

THE BOOK WAS DRENCHED

TIGHT BINDING BOOK

★

190233

★

Tirage à part des Notices et extraits des manuscrits de la Bibliothèque impériale, publiés par l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres.

PARIS. — TYPOGRAPHIE DE FIRMIN DIDOT FRÈRES FILS ET C^{ie},
RUE DE L'UNIVERSITÉ, 21.
PARIS, 18.

مقدمة ابن خلدون

PROLÉGOMÈNES

D'EBN-KILALDOUN

TEXTE ARABE

PUBLIE, D'APRÈS LES MANUSCRITS DE LA BIBLIOTHÈQUE IMPÉRIALE,

PAR M. QUATREMÈRE.

TOME PREMIER. — DEUXIÈME PARTIE.



PARIS.

BENJAMIN DEPRAT,

LIBRAIRE DE L'INSTITUT IMPÉRIAL DE FRANCE.
RUE DE CLERMONT-MARTELOT, 7.

M DCCCLVIII.

مقدمة ابن خلدون

PROLÉGOMÈNES

D'EBN-KHALDOUN.

DEUXIÈME PARTIE.

فصل في مراتب الملك والسلطان والقابها

اعلم ان السلطان في نفسه ضعيف يحمل امرا ثقيلا فلا بد
 له من الاستعانة بابناء جنسه واذا كان يستعين بهم في
 ضرورة معاشه وسائر مؤنه فما ظنك بسياسة نوعد ومن استرعا
 الله في خلقه وعباده وهو محتاج الى حماية الكافة من عدوهم
 بالمدافعة عنهم والى كثر عدوان بعضهم عن بعض في انفسهم
 باضواء لاحكام الازعة فيهم وكثر العدوان عنهم في اموالهم
 حتى باصلاح سابلتهم والى حملهم على مصالحهم وما تعتمهم
 به البلوى في معاشهم ومعاملاتهم من تفقد العايش والمكائيل

TOME I. — 1^{re} partie.

والموازن حذرا من التطفيف وإلى النظر في السّكة لحفظ
 النقود التي يتعاملون بها من الغش وإلى سياستهم بما يريد
 منهم من الاتقياد له والرضى بمقاصده فيهم وانفرادهم بالمجد
 دونهم فيتحمل من ذلك فوق الغاية من معاناة القلوب
 قال بعض لاشراى من الحكماء لمعاناة نقل الجبال من
 اسكنها احمى على من معاناة قلوب الرجال (ثم) للاستعانة
 اذا كانت بأولى القربى من اجل النسب او التربية ولاعتناء
 القديم للدولة كانت اكمل لما يقع في ذلك من مجانسة
 خلقهم لخلقهم في الاستعانة قال تعالى اجعل لى وزيرا من
 اهل بيوتى اخى اشدّد به ازرى واشركه فى امرى وهو اما
 ان يستعين فى ذلك بسيفه او بقلبه او برايه ومعارفه او
 بحبابه عن الناس ان يزدحموا عليه فيشغلوه عن النظر فى
 مهماته او يدفع النظر فى الملك كله اليد ويعمل فى كتابته
 فى ذلك واضطلعه به فلذلك قد توجد لرجل واحد وقد
 تنفرق فى اشخاص وقد يتفرّع كل واحد منها الى فروع
 كثيرة كالعلم يتفرّع الى قلم الرسائل والمخططات وقلم الصكوك
 والاتقاعات وإلى قلم المحاسبة وهو صاحب الجباية والطاء
 وديوان الجيش وكالسيف يتفرّع الى صاحب الحرب وصاحب
 الشرطة وصاحب البريد وولاية الثغور (ثم) اعلم ان الوظائف
 السلطانية فى هذه الملة لاسلامية مندرجة تحت الخلافة

PROLÉGOMÈNES

لاشتمال منصب الخلافة على الدين والدنيا كما قدمناه
فلاحكام الشرعية متعلقة بجميعها وموجودة لكل واحدة منها
في سائر وجوهها لعدم تعلق الحكم الشرعي بجميع افعال
العباد فالفقيه ينظر في مرتبة الملك والسلطان وشروط تقليدها
استنادا على الخلافة وهو معنى السلطان او تفريضا منها وهو
معنى الوزارة عندهم كما ياتي في حدود نظره في لاحكام
ولاموال وسائر السياسات مطلقا او مقيدا وفي موجبات
العمل ان عرضت وغير ذلك من معاني الملك والسلطان
وكذا في سائر الوظائف التي تحت الملك والسلطان من
وزارة او جباية او ولاية لا بد للتنقيذ من النظر في جميع
ذلك لما قدمناه من انسحاب حكم الخلافة الشرعية في
الملة الاسلامية الى رتبة الملك والسلطان الا ان كلامنا في
وظائف الملك والسلطان مرتبه انما هو بمقتضى طبيعة العهدة
موجود البشر لا بما يخصها من احكام الشرع فليس من غرض
كتابنا كما علمت فلا نحتاج الى تفصيل احكامها الشرعية
مع انها مستوفاة في كتب لاحكام السلطانية مثل
كتاب القاضي ابي الحسن الماوردي وغيره من اعلام
الفتاوى فان اردت استيعابها فليكن يطالعها هنالك وانما
نكتبنا : في الوظائف الخلفية وانردناها لتمييز بينها وبين

الوظائف السلطانية فقط لا لنحقق (١) احكامها الشرعية فليس من غرض كتابنا فاتا انما نتكلم في ذلك بما تقتضيه طبيعة العمران في الوجود الانساني والله الموفق (الوزارة) وهي ام الخطط السلطانية والرتب الملوكية لان اسمها يدل على مطلق لاعانة فان الوزارة مأخوذة اما من الموازنة وهي المعاونة او من الزور وهو النقل كانه يحمل مع مفاعله اوزاره وانتقاله وهو راجع الى المعاونة المطلقة وقد كتنا قديمنا في اول الفصل ان احوال السلطان وتصرفاته لاتعدو اربعة انحاء لانها اما ان تكون في امور حماية الكافة واسبابها من النظر في الجند والسلاح والحروب وسائر امور الحماية والمثالبه وصاحب هذا هو الوزير المتعارف في الدول القديمة بالمشرق ولهذا العهد بالمغرب واما ان تكون في امور مخاطباته لمن بعد عنه في المكان والزمان وتنفيذه الاوامر فيمن هو مجرب عنه وصاحب هذا هو الكاتب واما ان تكون في امور جبايته للمال وانفاقه وضيبط ذلك من جميع وجوهه ان يكون بضيعة وصاحب هذا هو صاحب المال والجباية وهو الهسي بالوزير لهذا العهد بالمشرق واما ان تكون في مدافعة الناس ذوي الحاجات عنه ان يزدحموا عليه فيشغلوه عن مهته وهذا راجع لصاحب الباب الذي يحجبه فلا تعدو احواله

(١) Nam A. et B. لتحقيق. D.

PROLÉGOMÈNES

هذه الاربعة بوجه وكل خطة او رتبة من رتب الملك
والسلطان فاليها ترجع لا ان الارفع منها ما كانت لاعانة
فيه عامة فيما تحت يد السلطان من ذلك الصنف الذي
هو يقتضى مباشرة السلطان دائما او مشاركته فى كل صنف
من احوال ملكه واما ما كان خاصا ببعض الناس او
ببعض الجهات فيكون دون الرتبة الاخرى كقيادة ثغرا او
ولاية جباية خاصة او النظر فى امر خاص كحسبة الطعام او
النظر فى السكة فان هذه كلها نظر فى احوال خاصة
فيكون صاحبها تبعا لافل النظر العام وتكون رتبته مروسة
لاولئك وما زال الامر فى الدول قبل الاسلام هذا حتى اذا
جاء الاسلام وصار الامر خلافة فذهبت هذه الخطط كلها
بذهاب رسم الملك الا ما هو طبعى من المعاونة بالرأى
والمفاوضة فيه فلم يمكن زواله اذ هو امر لا بد منه فكان
على الله عليه وسلم يشاور اصحابه ويفاضهم فى مهماته
العامة والخاصة ويختص مع ذلك ابابكر بخصوصيات اخرى
حتى كان العرب الذين عرفوا الدول واحوالها فى كسرى
وقصر والنجاشى يسمون ابابكر وزيره ولم يكن لخط الوزير
يعرف بين المسلمين لذهاب رتبة الملك بسداجة الاسلام
وكذا عمر مع ابى بكر وعثمان مع عمر واما حال الجباية
والانفاق والحسبان فلم يكن عندهم برتبة كن القوم كانوا عربا

أما الذين لا يحسنون الكتاب ولا الحساب فكانوا يستعملون
 في الحساب أهل الكتاب أو أفرادا من موالى العجم ممن
 يجيده وكان قليلا فيهم وأما إشرافهم فلم يكونوا يجيدونه لأن
 لامية كانت صفتهم التي امتازوا بها وكذا حال المخاطبات
 وتنفيذ الأمور لم يكن عندهم رتبة خاصة للامية التي فيهم
 ولأمانة العامة في كتابان القول وتاديتة ولم تحرج السياسة
 إلى اختياره لأن الخلافة إنما هي دين وليست من السياسة
 الملكية في شيء وأيضا فلم تكن الكتابة صناعة فيستجد
 للخليفة أحسنها لأن الكل كانوا يعبرون عن مقاصدهم بألف
 العبارات ولم يبق إلا الخط فكان الخليفة يستنيب في
 كتابه متى عن له من يحسنه وأما مدافعة ذوي الحاجات
 عن أبوابهم فكان محظورا بالشرعة فلم يفعلوه فلما انقلبت
 الخلافة إلى الملك وجاءت رسوم السلطان والقابله كان أول
 شيء بدئ به في الدولة شأن الباب وسدّه دون الجمهور
 لما كانوا يخشون على أنفسهم من اغتيال الخوارج وغيرهم
 كما وقع بعمر وعلى وبعواوية وعمر بن العاص وغيرهم مع
 ما في فتحه من ازدحام الناس عليهم وشغلهم بهم عن
 المهمات فاتخذوا من يقوم لهم بذلك وسموه الحاجب
 وقد جاء أن عبد الملك لها ولى حاجبه قال له وليتكن
 حجابة بابي لا عن ثلاثة الودن للصلاة فإنه داعى الله

PROLEGOMÈNES

PROLEGOMÈNES
à l'étude de l'islamisme

وصاحب البريد فامر ما جاء به وصاحب الطعام لئلا يفسد
(ثم) استفحل الملك بعد ذلك فظهر المشاور والمعين في امور
القبائل والعصايب واستيلائهم واطلق عليه اسم الوزير وبقي امر
الحسبان في الهوالى والذميين واتخذ للسجلات كاتب مخصوص
حطه على سائر اسرار السلطان ان تشتهر فتفسد سياسته مع
قومه ولم يكن بمثابة الوزير لانه انما احتج له من حيث
الخط والكتاب لا من حيث اللسان الذى هو الكلام اذ
اللسان لذلك العهد على حاله لم يفسد فكانت الوزارة
لذلك ارفع رتبهم يومئذ هذا سائر دولة بنى امية فكان
النظر للوزير عامًا فى احوال التفويض والمفاوضات وسائر امور
الحمايات والمطالبات وما يتبعها من النظر فى ديوان الجند
وفرض العطاء بالاهلة وغير ذلك فلما جاءت دولة بنى
العباس واستفحل الملك وعظمت مرانبه وارتفعت عظم
شان الوزير وصار اليد النيابة فى انفاذ الحيل والعقد وتعيينت
مرتبه فى الدولة وغنت لها الوجوه وخضعت الرقاب وجعل
له النظر فى ديوان الحسبان لما تحتله اليه خطته من قسم
لاعطيات فى الجند فاحتاج الى النظر فى جمعه وتفريقه
واضيف اليه النظر فيه ثم جعل له النظر فى القلم والترسيل
لصون اسرار السلطان ولحفظ البلاغة لها كان اللسان قد فسد
عند الجمهور وجعل الخاتم لسجلات السلطان ليحفظها من

الذباغ والشياع ودفع اليه فصار اسم الوزير جامعا لخطتى
السيوف والقلم وسائر معانى الوزارة والمعاونة حتى لقد دعى
جعفر بن يحيى بالسلطان ايام الرشيد اشارة الى عموم نظره
وقيامه بالدولة ولم يخرج عنه من المراتب السلطانية كلها
لا العجاجة التى هى القيام على الباب فلم تكن له
لاستكفاه عن مثل ذلك ثم جاء فى الدولة العباسية شأن
لاستبداد على الخلفاء (١) وتعاور فيها استبداد الوزراء مرة
والسلطان اخرى وصار الوزير اذا استبد محتاجا الى استنابة
الخليفة اياه لذلك لصح لاحكام الشرعية وتجري على
حاليها كما تقدم فانقسمت الوزارة حينئذ الى وزارة تنفيذ
وهى حال ما يكون السلطان قايما على نفسه والوزير كالوكيل
فى تنفيذ احكامه والى وزارة تفويض وهى حال ما يكون
الوزير مستبدا عليه وقد فوض اليه الخليفة جميع امور خلافته
وجعلها لغيره واجتهاده وجرى حينئذ الخلاف فى العقد
لوزيرين معا بوزارة التفويض مثل ما جرى من العند لامامين
معا وقد تقدم فى لاحكام الخلافة ثم استمر لاستبداد
وصار الامر لملوك العجم وتطل رسم الخلافة ولم يكن
لاولئك المتغلبين ان ينتحلوا القاب الخلافة واستكفوا من
مشاركة الوزراء فى القرب لانهم حول لهم قسموا بالامارة

(١) Man. C. et D. السلطان.

PROLÉGOMÈNES
d'Yves-A. Andrieux

والسلطان وكان المستبد على الدولة يسمى امير الامراء
او بالسلطان الى ما يحليه به الخليفة من القاب كـ كما نراه في
القابهم وتركوا اسم الوزارة الى من يتولاها للخليفة في خاصته
ولم يزل هذا الشأن عندهم الى آخر دولتهم وفسد اللسان
خلال ذلك كله وصار صناعة يتحلها بعض الناس فامتهنت
وترفع الوزراء عنها لذلك ولانهم عجم وليس تلك البلاغة
في المقصودة من لسانهم فتخير لها من ساير الطبقات
واختصت به وصارت خادمة للوزير (واختص) اسم لامير
بصاحب الحرب والمجد وما يرجع اليها ويده مع ذلك
عالية على اهل الرتب وامره نافذ في الكل اما نيابة
او استبدادا واستمر الامر على هذا (ثم) جاءت دولة اشرك
اخرى بمصر فراوا الوزارة قد ابتدلت بترفع اولئك عنها ودفعها
لين يقوم بها للخليفة الممجر ونظروا مع ذلك معقب بنظر
لامير فصارت مروسة ناصية فاستنكف اهل هذه الرتبة العالية
في الدولة عن اسم الوزارة وصار صاحب الاحكام والنظر في
المجد يسمى عندهم بالنايب لهذا العهد واختص اسم الوزير
عندهم بالنظر في الجباية (واما دولة بني امية بالاندلس
فابقوا اسم الوزير (١) في مدلوله اول الدولة ثم قسموا خطته اصنافا
وافردوا لكل عنف وزيرا فجعلوا لحساب المال وزيرا وللترسل

(١) Min. A. et R. الوزارة.

وزيرا والنظر في حوائج المتظلمين وزيرا والنظر في احوال
اهل الثغور وزيرا وجعل لهم بيت يجلسون فيه على فرش
منصدة لهم وينفذون امر السلطان هنالك كل فيما جعل له
وافراد للتردد بينهم وبين الخليفة واحد منهم ارتفع عنهم
بمباشرة السلطان في كل وقت فارتفع مجلسه عن مجالسهم
وخصوه باسم الحاجب ولم يزل الشأن هذا الى آخر دولتهم
فارتفعت خطة الحاجب ومرتبته على سائر الرتب حتى صار
ملوك الطوائف يتحلون لقبها فأكبرهم يومئذ يسمى
الحاجب كما نذكره ثم جاءت دولة الشيعة بأفريقية والقيروان
وكان للقائمين بها روع في البداوة فاغفلوا امر هذه الخطط
اولا وتنفيح اسمائها حتى ادركت دولتهم الحضارة فصاروا
الى تقليد الدولتين قبلهم في وضع اسمائها كما نراه في اخبار
دولتهم ولما جاءت دولة الموحدين من بعد ذلك اغفلت
لامر اولاً للبداوة ثم صارت الى انتحال لاسماء واللقاب
وكان اسم الوزير في مدلوله ثم اتبعوا دولة لاموتيين وقلدوها
في مذاهب السلطان واصاروا اسم الوزير لمن يجب السلطان
في مجلسه ويقف بالوفود والداخلين على السلطان عند
الحدود في تحيتهم وخطابهم وآداب التي تلزم في الكون
بين يديه ورفضوا خطة الحجابة عنه ما شأوا ولم يزل الشأن
ذلك الى هذا العهد (واما في دولة الترك بالشرق فيسمون

PROLÉGOMÈNES
d'Élie de Soanen.

هذا الذى يقف بالناس على حدود آداب فى اللقاء والتحية فى مجلس السلطان والتقدم بالرفود بين يديه يسونه الدوادار ريشيفون اليه استتباع كاتب السر واصحاب البرد المتصرفين فى حاجات السلطان بالقاصية وفى الحضرة وحالهم على ذلك لهذا العهد والله متولى الامور (والحجابه) قد قدما ان هذا اللقب كان مخصوصا فى الدولة الاموية والعباسية بمن يحجب السلطان عن العامة ويطلق بابه دونهم او يفتح لهم على قدره وفى مواقيته وكانت هذه منزلة يومئذ عن الخطط مرؤسة لها اذ الوزير متصرف فيها بما يراه وهكذا لسائر ايام بنى العباس والى هذا العهد فهى بصر مرؤسة لصاحب الخطه العليا المسمى بالثايب واما فى دولة بنى امية بالاندلس فكانت الحجابه لمن يحجب السلطان عن الخاصة والعامة ويكون واسطة بينه وبين الوزراء فمن دونهم فكانت فى دولتهم ربيعة غاية كما تراه فى اخبارهم كابن حدير وغيره من حجابهم ثم لها جاء لاستبداد على الدولة اختص المستبد باسم الحجابه لشرفها فكان المنصور بن ابي عامر وابناء كذلك ولما بدوا فى مظاهر الملك واطواره جاء من بعدهم من ملوك الطوائف فلم يتركوا لقبها وكان يعدونه شرفا لهم وكان اعظمهم ملكا بعد اتحال القاب الملك واسمائه لا بد له من ذكر الحاجب وذى الوزارتين يعنون به السيف والقلم

ويُدلّون بالحجّابة على حِجّابة السلطان عن العامة والخاصّة
وبغنى الوزارتين على جميعه لخطّتي السيف والقلم ثم لم يكن
فى دول المغرب وافريقية ذكر لهذا الاسم للبداءة التى كانت
فيهم وربّما يوجد فى دولة العبيديّين بمصر عند استغلاظها
وحضارتها لا انه قليل ولها جاءت دولة الموحدين لم تستهكم
فيها الحضارة الداعية الى اتّحال الالاقاب وتمييز الخطط
وتعيينها بالاسماء الاّ اخرها فلم يكن عندهم من الرتب
لا الوزير فكانوا اولا يختصّون بهذا الاسم الكاتب المتصرف
المشارك للسلطان فى خاصّ امره كابن عطية وعبد السلام
الكومى وكان له مع ذلك النظر فى الحساب والاشغال
المالية ثم صار بعد ذلك اسم الوزير لاهل نسب الدولة من
الموحدين كابن جامع وغيره ولم يكن اسم الحاجب معروفا
فى دولتهم يومئذ واما بنو ابي حفص بافريقية فكانت الرئاسة
فى دولتهم اولا والتقدّم لوزير الراى والمشورة وكان يختصّ
باسم شيخ الموحدين وكان له النظر فى الولايات والعزل
وقد العساكر والحروب واختصّ الحساب والديوان برتبة
اخرى سمى متولّيها بصاحب لاشغال ينظر فيها النظر المطلق
فى الدخل والخرج ويحاسب ويستخلص لاموال ويعاقب
على التفريط وكان من شرطه ان يكون من الموحدين واختصّ
عندهم القلم ايضا بمن يجيد الترسيل ويؤمن على الاسرار

لان الكتابة لم تكن من منتحل القوم ولا الترسيل بلسانهم فلم يشترط فيه النسب واحتاج السلطان لاتساع ملكه وكثرة المرتزقين في دارة الى قهرمان خاص بداره في احواله يجريها على قدرها وترتيبها من رزق وعطاء وكسوة ونفقة في الهطابيح والاسطبلات وغيرها وحصر الذخيرة وتنفيذ ما يحتاج اليه في ذلك على اهل الجباية فخصوه باسم الحاجب ورتبما اضافوا له كتاب العلامة على السجلات اذا اتفق ان يحسن صناعة الكتابة ورتبما جعلوه لغيره واستمر الامر على ذلك وجب السلطان نفسه عن الناس فصار هذا الحاجب واسطة بين الناس وبين اهل الرتب كلهم ثم جمع له آخر الدولة السيف والحرب ثم الراى والمشورة فصارت الخطبة ارفع الرتب واوعبها للخطط ثم جاء لاستبداد والجبر مدة من بعد السلطان الثانى عشر منهم ثم استبد بعد ذلك حافده السلطان ابو العباس على نفسه واذهب آثار الجبر والاستبداد باذهاب خطة الجباية التى كانت سلما اليه وباشرا موره كلها بنفسه من غير استعانة باحد والامر فى ذلك لهذا العهد (واما) دول زناتة بالمغرب واعظمها دولة بنى مرين فلا اثر لاسم الحاجب عندهم واما رئاسة الحرب والعساكر فهى للوزير ورتبة القلم فى الحسبان والرسايل راجعة الى من يحسنها من اهلها وان اختصت ببعض البيوت من

المضطنعين في دولتهم وقد تجمع عندهم وقد تفرق وإما باب
السلطان وحجبه عن العامة فهي رتبة عندهم يسمى صاحبها
بالنزار ومغناه المقدم على الجنادة المتصرفين بباب
السلطان في تنفيذ أوامره وتصريف عقوباته وإنزال سطواته
وحفظ المعتقلين في سجنونه والعريف عليهم في ذلك
فالباب له وأخذ الناس بالوقوف عند الحدود في دار العامة
راجع إليه فكان وزارة صغرى وإما دولة بنى عبد الواد
فلا اثر عندهم لشي من هذه الألقاب ولا تمييز المخطط لبدواة
دولتهم وقصورها وإنما يختصون باسم الحاجب في بعض
الأحوال منفذ الخاص بالسلطان في داره كما كان في دولة
بنى أبى حفص وقد يجمعون له الحسيان والسجلات كما
كان فيها حملهم على ذلك تقليد الدولة كما كانوا في
بيتها وقايمين بدعوتها منذ أول أمرهم (وإما) أهل لاندلس
لهذا العهد فالمختصون عندهم بالحسيان وتنفيذ حال السلطان
وساير الأمور المالية يسونه بالوكيل وإما الوزير فكان الوزير لا أنه
قد يجمع له الترسل والسلطان عندهم يضع خطه على
السجلات كلها فليس هناك خطة للعلامة كما لغيرهم من
الدول وإما دولة الترك بمصر فاسم الحاجب عندهم
موضوع لحاكم من أهل الشوكة وهم الترك ينفذ لأحكام
بين الناس في المدينة وهم متعددون وهذه الوظيفة عندهم

تحت وظيفة النيابة التي لها الحكم في اهل الدولة وفي العامة على الاطلاق وللنايب التولية والعزل في بعض الوظائف على الاحيان ويقطع القليل من الارزاق ويثبتها وينفذ اموره ومراسمه كما بنفذ الهراسم السلطانية وكان له النيابة المطلقة عن السلطان والحجاب الحكم فقط في طبقات العامة والجند عند التوافع اليهم واجبار من لا ينقاد للحكم وطورهم تحت طور النيابة والوزير في دولة الترك هو صاحب جباية لاموال في الدولة على اختلاف اصنافها من خراج او مكس او جزية ثم تصريفها في الانفاقات السلطانية او الجرايات المقدرة وله مع ذلك التولية والعزل في سائر العمال المباشرين لهذه الجباية والتنفيذ على اختلاف مراتبهم وتباين اصنافهم ومن عوايدهم ان يكون هذا الوزير من صنف القبط القايمين على ديوان الحسبان والجباية لاختصاصهم بذلك في مصر منذ عصور قديمة وقد يوليها السلطان بعض الاحيان لافل الشوكة من رجالات الترك او ابنائهم على حسب الداعية لذلك والله مدبر الامور ومصرفها بحكمته لا اله الا هو

ديوان الاعمال والجبايات

هذه الوظيفة من الوظائف الضرورية للملك وهي القيام على

اعمال الجبايات وحفظ حقوق الدولة فى الدخل والخراج واحصاء العساكر باسمائهم وتقدير ارزاقهم وصرف اعطياتهم فى اباناتها والرجوع فى ذلك الى القوانين التى يرتبها قومة تلك الاعمال وقهارة الدولة وهى كلها مسطورة فى كتاب شاهد بتفاصيل ذلك فى الدخل والخراج مبنى على جزء كبير من الحسابان لا يقوم به الا المهرة من اهل تلك الاعمال ويسمى ذلك الكتاب بالديوان وكذلك مكان جلوس العمال والمباشرين لها ويقال ان اصل هذه التسمية ان كسرى نظر يوما الى كتاب ديوانه وهم يحسبون مع انفسهم كانهم يحادثون فقال ديوانه اى مجانين بلغة الفرس فسمى موضعهم بذلك وحذفت الهاء لكثرة الاستعمال تخفيفا فقل ديوان ثم نقل هذا الاسم الى كتاب هذه الاعمال المتضمن للقوانين والحسابات وقيل انه اسم للشيطان بالفارسية وسمى الكتاب بذلك لسرعة نفوذهم فى فهم الامور ووقوفهم على الجلى منها والخفى وجمعهم لما شذ وتفرق ثم نقل الى مكان جلوسهم لتلك الاعمال وعلى هذا فيتناول اسم الديوان كتاب الرسائل ومكان جلوسهم بباب السلطان على ما ياتى بعده وقد تفرد هذه الوظيفة بناظر واحد ينظر فى سائر هذه الاعمال وقد يفرد كل صنف منها بناظر كما يفرد فى بعض الدول النظر فى العساكر واقطاعاتهم

from doanham
4770-5140000

وحسان اعطياتهم او غير ذلك على حسب مصطاح الدولة وما قرره اولوها واعلم ان هذه الوظيفة انما تحدث في الدول عند تمكن القلب والاستيلاء والنظر في اعطاف الملك وضمون التمهيّد واول من وضع الديوان في الدولة لاسلامية عمر رضى الله عنه يقال بسبب مال اتى به ابو هريرة من البحرين استكثروه وتعبوا في قسمه فسوها الى احصاء لاموال وضبط العطاء والحقوق فاشار خالد بن الوليد بالديوان وقال رايت ملوك الشام يدنون فقبل منه عمر وقيل بل اشار عليه به الهرمزان لما رآه يبعث البعوث بغير ديوان فقال له ومن يعلم بشيئة من يغيب منهم فان من تخلف منهم اخل (١) بمكانه وانما يضبط ذلك الكتاب فاثبت لهم ديوانا وسال عمر عن اسم الديوان ففسر له ولما اجمع على ذلك اسمر عقيل بن ابي طالب ومخرمة بن نوفل وجبير بن مطعم وكانوا من كتاب قريش فكتبوا ديوان العساكر لاسلامية على ترتيب لانساب مبتدئا من قرابة رسول الله صلى الله عليه وسلم وما بعدها لا تقرب فالاقرب هكذا كان ابتداء ديوان الجيش وروى الزهرى عن سعيد ابن المسيب ان ذلك كان في المحرم سنة عشرين زواما ديوان الخراج والجبايات) فبقى بعد لاسلام على ما كان عليه من قبل

(١) Man. C. et D. اخل.

ديوان العراق بالفارسية وديوان الشام بالرومية وكتاب
الدواوين من اهل العهد من الفريقين فلما جاء عبد الملك
بن مروان واستحال الامر ملكا وانتقل القوم من غصاصة
البداءة الى رونق الحضارة ومن سذاجة لامية الى حذق
الكتابة وظهر في العرب ومواليهم مهرة في الكتاب
والحسبان فامر عبد الملك سليمان بن سعد والى الاردن
لعهد ان ينقل ديوان الشام الى العربية فاكمله لسنة من
يوم ابتداءه ووقف عليه سرحون كاتب عبد الملك فقال
لكتاب الروم اطلبوا العيش في غير هذه الصناعة فقد قطعها
الله عنكم. واما ديوان العراق فامر الحجاج كاتبه صالح بن
عبد الرحمن وكان يكتب بالعربية والفارسية ولحق ذلك عن
زادان فروج كاتب الحجاج قبله ولما قتل زادان في حرب
عبد الرحمن بن الاشعث استخلف الحجاج صالحا هذا مكانه
وامره ان ينقل الديوان من الفارسية الى العربية ففعل ورغم
لذلك كتاب الفرس وكان عبد الحميد بن يحيى يقول
لله در صالح ما اعظم منته على الكتاب ثم جعلت هذه
الوظيفة في دولة بني العباس مضافة الى ما كان له النظر
فيه كما كان شان بنى برمك وبنى سهل بن نوبخت
وغيرهم من وزراء تلك الدولة فاما ما يتعلق بهذه الوظيفة من
لاحكام الشرعية مما يختص بالجيش او بيت المال في الدخل

manuscript
d'Alger et de Tunis.

والخروج او تمييز النواحي بالصالح والضوء وفي تقليد هذه
الوظيفة ممن يكون وشروط الناظر فيها والكاتب وقوانين
الحسابات فامر راجع الى كتب الاحكام السلطانية وهي
مسطورة هنالك وليست من غرض كتابنا وانما نتكلم فيها
من حيث طبيعة الملك الذي نحن بصدد الكلام فيه
وهذه الوظيفة جزء عظيم من الملك بل هي ثالثة اركانه لان
الملك لا بد له من الجند والمال والمخاطبة لمن غاب عنه
فاحتاج صاحب الملك الى لاعوان في امر السيف وامر
القلم وامر المال فينفرد صاحبها لذلك بجزء من رئاسة
الملك وكذلك كان الامر في دولة بنى امية بالاندلس
والطوائف بعدهم واما في دولة الموحدين فكان صاحبها
انما يكون من الموحدين مستقل بالنظر في استخراج الاموال
وجمعها وضبطها وتعقب نظر الولاة والعمال فيها ثم تنفيذها
على قدرها وفي مواقيتها وكان يعرف بصاحب الاشغال وكان
ربما يليها في الجهات غير الموحدين من يحسنها ولها
استبد بنو ابي حفص بافريقية وكان شأن الجالية من لاندلس
فقدّم عليهم اهل البيوتات وفيهم من كان يستعمل في ذلك
بالاندلس مثل بنى سعيد اصحاب القلعة جوار غرناطة
المعروفين ببني ابي الحسين فاستكفوا بهم في ذلك
وجعلوا النظر لهم في الاشغال كما كان لهم بالاندلس ودولوا

فيها بينهم وبين الموحدين ثم استقل بها اهل الحسبان والكتاب وخرجت عن الموحدين ثم لما استغلظ امر الحاجب ونفذ امره في كل شأن من شئون الدولة تعطل هذا الرسم وصار صاحبه مروضاً للحاجب واصبح من جملة الجبابة وذهبت تلك الرياسة التي كانت له في الدولة واما في دولة بنى مرين لهذا العهد فحسبان الخرج والطاء مجموع لواحد وصاحب هذه الرتبة هو الذي يصطحب الحسبانان كلها ويرجع الى ديوانه ونظرة معقب بنظر السلطان او الوزير ونظرة معتبر في صحة الحسبان في العطاء والخراج هذه اصول الرتب والخطط السلطانية وهي الرتب العالية التي هي عامة النظر ومباشرة للسلطان واما هذه الرتبة في دولة التتركت فمستتوعة وصاحب ديوان العطاء يعرف بناظر الجيش وصاحب المال مخصوص باسم الوزير وهو الناظر في ديوان الجبابة العامة للدولة وهو اعلى رتب الناظرين في الاموال لان النظر في الاموال عندهم يتنوع الى رتب كثيرة لانفساح دولتهم وعظيم سلطانهم واتساع لاموال والجباليات عن ان يستقل بضبطها الواحد من الرجال ولو بلغ في الكفاية (1) مبالغة فتعين للنظر العام منها هذا المخصوص باسم الوزير وهو مع ذلك رديف لمولى من موالى السلطان واهل عصبته

(1) الكفاية. B. الكتاب. A. Mem.

وارباب السيوف في الدولة يرجع نظر الوزير الى نظره ويجتهد جهده في متابعتها ويسمى عندهم استاذ الدار وهو احد الامراء الاكابر في الدولة من الجند وارباب السيوف وتنبع هذه الخطة عندهم خطط اخرى كلها راجعة الى الاموال والحسابان مقصورة النظر على امور خاصة مثل ناظر الخاص وهو المباشر لاموال السلطان الخاصة به من اقطاعه او سهمانه من اموال الخراج وبلاد الجباية مما ليس من اموال المسلمين العامة التي لنظره وهو تحت يد الامير استاذ الدار وان كان الوزير من الجند فلا يكون لاستاذ الدار نظر عليه وناظر الخاص ايضا تحت يد الخازن لاموال السلطان من ممالكه المسمى خازن دار لاختصاص وظيفته بمال السلطان الخاص به هذا مسمى هذه الخطة في دولة الترك بالمشرك بعد ما قدّمنا من امرها بالمغرب والله مصروف الامور لا رب غيره

ديوان الرسائل والكتابة

هذه الوظيفة غير ضرورية في الملك بطبيعته لاستفتاء كثير من الدول عنها رأسا كما في الدول العريقة. في البدو التي لم ياخذها تهذيب الحضارة ولا استحكام الصنائع وانما اكد الحاجة اليها في الدولة لاسلامية شأن اللسان العربي والبلاغة في العبارة عن المقاصد فصار الكتاب يودي كنه

الحاجة بابلغ من العبارة اللسانية في لاكثر وكان الكاتب
 للمير يكون من اهل نسه ومن عظماء قبيله كما كان للخلفاء
 وامراء الصحابة بالشام والعراق لعظيم امانتهم وخلوص
 اسرارهم فلما فسد اللسان وصار صناعة اختص بمن يحسنه
 وكانت عند بنى العباس ربيعة وكان الكاتب يصدر السجلات
 مطلقة ويكتب في آخرها اسمه ويختتم عليها بخاتم السلطان
 وهو طابع منقوش فيه اسم السلطان او شارته يغمس في طين
 احمر مذاق بالماء ويسمى طين الختم ويطبغ به على طرفي
 السجل عند طيه والصاقه ثم صارت السجلات من بعدهم
 تصدر باسم السلطان ويضع الكاتب فيها علامته اولا واخرا
 على حسب الاختيار في محلها وفي لفظها ثم قد تنزل هذه
 النخطة بارتفاع المكان عند السلطان لغير صاحبها من اهل
 المراتب في الدولة او استبداد وزير عليه فتصير علامة هذا
 الكاتب ملفاة الحكم بعلامة الرئيس عليه يستدل بها فيكتب
 صورة علامته المعهودة والحكم لعلامة ذلك الرئيس كما وقع
 في آخر الدولة الحفصية لما ارتفع شأن الحجابة وصار امرها
 الى التفويض ثم لاستبداد صار حكم العلامة التي للكاتب
 ملغى وصورتها ثابتة اتباعا لها سلفى من امرها فصار
 الحاجب يرسم للكاتب امضاء كتابته ذلك بخط يضعه
 ويختير له من صيغ لانفاذ ما شاء فياتير الكاتب له ويضع

مجموع
الكتاب

العلامة المعتادة وقد يختص السلطان بنفسه بوضع ذلك اذا كان مستبدا بامر قائما على نفسه في رسم الامر للكتاب ليضع علامته (ومن خطط الكتابة التوقيع) وهو ان يجلس الكاتب بين يدي السلطان في مجالس حكمه وفصله ويوقع على القصص المرفوعة اليه احكاما والفصل فيها متلقاة من السلطان باوجز لفظ وابلفه فاما ان يصدر كذلك واما ان يحذوا الكتاب على مثالها في سجل يكون بيد صاحب القصة ويحتاج الموقع الى عارضة من البلاغة يستقيم بها توقيعها (وقد كان جعفر بن يحيى يوقع في القصص بيمين يدي الرشيد ويرمي القصة الى صاحبها فكانت توقيعاته يتنافس البلاغاء في تحصيلها للوقوف فيها على اساليب البلاغة وفنونها حتى قيل انها كانت تباع كل قصة منها بدينار وهكذا كان شأن الدول واعلم ان صاحب هذه الخطة لا بد وان يتخير من ارفع طبقات الناس واهل المعرفة والحكمة منهم وزيادة العلم وعارضة البلاغة فانه معرض للنظر في اصول العلم لما يعرض في مجالس الملوك ومقاعده احكامهم من امثال ذلك مع ما تدعو اليه عشرة الملوك من القيام على الآداب والتخلق بالفضائل ومع ما يضطر اليه في الترسيل وتطبيق مقاصد الكلام من البلاغة واسرارها وقد تكون الرتبة في بعض الدول مستندة الى ارباب السيوف

لما يقتضيه طبع الدولة من البعد عن معاناة العلوم لاجل
 سذاجة العصبية فيختص السلطان اهل عصبته بخطط دولته
 وسائر رتبته فيقلد المال والسيف والكتابة منهم فاما رتبة
 السيف فتستغنى عن معاناة العلم واما المال والكتابة فيضطر
 الى ذلك للبلاغة في هذه والحسابان في الاخرى فيختارون
 لها من هذه الطبقة لما دعت اليه الضرورة ويقلدونه لا ان
 يكون يد احر من اهل العصبية عالية على يده ويكون نظره
 منصرفا عن نظره كما هو في دولة الترك لهذا العهد بالشرق
 فان رياسة الكتابة عندهم وان كانت لصاحب الانشاء لا انه
 تحت يد امير من اهل عصبية السلطان يعرف بالدوידار
 تعويل السلطان ووثوقه به واستنামته في غالب احواله اليه
 وتعويله على الاخر في احوال البلاغة وتطبيق المقاصد وغير
 ذلك من توابعها (واما) الشروط المعيرة في صاحب هذه
 الرتبة التي يلاحظها السلطان في اختياره وانتقائه من اصناف
 الناس فهي كثيرة واحسن من استوعبها عبد الحميد الكاتب
 في رسالته الى الكتاب وهي هذه: (اما بعد) حفظكم الله يا
 اهل عناية الكتابة وحاطكم ووفقكم وارشدكم فان الله
 عز وجل جعل الناس بعد الانبياء والمرسلين صلوات الله
 عليهم اجمعين ومن بعد الملوك المكرمين اخيافا (١) وان كانوا

(١) من: C. امناقا.

في الحقيقة سواء وصرفهم في صنوف الصناعات وضروب
 المحاولات الى اسباب معاشهم وابواب ارزاقهم فجعلكم
 معشر الكتاب في اشرف الجهات اهل الادب والمرورة
 والعلم والرواية بكم تنتظم للخلافة محاسنها وتستقيم امورها
 وينصايحكم يصالح الله للخلق سلطانهم ويعمر بلدانهم
 لا يستغنى الملك عنكم ولا يوجد كافي لا منكم فموقعكم من
 الملوك موقع اسماعهم التي بها يسمعون وابصارهم التي بها
 يبصرون والسننهم التي بها ينطقون وايديهم التي بها
 يبطشون فامتكم الله بما خصكم من فضل صناعتكم ولا تزع
 عنكم ما اصفاه من النعمة عليكم وليس احد من اهل الصناعات
 كلها احوج الى اجتماع خلال الخير المحيودة ونضال الفضل
 المذكورة المعدودة منكم ايها الكتاب اذا كنتم على ما ياتي في
 هذا الكتاب من صفتكم فان الكاتب يحتاج من نفسه ويحتاج
 منه صاحبه الذي يتق به في مهمات اموره ان يكون حليما
 في موضع الحلم فهما في موضع الحكم ومقداما في موضع
 الاقدام ومحجبا في موضع الاجام مؤثرا للعفاى والعدل والانصاف
 كثرما للاسرار وفيما عند الشدايد عالما بما ياتي من التوازل
 يضع لامور مواضعها والطوارق اماكنها قد نظر في كل فن
 من فنون العلم فاحكمه فان لم يحكمه اخذ منه بمقدار ما
 يكتفى به يعرف بعريضة عقله وحسن ادبه وفضل تجربته ما

يُرد عليه قبل وروده وعاقبة ما يصدر عنه قبل صدره فيعدّ
 لكل امرئ عدته وعتاده ويهيئ لكل وجه هيئته وعادته فتتأنسوا
 يا معشر الكتاب في صنوف الآداب وتفقهوا في الدين
 وابدؤا بعلم كتاب الله عز وجل والغرايض ثم العربية فانها
 ثغافى السننكم ثم احيّدوا النخط فانه حلية كتبكم وارووا
 لاشعار واعرفوا غريبها ومعانيها وايام العرب والعجم واحاديثها
 وسيرها فان ذلك معين لكم على ما تسوموا اليه هممكم
 ولا تضيعوا النظر في الحساب فانه قوام كتاب الخراج
 وارغبوا بانفسكم عن المطالع سنيها ايديها وسفاسف الامور
 ومحاقرها فانها مذلة للرقاب مفسدة للكتاب ونزوها
 صناعتمكم عن الدنائمت واربووا بانفسكم عن السعاية والنعمة (١)
 وما فيه اهل الجهالات واياكم والكبر والسخرى والعظمة
 فانها عداوة مجتلبة من غير احنة وتحاتوا في الله عز وجل
 في صناعتمكم وتواصوا عليها بالذى هو البقى باهل الفصل
 والعدل والنبيل من سلفكم وان نبا الزمان برجل منكم فاعطفوا
 عليه وواسوه حتى ترجع اليه حاله ويثوب اليه امره وان
 اقعد احدكم الكبر عن مكسبه ولقاء اخوانه فزوروه وعظموه
 وشاوروه واستظهمروا بفضل تجربته وقديم معرفته وليكن الرجل
 منكم على من اصطنعه واستظهر به ليوم حاجته اليه احوط

(١) التهمة. C. Man.

منه على ولده واخيه فان عرضت في الشغل محمدة فلا يصفها
لا الى صاحبه وان عرضت مذمة فيحملها هو من دونه
وليجذر السقطة والزلة والعلل عند تغير الحال فان العيب
اليكم معشر الكتاب اسرع منه الى القراء وهو لكم افسد منه
لها فقد علمتم ان الرجل منكم اذا صحبه من يبذل له من
نفسه ما يجب له عليه من حق فواجب عليه ان يعتقد له
من وفائه وشكره واحتماله وصبره ونصيحته وكتان ستره
وتدبير امره ما هو جزاء لحقه ويقصد ذلك بفعله عند
الحاجة اليه ولا يضطر الى ما لديه فاستشعروا ذلك
وتقكم الله من انفسكم في حالة الرخاء والشدة والحرم
والمواساة والاحسان والسرء والضراء فتهت الشيمة هذه لمن
رسم بها من اهل هذه الصناعة الشريفة واذا ولي الرجل منكم
او صير اليه من امر خلق الله وعياله امرا فليراقب ربه عز وجل
وليؤثر طاعته وليكن على الضعيف رفيقا والمظلوم منصفا
فان الخلق عيال الله واحبهم اليه ارفعهم بعياله ثم ليكن
بالعدل حاكما ولا اشراى مكرما وللفئ موفرا وللبلاد
عامرا وللرعية متألفا وعن اذاهم متخلفا وليكن في مجلسه
تواضعا حليما وفي سجلات خراجة واستقصاء حقوقه رفيقا
واذا صحب احدكم رجلا فليختبر خلقيه فاذا عرف
حسنها وقبيحها اعانه على ما يوافقه من الحسن واحتمل

لصرفه عما يهواه من القبيح بالطف حيلة واجمل وسيلة
وقد علمتم ان سايس البهيمه اذا كان بصيرا بسياستها
التي هي معرفة اخلاقها فان كانت رموحا لم يهجمها اذا ركبها
وان كانت شيوبا اتقاها من قبل يديها وان خاف منها
شردا توقاها من ناحية راسها وان كانت حرونا قبح برفق
عواها في طرقها وان استمرت عطفها يسيرا فيسلس له قيادها
وفي هذا الوصف من السياسة دلائل لمن ساس الناس
وعاملهم وخدمهم وداخلهم والكاتب بفضل ادبه وشريف
صنعه ولطف حيلته ومعاملته لمن يحاوره من الناس وينظر
ويفهم عنه او يخاف سطوته اولى بالرفق لصاحبه ومداراه
وتقويم اوده من سايس البهيمه التي لا تحير جوابا ولا تعرف
صوابا ولا تفهم خطابا لا بقدر ما يصيرها اليه صاحبها الراكب
عليها فارفقوا رحمكم الله في النظر واعملوا فيه ما امكنكم من
الروية والفكر تامنوا باذن الله ممن صحبته الثبوة ولا استقال
والجفوة ويصير منكم الى الموافقة وتصيروا منه الى المواخاة
والشفقة ان شاء الله تعالى ولا يجاوزن الرجل منكم في همة
مجلسه وملبسه ومركبه ومطعمه ومشربه وبنائه (١) وخدمه وغير
ذلك من فنون امره قدر حقه فانكم مع ما فضلكم الله به
من شرف صنعكم خدمة لا تحملون في خدمتكم على التقصير

renouveau
d'Édouard

وحفظة لا تحتل منكم افعال التصضيع والتبذير واستعينوا على عفافكم بالقصد في كل ما ذكرته لكم وقصصته عليكم واحذروا متالفي السرف وسوء عاقبة الترف فانهما يعقبان الفقر ويذلان الرقاب ويفضحان اهلها ولا سيما الكتاب وارباب الآداب والامور اشياء وبعضها دليل على بعض فاستدلوا على موتنى اعمالكم بما سبقت اليه تجربتكم ثم اسلكوا من مسالك التدبير اوضحها محجة واصدقها حجة واحمدها عاقبة واعلموا ان للتبذير آفة متلفة وهو الوصف الشاغل لصاحبه عن انفاذ علمه ورويته فليقصد الرجل منكم فى مجلسه قصد الكافى من منطقه وليوجز فى ابتدائه وجوابه ولياجز بمجامع حججه فان ذلك مصلحة لفعله ومدفعة للتشاغل عن اكثاره ويعرض الى الله فى صلة توفيقه وامداداه بتسديده مخافة وقوعه فى الغلط المضّر ببدنه وعقله وادبه فانه ان ظن منكم طائن او قال قائل ان الذى برز من جميل صنفته وقوة حركته انما هو بفضل حيلته وحسن تدبيره فقد تعرض بظنه او مقالته الى ان يكله الله عز وجل الى نفسه فيصير منها الى غير كافي وذلك على من تأمله غير خافى ولا يقل احد منكم انه ابصر بالامور واحمل لعبه (١) التدبير من مراقبه فى صناعته ومصاحبه فى خدمته

(١) لعبت Mon. A. et B.

فان اعقل الرجلين عند ذوى الالباب من رضى بالعجب
 وراه ظهروا وراى ان صاحبه اعقل منه واحد فى طريقته
 وعلى كل واحد من الفريقين ان يعرف فضل نعم الله جل
 ثناؤه من غير اغترار برايه ولا تزكية لنفسه ولا تكاثر على اخيه
 او نظيره وصاحبه وعشيرته وحمد الله واجب على الجميع
 وذلك بالتواضع لعظمته والتذلل لعزته والتحدث بنعمته وانا
 اقول فى كتابى هذا ما سبق به المثل من تلزمه النصيحة
 يلزمه العمل وهو جوهر هذا الكتاب وغرة كلامه بعد الذى فيه
 من ذكر الله عز وجل فلذلك جعلته آخره وتمته به تولانا
 الله واباكم يا معشر الطلبة والكتبة بما يتولى به من سبق
 علمه فى اسعاده وارشاده فان ذلك اليه وبيده والسلام
 عليكم ورحمة الله وبركاته (الشرطة) ويسمى صاحبها لهذا
 العهد بافريقية الحاكم وفى دولة اهل لاندلس صاحب
 الهدينة وفى دولة الترت الوالى وهى وظيفة مرسومة لصاحب
 السيف فى الدولة وحكمه نافذ فى صاحبها بعض الاحيان
 وكان اصل وضعها فى الدولة العباسية لمن يقيم احكام
 الجرائم فى حال استيرائها اولا ثم الحدود بعد استيفائها فان
 التهم التى تعرض فى الجرائم لانظر للشرع لا فى استيفاء
 حدودها وللسياسة النظر فى استيراء موجباتها باقرار يكرهه
 عليه الحاكم اذا اخفت به القرابين لما توجه المصلحة

van der Meulen
d'Elzevir

العامة في ذلك فكان الذي يقوم بهذا لاستبراء واستيفاء الحدود بعده اذا تنزه عنه القاضي يسمى صاحب الشرطة وربما جعلوا اليه النظر في الدماء والحدود باطلاق وانفردوا من نظر القاضي ونحوها بهذه المرتبة وقلدوها كبار القواد وعظماء الخاصة من مواليهم ولم تكن عامة التنفيذ في طبقات الناس انما كان حكمه في الدماء واهل الربب والضرب على يد الدعار والفجرة ثم عظمتم نباحتها في دولة بني امية بالاندلس ونوعت الى شرطة كبرى وشرطة صغرى وجعل حكم الكبرى على الخاصة والدماء وجعل له الحكم على ذوى المراتب السلطانية والضرب على ايديهم في الظلمات وعلى ايدي اقاربهم ومن اليهم من اهل الجاه وجعل صاحب الصغرى مخصوصا بالعامة ونصب لصاحب الكبرى كرسي بباب دار السلطان ورجل يتنوّون المقاعد بين يديه فلا يبرحون عنها الا في تصريفه وكانت ولايتها للاكابر من رجالات الدولة حتى كانت ترشيحا للوزارة والحجابة واما في دولة الموحدين بالمغرب فكان لها حظ من التنويه وان لم يجعلوها عامة وكان لا يليها الا رجالات الموحدين وكبارهم ولم يكن لهم التحكّم على اهل المراتب السلطانية ثم فسد اليوم منصبها وخرجت عن ولاية رجال الموحدين وصارت ولايتها لمن قام بها من المصطنعين واما في

دولة بنى مرين لهذا العهد بالغرب فولايتها فى بيوت من مواليمهم واهل اصطناعهم وفى دولة الترك بالمشرق فى رجالات الترك واعقاب اهل الدولة قبلهم من الكرد يتخبرونهم لها فى القطرين بما يظهر منهم من الصلابة والمضاء فى الاحكام لقطع مواد الفساد وحسم اسباب الدمار وتخریب مواطن الفسوق وتفريق مجامعهم مع اقامة الحدود الشرعية والسياسة كما تقتضيه رعاية المصالح العامة فى المدينة والاد مقلب الليل والنهار لا اله الا هو

قيادة لاساطيل

وهى من مراتب الدولة ونخططها فى ملك المغرب وافريقية ومروسة لصاحب السيف وتحت حكمه فى كثير من الاحوال ويسمى صاحبها فى عرفهم باسم الملند بتفخيم اللام منقولا من لغة لافرنجة فانه اسمها فى اصطلاح لغتهم وانما اختصت هذه الرتبة بملك افريقية والمغرب لانها جميعها على صفة البحر الرومى من جهة الجنوب وعلى عدوته الجنوبية بلاد البربر كلهم من سبتة الى اسكندرية الى الشام وعلى عدوته الشمالية بلاد لاندلس ولافرنجة والصقالبة والروم الى بلاد الشام ايضا ويسمى البحر الرومى والبحر الشامى نسبة الى اهل عدوته والساكسون بسيف هذا البحر وسواحل

prolegomena
à l'histoire de l'islam

من عدوته يعانون من احواله ما لا تغايبه امة من اسم البحار وقد كانت الروم ولافرنجة والقوط بالعدوة الشمالية من هذا البحر الرومي وكانت اكثر حروبهم ومتاجرهم في السفن فكانوا مهرة في ركوبه والحرب في اساطيله ولما اسف من اسف منهم الى ملك العدو الجنوبية مثل الروم الى افريقية والقوط الى المغرب اجازوا في لاساطيل وملكوها وتغلبوا على البربر بها وانتروا من ايديهم امرها وكان لهم بها المدن المحاطة مثل قرطاجنة وسببلة وجبلولا ومرناق وشرشال وطنجة وكان صاحب قرطاجنة من قبلهم يحارب صاحب رومة ويبعث لاساطيل لحربه مشحونة بالساكر والعدد فكانت هذه عادة لاهل هذا البحر الساكنين حفايه معروفة في القديم والحديث (ولما) ملك المسلمون مصر كتب عمر ابن الخطاب الى عمرو بن العاص ان صف لي البحر فكتب اليه ان البحر خلق عظيم يركبه خلق ضعيف دود على عود فاعز حينئذ يهتج المسلمين من ركوبه ولم يركبه احد من العرب الا من اقتات على عمر في ركوبه ونال من عقابه كما فعل بعرجة بن مرثمة لازدي سيد بجيلة لما اغزاه عمان فبلغه فانكر عليه وعنفه انه ركب البحر للغزو ولم يزل الشأن ذلك حتى اذا كان لعهد معاوية اذن للمسلمين في ركوبه والجهاد على اعدائه والسبب في

ذلك ان العرب لبدأوتهم لم يكونوا اول لآمر مهرة في ثقافته وركوبه والروم والفرنجة لممارستهم احواله ومرباهم في التقلب على اعداده مزنوا عليه واحكموا الدربة بثقافته فلما استقر الملك للعرب وشمخ سلطانهم وصارت اسم العجم خولا لهم وتحت ايديهم وتقرب كل ذي صنعة اليهم بمبلغ صناعته واستخدموا من التواتية في حاجاتهم البحرية اما وتكررت (١) ممارستهم للبحر وثقافته استحدثوا بصرا بها فشرعوا الى الجهاد فيه وانشؤا السفن والشوانسي وشحنوا لاساطيل بالرجال والسلاح وامطوها العساكر والمقاتلة لمن وراء البحر من امم الكفر واختصوا بذلك من ممالكهم ونفوسهم ما كان اقرب الى هذا البحر وعلى صفته مثل الشام وافريقية والمغرب ولاندلس واوعز الخليفة عبد الهللك الى حسان بن النعمان عامل افريقية باتخاذ دار صناعة بتونس لانشاء الآلات البحرية حرصا على مراسم الجهاد ومنها كان فتح صقلية ايام زيادة الله الاول بن ابراهيم بن لاغلب على يد اسد بن الفرات شيخ الفتياء وفتح قوصرة ايضا في ايامه بعد ان كان معاوية ابن خديج اغزى صقلية ايام معاوية بن ابي سفيان فلم يفتح الله على يده وفتحت على يد ابن لاغلب وقائدة اسد بن الفرات وكانت من بعد ذلك

(١) تكررت.

Prolegomena
of the Kingdom

اساطيل افريقية ولاندلس في دولة العبيديين ولامويين تتعاقب الى بلادها في سبيل الفتنة فتجوس خلال السواحل بالافساد والتخريب وانتهى اسطول لاندلس الى ايام عبد الرحمن الناصر الى مايتى مركب او نحوها واسطول افريقية كذلك نحوه او قريبا منه (وكان) قايد لاساطيل بالاندلس ابن راحس ومرفاها للحط والاقلاع بجاية والمريّة وكانت اساطيلها مجتمعة من سائر الممالك من كل بلد تتخذ فيه السفن اسطول يرجع نظره الى قائد من التواتية يدبّر امر حربه وسلاحه ومقاتلته ورأس يدبّر امر جريته بالريح او بالمجاذى وامر ارسايه في مرفائه فاذا اجتمعت لاساطيل لغزو محتل او غرض سلطاني مهم عسكرت بمرفاها المعلوم وشحنها السلطان برجاله وانجاد عساكره ومواليه وجعلهم لنظر امير واحد من اعلا طبقات اهل مملكته يرجعون كلهم اليه ثم يسرحهم لوجهتهم وينتظر اياهم بالفتح والغنيمة وكان المسلمون لعهد الدولة لاسلامية قد غلبوا على هذا البحر من جميع جوانبه وعظمت صولتهم وسلطانهم فيه فلم يكن للاسم النصرانية قبل باساطيلهم في شئ من جوانبه واستطوا ظهوره للفتح سائر ايامهم فكانت لهم المقامات المعلومه من الفتح والقنائم وملكوا سائر الجزائر المنقطعة عن السواحل فيه مثل ميورقة ومنرقة وباسة وسردانية وصقلية

وقوصرة ومالطة واقريطش وقبرص وسائر ممالك الروم والفرنج
 وكان ابو القاسم الشيعي وابناؤه يغزون اساطيلهم من المهديّة
 جزيرة جنوة فتغلب بالظفر والقيمة (وافتتح) مجاهد العامري
 صاحب دانية من ملوك الطوائف جزيرة سرديانية في
 اساطيل سنة خمس واربعماية وارتجعها النصارى لوقتها
 والمسلمون خلال ذلك كله قد تغلبوا على لاكثر
 من لجة هذا البحر وسارت اساطيلهم فيه
 جائية وذاهبة والساكر لاسلامية تجيز البحر في لاساطيل
 من صقلية الى البر الكبير المقابل لها من العدو الشمالية
 فتوقع يملوك الفرنج وتنحن في ممالكهم كما وقع في
 ايام بنى ابي الحسين ملوك صقلية القائلين فيها بدموا
 البيديين وانحازت امم النصرانية باساطيلهم الى الجانب
 الشمالى الشرقى منه من سواحل لافرنجة والصقلية وجزائر
 الرومانية لا يعدونها واساطيل المسلمين قد ضربت عليها
 ضراء لاسد بفريسته وقد ملأت لاكثر من بسيط هذا البحر
 عدّة وعديدا واختلفت في طرقه سلما وحربا فلم تسبح للنصرانية
 فيه الراح حتى اذا ادركت الدولة العبيدية ولامية الفشل
 والوهن وطرقها لاعتلال مدّ النصارى ايديهم الى جزائر البحر
 الشرقية مثل صقلية واقريطش ومالطة فملكوها ثم اتحموا على
 سواحل الشام في تلك الفترة وملكوا طرابلس ومسقلم

وصور وعكا واستولوا على جميع الثغور بسواحل الشام وغلبوا على بيت المقدس ونوا عليها كنيسة ليطهر دينهم وعبادتهم وغلبوا بنى خزرون على طرابلس ثم على قابس وصفاقس ووضعوا عليهم الجزى ثم ملكوا المهدية مقر ملك العبيديين من يد اعقاب بلكين بن زيرى وكانت لهم فى المائة الخامسة الكرة بهذا البحر وضعف شأن الاساطيل فى دولة مصر والشام الى ان انقطع ولم يغزوا بشئ من امرة لهذا العهد بعد ان كان لهم به فى الدولة العبيدية عناية تجاوزت الحد كما هو معروف فى اخبارهم فبطل رسم هذه الوظيفة هنالك وبقيت بافريقية والمغرب فصارت مختصة بها وكان الجانب الغربى من هذا البحر لذلك العهد موفور لاساطيل ثابت القوة لم يتحيفه عدو ولا كانت لهم به كربة فكان قائد الاسطول لعهد لمتونة بنو ميمون رؤساء جزيرة قانس ومن ايديهم اخذنا عبد الهومن بتسليمهم وطاعتهم وانتهى عدد اساطيلهم الى الياة من بلاد العدوتين جميعا ولما استعجلت دولة الوجوديين فى المائة السادسة وملكوا العدوتين اقاموا خطة هذا الاسطول على اتم ما عرف واعظم ما عهد وكان قائد اساطيلهم احمد الصقلى اصله من صديان المونين (1) بجزيرة جربة من سدويكش (2) اسره النصارى من

(1) Man. D. لوطيين.

(2) Man. C. سدويكش. D. سدويكش.

سواحلها وروى عندهم واستخلصه صاحب صقلية واستكفاه
ثم هلك وولى ابنه فاسخطه ببعض التزمات وخشى على
نفسه فاحق بتونس ونزل على السيد بها من بنى عبد
المومن واجاز الى مراكش فلقاه الخليفة يوسف القسرى بن
عبد المومن بالهيرة والكرامة واجزل له الصلة وقلده امراساطيله
فجلى فى جهاد اسم النصرانية وكانت له آثار وسقامات
مذكورة فى دولة الموحدين وانتهت اساطيل المسلمين على
عهده فى الكثرة والاستجادة ما لم تبلغه من قبل ولا من بعد
فيما مهدناه (ولما) قام صلاح الدين يوسف بن ايوب ملك
مصر والشام لعهده باسترجاع ثغور الشام من يد لاسم النصرانية
وتطهير بيت المقدس من رجس الكفر ونائه تتابعت
اساطيلهم الكفرية بالمدد لتلك الثغور من كل ناحية قريبة
لبيت المقدس الذى كانوا قد استولوا عليه فامدوهم بالعدد
والاقوات ولم تقاومهم اساطيل لاسكندرية لاستمرار القلب لهم
فى ذلك الجانب الشرقى من البحر وتعدد اساطيلهم
فيه وضعف المسلمين منذ زمان طويل من معانتهم هنالك
كما اشرنا اليه قبل فارقد صلاح الدين على يعقوب المنصور
سلطان المغرب لعهده من الموحدين رسوله عبد الكريم بن
منقذ من بيت بنى منقذ ملوك شيزر وكان ملكهما من
ايديهم وابقى عليهم فى دولته فبعث عبد الكريم هذا منهم

الى ملك المغرب طالبا مدد لاساطيل لتحول في البحر
 بين اساطيل الكفرة وبين مرادهم من امداد النصرانية بغور
 الشام واصحبه كتابه اليه في ذلك من انشاء الفاضل
 البيسانى يقول في افتتاحه فتح الله لحضرة سيدنا ابواب
 المناجح والميامن حسبا نقله العماد لاصبهانى في كتاب
 الفتح القدسى فنقم عليهم المنصور تجافيهن عن خطابه بامير
 المؤمنين واسرها في نفسه وحيلهم على مناهج البر والكرامة
 وردهم الى مرسلهم ولم يجبه الى حاجته من ذلك وفي
 هذا اختصاص ملك المغرب بالاساطيل وما حصل للنصرانية
 في الجانب الشرقى من هذا البحر من الاستطالة وعدم
 غناية الدول بمصر والشام لذلك العهد وما بعده بشأن
 لاساطيل البحرية والاستعداد منها للدول ولما ملك يعقوب
 المنصور واعتلت دولة الموحدين واستولت اسم الجلالة على
 لاكثر من بلاد لاندلس والجزوا المسلمين الى سيف البحر
 وملكوا الجزائر التى بالجانب الغربى من البحر الرومى
 قويت ربحهم فى بسيط هذا البحر واشتدت شوكتهم
 وكثرت فيه اساطيلهم وتراجعت قوة المسلمين فيه الى
 المساواة معهم كما وقع لعهد السلطان ابنى الحسن ملك
 زناتة بالمغرب فان اساطيله كانت عند مرامه الجهاد فى
 مثل عدة النصرانية وعديدهم ثم تراجعت عن ذلك قوة

المسلمين في لاساطيل لصغى الدول ونسيان عوائد البحر
 بكثرة العوائد البدوثة بالمغرب وانقطاع العوائد لاندلسية ورجع
 التصارى فيه الى دينهم المعروف من الدرية فيه والسرلن
 عليه والبصر باحواله وغلب لاسم في لجه وعلى اعواده وصار
 المسلمون فيه كالاجانب لا قليلا من اهل البلاد الساحلية
 لهم العران عليه لو وجدوا كثرة من لانصار ولاعلان او قوة
 من الدول تستجيش لهم اعوانا وتوضح لهم في هذا الفرض
 مسلكا وقيت الرتبة لهذا العهد في الدول المغربية محفوظة
 والرسم في معانة لاساطيل بالانشاء والركوب معهودا لما
 عساه تدعو اليه الحاجة من لاغراض السلطانية في البلاد
 البحرية والمسلمون يستهينون الرشح على الكفر واهله فمن
 المشتهر بين اهل المغرب عن كتب المحدثان انه لا بد
 للمسلمين من الكثرة على النصرانية وافتتاح ما وراء البحر
 من بلاد لافرنجة وان ذلك يكون في لاساطيل والله ولي
 المومنين

فصل في التفاوت بين مراتب السيف والقلم
 في الدول

اعلم ان السيف والقلم كلاهما آلة لصاحب الدولة يستعين
 بها على امره لا ان الحاجة الى السيف في اول الدولة ما

www.dhammadownload.com
Dhamma Chaddhara

دام اهلها في تهديد امرهم اشد من الحاجة الى القلم اذ القلم
في تلك الحال خادم فقط منفذ للحكم السلطاني والسيوف
شريك في المعونة وكذلك في آخر الدولة حيث تضعف
عصبيتها كما ذكرناه ونقل اهلها يا بنالهم من الهرم الذي
قدماه فتحتاج الدولة الى لاستظهار بارباب السيوف ويقوى
الحاجة اليهم في حماية الدولة والمدافعة عنها كما كان الشأن
اول الامر في تهديدنا فتكون للسيوف مزية في الحاليتين على
القلم ويكون ارباب السيوف حينئذ اوسع جاها واكثر نعمة
واسنى اقطاعا واما في وسط الدولة فيستغنى صاحبها بعض
الشيء من السيوف لانه قد تهديد امره ولم يبق معه الا في
تحصيل ثمرات الملك من الجباية والضبط ومباهاة الدول
وتنفيذ الاحكام والقلم هو المعين له في ذلك تتعظم الحاجة
الى تصريفه وتكون السيوف مهملة في مضاجع عهدها لا اذا
نابت نائبة او دعيته الى سد فرجة وما سوى ذلك
فلا حاجة اليها فيكون ارباب الاقلام في هذه الحالة اوسع
جاها واعلى رتبة واعظم نعمة وثروة واقرب من السلطان
سجلا واكثر اليه ترددا وفي خلواته نجيا لانه حينئذ آلة
التي بها يستظهر على تحصيل ثمرات ملكه والنظر في
اعطائه وتثقيف اطرافه والى مباهاة باحواله ويكون الوزراء حينئذ
واهل السيوف مستغنى عنهم مبعدين عن ناظر السلطان

حذرين على انفسهم من يواده وفي معنى ذلك ما كتب
به ابو مسلم للمنصور حين امره بالقدوم اما بعد فانه مما
حفظناه من وصايا الفرس اخوف ما يكون الوزراء اذا سكنت
الدهماء سنة الله في عباد

فصل في شارات الهلك والسلطان الخاصة به

اعلم ان للسلطان شارات واحوالا تقتضيها لآبته والبذم
فيختص بها ويتييز بانتحالها عن الرعية والبطانة وسائر
الروساء في دولة فتذكر ما هو مشتهر منها بمبلغ المعرفة
وفوق كل ذي علم عليم (آلة) فمن شارات الهلك اتخلا
آلة من نشر لالوية والرايات وقرع الطبول والنفخ في لابلواق
والقرون وقد ذكرنا ارسطو في الكتاب المنسوب اليه في
السياسة ان السر في ذلك ارباب العدو في الحرب فان
الاصوات الهائلة لها تأثير في النفوس بالروعة ولعمري انه امر
وجداني في مواطن الحروب يجده كل احد من نفسه
وهذا السبب الذي ذكره ارسطو ان كان ذكره فهو صحيح
بعض لاعتبارات ولما الحق في ذلك فهو ان النفس عند
سماع النغم او لاصوات يدركها الفرح والطرب بلا شك
فيصيب مزاج الروح نشوة يستسهل بها الصعب ويستमित
في ذلك الوجه الذي هو فيه وهذا موجود حتى في

Prolegomenes
d'Al-Khalid.

الحيوانات العجم فانفعال لابل والحداد والخيل بالصفير والصريح كما علمت ويزيد ذلك تأكيداً اذا كانت الاصوات متناسبة كما في القا وانت تعلم ما يحدث لسامعه من مثل هذا الهنئ ولاجل ذلك يتخذ العجم في مواطن حروبهم آلات الموسيقى لا طبل ولا بوقا فيحقق الهنئون بالسلطان في موكبه بالآتهم ويقفون فيحركون نفوس الشجعان بطربهم الى الاستماتة ولقد رأينا في حروب العرب المنشد يتغنى امام الموكب بالشعر ويطرب فتجيش همم الابطال بما فيها ويسارعون الى محال الحروب وينبعث كل قرن الى قرنه وكذلك زناتة من امم المغرب يتقدم الشاعر عندهم امام الصفوف ويتغنى فيحرك بقائمه الجبال الرواسي وينبعث على الاستماتة من لا يظن بها ويسمون ذلك الغناء تازمواكايت (1) واصله كله فرح يحدث في النفس فتنبعث عنه الشجاعة كما تنبعث عن نشوة الخمر بما حدث عنها من الفرح والله اعلم: (واما تكثير الرايات) وتلوينها واطالتها فالقصد به التهويل لا اكثروا بها يحدث في النفوس من التهويل زيادة في الاقدام واحوال النفوس وتلوناتها غريبة والله الخلاق العليم (ثم) ان الملوك والدول يختلفون في اتخاذ هذه الشارات فمن مكثر ومقلل بحسب اتساع الدولة

(1) فارصواكايت. Man. 6.

وعظمها (فاما) الرايات فانها شعار الحروب مذ عهد الخليفة
 ولم تزل لاسم تنقدها في مواطن الحروب والغزوات ولعهد
 النبي صلى الله عليه وسلم ومن بعده من الخلفاء (واما قرع
 الطبول) والنفخ في الايوان فكان المسلمون لاول الملة
 متجافين عنه تنزها من غلظة الهلك ورفضا لحواله واحتقارا
 لابهته التي ليست من الحق في شيء حتى اذا انقلبت
 الخلافة ملكا وتبجحوا زهرة الدنيا ونعيمها ولايسهم الموالى
 من الفرس والروم اهل الدول السالفة واروم ما كان اولئك
 ينتحلونه من مذاهب البذخ والترف فكان مما استحسنوه
 اتخاذ الآلة فاتخذوها واذنوا لعمالهم في اتخاذها تنويها
 بالملك واهله فكتيرا ما كان العامل صاحب الثغر او قائد
 الجيش يعقد له الخليفة من العباسيين او العبيديين لواء
 ويخرج الى بعده او عمله من دار الخليفة او داره في موكب
 من اصحاب الرايات والآلة فلا تميز بين موكب العامل
 والخليفة لا بكثرة الآلية او قلتها او بما اختص به الخليفة
 من الالوان لرايته كالسواد في رايات بنى العباس فان
 راياتهم كانت سودا حزنا على شهدائهم من بنى هاشم ونعيا
 على بنى امية في قتلهم ولذلك سموا المسودة (ولما)
 اترق امر الهاشميين وخرج الطالبون على العباسيين في
 كل جهة وعصر ذهبوا الى مخالفتهم في ذلك فاتخذوا

prolégomènes
d'un système

الرايات بيضا وسموا المبيضة لذلك سائر أيام العبيديين
ومن خرج من الطالبين في ذلك العهد بالمشرق كالداغى
بطبرستان وداغى صعدة او من دعى الى بدعة الرافضة من
غيرهم كالقرامطة (ولما) نزع المامون عن لبس السواد وشعاره
في دولته عدل الى لون الخضر فجعل راياته خضرًا واما
لاستكنار منها فلا ينتهى الى حد وقد كانت آلة العبيديين
لما خرج العزيز نزار الى فتح الشام خمسمائة من البنود
وخمسمائة من الايلاق (ولما) ملوك البربر بالمغرب من
صنهاجة وغيرهم فلم يختصوا بلون واحد بل وشعوا بالذهب
واخذوها من الحرير الخالص ملونة واستهروا على لادن فيها
لعمالهم حتى اذا جاءت دولة الموحدين ومن بعدهم من
زناتة فقصروا الآلة من الطبول والبنود على السلطان وحظروها
على من سواه من عماله وجعلوها موكبا خاصا يتبع ائسر
السلطان في مسيره يسمى الساقة وهم فيه بين مكسر
ومقلل باختلاف مذاهب الدول في ذلك فمنهم من يقتصر
على سبع من العدد تبركا بالسبعة كما هو في دولة الموحدين
وبنى لاحمر بالاندلس ومنهم من يبلغ العشرة والعشرين
كما هو عند زناتة وقد بلغت أيام السلطان ابي الحسن فيما
ادركناه مائة من الطبول ومائة من البنود ملونة بالحرير
منسوجة بالذهب ما بين كبير وصغير وباذنين للولاة والعمالي

والقواد في اتخاذ راية واحدة صغيرة من الكتان بيضاء وطبل صغير أيام الحرب لا يتجاوزون ذلك (واما) دولة الترك لهذا العهد بالشرق فيستخذون أولا راية واحدة عظيمة وفي رأسها خصلة كبيرة من الشعر ويسمونها الجاليش (١) والجتر ومع الصكر على عموه ثم على رأس السلطان راية أخرى تسمى العصاة والشطفة وهي شعار السلطان عندهم ثم تتعدد الرايات ويسمونها السناجق واحدها سنجق وهو الراية بلسانهم واما الطبول فيبالغون في الاستكثار منها ويسمونها الكوسات ويبعثون لكل امير او قائد عسكر ان يتخذ من ذلك ما شاء لا العصاة فانه خاص بالسلطان (واما) الجلالة لهذا العهد من اسم لافرنجة بالاندلس فاكثر شأنهم اتخاذ لالوية القليلة ذاهبة في الجوّ صعدا ومعها قرع لاوتار من الطنابير ونفخ الفيطات يذهبون فيها مذهب القاء وطريقه في مواطن حروبهم هكذا بلقنا عنهم وعن وراهم من ملوك العجم وفي خلق السموات والارض واختلاف السنتكم والوانكم ايات للعالمين (السريز) واما السرير والمنبر والتخت والكرسي وهو امواد منصوبة لو اراكت منصدة لجلوس السلطان عليها مرتفعا عن اهل مجلسه ان يساوهم في الصعيد (٢) ولم يزل ذلك من سنن الهلك قبل الاسلام وفي دول العجم

(١) Mon. C. et D. الجاليش Mon. B. الشالاش (٢) Mon. A. et B. الصعيد.

مجلد دوم
47مجلد دوم

وقد كانوا يجلسون على أسرة الذهب (وكان) لسليمان بن داود صلوات الله وسلامه عليه سرير من عاج مغطى بالذهب لا انه لا تاخذ به الدول لا بعد الاستئصال والتزف شأن لابهة كلها كما قلناه واما في اول الدولة عند البداءة فلا يتشوفون اليه (واول) من اتخذه في الاسلام معاوية واستاذن الناس فيه وقال لهم اني قد بدنت فاذنوا له فاتخذه واتبعه الهلوك للاسلاميين فيه وصار من منازع لابهة ولقد كان عمرو بن العاص بمصر يجلس في قصره على الارض مع العرب ويأتيه الهوقس الى قصره معه سرير من الذهب محمول على الايدى لجلوسه شأن الملوك فيجلس عليه وهم امامه ولا يغيرون عليه وفاء له يا اعتقد معهم من الذمة واطراحا لابهة الملك (ثم) كان بعد ذلك لبنى العباس والعبديتين وسائر ملوك الاسلام شرقا وغربا من الاسرة والناير والتخوت ما عفا عن لاكاسرة والقياصرة والله مقلب الليل والنهار (السكة) وهي الختم على الدنانير والدرهم المتعامل بها بين الناس بطابع حديد تنقش فيه صور او كلمات مقلوبة ويضرب بها على الدنانير او الدرهم فيخرج رسوم تلك النقوش عليها ظاهرة مستقيمة بعد ان يعتبر عيار النقد من ذلك الجنس في خلوصه بالسبك مرة بعد اخرى وبعد تقدير اشخاص الدنانير والدرهم بوزن معين

يُصطاح عليه فيكون التعامل بها مددا وإن تقدر اشخاصها
 يكون التعامل بها وزنا ولفظ السكة كان اسما للطابع وهي
 الحديدية المتخذة لذلك ثم نقل الى اثرها وهي النقوش
 المائلة على الدنانير والدرام ثم نقل الى القيام على ذلك
 والنظر في استيفاء حاجاته وشروطه وهي الوظيفة فصار علما
 عليها في عرف الدول وهي وظيفة ضرورية للملك اذ بها
 يتميز الخالص من البهرج بين الناس في التقود عند
 المعاملات ويقفون في سلامتها من الفس بختم السلطان
 عليها بتلك النقوش المعروفة (وكان) ملوك العجم يتخذونها
 وينقشون فيها تماثيل تكون مخصوصة بها مثل تمثال
 السلطان لعهدها او تمثال حصن او حيوان او مصنوع او غير
 ذلك ولم يزل هذا الشأن عند العجم الى آخر امرهم (ولما)
 جاء لاسلام اغفل ذلك لسذاجة الدين وبداعة العرب
 وكانوا يتعاملون بالذهب والفضة وزنا وكانت دنانير الفرس
 ودرامهم بين ايديهم يردونها في معاملتهم الى الوزن
 ويتصارفون بها بينهم الى ان تفاوض الفس في الدنانير
 والدرام لغفلة الدولة من ذلك وامر عبد الملك الحجاج على
 ما نقل سعيد بن المسيب وايو الزناد فحضر الدرهم وميز
 المغشوش من الخالص وذلك سنة اربع وسبعين وقال
 المدايني سنة خمس وسبعين ثم امر بضربها في سائر

موسم
الصيد

النواحي سنة ست وسبعين وكتب عليها الله احد الله الصمد
(ثم) ولي ابن هبيرة العرق ايام يزيد بن عبد الملك
فجود السكة ثم بالغ خالد القسري في تجريدنا ثم يوسف
بن عمر بعده وقيل اول من ضرب الدنانير والدرهم مصعب
بن الزبير في العرق سنة سبعين بامر اخيه عبد الله لما
ولي بالحجاز وكتب عليها في احد الوجهين بركة وفي
الاخر اسم الله ثم غيرها الحجاج بعد ذلك بسنة وكتب عليها
باسم الله الحجاج وقدرها وزنها على ما كانت استقرت ايام
عمر وذلك ان الدرهم كان وزنه في اول الاسلام ستة دنانير
والمثقال وزنه درهم وثلاثة اسباع الدرهم فيكون عشرة دراهم
بسبعة مثاقيل وكان السبب في ذلك ان اوزن الدراهم
ايام الفرس كانت مختلفة وكان منها على وزن الميثقال
عشرون قيراطا ومنها اثنا عشر ومنها عشرة فلما احتج الى
تقديره في الزكاة اخذ الوسط من الثلاثة وذلك اربعة
عشر قيراطا فكان الميثقال درهما وثلاثة اسباع درهم وقيل ان
الدراهم كان منها البغلي بثمانية دنانير والطبري اربعة دنانير
والمغربى ثلاثة دنانير واليمنى دنانير فامر عمر رضى الله عنه
ان ينظر لاجلب في التعامل فكان البغلي والطبري واما
اثنا عشر دنانير فكان الدرهم ستة دنانير وان زدت ثلاثة
اسباعه كان مثقالا واذا نقصت ثلاثة اعمار الميثقال كان درهما

فلما رأى عبد الملك اتخاذ السكة لصيانة النقدين
 الجاريين في معاملة المسلمين عن الغش فعين مقدارها
 على هذا الذي استقر له عهد عمر رضى الله عنه واتخذ طابع
 الحديد ونقش فيه كلمات لا صوراً لأن العرب كان الكلام
 والبلاغة أقرب مناحيهم وأظهرها مع أن الشرع ينهى عن
 الصور فلما فعل ذلك استمر بين الناس إلى أيام الملة كلها
 وكان الدينار والدرهم على شكلين مدورين والكتابة عليهما في
 دوائر متوازية يكتب فيها من أحد الوجهين أسماء الله تهللاً
 وتحميداً وصلاة على النبي وآله صلى الله عليه وسلم وفى
 الوجه الثانى التاريخ واسم الخليفة هكذا أيام العباسيين
 والعباسيين والامويين وأما صنهاجة فلم يتخذوا سكة
 إلا آخر الأمر اتخذها المنصور صاحب بجاية ذكر ذلك ابن
 حنبل فى تاريخه ولما جاءت دولة الموحدين كان مما سن
 لهم المهدى اتخاذ سكة الدراهم مربع الشكل وإن يرسم
 فى دائرة الدينار شكل مربع فى وسطه ويملاه من أحد
 الجانبين تهللاً وتحميداً ومن الجانب الآخر كتباً فى
 السطور باسمه واسم الخلفاء من بعده ففعل ذلك الموحدين
 وكانت سكتهم على هذا الشكل لهذا العهد وقد كان المهدى
 فيما نقل ينعت قبل ظهوره بصاحب الدرهم المربع نعته
 بذلك المتكلمون بالحدثان من قبله المخبرون فى ملاحهم

عن دولته (واما) اهل الشرق لهذا العهد فسكتهم غير مقدرة
وانما يتعاملون بالدنانير والدرهم وزنا بالصنجات المقدرة بعدة
منها ويطبعون عليها بالسكة نقوش الكلمات بالتهليل والصلاة
واسم السلطان كما يفعله اهل المغرب ذلك تقدير العزيز
العليم (تنبيه) ولنختتم الكلام في السكة بذكر حقيقة الدرهم
والدينار الشرعيين وبيان مقدارهما وذلك ان الدرهم والدينار
مختلفا السكة في المقادير والاوزان بالآفاق والامصار وسائر
الاعمال والشرع قد تعرض لذكرها وعلق كثيرا من الاحكام
بهما في الزكاة والانكحة والحدود وغيرها فلا بد لها عند
من حقيقة ومقداريتين في تقديره وارادته وتجري عليهما
احكام دون غير الشرعى منهما فاعلم ان الاجماع منعقد
منذ صدر الاسلام ومهد الصحابة والتابعين ان الدرهم الشرعى
هو الذى يزن العشرة منه سبعة مثاقيل من الذهب والاقوية
منه اربعين درهما وهو على هذا سبعة اعشار الدينار ووزن
المثقال من الذهب الخالص ثنتان وسبعون حبة من الشعير
الوسط فالدرهم الذى هو سبعة اعشار خمسون حبة وخمسا
حبة وهذه المقادير كلها ثابتة بالاجماع فان الدرهم الجاهلى
كان بينهم على انواع احودها الطبرى وهو ثمانية دوانق
والبغلى وهو اربعة دوانق فجعلوا الشرعى بينهما ستة دوانق
وكانوا بها يوجبون الزكاة فى مائة درهم بغلية ومائة طبرية

خمسة دراهم وسطا وقد اختلف الناس هل كان ذلك من
 وضع عبد الملك واجماع الناس بعده عليه كما نقلناه ذكر
 ذلك الخطابي في كتاب معالم السنن والماوردي في
 كتاب الاحكام السلطانية وانكروا المحققون من المتأخرين
 لما يلزم منه ان يكون الدرهم والدينار الشرعيان مجهولين
 في عصر الصحابة ومن بعدهم مع تعلق الحقوق الشرعية
 بهما في الزكاة والانكحة والحدود وغيرها كما ذكرناه والحق
 انهما كانا مطوحي المقدار في ذلك العصر يجريان لاحكام
 يوسد بها يتعلق بهما من الحقوق وكان مقدارها غير مشخص
 في الخارج وان كان متعارفا بينهم بالحكم الشرعي المقرر
 في مقدارها ووزنها حتى استغلت الدولة لاسلامية وعظمت
 احوالها ودعى الحال الى تشخيصهما في المقدار والوزن كما
 هو عند الشرع ليستريحوا من كلفة التقدير وقارن ذلك ايام
 عبد الملك فنخص مقدارها وعينها في الخارج كما هو
 في الذهن ونقش عليها السكة باسمه وتاريخه اثر الشهادتين
 لايمانيتين وطرح القود الجاهلية رأسا حتى خلصت ونقشت
 عليها سكة وتلاشى وجردا وهذا هو الحق الذي لا محيد عنه
 ثم بعد ذلك وقع اختيار اهل السكة في الدولة على
 مخالفة المقدار الشرعي في الدينار والدرهم واختلفت في
 ذلك لاقطار ولافاق ورجع الناس الى تصور مقاديرهما

منه
في كتابه

الشرعية ذهنا كما كان في الصدر الاول وصار اهل كل افق يستخرجون الحقوق الشرعية من سكتهم بعبارة النسبة التي بينها وبين مقاديرها الشرعية (واما وزن الدينار بثنيتين وسبعين حبة من الصعير الوسط فهو الذي نقله المحققون وعليه لاجماع الا ابن حزم خالف ذلك وزعم انه اربعة وثمانون حبة نقل ذلك عنه القاضي عبد الحق وردّه المحققون وعدوه وهما او غلطا وهو الصحيح والله يحق الحق بكلماته وكذلك تعلم ان لاوقية الشرعية ليست هي المتعارفة بين الناس لان المتعارفة مختلفة باختلاف الاقطار والشرعية متحدة ذهنا لا خلافا فيها والله خلق كل شيء فقدره تقديرا (الخاتم) واما الخاتم فهو من الخطط السلطانية والوظائف الملوكية والختم على الرسائل والصكوك معروف للملوك قبل الاسلام وبعده وقد نسبت في الصحيحين ان النبي صلى الله عليه وسلم اراد ان يكتب الى قيصر ف قيل له ان العجم لا يقبلون كتابا لا ان يكون مختوما فاتخذ خاتما من فضة ونقش فيه محمد رسول الله قال البخاري جعل الثلاث كلمات في ثلاثة اسطر وختم به وقال لا ينقش احد مثله وقال وتختّم به ابو بكر وعمر وعثمان ثم سقط من يد عثمان في بئر اريس وكانت كثيرة الماء فلم يدرك قعرها بعد واعتّم لذلك عثمان وتطير منه وضع

اخر على مثاله وفي كيفية نقش ذلك الخاتم والختم به وجوه وذلك ان الخاتم يطلق على آلة التي تجعل في الاصبع ومنه تختم اذا لبسه ويطلق على النهاية والتمام ومنه ختمت الامر بلغت آخره وختمت القران كذلك ومنه خاتم النبيين وخاتمة الامر ويطلق على السداد الذي تسد به الاواني والدنان ويقال فيه ختام ومنه قوله تعالى ختامه مسك وقد غلط من فسر هذا بالنهاية والتمام قال لان آخر ما يجدونه في شرابهم ريح المسك وليس المعنى عليه وانما هو من الختام الذي هو السداد لان الخمر يجعل لها في الدن سداد الطين او القار يحفظها ويطيب عرفها وذوقها فيبلغ في وصف خمر الجنة بان سدادها من المسك وهو اطيب عرفا وذوقا من الطين والقار المعهودين في الدنيا فاذا صح اطلاق الخاتم على هذه كلها صح اطلاقه على امرها الناشئ عنها وذلك ان الخاتم اذا نقش فيه كلمات او اشكال ثم غمس في مذاف من طين او مداد ووضع على صفح القرطاس بقي اثر الكلمات في ذلك الصفح وكذلك اذا طبع به على جسم لين كالشع فانه يسبق نقش ذلك المكتوب مرتسبا فيه واذا كانت كلمات وارتمت فقد تقرا من الجهة اليسرى ان كان النقش على الاستقامة من اليمنى وقد تقرا من الجهة اليمنى ان كان النقش من

non desuam
et non ualidam.

الجهة اليسرى لان الختم يقلب جهة الخط في الصصح عما كان في النقش من يمين او يسار فيحتمل ان يكون الختم بهذا الخاتم بنفسه في المداد والطين ووضعه على الصصح فتنتقش الكلمات فيه ويكون هذا في معنى النهاية والتمام بمعنى صحة ذلك المكتوب ونفوذه كان الكتاب انما يتم العمل به بهذه العلامة وهو من دونها ملغى ليس بتام وقد يكون هذا الختم بالخط آخر الكتاب او اوله بكلمات منتظمة من تحميد او تسبيح باسم السلطان او لأمير او صاحب الكتاب من كان او شئ من نوعه يكون ذلك الخط علامة على صحة الكتاب ونفوذه ويسمى ذلك في المتعارف علامة ويسمى خاتما تشبيها له بآثار الخاتم لاصبعي في النقش ومن هذا خاتم القاضي السدي يبعث به للخصم اى علامته وخطه التي ينفذ بها احكامه ومنه خاتم السلطان او الخليفة اى علامته قال الرشيد لبحي بن خالد لما اراد ان يستوزر جعفر او يستبدل به من الفضل اخيه فقال لابيها يحيى يا ابت اتنى اردت ان احول الخاتم من يميني الى شمالي فكنتى له بالخاتم عن الوزارة لما كانت العلامة على الرسائل والصكوك من وظائف الوزارة لمهدهم وبشهد بصحة هذا الاطلاق ما نقله الطبري ان معاوية ارسل الى الحسن عند مراوضته اياه فى الصالح

صحيفة بيضاء ختم على أسفلها وكتب إليه ان اشترط في هذه الصحيفة التي ختمت أسفلها ما شئت فهو لك ومعنى الختم هنا علامة في آخر الصحيفة بخط أو غيره ويحتمل ان يختم به في جسم لين فتنتقش فيه حروفه ويجعل على موضع الخزم من الكتاب اذا خزم وعلى المودعات وهو من السداد كما مروى في الوجهين آثار للخاتم فيطلق عليه خاتم واول من احدث الختم على الكتب اى العلامة معاوية لانه امر لعمر بن الزبير عند زياد في الكوفة بياية التي ففتح الكتاب وصيرت الماية مائتين ورفع زياد حسابه فانكروا معاوية وطلب بها عمرا وجبسه حتى قضاها عنه اخوة عبد الله واتخذ معاوية عند ذلك ديوان الخاتم ذكره الطبرى وقال اخوة وخزم الكتب ولم تكن تخزم اى جعل لها السداد وديوان الخاتم عبارة عن الكتاب القائمين على انفاذ كتب السلطان والختم عليها اما بالعلامة او بالخزم وقد يطلق الديوان على مكان جلوس هؤلاء الكتاب كما ذكرناه في ديوان الاعمال والخزم للكتب يكون اما بدير الورق كما في عرف كتاب المغرب واما بلصق راس الصحيفة على ما تنطوى عليه من الكتاب كما في عرف اهل الشرق وقد يجعل مكان الدير او اللصاق علامة يؤمن معها من فتحه ولاطلاع على ما فيه

PROLÉGOMÈNES
d'Alphonse de Saint-Léger

فأهل المغرب يجعلون على الدرر قطعة من الشمع يختمون عليها بخاتم نقش فيه علامة لذلك فيرتسم النقش في الشمع وكان في المشرق في الدولة القديمة يختم على مكان اللصق بخاتم منقوش أيضا قد غمس في مذاق من الطين معد لذلك صبغه احمر فيرتسم ذلك النقش عليه وكان هذا الطين معروفا في الدولة العباسية بطين الختم وكان يجلب من سيراى فيظهر انه مخصوص بها فهذا الخاتم الذى هو العلامة المكتوبة او النقش للسداد او الختم على الكتب خاص بديوان الرسائل وكان ذلك للوزير في الدولة العباسية ثم اختلف العرف وصار لمن اليه الترسيل وديوان الكتاب في الدول ثم صاروا في دول المغرب يعدون من علامات الملك وشاراته الخاتم للاصبع فيستجيدون صوغه من الذهب ويرصعونه بالفصوص من الياقوت والفيروزج والزمرد ويلبسه السلطان شارة في عرفهم كما كانت البردة والقضيب في الدولة العباسية والظلة في الدولة العبيدية والله مصروف الامور بحكمته (الطراز) ومن آية الملك والسلطان ومذاهب الدول ان ترسم اسماءهم او علامات تختص بهم في طرز ائوابهم المعدة لباسهم من الحرير او الديباج او لابرسم تعتبر كتابة خطها في نسج الثوب الحما وسدوا بخيط الذهب او بخالف لون الثوب من

الخياط الملوّنة من غير الذهب على ما يحكمه الصنّاع في تقدير ذلك ووضعه في صناعة نسجهم فتصير الثياب الملوكية معلّمة بذلك الطراز قصدا للتّويه بلباسها من السلطان فمن دونه او التّويه بمن يختصه السلطان بملبوسه اذا قصد تشريفه بذلك او ولايته لوظيفة من وطائف دولته وكان ملوك العجم قبل لاسلام يجعلون ذلك الطراز بصور الملوك واشكالهم او اشكال وصور معيّنة لذلك ثم اعتاض ملوك لاسلام عن ذلك بكتب اسمائهم مع كلمات اخرى تجرى مجرى القال او السبحات وكان ذلك في الدولتين من اتبه لامور وافخم لاحوال وكانت الدور المعدّة نسج انوابهم في قصورهم تسمى دور الطراز لذلك وكان القائم على النظر فيها يسمى صاحب الطراز ينظر في امور الصنّاع والآلة والحاكّة فيها واجراء ارزاقهم وتسهيل آلتهم ومشاركة اعمالهم وكانوا يقلدون ذلك لخواص دولتهم وثقات مواليهم وكذلك كان الحال في دولة بنى امية بالاندلس والطوائف من بعدهم وفي دولة العبيديين بمصر ومن كان على عهدهم من ملوك العجم بالمشرق (ثم لما ضاق نطاق الدول عن الترف والتفنن فيه بضيق نطاقها في الاستيلاء وتعدّدت الدول بطلت هذه الوظيفة والولاية عليها من اكثر الدول بالجملة (ولها) جامت دولة الموحيدين

بالمغرب بعد بنى امية اول العاية السادسة فلم ياخذوا
بذلك اول دولتهم لما كانوا عليه من منازع الديانة
والسذاجة التي لقنوها عن امامهم محمد بن تومرت المهدي
وكانوا يتوزعون عن لبس الحرير والذهب فقصت هذه
الوظيفة من دولتهم واستدرك منها اعقابهم آخر الدولة
طرفا لم يكن بتلك التباهة (واما) لهذا العهد فادركنا
بالمغرب فى الدولة المرينية لغفوانها وشمونها رسما جليلا
لقنوه من دولة ابن للاحمر معاصروهم بالاندلس واتبع هو فى
ذلك دول الطوائف فاتى منه بالحنة شاهدة بالاثر (واما)
دولة الترك ببصر والشام لهذا العهد ففيه من الطراز بحرز
اخر على مقدار ملكهم وعمران بلادهم لا ان ذلك لا يصنع
فى دورهم وقصورهم وليست من وظائف دولتهم وانما ينسج
ما تطلبه الدولة من ذلك عند صناعه من الحرير ومن
الذهب الخالص ويسمونه الزركش لفظة اعجمية ويرسم اسم
السلطان او الامير عليه ويعد الصانع لهم فيما يعدونه
للدولة من طرف الصناعة اللايقة بها والله مقدر الليل والنهار
وهو خير الوارئين لا اله غيره (الفساطيط والسياج) اعلم ان
من شارات الملك وترفه اتخاذ الاحبية والفساطيط والغازات
من نياپ الكتان والصوف والقطن يجدل الكتان والقطن
يباهى بها فى لاسفار وتنوع منها لالوان ما بين كبير

وصغير على نسبة الدولة في الثروة واليسار وإنما يكون الأمر في أول الدولة في بيوتهم التي جرت عادتهم باتخاذها قبيل الملك وكان العرب لعهد الخلفاء أوليين من بنى لمية إنما يسكنون بيوتهم التي كانت لهم خياما من الوبر والصوف ولم تزل للعرب لذلك العهد باديس ألا لاقل منهم فكانت أسفارهم لغزواتهم وحروبهم بطعنهم وسائر حلهم وأحيائهم من لاهل والولدان كما هو شأن العرب لهذا العهد فكانت عساكرهم لذلك كثيرة الحلل بعيدة ما بين المنازل متفرقة لأحياء يغيب كل واحد منها عن نظر صاحبه من الأخرى كضأن العرب (ولذلك) ما كان عبد الملك يحتاج إلى ساقية لحضر الناس على امره أن يقيموا إذا طعن (ونقل) أنه استعمل في ذلك الحجاج حين أشار به روح بن زبياع وقضته في إحراق فساطيط روح وخيامه لأول ولايته حين وجدهم مقيمين في يوم رحيل عبد الملك قصة مشهورة ومن هذه الولاية تعرف رتبة الحجاج بين العرب فانه لا يتولى إرادتهم على الظعن إلا من يأمن بؤادر السفهاء من أحيائهم بما له من العصبية الحائلة دون ذلك ولهذا اختصه عبد الملك بمثل هذه الرتبة ثقة بفئائه فيها بصبيته وصراسته (قلما) تفتت الدولة العربية في مذاهب الحضارة والبذخ ونزلوا المدن وإل أمصار وانتقلوا من سكنى الخيام

الى سكنى القصور ومن ظهر الحق الى ظهر الحافر آخذوا
 للسكنى فى اسفارهم ثياب الكتان يستعملون منها بيوتا
 مختلفة الاشكال مقدرة لامثال من القور والمستطيلة والمربعة
 ويختلفون فيها بابلغ مذاهب لاحتفال والزينة ويدير لاميرو
 القائد للعساكر على فساطيطه وفازانه من بينهم سياجا من
 الكتان يسمى فى المغرب باللسان البربرى الذى هو لسان
 اهله افراك بالكاف التى بين القاف والكاف
 ويختص به السلطان بذلك القطر لا يكون لغيره واما فى
 المشرق فيتخذ كل امير وان كان دون السلطان ثم جنحت
 الدعة بالساء والولدان الى المقام بقصورهم ومنازلهم فخفف
 لذلك ظهروهم وتقارب السياج بين منازل العسكر
 واجتمع الجيش والسلطان فى معسكر واحد يحصره البصر
 فى بسيطه زهرا اتيقا لاختلاف الوانه واستمر الحال على
 ذلك فى مذاهب الدول فى بذخها وترفها وكذا كانت
 دولة الموحدين وزناته التى اظلتنا كان سفرهم اول اسرهم
 فى بيرت سكنهم قبل الهلك من الخيام والقباطين
 حتى اذا اخذت الدولة فى مذاهب الترف وسكنى القصور
 عادوا الى اتخاذ لاهبية والفساطيط وبلغوا من ذلك فوق
 ما ارادوه وهو من الترف بمكان الا ان العساكر به تمييز
 عرضة للبيات لاجتماعهم فى مكان واحد تشملهم فيه

الصيحة واختفهم من لاهل والولد الذى تكون لاستماتة
دونهم فيحتاج فى ذلك الى تحفظ اخر كما نذكره والده
القرى العزيز

الهقصورة للصلاة والدعاء فى الخطبة

وهما من الامور الخلاقية ومن شارأت الملك لاسلامى ولم
تعرف فى غير دول لاسلام فاما البيت الهقصورة لصلاة
السلطان تتخذ سياجا على المحراب فتحوزة وما يليه فاول
من اتخذها معاوية بن ابى سفيان حين طعنه الخارجى
والقصة معروفة وقيل اول من اتخذها مروان بن الحكم
حين طعنه اليمانى ثم اتخذها الخلفاء من بعدهما وصارت
سنة فى تمييز السلطان عن الناس فى الصلوة وهى انما
نحدث عند حصول الترف فى الدولة والاستفحال شأن
احوال الالبهة كلها وما زال الشأن ذلك فى الدول لاسلامية
كلها وعند اقتراق الدولة العباسية وتعدد الدول بالشرق وكذا
بالاندلس عند انقراض الدولة لاموية وتعدد ملوك الطوائف
(واما المغرب) فكان بنو الاغلب يتخذونها بالقيروان ثم
خلفاء العبيديين ثم ولاتهم على المغرب من منهاجة بنو
باديس بالقيروان وبنو حماد بالقلعة (ثم) ملك الموحدون
سائر المغرب والاندلس وسحوا ذلك الرسم على طريقة

residence
d'Elé Kholou.

البداوة التي كانت شعارهم ولما استغلت الدولة واخذت
بخطها من الترف وجاء يعقوب المنصور ثالث ملوكهم
فاتخذ هذه المقصورة وبقيت من بعده سنة لملوك المغرب
ولاندلس وهكذا الشأن في سائر الدول سنة الله في عباده
(واما الدعاء) على المنابر في الخطبة فكان الشأن اولا عند
الخلفاء ولاية الصلاة بانفسهم فكانوا يدعون لذلك بعد
الصلاة على النبي صلى الله عليه وسلم والرضا عن اصحابه
واول من اتخذ المنبر عمرو بن العاص لما بنى جامعه ببصر
وكتب اليه عمر رضى الله عنه اما بعد انك اتخذت
منبرا ترقى به على رقاب المسلمين او ما يكفيك ان تقوم
قائما والمسلمين تحت عقبك فعزمت عليك لها كسرته
فلما حدثت لآلئته وحدث في الخلفاء المانع من الخطبة
والصلاة واستنابوا فيهما فكان الخطيب يشيد بذكر
الخليفة على المنبر تنويها باسمه ودعاء له بها جعل الله
مصلحة العالم فيه ولان تلك الساعة مظنة للاجابة ولما
ثبت عن السلف في قولهم من كانت له دعوة صالحة
فليضمها في السلطان واول من دعا للخليفة في الخطبة
ابن عباس دعا لعلى رضى الله عنهما في خطبته وهو بالبصرة
عامل له عليها فقال اللهم انصر عليا الحق وانصل العمل
على ذلك فيما بعد وكان الخليفة يفرد بذلك فلما جاء

الحجر والاستبداد صار المتغلبين على الدول كثيرا ما يشاركون الخليفة في ذلك ويشاد باسمهم عقب اسمه وذهب ذلك بنزاع تلك الدول وصار الامر الى اختصاص السلطان بالدعاء له على المنبر دون من سواه وحظر ان يشاركه فيه احد او يسو اليه وكثيرا ما يغفل الهادون من اهل الدول هذا الرسم عند ما تكون في اسلوب الضاصرة وناحي البداوة في التغافل والخشونة ويقعون بالدعاء على الالهام والاجال لمن ولي امور المسلمين ويسمون مثل هذه الخطبة اذا كانت على هذا المنحى عباسية يعنون بذلك ان الدعاء على الاجال اما يتناول العباسي تقليدا في ذلك لما سلف من الامر ولا يحفلون بها وراء ذلك من تعيينه والتصريح باسمه يحكى ان يفراس بن ريان ماهد دولة بنى عبد الواد لها غلبه لامير ابو زكريا يحيى بن ابي حفص على نلمسان ثم بدا له في اعادة الامر اليه على شرط شرطها كان فيها ذكر اسمه على منابر عمله فقال يفراس ذكر اعداءهم يذكرين عليها من شاؤا وكذلك يعقوب بن عبد الحق ماهد دولة بنى مريـن حضرة رسول المستنصر الخليفة بتونس من بنى ابي حفص وثالث ملوكهم وتختلف بعض ايام عن الجمعة فليل له لم لم يحضر هذا الرسول لخلو الخطبة من ذكر سلطان فلان في

الدعاء له وكان ذلك سببا لاخذهم بدموته وهكذا شأن
الدول في بدايتها وتمكنها في الغضاضة والبداوة فاذا
انتهت عيون سياستهم ونظروا في اعطاف ملكهم
واستموا شياة الحضارة ومعاني البذخ والابته انتحلوا جميع
هذه السمات وتغننوا فيها وتجاوزوا الى غايتها وانفوا من
المشاركة فيها وجزعوا من افتقادها وخلو دولتهم من آثارها
والعالم بستان والله على كل شئ رقيب

فصل في الحروب ومذاهب لام في ترتيبها

اعلم ان الحروب وانواع المقاتلة لم تزل واقعة في الخليقة
منذ برأها الله واصلها ارادة انتقام بعض البشر من بعض
ويتصّب لكل منهما اهل عصبية فاذا تدامروا لذلك
وتواقفت الطائفتان احديهما تطلب للانتقام والاخرى تدافع
كانت الحرب وهو امر طبيعي في البشر لا تخلو عنه امة
ولا جيل وسبب هذا الانتقام في الاكثر اما غيرة ومنافسة
واما عدوان وامّا غضبا لله ولدينه وامّا غضبا للملك
سعى في وتمهيد فالاول اكثر ما يجري بين القبائل
المتجاورة والعشائر المتناظرة والثاني وهو العدوان اكثر ما يكون
من لام الوحشية الساكنين بالفقر كالعرب والترك
والتركيان والاكراد واشباههم لانهم جعلوا ارزاقهم في

راحهم ومعاشهم فيما بأيدي غيرهم ومن دافعهم من متابع
 آذنه بالحرب ولا بغية لهم فيما وراء ذلك من رتبة
 ولا ملك وإنما هم ونصب أعينهم غلب الناس على ما
 في أيديهم والثالث هو الهسقى في الشريعة بالجهد والرابع
 هي حروب الدول مع الخارجين عليها والماتعين لطاعتها
 فهذه أربعة أصناف من الحروب الصنفان الأولان منها
 حروب بغى وفتنة والصنفان الآخران حروب جهاد وعدل
 (وصفة الحروب الواقعة بين أهل الخليقة منذ أول وجودهم
 على نوعين نوع بالزحف صفوا ونوع بالكثرة والفر (وإما) الذي
 بالزحف فهو قتال العجم كلهم على تعاقب أجيالهم وإما
 الذي بالكثرة والفر فهو قتال العرب والبربر من أهل المغرب
 وقتال الزحف أوثق واشد من قتال الكثرة والفر وذلك أن
 قتال الزحف ترتب فيه الصفوف وتسوى كما تسوى القداح
 أو صفوف الصلاة ويشعرون بصفوفهم إلى العدو قدما فذلك
 أثبت عند المصاع وأصدق في القتال وأرهب للعدو لأنه
 كالحائط الممتد والقصر المشيد لا يطمع في إزالته وفي التزيل
 أن الله يحب الذين يقاتلون في سبيله صفا كأنهم بنيان
 مرصوص أي يشد بعضهم بعضا بالثبات وفي الحديث المؤمن
 المؤمن كالبيان يشد بعضه بعضا ومن هنا يظهر لك
 حكمة إيجاب الثبات وتحريم التولي في الزحف فإن

PROLÉGOMÈNES
d'Al-Buhārī

المقصود بالصق في القتال حفظ النظام كما قلناه فمن ولي العذر ظهوره فقد اخل بالوصاف وباء باثم الهزيمة كانه جرأ على المسلمين وامكن منهم عدوهم فغطم الذنب لعموم المفسدة وتعديها الى الدين بخرق سياجه فعذ من الكبائر ويظهر من هذه لادلة ان قتال الزحف اضر عند الشارع واما قتال الكر والفر فليس فيه من الشدة ولا من الهزيمة ما في قتال الزحف لانهم قد يتخذون وراحم في القتال مصافا ثابتا ياجئون اليه في الكر والفر ويقوم لهم مقام قتال الزحف كما نذكره بعد (ثم) ان الدول القديمة الكثيرة الجنود التسعة الممالك كانوا يقسمون الجيوش والعساكر اقساما لانه لما كثر جنودهم الكثرة البالغة وحشروا من قاصية النواحي استدعى ذلك ان يجهل بعضهم بعضا اذا اختلطوا في مجال الحرب واعتوروا مع عدوهم الطعن والانسرب فيخشى من توقعهم فيما بينهم لاجل النكراء والجهل بعضهم ببعض فلذلك كانوا يقسمون العساكر جموعا وبضمتين المتعارفين بعضهم الى بعض ويرتبونها قريبا من الترتيب الطبيعي في الجهات الاربع ورئيس العساكر كلها من سلطان او قائد في القلب ويسمون هذا الترتيب القبية وهو مذكور في اخبار فارس والروم والدولتين صدر الاسلام فيجعلون بين يدي الملك عسكرا منفردا بصغوفه متميزا بقائده ورايته

يسمونه المقتمة ثم عسكر آخر من ناحية اليمين عن موقفي
الملك يسمونه الميمنة ثم عسكر آخر من ناحية الشمال
يسمونه الميسرة ثم آخر من وراء العسكر يسمونه الساقة ويقف
الملك وأصحابه في الوسط بين هذه الأربعة ويسمون موقف
القلب فإذا تم لهم هذا الترتيب المحكم أما في مذا واحد
للبر أو على مسافة بعيدة أكثرها اليوم والسمان بين كل
عسكريين منها أو كيف ما أعطاه حال العسكر في القلة
والكثرة فيحشد يكرين الزحف من بعد هذه التعبية وأنظر ذلك
في أخبار الفتوحات وأخبار الدولتين وكيف كانت العساكر لعهد
عبد الملك يتخلف عن رحيله بعد المدى في التعبية
فاحتج إلى من يسوقها من خلفه وعين لذلك الحاج بن
يوسف كما أشرنا إليه وكما هو معروف في أخباره وكان
في الدولة لأموية بالاندلس أيضا كبير منه وهو مجهول فيما
لدينا لأننا إنما أدركنا دولا قليلة العساكر لا تنتهي في مجال
الحرب إلى التناكر بل أكثر الجيوش من الطائفتين معا
تجمعهم لدينا حلة أو مدينة ويعرف كل منهم قرنه ويناديه
في حيلة الحرب باسمه ولقبه فاستغنى عن تلك التعبية
(فصل) ومن مذاهب أهل الكر والفر في الحروب ضرب
المصاف وراء عساكرهم من الجيادات والحيوانات العجم
فيتحذونها ملجأ للخيالة في كرمهم وفرهم يطلبون به نبات

PROLÉGOMÈNES
472-473.

المقاتلة ليكون اذوم للحرب واقرب الى الغلب وقد يفعله
اهل الزحف ايضا ليزيدهم ثباتا وشدة فقد كان الفرس وهم
اهل الزحف يتخذون الغيلة في الحروب ويحملون عليها
ابرأجا من الخشب امثال الصروح مشحونة بالمقاتلة والسلاح
والرايات ويصفونها وراهم في حومة الحرب كانها الحصون
فتقوى بذلك نفوسهم ويزداد وثوقهم وانظروا وقع من
ذلك في القادسية وان فارس في اليوم الثالث اشتدوا بهم
على المسلمين حتى اشتدت رجالات من العرب فخالطوها
ونفحوها بالسيوف على خراطيمها فنفرت ونكصت على
اعقابها الى مرابطها بالمداين فحقق مصكر فارس لذلك
وانهزموا في اليوم الرابع (واما) الروم وملوك القوط بالاندلس
بل واكثر العجم فكانوا يتخذون لذلك لاسرة وينصبون
للهلك سريرة في حومة الحرب ويحق به من خدمه وحاشيته
وجنوده من هو زعيم بالاستماتة دونه وترفع الرايات في
اركان السرير ويصدق به سياج اخر من الرماة والرجالة فيظم
هيكل السرير ويصير فية للمقاتلة وملاجئ للكر والفر ومعل
ذلك الفرس ايام القادسية وكان رستم جالسا فيها على سرير
نصبه لجلوسه حتى اختلت صفوف فارس وخالطه العرب
في سريرة ذلك فتحول عنه الى الفراء وقتل (واما) اهل
الكر والفر من العرب واكثر لاسم البدوية الرحالة فيصفون

لذلك ابلهم والظهر الذي يحمل طعائهم فيكون فية لهم
ويستونه المجودة (١) وليس امة من الامم الا وهي تفعل ذلك
في حروبها وتراه اوثق من الجولة وامن من الغرة والهزيمة وهو
امر مشاهد وقد اغفلته الدول لهدنا بالجملة واعتاضوا عنه
بالظهر الحامل للانتقال والفساطيط يجعلونها ساقه من خلفهم
ولا تغنى غناء الفيلة ولا بل فصارت العساكر بذلك عرضة
للهمزيم مستشعة للفرار في المواقف وكان الحرب اول
لاسلام كله زحفا وان كان العرب انما يعرفون الكر والفر
لكن حملهم على ذلك اول لاسلام امران احدهما ان
عدوهم كانوا يقاتلين زحفا فيضطرون الى مقاتلتهم يثل قتالهم
الثاني انهم كانوا مستميتين في جهادهم لما رغبوا فيه من
الصبر ولما رشح فيهم من الابعان والزحف الى الاستمانه
اقرب. واول من ابطل الصف في الحرب وصار الى
التعبية كراديس مروان بن الحكم في قتال الصحاك
الخجيري والخجيري بعده قال الطبرى لما ذكر قتل
الخجيري فولى الخوارج عليهم شيبان بن عبد العزيز
الشكري ويلقب ابا الدلفا وقاتلهم مروان بعد ذلك
بالكراديس وابطل الصف من يومئذ انتهى فتنوسى قتال
الزحف بابطال الصف ثم تنوسى الصف وراء المعاتلة بما

(١) Men. C. مجودة. D. مجودة.

موسم الحصاد
في شهر الحصاد

داخل الدولة من الترف وذلك انها حين ما كانت بدوية
وسكناهم الخيام كانوا يستكثرون من الابل وسكنى النساء
والولدان معهم فى لاجيا فلما حصلوا على ترف الملك
والقوا سكنى القصور والحواسر وتركوا شأن البادية والقفرة نسوا
لذلك عهد لابل والطعائن وصعب عليهم اتخاذها فخلفوا
النساء فى الاسفار وحملهم الملك والتسرف على اتخاذ
الفساطيط والاحبية فاقصروا على الظهر الحامل للانتقال
والآية وكان ذلك صفهم فى الحرب ولا يغنى كل الغناه
لانه لا يدوم الى الاستماتة كما يدعو اليها لاهل والمال
فيخت الصبر من اجل ذلك وتفرقهم الهيئات وتخسر
صفوفهم (فصل) ولما ذكرناه من ضرب المصافى وراء العسكر
وتأكد فى قتال الكر والفر صار ملوك المغرب يستخدمون
عوائش من الفرنج فى جندهم واختصوا بذلك لان قتال
اهل وطنهم كله بالكر والفر والسلطان يتأكد فى حقه ضرب
المصافى ليكون ردا للمقاتلة امامه فلا بد وان يكون اهل
ذلك الصف من قوم متعودين للشباب فى الزحف
والاجفلا على طريقة اهل الكر والفر فانهزم السلطان والعسكر
بانجفالهم فاحتاج الملوك بالمغرب ان يتخذوا جندا من
هذه الامة الهوذة الثبات فى الزحف وهم لا فرج ويرتبون
مصافهم المحقق بهم منها هذا على ما فيه من الاستعانة

بأهل الكفر وإنما استخفوا ذلك للضرورة التي أريناها من
تخوف لا تجفال على مصافى السلطان والفرنج لا يعرفون غير
الثبات في ذلك لأن عادتهم في القتال الزحف فكانوا
أقوم بذلك من غيرهم مع أن الملوك في المغرب إنما
يفعلون ذلك عند الحرب مع اسم العرب والبربر وقتالهم
قبائلهم على الطاعة وإما في الجهاد فلا يستحيون بهم حذرا
من ممالأتهم على المسلمين هذا هو الواقع بالمغرب لهذا
العهد وقد أبدينا سببه والله بكل شيء عليم (فصل)
عن اسم الترك لهذا العهد قتالهم مناضلة بالسهم وإن
تعبية الحرب عندهم بالهصاف وأنهم يقسمون عسكرهم ثلاثة
صفوف يضربون صفا وراء صف ويترجلون عن خيولهم
يفرغون سهامهم (١) بين أيديهم ثم يتناضلون جلوسا وكل صف
رء للذي أمامه أن يكسهم العدو إلى أن يتهيا النصر لأحدى
الطائفتين على الأخرى وهي تعبية محكمة غريبة (فصل)
وكان من مذاهب الأول في حروبهم حفر الخنادق على
معسكرهم عند ما يتقاربون للزحف حذرا من معرفة البيات
والهجوم على المعسكر بالليل لما في ظلمته ووحشته من
مضاعفة الخوف فتلوذ الجيوش بالفرار وتجد النفوس في
الظلمة سقرا من عارها فإذا تساوا في ذلك ازحف المعسكر

(١) يضربون كانتهم B. يفعلون كانتهم A. non.

ووقعت الهزيمة فكانوا لذلك يحترفون الخنادق على
 معسكرهم اذا نزلوا وضربوا ابينتهم ويديرون الحفائر نطاقا
 عليهم من جميع جهاتهم حصنا ان يخالطهم العدو بالبيات
 فيتخاذلوا وكانت للدول في امثال هذا قوة وعليه اقتدار
 باحتشاد الرجل وجميع لايدى عليه في كل منزل من منازلهم
 بما كانوا عليه من وفور العمران وضخامة الملك فلما خرب
 العمران وتبعه ضعف الدول وقلة الجنود وعدم الفعلة نسي الشأن
 جملة كانه لم يكن والله خير القادرين (وانظر) في وصية على
 رضى الله عنه وتحريضه لاصحابه يوم صفين تجد كثيرا من
 علم الحرب ولم يكن احد ابصر بها منه قال في كلام له
 فسوا عوفكم كالبنيان المرصوص وقدموا الذراع واتسروا
 المحاسر (١) وعضوا على الاضراس فانه اتبا للسيوف عن الهام
 والتورا في اطراف الرماح فانه اصبر (٢) للاستة وغضوا لا بصار
 فانه اربط للجاش واسكن للقلوب واميتوا الاصوات فانه
 اطرد للفشل واولى بالوقار وراياتكم فلا تميلوها ولا تزيلوها
 ولا تجعلوها لا بايدى شجعانكم واستعينوا بالصدق والصبر
 فانه بعد الصبر ينزل النصر (وقال) لا شتر يومئذ يحترض لازد
 عضوا على التواجد من الاضراس واستقبلوا القوم بهأمكم
 وشدوا شدة قوم موتورين يثرون بابائهم واخوانهم حقا على

(١) من. A. et B. الجاسر.

(٢) من. A. et B. اصبر.

عدوهم قد وطنوا على الموت انفسهم كيلا يسبقوا بوتر
ولا يلحقهم في الدنيا عار وقد اشار الى كثير من ذلك ابو
بكر الصيرفي شاعر لمتونة واهل الاندلس في كلمة
يمدح فيها تاشفين بن علي بن يوسف ويصف ثباته في
حرب شهدا ويذكره بامور الحرب في وصايا وتحذيرات
تنبهك على معرفة الكثير من سياسة الحرب يقول فيها

| | |
|-------------------------------|---------------------------|
| من منكم الملك المهمم الاربع | يا ايها الملك الذي يتعنت |
| فتفلس كل وجو لا يتصمم | ومن الذي عذر العدو به دجى |
| منه ويسدورها الرضا فتراجع | تحمى الفارس والعمان يصدا |
| صبح على هام السيف ملبع | والذين من وجه الترائك انه |
| واليك في السروج كان الشزع | اني فرستم بكبني منهجة |
| لغضابه لوشاء فيكم موضع | وسددتم من تاشفين وانه |
| جن وقلب اسلمته الاصلع | انسان حين لم يستد(1) منكم |
| كل بكل كروية مستطلع(2) | ما انتم الا اسود خفية |
| بزاليل والعدو الذي لا يدفع(3) | يا تفلين اقم لسيبك مله |

(ومنها في سياسة الحروب)

اعديك من ادب السياسة ما به
لا انسى ادري بها لكتنه
ذكرى تخفى الرومين وتنفع
وسى بها صنع الصنائع تبع
اليس من الخلق البهضة التي
اسمى على حد الدلائل واقطع
والهنوعاني الرقيق فاته
واركب من الخيل السوابق مذة
تخدق عليك اذا ضربت ملة
والواد لا تعبره وانزل عنده
بين العدو ومن جيشه يقطع

يفتح. (3) Mon. A. et B. مستطلع. (2) Mon. A. B. يصعب. (1) Mon. A. B.

translation
F. de la Haye

واجعل منزلة العدو (١) مشية ورواك الصدق الذي هو امنع
واذا تعاقبت الجيش يهزمك منك فالمراد الرماح توسع
واصدمه اول وحلة لا تكثرت غيا فاطهار النكول تصمضع
واجعل من الطلاع امل شهامة الصدق فهم غيمة لا مضج
لا تصح الكذاب جارك مرجف لا راي للسكوب فيها يصنع

وقوله واصدمه من اول وحلة البيت مخالف لما عليه الناس
من امر الحرب فقد قال عمر لابى عبيد بن مسعود الثقفى لما
ولاه حرب فارس والعراق فقال له اسمع من اصحاب
النبي صلى الله عليه وسلم واشركهم فى الامر ولا تجيبين
مسرعا حتى يتبين فانها الحرب ولا يصلح لها الا الرجل
المكيث الذى يعرف الفرصة والكف وقال له فى اخرى انه لم
تمنعنى ان اوامر سليطا لا سرعتى فى الحرب وفى التسرع
فى الحرب لا عن بيان ضياع والله لولا ذلك لا مرتة لكن
الحرب لا يصلحها الا المكيث هذا كلام عمر وهو شاهد بان
التناقل فى الحرب اولى من الخوف حتى يتبين حال
تلك الحروب وذلك عكس ما قاله الصيرفى لا ان
يريد ان الصدم بعد البيان فله وجه والله اعلم (فصل ولا وثوق
فى الحرب بالظفر وان حصلت اسبابه من العدة والعديد وآما
الظفر فيها والغلب من قبيل البخت والاتفاق وبيان ذلك ان
اسباب الغلب فى الاكثر مجتمعة من امور ظاهرة وعى

(١) منجز الجيش.

الجيش ووفورها وكمال لاسلحة واستجابتها وكثرة الشجعان
وترتيب المصاف وصدق القتال وما جرى مجرى ذلك
ومن امور خفية وهي اما من حيل البشر وخدعهم في
الاراجاف والتشانيع التي يقع بها التخذيل وفي التقدم الى
الاماكن المرتفعة ليكون الحرب من على فيتوهم المنخفض
لذلك ويتخاذل وفي الكمون في الغياض ومطعمن الارض
والتواري بالكدا عن العدو حتى تبدو لهم العساكر دفعة
وقد تورطوا فيتلفتون الى النجاة وامثال ذلك واما ان تكون
الاسباب الخفية امور مساوية لا قدرة للبشر على اكتسابها
تلقى في القلوب فيستولى الرعب عليهم من اجلها فتختل
مراكزهم وتقع الهزيمة واكثر ما تقع الهزائم من هذه الاسباب
الخفية لكثرة ما يعتمد كل واحد من الفريقين فيها حرصا
على الغلب فلا بد من وقوع التأثير في ذلك لاحدهما
ضرورة ولذلك قال صلى الله عليه وسلم الحرب خدعة
ومن امثال العرب رب حيلة انفع من قبيلة فقد تبستين
ان وقوع الغلب في الحروب غالبا عن اسباب خفية غير
ظاهرة ووقوع الاشياء عن الاسباب الخفية هو معنى البخت
كما تقرر في موضعه فاعتبره فتفهم من وقوع الغلب عن
الامور السماوية كما شرحناه معنى قوله صلى الله عليه وسلم
نصرت بالرعب مسيرة شهر وما وقع من غلبه للمشركين

Prolegomena
d'Al-Farabi.

في حياته بالعدد القليل وغلب المسلمين إياهم بعده كذلك في الفتوحات فان الله سبحانه وتعالى تكفل لبنيه بالقاء الرعب في قلوب الكافرين حتى يستولى على قلوبهم فينهزموا معجزة لرسول الله صلى الله عليه وسلم فكان الرعب في القلوب سببا للهزائم في الفتوحات لاسلامية كلها لاأند خفي من العيون (وقد ذكر الطوطشي أن من اسباب الغلب في الحرب أن تفضل عدّة الفرسان المشاهير من الشجعان في احد الجانبين على عدّتهم في الجانب الآخر مثل أن يكون احد الجانبين فيه عشرة أو عشرين من الشجعان المشاهير وفي الجانب الآخر ثمانية أو ستة عشر فالجانب الزائد ولو بواحد يكون له الغلب وأعاد في ذلك وأبدا وهو راجع الى لاسباب الطاهرة التي قدما وليس بصحيح وإنما الصحيح المعتبر في الغلب حال العصبية أن تكون في احدى الجانبين عصبية واحدة جامعة لكلهم وفي الجانب الآخر عصاب متعددة والجانبان معا متقاربان في العدد فان الجانب الذي عصبية واحدة اقوى واغلب من الجانب الذي هو عصاب متعددة لان العصاب اذا كانت متعددة يقع بينها من التخاذل مع يقع في الوجدان المفرقين الفاقدين للعصبية اذ تنزل كل عصابة منهم منزلة الواحد ويكون الجانب الذي عصابه متعددة لا يقاوم الجانب الذي

عصبية واحدة لاجل ذلك فتفهمه واعلم انه اصحح في
اعتبار ما ذهب اليه الطرطوشي ولم يحمله على ذلك
الا نسيان شأن العصبية في حيله وبلده وانهم انما يريدون
الدفاع والحماية والمطالبة الى الوجدان والجماعة الناشئة
عنهم ولا يعتبرون في ذلك عصبية ولا نسيا وقد بينا ذلك
في اول الكتاب مع ان هذا وامثاله على تقدير صحته انما هو
من لاسباب الظاهرة مثل اتفاق الجيشين في العدة وصدق
اقتال وكثرة لاسلحة وما اشبهها فكيف يجعل ذلك
سببا كفيلا بالقلب ونحن قد قدرنا الآن ان شأ منها
لا يعارض لاسباب الخفية مثل الحيل والتخدع ولا لامور
السموية من الرعب والتخذلان لالهى فاعلمه وتفهم احوال
الكون فانه مقدر الليل والنهار (فصل) ويالحق بمعنى
القلب في الحروب وان اسبابه خفية وغير طبيعية حال
الشهرة والصيت فقل ان تصادف مرضعها في احد من
طبقات الناس من الملوك او العلماء او الصالحين او
المتحلين للفضائل على العموم فكثير ممن اشتهر وبعد صيته
وليس هناك وكثير ممن اشتهر بالشر وهو بخلافه وكثير
ممن تجاوزت عند الشهرة وهو احق بها واهلها وقد تصادف
مرضعها وتكون طبقا على صاحبها والسبب في ذلك ان
الشهرة والصيت انما هي بالاخبار والاخبار يدخلها الذهول

translucens 2004
d'Zine Khabouza

عن المقاصد عند التناقل ويدخلها التصبب والتشيع
ويدخلها لاوهم ويدخلها الجهل بمطابقة الحكايات للاحوال
لخفائها بالتلبس والتصنع اولجهل الناقل ويدخلها التقرب
لاصحاب التجارة والمراتب الدنيوية بالثناء والهدح وتحسين
لاحوال واشاعة الذكر بذلك والنفوس مولعة بحب الثناء
والناس متطاولون الى الدنيا واسبابها من جاء او ثروة وليسوا
في لاكثر براغبين في الفضائل ولا منافسين اهلها وابن
مطابقة الحق من هذه كلها فتحصل الشهرة عن اسباب
خفية من هذه وتكون غير مطابقة وكل ما حصل بسبب
خفى فهو الذى يعبر عنه بالبحث كما تقرر

فصل فى الجباية وسبب نقصها ووفورها

اعلم ان الجباية اول الدولة تكون قليلة الزائع كثيرة الجملة
وأخر الدولة تكون كثيرة الزائع قليلة الجملة والسبب فى
ذلك ان الدولة ان كانت على سنن الدين فليس
آلا المقارم الشرعية من الصدقات والخراج والجزية وهى
قليلة الزائع لان مقدار الزكاة من المال قليل كما علمت
وكذا زكاة المحبوب والماشية وكذا الجزى والخراج وجميع
المقارم الشرعية وهى حدود لا تتعدى وان كانت على سنن
العصبية والتغلب فلا بد من البداوة فى اولها كما تقدم

والبداءة تقتضى المسامحة والمكارمة وخفض الجناح والتجافى
 عن امور الناس والغفلة عن تحصيل ذلك الا فى النادر
 فيقل لذلك مقدار الوظيفة الواحدة والوزيرة التى تجتمع
 الاموال من مجموعها واذا قلت الوزائع والوطائى على
 الرعايا نشطوا للعمل ورغبوا فيه فيكثر لاعتبار ويتزايد لحصول
 لاغتباط بقلة المغمم واذا كثر لاعتبار كثرت اعداد تلك
 الوطائى والوزائع فكثرت الجباية التى هى جملتها فاذا
 استمرت الدولة واتصلت وتعاقب ملوكها واحدا بعد
 واحد واتصفوا بالكيس وذهب سر البداءة والسذاجة وخلقها
 من لافضاء والتجافى وجاء الملك الغضوض (١) والحصارة
 الداعية الى الكيس وتخلق اهل الدولة بخلق التحذلق
 وتكثرت عوائدهم وحاجاتهم بسبب ما انغمسوا فيه من
 النعيم والترف فيكثرون الوطائف والوزائع حينئذ على الرعايا
 ولاكرة والفلأحين وسائر اهل المغارم ويزيدون فى كل
 وظيفة ووزيرة مقدارا عظيما لتكثر لهم الجباية ويضعون
 المكوس على البياعات وفى ابواب المدينة كما نذكر بعد
 ثم تتدرج الزيادات فيها مقدارا بعد مقدار لتدرج عوائد
 الدولة فى الترف وكثرة الحاجات ولانفاق بسببه حتى تنقل
 المغارم على الرعايا وتبعضهم وتصير عادة مفروضة لان تلك

(١) ابن. C. et B. الغضوض.

rendement
d'Elm Khabab.

الزيادة تدرجت قليلا قليلا ولم يشعر احد بمن زادها على
التيين ولا من هو واضعها انما تثبت على الرأيا كأنها
عادة مفروضة ثم تزيد الى الخروج عن حد الاعتدال فتذهب
غبطة الرأيا في الاعتمار لذهاب لامل من نفوسهم بقلّة
النفع اذا قابل بين نفقته ومغارمه وبين ثمرته وفائدته
فينقبض كثير من الايدى عن الاعتمار جملة فتنقص جملة
الجباية حينئذ بنقصان تلك الزائع منها وربما يزيدون في
مقدار الوظائف اذا راوا ذلك النقص في الجباية ويحسبونه
جبرا لما نقص حتى ينتهي كل وظيفة ووزيرة الى غاية ليس
وراءها نفع ولا فائدة لكثرة الانفاق حينئذ في الاعتمار وكثرة
المغارم وعدم وفاء الفائدة المرجوة به فلا تزال الجملة في
نقص ومقدار الزائع والوظائف في زيادة لما يعتقدونه من
جبر الجملة بها الى ان ينتقص (١) العمران بذهاب لامل من
لاعتمار ويعود وبإل ذلك على الدولة لان فائدة لاعتمار عائدة
اليها واذا فهمت ذلك علمت ان اقوى الاسباب في
لاعتمار تقليل مقدار الوظائف على المعتمرين ما امكن
فبذلك تنشط النفوس ليقينها بادراك المنفعة فيه والد
مالك الامور

١. ينقص. B. ينتقص. A. ١.

نصل في ضرب الحكوس آخر الدول

اعلم ان الدول تكون في اولها بدوية كما قلنا فتكون
لذلك قليلة الحاجات لعدم الترف وعوائده فيكون
خرجها وانفاقها قليلا فيكون في الجباية حينئذ وفاء بازيد منها
بل يفضل منها كثير عن حاجاتها ثم لا يلبث ان تاخذ
بدين الحاضرة والترف وعوائدها وتجري على نهج الدول
السالفة قبلها فيكثر لذلك خرج الدولة ويكثر خرج السلطان
خصوصا كثرة بالغة بنفقته على خاصته وكثرة عطائه
ولا تفي بذلك الجباية تحتاج الدولة الى الزيادة في
الجباية لما تحتاج اليه الحامية من العطاء والسلطان من
النفقة فتزيد في مقدار الوظائف والوزائع اولا كما قلناه ثم
يزيد الخرج والحاجات بالتدرج في عوائد الترف وفي
العطاء للحامية ويدرك الدولة الهرم وتضعف عصابتها عن
جباية الاموال من الاعمال والقاصية فتقل الجباية وتكثر
العوائد وتكثر بكثرتها ارزاق الجند وعطاؤهم فيستحدث
صاحب الدولة انواعا من الجباية يضربها على البياعات
ويفرض لها قدرا معلوما على الاثمان في الاسواق وعلى اعيان
السلع في ابواب المدينة وهو مع هذا مضطر لذلك بما
دعاه اليه ترف الناس من كثرة العطاء مع زيادة السجوش
والحامية وربما يزيد ذلك في آخر الدبل زيادة بالغة فتكسد

الاسواق بفساد الآمال ويؤذن ذلك باختلال العمران ويعود
 على الدولة ولا يزال ذلك يتزايد الى ان يضمحل وقد كان
 وقع منه بامصار المشرق في اخريات الدولة العباسية
 والعبيدية كثير وفرضت المغارم حتى على الحاج في الموسم
 واسقط صلاح الدين بن ايوب رحمه الله تلك الرسوم جملة
 واعاضها بآثار الخير وكذلك وقع بالاندلس لعهد الطوائف
 حتى ملى رحمه يوسف بن تاشفين امير المرابطين
 وكذلك وقع بامصار الجريد بافريقية لهذا العهد حتى
 استبد بها رؤساؤها والله سبحانه لطيف بعباده

فصل في ان التجارة من السلطان مضرة بالرعايا مفسدة للجباية

اعلم ان الدولة اذا عنقت جبايتها بما قدّمناه من الترف
 وكثرة العوائد والتنفقات وقصر الحاصل من جبايتها عن الوفاء
 بحاجاتها ونفقاتها واحتاجت الى مزيد المال والجباية
 فتارة يوضع المكوس على بيعات الرعايا واسواقهم كما
 قدّمنا ذلك في الفصل قبله وتارة بالزيادة في القاب
 المكوس ان كانت قد استحدثت قبل وتارة
 بمقاسمة العمال والجباة وامتلاك عظامهم لما يرون انهم قد
 حصلوا على طائل من اموال الجباية لا يظهره الحساب وتارة

باستحداث التجارة والفلاح للسلطان حرصا على تنمية
الجباية لما يرون التجار والفلاحين يحصلون على الفوائد
والغلات مع يسارة اموالهم وان الارباح تكون على نسبة رؤس
الاموال فيأخذون في اكتساب الحيوان والنبات لاستغلاله
وفي شراء البضائع والعرض بها لحوالة الاسواق يحسبون ذلك
من اضرار الجباية وتكثر الفوائد وهو غلط عظيم وادخال الضرر
على الرمايا من وجوه متعددة فاولا مصايقة الفلاحين والتجار
في شراء الحيوان والبضائع وتيسير اسباب ذلك فان
الرمايا متكافئين في اليسار او متقاربون ومزاحمة بعضهم
بعضا ينتهي الى غاية موجودهم او تقرب واذا رافقهم السلطان
في ذلك وماله اعظم كثيرا منهم فلا يكاد احد منهم يحصل
على غرضه في شئ من حاجاته ويدخل على النفوس من
ذلك غم او نكد ثم ان السلطان قد يتزعج الكثير من ذلك
اذا تعرض له غصبا وبأسر فمن اذا لا يجد من ينافسه فيبصر
نعمته على بائعه ثم اذا حصلت فوائد الفلاحة ومغلاها كله من
زرع او حرير او عسل او سكر او غير ذلك من اشياء
الغلات وحصلت بضائع التجار من سائر الانواع فلا ينتظرون
به حوالة الاسواق ولا نفاق البياعات لما تدعوهم اليه تكاليف
الدولة فيكلفون اهل تلك الاصناف من تاجر او فلاح بشرا
تلك البضائع ولا يرضون في اثمانها الا القيم وازيد فيستوعبون

Revue des sciences
d'histoire et de philosophie

فى ذلك ناقض اموالهم وتبقى تلك البضائع بايديهم عروضا جامدة ويمكنون عطلا من لادارة التى فيها كسبهم ومعاشهم ورتبا تدعوهم الضرورة الى شئ من المال فيبيعون تلك السلع على كساد من لاسواق بائخص ثمن ورتبا يتكرر ذلك على التاجر او الفلاح منهم بما يذهب برأس ماله فيقعد عن سوقه ويتعدّد ذلك ويتكرر ويدخل به على الرعايا من الغت والمضايقة وفساد لارباح ما يقبض أموالهم عن السعى فى ذلك جملة ويؤدى الى فساد الجباية فان معظم الجباية أنما هى من الفلاحين والتجار لا سيما بعد وضع المكوس ونمو الجباية بها فاذا انقبض الفلاحون عن الفلاحة وقعد التجار عن التجارة ذهبت الجباية جملة او دخلها النقص المتفاحش واذا قايس السلطان بين ما يحصل له من الجباية وبين هذه لارباح القليلة وجدعا بالنسبة اقل من القليل ثم انه ولو كان مفيدا فيذهب له بحظ عظيم من الجباية فيما يعاينه من شراء وبيع فانه من البعيد ان يخذ منه فيه مكس ولو كان غيره فى تلك الصفقات لكان مكسها كلها حاصلًا من جملة الجباية ثم فيه التعرض لفساد عمراته واختلال الدولة بفساده ونقصه فان الرعايا اذا قعدوا عن تشمير اموالهم بالفلاحة والتجارة نقصت وتلاشت بالنفقات وكان فيها تلافى احوالهم فانهم ذلك

(ولقد) كان الفرس لا يملكون عليهم الا من اهل بيت
 المملكة ثم يختارونه من اهل الدين والفضل ولادب والسخاء
 والشجاعة والكرم ثم يشترطون عليه مع ذلك العدل وان
 لا يتخذ ضيعة فيضرب بجيرانه ولا يتاجر فيحب غلاء الاسعار
 في البضائع ولا يستخدم العبيد فانهم لا يشيرون بخير
 ولا مصالحة واعلم ان السلطان لا يثمر ماله ويدبر موجوده
 الا الجباية وادارها انما يكون بالعدل في اهل الاموال والنظر
 لهم فبذلك تبسط آمالهم وتشرح صدورهم للاخذ في تميم
 الاموال وتنميتها فتعظم منها جباية السلطان واما غير ذلك
 للسلطان من تجارة او فلاح فانما هو مضرة عاجلة للرعايا
 وفساد للجباية ونقص للعمارة ولقد يتهدى الحال بهؤلاء المتحلين
 للتجارة والفلاحة من الامراء والمتغلبين في البلدان انهم
 يتعرضون لشراء الفلات والسلع من اربابها الواردين الى
 بلدهم ويفرضون لذلك من الثمن ما يشاؤون ويبيعونها في
 وقتها لمن تحت ايديهم من الرعايا بما يفرضونه من الثمن
 وهذه اشد من الاولى واقرب الى فساد الرعية واختلال احوالهم
 وربما يحصل السلطان على ذلك من يداخله في هذه
 الاصناف اعني التجار والفلاحين بما هي صناعته التي نشاء
 عليها فيجمل السلطان على ذلك ويضرب معه بسهم
 نفسه فيحصل على غرضه من جمع المال سريعا سيما مع

PROLÉGOMÈNES
d'Émile Littré

ما يحصل له من التجارة بلا مغرم ولا مكس فانها اجدر
بنمو الاموال واسرع في تثيرها ولا يفهم مع ذلك ما
يدخل على السلطان من الضرر بنقص جبايته فينبغي
للسلطان ان يحذر من هؤلاء ويعرض عن سعايتهم المضرّة
بجبايته وسلطانه والله سبحانه وتعالى يلهمنا رشد انفسنا
ونفعا بصالح اعمالنا لا ربّ غيره

فصل في ان ثروة السلطان وحاشيته انما تكون
في وسط الدولة

والسبب في ذلك ان الجباية في اول الدولة تتوزع على
القبيل واهل العصبية بقدر غنائهم وعصبيتهم ولان الحاجة
اليهم في تهديد الدولة كما قلنا من قبل فرئيسهم في ذلك
متجانس لهم عما يسمون اليه من الجباية معتاض عن ذلك
بما هو يروم من الاستبداد عليهم فلم عليه عزة وله اليهم
حاجة فلا يطير في سهامه من الجباية الا لاقل من حاجته
فتجد حاشيته لذلك واذياله من الوزراء والكتاب والموالي
معلقين في الغالب وجاههم متقلص لانه من جاء مخدومهم
ونطاقه قد ضاق بين يزاحمه فيه من اهل عصبية فاذا
استفحلت طبيعة الهلك وحصل لصاحب الدولة الاستبداد
على قومه قبض ايديهم عن الجبايات لا ما يطير لهم بين

الناس في سبائهم وتقل حطوطهم اذ ذاك لقلّة غنائهم
في الدولة بما انكح من اعتنهم وصار الموالى والصنائع
مساهمين لهم في القيام بالدولة وتمهيد الامر فينفرد صاحب
الدولة حينئذ بالجباية او معطيها ويحتوى على الاموال
ويحتجها للنفقة في مهمات الاحوال فتكثر ثروته وتعلو
خزائنه وتوسع نطاق جاهه ويتر على سائر قومه فيعظم حال
حاشيته وذويه من وزير وكاتب وحاجب ومولى وشرطى
ويتسع جاههم ويقتنون الاموال ويتألقونها ثم اذا اخذت
الدولة في الهمم بتلاشى العصبية وقاء القبيل الماهدين
للدولة احتاج صاحب الامر حينئذ الى لاعوان ولا نصار لكثرة
الخوارج والمنازعين والثوار ويوهم لانقصا صغار خراجيه
لظهوره واعوانه وهم ارباب السيوف واهل المصبيات
وانفق خزائنه وحاصله في مهمات جبر الدولة وقلت مع
ذلك الجباية لما قدمناء من كره العطاء والانفاق فيقل
الخراج وتشتد حاجة الدولة الى المال فيتقلص ظل النعمة
والترى عن الخواص والحجاب والكتاب بتقلص الجاه
عنهم وصيق نطاقه على صاحب الدولة ثم تشتد حاجة
صاحب الدولة الى المال وينفق ابناء البطانة والحاشية ما
تأكل اباؤهم من الاموال في غير سبيلها من اعانة صاحب
الدولة ويقبلون على غير ما كان عليه اباؤهم وسلفهم من

المناصحة ويرى صاحب الدولة انه الحق بملك الاموال التي اكتسبت في دولة سلفه وبجاههم فيصطلمها وينزعها منهم لنفسه شئاً فشيئاً وواحداً بعد واحد على نسبة رتبهم وتتنكر (١) الدولة لهم ويعود وبال ذلك على الدولة بقاء حاشيتها ورجالاتها واهل الثروة والنعمة من بطانتها ويتقوض بذلك كثير من مباني المعبد بعد ان يدعمه امله ويرضوه وانظر ما وقع من ذلك لوزراء الدولة العباسية في بنى قحطبة وبنى برمك وبنى سهل وبنى طاهر وامثالهم ثم في الدولة لاموية بالاندلس عند اختلالهم ايام الطوائف في بنى شهيد وبنى ابي عبدة وبنى حدير وبنى برد وامثالهم وكذا في الدولة التي ادركنها لعهدنا سنة الله ولن تجد لسنة الله تبديلاً (فصل) ولما يتوقعه اهل الدولة من امثال هذه المعاطب صار الكثير منهم ينزعون الى الفرار عن الرتب والتخلص عن رقة السلطان بما حصل بايديهم من مال الدولة الى قطر اخر ويرون انه اهاناً لهم واسلم في انفاقه وحصول ثمرته وهو من لاغلاط الفاحشة ولاارهام المفسدة لاحوالهم وديارهم واعلم ان الخلاص من ذلك بعد الحصول فيه عسير ممتنع فان صاحب هذا الغرض ان كان هو الملك نفسه فلا تمكنه الرعية من ذلك طرفة عين ولا اهل العصبية

(١) Man. A. et B. تنكى.
Tome I. — II^e partie.

المزاحمون له بل في ظهور ذلك منه عدم ملكه وتلافي نفسه لمجاري العادة بذلك لان ربة الملك يعسر التخلص منها سيما عند استفحال الدولة وضيق نطاقها وما يعرض فيها من البعد عن المعبد والخلل والتخلف بالشر واما ان كان صاحب هذا الغرض من بطانة السلطان وحاشيته واهل الرتب في دولته فقل ان يخلى بينه وبين ذلك اما أولا فلما يراه الملوك ان ذويهم وحاشيتهم بل وسائر عيالهم مهاليك لهم مطلقون على ذات صدورهم فلا يسمحون بحمل ربقته من الخدمة ضنانية باسراهم واحوالهم ان يطلع عليها احد وشيرة من خدمته لسواهم ولقد كان بنو امية بالاندلس يمنعون اهل دولتهم من السفر لغريضة الحج لها يتوقفونه من وقوعهم بايدي بني العباس فلم يحج سائر ايامهم من اهل دولتهم وما ابيح الحج لاهل الدول من لاندلس الا بعد فراغ شأن لاموية ورجوعها الى الطوائف واما ثانيا فانهم وان سمحوا بحمل ربقته فلا يسمحون بالتجافي عن ذلك المال لها يرون انه جزء من سالمهم كما كان ربه جزءا من دولتهم اذ لم يكسب الا بها وفي ظل جاهها فتحوم نفوسهم على انتزاع ذلك المال وابقائه كما هو جزء من الدولة ينتفعون به ثم اذا توقنا انه خلص بذلك المال الى قطر اخر وهو في النادر لاقل

reproduced
from the original

فتمتد إليه امين الملوك بذلك القطر وينتزعونه بالارهاب
والتخويف تعريضا او بالقهر ظاهرا لما يرون انه مال الجباية
والدول وانه مستحق للانفاق فى المصالح فاذا كانت عيونهم
تمتد الى اهل الثروة واليسار المكتسبين من وجوه المعاش كما
ذكرنا فاحرى بها ان تمتد الى مال الجباية والدول التى
تجد السبيل اليه بالشرع والعادة وانظر ما وقع لقاضى جبلة
الشاير بها على ابن عمار صاحب طرابلس لما غلبه الفرنج
عليها ونجا الى دمشق ثم الى بغداد وفيها السلطان بركياروق
بن ملكشاه وذلك آخر العاية الخامسة فجاء وزير
السلطان واستقرض منه غالب ماله ثم استصفوه جميعا وكان
لا يعتبر عنه كثرة ولقد حاول السلطان ابو يحيى زكريا بن
احمد اللحيانى تاسع او عاشر ملوك الحفصيين بافريقية
الخروج عن عهدة الهلك واللاحق بمصر فرارا من طلب
صاحب الغور الغربية لما استجمع لغزو تونس فاستعمل
اللحيانى الرحلة الى ثغر طرابلس يورى بتهييده وركب
السفن من هناك وخلص الى لاسكندرية بعد ان حمل
جميع ما وجد ببيت المال من الصامت والذخيرة وباع
كلما كان بخزائنها من المتاع والعقار والجوهر حتى الكتب
واحتمل ذلك كله الى مصر ونزل على الهلك الناصر محمد
بن قلاوون سنة تسع عشرة من العاية الثامنة فاكم نوله ورفع

مجلسه ولم يزل يستخلص ذخيرته شأ فشا بالتعريض الى ان حصل عليها ولم يبق معاش ابن اللحياني الا في جراته التي فرض له الى ان هلك سنة ثمان وعشرين حسبما نذكره في اخباره فهذا وامثاله من جهلة الوسواس الذي يعترى اهل الدول لما يتوقعونه من ملوكهم من المعاطب واتما يخلصون ان اتفق لهم الخلاص بانفسهم وما يتوقعونه من الحاجة فغلط وهم والذي حصل لهم من الشهرة بخدمة الدول كآب في وجدان المعاش لهم بالجرايات السلطانية او بالجاه في انتحال طرق الكسب من التجارة والفلاحة والدول انساب لكن النفس راغبة اذا رغبتهها واذا ترد الى قليل تقنع والله الرزاق ذو القوة المتين

فصل في ان نقص العطاء من السلطان نقص في الجباية

والسبب في ذلك ان الدولة والسلطان هي السوق لامظم للعالم ومنه مادة العمران فاذا احتجج السلطان لاموال والجبايات او فقدت فلم يصرفها قل حينئذ ما بايدي الحاشية وانقطع ايضا ما كان يصل منهم لحاشيتهم وذويهم وقلت نفقاتهم جملة وهم معظم السواد ونفقاتهم اكثر مادة لاسواق من سواهم فيقع الكساد حينئذ في الاسواق وتضعف الارباح في المتاجر لقلة الاموال فيقل الخراج لذلك لان

www.dawab.org
4730-8-10-10-10-10

الخراج والجباية انها يكون من لاعتماد والمعاملات ونفاق
الاسواق وطلب الناس للفوائد ولا رباح ووبال ذلك عائد
على الدولة بالنقص لقلة اموال السلطان حينئذ بقلة الخراج
فان الدولة كما قلنا هي السوق الاعظم ام لاسواق كلها
واصلها ومآتها في الدخل والخرج فاذا كسدت وقل
مصارفها فاجدر بما بعدها من الاسواق ان ياحقها مثل
ذلك واشد منه وايضا فالمال انما هو متردد بين الرعية
والسلطان منهم اليه ومنه اليهم فاذا حبسه السلطان عنده
فقدته الرعية سنة الله في عباده

فصل في ان الظلم مؤذن بخراب العمران

اعلم ان العدوان على الناس في اموالهم ذاهب بآمالهم في
تحصيلها واكتسابها لما يروونه حينئذ من ان غايقتها ومصيرها
انتهاؤها من ايديهم واذا ذهبت آمالهم في اكتسابها
وتحصيلها انقبضت ايديهم من السعي في ذلك وعلى
قدر الاعتداء ونسبته يكون انقباض الرعايا عن السعي في
لاكتساب فان كان الاعتداء كثيرا ومآما في جميع ابواب
المعاش كان القعود عن الكسب كذلك لذاهبه بالآمال جملة
بدخوله من جميع ابوابها وان كان الاعتداء يسيرا كان الانقباض
عن الكسب على نسبه والعمران ووفرة ونفاق اسواقه انما

هو بالأعمال وسعى الناس في المصالح والمكاسب ذاهبين
وجائين فإذا قعد الناس عن المعاش وانقبضت أيديهم عن
المكاسب كسدت أسواق العورل وانقبضت لأحوال واندمر
الناس في آفاق من غير تلك لاإالة وفي طلب الرزق
فيما خرج عن نطاقها فحق ساكن القطر وعلت دياره
وخربت أمصاره واختل باختلاله حال الدولة والسلطان
لما أنها صورة للعورل تفسد بفساد مادتها ضرورة وانظر في
ذلك ما حكاه المسعودي في أخبار الفرس عن الموبذان
صاحب الدين عندما أيام بهرام بن بهرام وما عرض به
للملك في أنكار ما كان عليه من الظلم والظفلة عن عائدته
في الدولة بضرب المثال في ذلك على لسان البيم حين
سبح الملك أصواتها وسأله عن فهم كلامها فقال ان يوما
ذكروا يوم نكاح يوم اننى وانها شرطت عليه عشرين قرية
من الخراب في أيام بهرام لتزوج فيها فقبل شرطها وقال
لها ان دامت أيام الملك أقطعتك ألف قرية وهذا اسهل
مرام فتنة الملك من غفلته وخلا بالموبذان وسأله عن
مراده فقال ايها الملك ان الملك لا يتم عزه لا بالشرعة
والقيام لله بطاعته والصرف تحت امره ونهييه ولا قوام
للشرعة الا بالملك ولا عز للملك الا بالرجال ولا قوام للرجال
الا بالمال ولا سبيل الى المال الا بالعارة ولا سبيل للعارة

regulaciones
d'Alfonso X.

آلا بالعدل والعدل الجزان المنسوب بين الخليفة نصبه الرب
وجعل له قيتا وهو الملك وأتت أيتها الملك عمدت
الى الضياع فانتزعتها من اربابها وعقارها وهم ارباب الخراج
ومن توخذ منهم لأموال واقطعتها الحاشية والخدم وارباب
البطالة فتركوا العمارة والنظر فى العواقب وما يصلح الضياع
وسومحو فى الخراج لقربهم من الملك ووقع الحيف
على من بقى من ارباب الخراج وعقار الضياع فانجلوا عن
ضياعهم وخلوا ديارهم وأووا الى ما بعد او أعذر من الضياع
فسكنوها فقلت العمارة وخربت الضياع وقلت لأموال
وهلكت الجنود والرعية وطمع فى ملك فارس من
جاورهم من الملوك لعلهم بانقطاع المواد التى لا تستقيم
دعائم الملك الآبها فلما سمع الملك ذلك أقبل على النظر
فى ملكه وانتزعت الضياع من ايدى الخاصة وردت الى
اربابها وحملوا على رسومهم السالفة واخذوا بالعمارة وقوى
من ضعف منهم فعمرت لارض واخصبت البلاد وكثرت
لأموال عند جباية الخراج وقويت الجنود وقطعت مواد
لاعداء وشحنت الثغور وأقبل الملك على مباشرة اموره
بنفسه فحسنت ايامه وانتظم ملكه ففتهم من هذه
الحكاية ان الظلم مخرب للعمران وان عائدة الخراب فى
العمران على الدولة بالفساد ولانتقاض ولا تنظر فى ذلك

ألا (١) ان الاعتداء قد يوجد بالامصار العظيمة من الدول التي بها ولم يقع فيها خراب واعلم ان ذلك انما جاء مسن قبل المناسبة بين الاعتداء واحوال اهل المصر فلما كان المصر كبيرا وعمرانه كثيرا واحواله متسعة بها لا ينحصر كان وقوع النقص فيه بالاعتداء والظلم يسيرا اذ النقص انما يقع بالتدرج فاذا خفي بكثرة الاحوال واتساع الاعمال في المصر لم يظهر اثره الا بعد حين وقد تذهب تلك الدولة المعتدية من اصلها قبل خراب المصر وتجي الدولة الاخرى فترقعها (٢) بجديتها وينجبر النقص الذي كان خفيا فيه فلا يكاد يشعر به الا ان ذلك في الاقل والمراد من هذا ان حصول النقص في العمران عن الظلم والعدوان امر واقع لا بد منه لها قديمناه ووباله عائد على الدول ولا تحسبن الظلم انما هو اخذ المال او الملك من يد مالكه من غير عوض ولا سبب كما هو المشهور بل الظلم اعم من ذلك وكل من اخذ ملك احد او غصبه في عمله او طالبه بغير حق او فرض عليه حقا لم يفرضه الشرع فقد ظلمه فجيأة لاموال بغير حقها ظلمة واليهتدون عليها ظلمة والمنتبهون لها ظلمة والمانعون لحقوق الناس ظلمة وغصاب لاملالك على العموم ظلمة ووبال ذلك كله عائد على الدولة بخراب العمران الذي هو مادتها لنهاب

(١) Man. A. et B. الى.

(٢) Man. A. et B. فترقعها.

لأموال من الله وأعلم أن هذه هي الحكمة المقصودة للشارع
 في تحريم الظلم وما ينشأ عنه من فساد العمران وخرابه
 وذلك مؤذن بانقطاع النوع البشري وهي الحكمة العامة
 المراجعة للشرع في جميع مقاصده الضرورية الخمسة (١) من حفظ
 الدين والعقل والنفس والنسل والمال فلما كان الظلم كما
 رأيت مؤذنا بانقطاع النوع لما أدى إليه من تخريب العمران
 كانت حكمة المحظر فيه موجودة فكان تحريمه مهيأ وأدلتبه
 من القرآن والسنة كثيرة أكثر من أن يأخذها قانون الضبط
 والحصر ولو كان كل أحد قادرا عليه لوضع بازائه من العقوبات
 الزاجرة ما وضع بازاء غيره من المفسدات للنوع التي يقدر
 كل أحد على اقترابها من الزنا والقتل والسكر إلا أن الظلم لا يقدر
 عليه إلا من لا يقدر عليه لأنه إنما يقع من أهل القدرة والسلطان
 فبولغ في ذمّه وتكثير الوعيد فيه عسى أن يكون الوازع فيه للقادر
 عليه من نفسه وما ركب بظلم للبيد ولا تقول إن العقوبة قد
 وضعت بازاء الحرابة في الشرع وهي من ظلم القادر لأن
 المحارب زمن حرابه قادر فإن الجواب عن ذلك من
 طريقين أحدهما أن تقول العقوبة التي وضعت في ذلك
 إنما هي بازاء ما يقترفه من الجنايات في نفس أو مال على
 ما ذهب إليه كثير وذلك إنما يكون بعد القدرة عليه والمطالبة

(١) M. A. et B. ١٢١.

بجانيته ولما نفس الحرية فهي خلو من العقوبة الطرسيق
 الثاني ان نقول المحارب لا يوصف بالقدرة لآنا آنا نضى
 بقدرة الطالم اليد المبسوطة التي لا تعارضها قدرة فهي
 المؤذنة بالخراب وآنا قدرة المحارب فآنا هي اضافة
 يجعلها ذريعة لآخذ الاموال والمدافعة عنها بيد الكل موجودة
 شرا وسياسة فليست من القدرة المؤذنة بالخراب والله
 قادر على ما يشأ (فصل) ومن اشدة الظلمات واعظمها
 انسادا للعمران تكليف الاعمال وتسخير الرعايا بغير حق
 وذلك ان لاعمال من قبيل التمولات لما سنبتين في
 باب الرزق ان الكسب والرزق آنا هو قيم اعمال اهل
 العمران فاذا مساهمهم وامالهم كلها متمولات ومكاسب لهم
 بل لا مكاسب لهم سواها فان الرعية المعتمدين في العمارة
 آنا معاشهم ومكاسبهم من اتمالهم ذلك فاذا كلفوا العمل
 في غير شأنهم واتخذوا سُخْرِيًا في غير معاشهم بطل كسبهم
 واقتصبوا قيمة عملهم ذلك وهو متمولهم فدخل عليه الضرر
 وذهب لهم حظ كبير من معاشهم بل هو معاشهم بالجملة
 ولما تكرر ذلك عليهم افسد آمالهم في العمارة وقعدوا عن
 السعي فيها جملة فادى ذلك الى انتقاض العمران وتخريبه
 والله يرزق من يشأ بغير حساب (فصل) واعظم من ذلك
 في الظلم واقسد للعمران والدولة التسلط على الناس في

شراء ما بأيديهم بانخص الاثمان ثم فرض البضائع عليهم
 برفع الاثمان على وجه النصب ولاكره في الشراء والبيع
 وربما يفرض عليهم تلك الاثمان على التراخي والتأجيل
 فيتملكون في الخسارة التي تلحقهم بما تحدّثهم به الطامع
 من جبر ذلك بحوالة الاسواق في تلك البضائع التي
 فرضت عليهم بالغلاء ثم يطالبون بتلك الاثمان معجلة
 فيضطرون الى بيعها بانخص الثمن وتعود خسارة ما بين
 الصنفين على رؤس اموالهم وقد يعتم ذلك اصناف
 التجار المقيمين بالمدينة والواردين من الآفاق في البضائع وسائر
 السوق واهل الدكاكين في المأكّل والفواكه واهل
 الصنائع فيما يتخذ من الآلات والمواعين فتشمل الخسارة
 سائر الاصناف والطبقات وتترالى على البياعات وتحجب
 برؤس الاموال ولا يجدون عنها وليجة الا القعود عن الاسواق
 لذهاب رؤس الاموال في جبرها بالارباح ويتناقل الواردين
 من الآفاق لشراء البضائع وبيعها من اجل ذلك فتكسد
 الاسواق ويبطل معاش الرعايا لان عاتته من البيع والشراء
 واذا كانت الاسواق عطّالا بطل معاشهم وتنقص جباية
 السلطان او تفسد لان معظمها من اواسط الدولة وما بعدها
 انما هو من المكوس على البياعات كما قدمناه ويحل ذلك
 الى تلاشي الدولة وفساد عمران المدينة ويتطرق هذا التحلل

على التدرج ولا يشعر به هذا فيما كان بامثال هذه الذوات
والاسباب الى اخذ الاموال ولما اخذها مجاناً والمعدون على
الناس في اموالهم وحرمهم ودمائهم وابصارهم واعراضهم فهو
يفضي الى التحلل والفساد دفعة وتنقص الدولة سريعاً لما
ينشأ عنه من الهرج المفضي الى الانتقاص ومن اجل هذه
المفاسد حظر الشرع ذلك كله وشرع المكايمة في البيع
والشراء وحظر اكل اموال الناس بالباطل سداً لا يواب المفاسد
المفضية الى انتقاص العمران بالهرج او بطلان المعاش واعلم
ان الدامي لذلك كله انما هو حاجة الدولة والسلطان الى
الاكتفاء من الاموال بما يعرض لهم من الترف في الاحوال
فتكثر نفقاتهم ويعظم النخرج ولا يفي به الدخل على
القوانين المعتادة فيستحدثون القابا ووجوها يوسعون بها
الجباية لفي لهم الدخل بالنخرج ثم لا يزال الترف يزيد
والنخرج بسببه يكثر والحاجة الى اموال الناس تشتد ونطاق
الدولة يضيق الى ان تمحي دائرتها وينهب رسمها وتطلبها
طالبها والله مقدر الامور لا رب غيره

فصل في الحجاب كيف يقع في الدولة وانه يعظم
عند الهرم

اعلم ان الدولة في لول امرها تكون بعيدة عن منازع

non desuam
P'ine-Kablon.

الملك كما قدغناه لانها لا بد لها من العصبية التي بها يتم امرها ويحصل استيلاؤها والبدارة هي شعار العصبية فالدولة ان كان قيامها بالدين فانه بعيد عن منازع الملك وان كان قيامها بعز الغلب فقط فالبدارة التي بها يحصل الغلب بعيدة ايضا عن منازع الملك ومذاهبه فاذا كانت الدولة في امرها بدوية كان صاحبها على حال القضاة والبدارة والقرب من الناس وسهولة الاذن فاذا رسخ عزه وصار الى الانفراد بالمجد واحتاج الى الانفراد بنفسه عن الناس للحدوث مع اوليائه في خواص شوته لما يكثر حينئذ من غاشيته فيطلب الانفراد من العامة ما استطاع ويتخذ لاذن ببابه على من لا بد منه من اوليائه واهل دولته فيكون حاجبا له عن الناس وبقية ببابه لهذه الوظيفة ثم اذا استفحل الملك وجاءت مذاهبه ومنازعه استحالت خلق صاحب الدولة الى خلق الملك وهي خلق غريبة مخصوصة يحتاج مباشرها الى مداراتها ومعاملتها يا يجب لها وربما جهل تلك الخلق منهم بعض من يباشرهم فوق فيا لا يرضيهم فسخطوه وصاروا الى حالة الانتقام منه فانفرد بعرفة هذه الآداب معهم الخواص من اوليائهم وحجبا غير اولئك الخاصة عن لقائهم في كل وقت حفظا على انفسهم من معاينة ما يستظهم وعلى الناس من التعرض لعقابهم فصار

لهم حجاب آخر اخص من الحجاب الاول يفضى اليهم منه
 خواصهم من الاولياء ويحبب دونه من سواهم والحجاب
 الثانى يفضى الى مجالس الاولياء ويحبب دونه من سواهم
 من العامة فالحجاب الاول يكون فى اول الدولة كما ذكرنا
 كما حدث ايام معاوية ومبد الملك وخلفاء بنى امية
 وكان القائم على ذلك الحجاب يسمى عندهم الحاجب
 جريا على مذهب الاشتقاق الصحيح ثم لما جاءت دولة
 بنى العباس وحدث للدولة من الترف والعز ما هو معروف
 وكملت خلق الملك على ما يجب فيها فدمى ذلك
 الى الحجاب الثانى وصار اسم الحاجب اخص به وصار
 بباب الخلفاء دارين للفاشية دار للخاصة ودار للعامة كما
 هو مسطور فى اخبارهم ثم حدث فى الدول حجاب ثالث
 اخص من الاولين وهو عند محاولة الجبر على صاحب الدولة
 وذلك ان اهل الدولة وخواص الملك اذا نصبوا لابناء
 من لامقاب وحاولوا الاستبداد عليهم قارل ما يبدى به ذلك
 المستبد ان يجب منه بطانة ابيه وخواص اوليائه توجه (١)
 ان فى مباشرتهم اياه حرق حجاب الهيبة وفساد قانون
 لادب ليقطع بذلك عنه لقاء الغير ويعتد ملابسة اخلاقه
 هو حتى لا يتبدل به سواء الى ان يستحكم لاستيلاء عليه

(١) Hist. A. B. et R. توجه.

translating
of the original

فيكون هذا الحجاب من دواميه وهذا الحجاب لا يقع في الغالب الا في اخر الدول كما قدمناه في الخبر ويكون دليلا على هرم الدولة ونفاد قوتها وهو مما يختص اهل الدول على انفسهم لان القائمين بالدولة يحاولون على ذلك بطباعهم عند هرم الدولة. وذهب لاستبداد من اعقاب ملوكها لما ركب في النفوس من محبة لاستبداد بالملك وخصوصا مع الترشح لذلك وحصول دواميه ومباديه والا غالب على امره

فصل في انقسام الدولة الواحدة الى دولتين

اعلم ان اول ما يقع من آثار الهرم في الدولة انقسامها وذلك ان الملك عند ما يستفحل ويبلغ احوال الترف والنعيم الى غايتها ويستبد صاحب الدولة بالمجد ويتفرد به يأنف حينئذ عن المشاركة ويصير الى قطع اسبابها ما استطاع باهلاك من استراب به من ذوي قرابته المرشحين لمنصبه فربما ارتاب المساهمون له في ذلك بانفسهم ونزعوا الى القاصية واجتمع اليهم من يلحق بهم في مثل حالهم من الاستراية والاعتزاز ويكون نطاق الدولة قد اخذ في التضائق ورجع من القاصية فيستبد ذلك النازع من القرابة فيها ولا يزال امره يعظم بتراجع نطاق الدولة حتى

يقاسم الدولة او يكاد وانظر ذلك في الدولة لاسلامية العربية حين كان امرها مزيزا مجتمعا ونطاقها مهتدا في الاتساع وصبيّة بنى عبد منافى واحدة غالبية على سائر مضر فلم ينحس عرق من الخلف سائر ايامهم الا ما كان من نزعة الخوارج المستبشرين في شأن بدعتهم لم يكن ذلك لزعمة ملك ولا رياسة ولم يتم امرهم لمزاحمتهم العصبية القوية ثم لما خرج الامر من بنى امية واستقل بنو العباس بالامر وكانت الدولة العربية قد بلغت الغاية من الغلب والثرف ولذت بالتقلص من القاصية نزع عبد الرحمن الداخل الى الاندلس قاصية دولة لاسلام فاستحدث بها ملكا واقتطعها عن دعوتهم وصير الدولة دولتين ثم نزع ادريس الى المغرب وخرج به وقام بامره وامر ابنه من بعده البربرية من اوربة ومغيلة وزناتة واستولى على ناحية المغربين ثم ازددت الدولة تقلصا فاضطربت الاغالبية على الامتناع عليهم ثم خرج العبيدة وقام بامهم كتامة وصنهاجة واستولوا على افريقية والمغرب ثم مصر والشام والحجاز وغلبوا على لادارسة وقسموا الدولة دولتين اخريين وصارت الدولة العربية ثلاث دول دولة بنى العباس بمركز العرب واصلهم ومادة لاسلام ودولة بنى امية المجتدين بالاندلس ملوكهم القديم وخلافتهم بالمشرق ودولة العبيديين بافريقية ومصر والشام والحجاز ولم

www.dawab.com
d'Alger 2000

تزل هذه الدول الى ان كان انقراضها متقاربا او جميعا وكذلك انقسمت دولة بنى العباس بدول اخرى فكان بالجزيرة والموصل بنو حمدان وبنو عقيل بعدهم وبمصر والشام بنو طولون وبنو طغج بعدهم وكان بالقاصية بنو سامان في ما وراء النهر وخراسان والعلوية في الديلم وطبرستان وآل ذلك الى استيلاء الديلم على فارس والعراقين وعلى بغداد والخلفاء ثم جاء الساجوقية فملكوا جميع ذلك ثم انقسمت دولتهم ايضا بعد الاستفحال كما هو معروف في اخبارهم وكذلك اعتبروا في دولة صنهاجة بالمغرب وافريقية لها بلغت الى غايتها ايام باديس بن المنصور وخرج عليه عمه حماد واقتطع ممالك المغرب لنفسه ما بين جبل اوراس الى تلمسان وملوية واحتط القلعة بجبل كتامة (1) حيال الهسيلة ونزلها واستولى على مركزهم اشير بجبل تيطري واستحدث ملكا اخر قسيما (2) لملك آل باديس وبقي آل باديس بالقيروان وما اليها ولم يزل ذلك الى انقراض امرها جميعا وكذلك دولة الموحددين لما تقلص ظلها نار بافريقية بنو ابى حفص فاستقلوا بها واستحدثوا ملكا لاعتاقبهم بنواحيها ثم لما استفحل امرهم واستولى على الناية خرج بالممالك الغربية من اعتاقبهم لأمير ابو زكريا يحيى بن

(1) Man. A. et B. كياتة.

(2) Man. A. قسيما. C. et D. قسيما.

السلطان ابى اسحق ابراهيم رابع خلفائهم واستحدث ملكا ببجاية وقسنطينة وما اليها اورثه بنيه وقسموا به الدولة قسمين ثم استولوا على كرسى الحضرة بتونس ثم انقسم الملك ما بين اعقابهم ثم عاد للاستيلاء فيهم وقد ينتهى لانقسام الى اكثر من دولتين وثلاثة فى غير اعياص الملك من قومه كما وقع فى ملك الطوائف بالاندلس وملوك العجم بالمشرق وفى ملك صنهاجة بافريقية فقد كان لآخر دولتهم فى كل حصن من حصون افريقية نائس مستقل بامرهم كما نذكره وكذا حال الجريد والزاب من افريقية قبيل هذا العهد كما نذكره ايضا وهكذا شأن كل دولة لا بد وان تعرض فيها عوارض الهرم بالتروى والدعة وتقلص ظل القلب فيقسم اعياصها او من يغلب من رجال دولتها لامر وتتعبد فيها الدول والله وارث الارض ومن عليها

فصل فى ان الهرم اذا نزل بالدولة لا يرتفع

قد قدمنا ذكر العوارض المؤذنة بالهرم واسبابه واحدا بعد واحد وبيّنا انها تحدث للدولة بالطبع وانها كلها امور طبيعية لها واذا كان الهرم طبيعيا فى الدولة كان حدوثه بمثابة حدوث الامور الطبيعية كما يحدث الهرم فى المزاج الحيوانى والهرم من الامراض المزمنة التى لا يمكن دواؤها

translating
the text

ولا ارتفاعها لما انه طبعى والامور الطبيعية لا تبدل وقد يتبدل كثير من اهل الدول ممن له نقطة فى السياسة فيرى ما نزل بدولتهم من عوارض الهرم واسبابه ويحسبه ممكن لارتفاع فيأخذ نفسه بتلافى الدولة واصلاح مزاجها من ذلك الهرم ويظن انه لحقها لتقصير من قبله من اهل الدولة او غفلتهم ليس كذلك فانها امور طبيعية للدولة والعوائد هى المانعة من تلافىها والعوائد تتنزل منزلة طبيعة اخرى فان من ادرك مثلا اباة وكبراء اهل بيته يلبسون الحرير والديباج ويتحلون بالذهب فى السلاح والبراكب ويحتجبون عن الناس فى المجالس والصلوات فلا يمكنه مخالفة سلفه فى ذلك الى الخشونة فى اللباس والزى والاختلاط بالناس اذ العوائد حينئذ تمنعه وتقيح عليه مرتكبه ولو فعله لرسمى بالجنون والوسواس فى الخروج عن العوائد دفعة ونحشى عليه عائدة ذلك وعاقبته فى سلطانه وانظر شأن الانبياء فى انكار العوائد ومخالفتها لولا التأييد لالهى والنصر السماوى (وربما) تكون العصبية قد ذهبت فتكون لآهية تموض عن موقعها من النفوس فاذا ازيلت تلك لآهية مع ضعف العصبية تجاسرت الرعايا على الدولة بدوام اوام لآهية فتنتزع الدولة بتلك لآهية ما امكنها حتى ينقضى الامر وربما تحدث عند آخر الدولة قوة توهم ان الهرم قد ارتفع

منها ويمض ذبالها إيماضة الخمود كما يقع في الذبال المشتعل فانه عند مقاربة أنطفائه يومض إيماضة توهم أنها اشتعال وهي أنطفاء فاعتبر ذلك ولا تغفل سر الله وحكمته في اطراد وجوده على ما قدر فيه فلكل اجل كتاب

فصل في كيفية طروق الخلل للدول

اعلم ان مبنى الملك على اساسين لا بدّ منهما فالاول الشوكة والعصبية وهو المعتبر به بالجند والثاني المال الذي هو قوام أولئك الجند واقامة ما يحتاج اليه الملك من الاحوال والخلل اذا طروق الدولة طرقتها من هذين لاساسين فلنذكر اولا طروق الخلل في الشوكة والعصبية ثم نرجع الى طروقه في المال والجبابة واعلم ان تهديد الدولة وتاسيسها كما قلناه انما يكون في العصبية وانه لا بدّ من عصبية كبرى جامعة للعصايب مستتعة لها وهي عصبية صاحب الدولة الخاصة به من عشيرة وقبيلة فاذا جاءت للدولة طبيعنة الملك والثرف وجدع أنوف اهل العصبية كان اول ما يجده أنوف عشيرة وذوى قرباء المقاسمين له في اسم الملك فيشتدّ في جدع أنوفهم بابلغ من سواهم ويأخذهم الشرف ايضا اكثر من سواهم لكانهم من الملك والعز والقلب فيحيط بهم هادمان وهما الثرف والقهر ثم يصير القهر آخرها

from families
The Khakass.

الى القتل لما يحصل من مرض قلوبهم عند رسوخ الملك
صاحب الامر فتقلب غيرته منهم الى الخوف على ملكه
فيأخذهم بالقتل والاهانة وسلب النعمة والتسرف الذى
تعودوا الكثير منه فيهلكون ويقتلون وتفسد عصبية صاحب
الدولة منهم وهى العصبية الكبرى التى كان يجمع بها
العصائب ويستجها فتتحل عروتها وتضعف شكيتها ويستبدل
منها بالبطانة من موالى النعمة وصنائع الاحسان وتتخذ منهم
عصبية لا انها ليست مثل تلك فى شدة الشكينة لفقدان
الرحم والقراية منها وقد كنا قدّمنا ان شأن العصبية وقوتها انما
هى بالقراية والرحم لما جعل الله فى ذلك فينفرد صاحب
الدولة عن العشير والانصار اهل النعمة الطبيعية ويحس
بذلك اهل العصائب الاخرى فيتجاسرون عليه وعلى بطانته
تجاسرا طبيعيا فيهلكهم صاحب الدولة ويتبعهم بالقتل
واحدا بعد واحد ويقلّد الاخر من اهل الدولة فى ذلك
لاول مع ما يكون قد نزل بهم من مهلكة الترف الذى
قدّمناه فيستولى عليهم الهلاك بالترف والقتل حتى يخرجوا
عن صبغة تلك العصبية وينسوا نعرتها وسورتها ويصيروا
اجراء على الحماية ويقتلون لذلك فتقل الحماية التى تنزل
بالاطراف والنفور فتجاسر الرعايا على نقض الدعوة فى
الاطراف وتبادر الخوارج على الدولة من الاعياص وغيرهم الى

تلك الاطراف لما يرجون حينئذ من حصول غرضهم بتابعة
اهل القاصية لهم وامنهم من وصول الحامية اليهم ولا يزال
ذلك يتدرج ونطاق الدولة يتصاق حتى تصير الخوارج في
اقرب الاماكن الى مركز الدولة ورتما انقسمت
الدولة ضد ذلك بدولتين او ثلاث على قدر قوتها
في الاصل كما قلناه ويقوم بامرها غير اهل عصبيتها لكن
اذمانا لاهل عصبيتها ولعلهم المعهود (واعتر) هذا في دولة
العرب في الاسلام انتهت اولا الى الاندلس والهند والصين
وكان امر بني امية نافذا في جميع العرب بعصبية عبد
مناف حتى لقد امر سليمان بن عبد الملك من دمشق
بقتل عبد العزيز بن موسى بن نصير بقرطبة فقتل ولم يرد
امره ثم تلاشت عصبية بني امية بما اصابهم من الشرف
فانقرضوا وجاء بنو العباس ففصوا من امة بني هاشم وقتلوا
الطالبين وشردهم فانجلت عصبية عبد مناف وتلاشت
وتجاسر العرب عليهم فاستبد عليهم اهل القاصية مثل بني
الاعلب بافريقية واهل الاندلس وغيرهم وانقسمت الدولة ثم
خرج بنو ادريس بالمغرب وقام البربر بامرهم اذمانا للعصبية
التي لهم واما ان يصلهم مقاتلة او حامية للدولة فاذا خرج
الدعاة آخرا فيتغلبون على الاطراف والقاصية ويحصل لهم
هالك دعوة وملك تنقسم به الدولة ورتما يزيد ذلك متى

from combination
of the problems

زادت الدولة تقلصا الى ان تنتهي الى المركز وتضعف البطانة بعد ذلك بما اخذ منها الترف فتهلك وتضمحل وتضعف الدولة المنقسمة كلها وربما طال امدها بعد ذلك فتستغنى عن العصبية بما حصل لها من الصبغة في نفوس اهل اياتها وهي صبغة الانقياد والتسليم منذ السنين الطويلة التي لا يعقل احد من الاجيال مبدأها ولا اوليتها فلا يعقلون لا التسليم لصاحب الدولة فتستغنى بذلك عن قوة العصائب ويكفى صاحبها في تهديد امرها الاجراء على الحماية من جندى ومرزوق ويصعد ذلك ما وقر في النفوس عامة من عقيدة التسليم فلا يكاد احد ان يتصور عصيانا او خروجا الا والجمهور منكرون عليه مخالفون له فلا يقدر على التصدي لذلك ولو جهد جهده وربما كانت الدولة في هذا الحال اسلم من الخوارج والمنازعة لاستحكام صبغة التسليم والانقياد لهم فلا تكاد النفوس تحدث سرا بمخالفة ولا يحتاج في ضميرها انحراف عن الطاعة فتكون اسلم من الهرج والانتفاض الذي يحدث بالعصائب والعشائر ثم لا يزال امر الدولة كذلك وهي تتلاشى في ذاتها شأن الحرارة الغريزية في البدن العادم للغذا الى ان تنتهي الى وقتها المقنود فلكل اجل كتاب ولكل دولة امد والله مقدر الليل والنهار واما الخلل الذي يتطرق من جهة المال

فاعلم ان الدولة فى اولها تكون بدوية كما مر فيكون لها خلق الرئق بالرعايا والقصد فى النفقات والتخفى من الاموال فتتجافى من الامعان فى الجباية والتخلف والكيس فى جمع المال وحسبان العقال ولا داعية حينئذ الى الاسراف فى النفقة فلا تحتاج الدولة الى كثير المال ثم يحصل الاستيلاء ويعظم ويستفحل الملك فيدمو الى الترف ويكثر لانفاق بسببه فتعظم نفقات السلطان واهل الدولة على العموم بل يتعدى ذلك الى اهل المصر ويدمو ذلك الى الزيادة فى اعطيات الجند وارزاق اهل الدولة فيكثر الاسراف فى النفقات وينتشر (١) ذلك فى الرعية لان الناس على دين الدولة وعوائدها ويحتاج السلطان الى ضرب المكوس على ايمان البياعات فى الاسواق لادرار الجباية لما يراء من ترف المدينة الشاهد عليهم بالرقة ولما يحتاج هو اليه من نفقات سلطانه وارزاق جنده ثم تزيد عوائد الترف فلا تفى بها المكوس وتكون الدولة قد استفحلت فى الاستطالة والقهر لهن تحت يدعا من الرعايا فتتمت ايديهم الى جمع المال من اموال الرعايا من مكس او تجارة او تعد فى بعض الاحوال بشبهة او بغير شبهة ويكون الجند فى ذلك الطور قد تجاسروا على الدولة بما لحقها من الفشل

(١) يفتى B. يفر C. (١)

والهمم من العصبية فيتوقع ذلك منهم ويدأوى تسكينه
 بإفاضة العطاء وكثرة الانفاق فيهم ولا يجد عن ذلك وليجة
 ويكون حياة الاموال في الدولة قد عظمت ثروتهم في هذا
 الطور بكثرة الجباية وكونها بأيديهم وريعا اتسع لذلك من
 جامهم فتتوجه التهم اليهم باحتجان لاموال من الجباية
 وتفسو السعاية فيهم بعضهم من بعض للمنافسة والحسد
 فتعهم النكبات والمصادرات واحدا بعد واحد الى ان
 تذهب ثروتهم وتلاشى احوالهم ويفقد ما كان للدولة من
 لائمه والجمال بهم واذا اضطلعت نعيم تجاوزتهم الدولة
 الى اهل الثروة من الرعايا سوامهم ويكون الوهن في هذا
 الطور قد لحق الشوكة وضعت عن الاستطالة والقهر
 فتصرف سياسة صاحب الدولة حينئذ الى ادارة لامور
 ببذل المال وبراء انفع من السيف لقلّة عنايه فتعظم حاجته
 الى لاموال زيادة على النفقات وارزاق الجند ولا تقنى فيما
 يريد ويعظم الهمم بالدولة ويتجاسر عليها اهل النواحي والدول
 تتحل عراها في كل طور من هذه الى ان تفضى الى الهلاك
 ويتعرض للاستيلاء الطلاب فان تصدعا طالب انتزعها من
 ايدي القائمين بها والآ بقيت وهي تتلاشى الى ان
 تضحل كالذبال في السراج اذا فنى زيتة وطفى والله تعالى
 مالك لامور ومدبر لاكوان لا اله الا هو

فصل فى اتساع نطاق الدولة اولا الى نهايته ثم تصايقه
طورا بعد طور الى فناء الدولة واضمحلالها

قد كان تقدم لنا فى فصل الخلافة والملك وهو الثالث
من هذه المقدمة ان كل دولة لها حصّة من المال
والعائلات لا تزيد عليها واعتبر ذلك بتوزيع عصابة الدولة
على حماية اقطارها وجهاتها فحيث نفذ عددهم فالطرف
الذى انتهى عنده هو الضرر ويحيط بالدولة من سائر جهاتها
كالنطاق وقد تكون النهاية هى نطاق الدولة الاول وقد يكون
اوسع منه اذا كان عدد العصابة اوفر من الدولة قبلها وهذا
كله عند ما تكون الدولة فى شعار البداوة وخشونة البأس فاذا
استفحل العز والغلب وتوفرت النعم والارزاق بدرور الجبايات
يزخر ببحر الترف والحضارة ونشأت لاجيال على امتياد
ذلك لطفت اخلاق الحماية ورقّت حواشيمهم وعاد من
ذلك الى نفوسهم حيات الجبن والكسل بما يعانونه من
حنث الحضارة المؤدى الى الانسلاخ من شعار البأس
والرجولية بمفارقة البداوة وخشونتها وباخذهم العز بالتناول الى
الرياسة والتنازع فيها فيفضى الى قتل بعضهم وبكبحهم
السلطان عن ذلك بما يؤتى الى قتل اكابرهم واهلاك
رؤسائهم فتفقد الامراء والكبراء ويكثر التابع والمرؤس فيقل

ذلك من حد الدولة ويكسر من شوكتها ويقع الخلل
لاول في الدولة وهو الذى من جهة الجند والحامية كما
تقدم ويساق ذلك السرف فى النفقات بما يعترهم
من ابهة الغز وتجاوز الحدود فى البذخ بالمناعات فى
المطاعم واللباس وتشديد القصور واستجادة السلاح وارتباط
الخيول فيقصر دخل الدولة حينئذ من خرجها ويطرق الخلل
الثانى فى الدولة وهو الذى من جهة المال والجباية
ويحصل العجز والانتقاص بوجود الخللين وربما تنافس
رؤسائهم فتنازعو وعجزوا عن مغالبة المجاورين والهنازين
ومدافعتهم وربما اعتزّ اهل الثغور ولاطراف بما يحسون من
ضعف الدولة وراهم فيصرون الى الاستقلال والاستبداد بها
فى ايديهم من العملات ويعجز صاحب الدولة عن حملهم
على الجادة فيضيق نطاق الدولة عما كانت انتهت اليه
فى اولها وترجع العناية فى تدبيرها بنطاق دونه الى ان
يحدث فى النطاق الثانى ما حدث فى لاول بعينه من
العجز والكسل فى العصابة وقلة الاموال والجباية فيذهب القائم
بالدولة الى تغيير القوانين التى كانت عليها سياسة الدولة
فى قبل الجند والمال والولايات ليجرى حالها على استقامة
بتكافؤ الدخل والخرج والحامية والعملات وتوزيع الجباية
على الارزاق ومقايسة ذلك باول الدولة فى سائر الاحوال

والمفاسد مع ذلك متوقعة من كل جهة فيحدث في هذا
الطور من بعد ما حدث في الاول من قبل ويعتبر صاحب
الدولة ما اعتبره الاول ويقايس بالوزان الاول احوالها الثانية
يروم دفع مفاسد الخلل الذي يتجدد في كل طور ويأخذ
من كل طرف حتى يضيق نطاقها لآخر الى نطاق دونه
كذلك ويقع فيه ما وقع في الاول وكل واحد من هؤلاء المغيرين
للقوانين قبلهم كأنهم منشؤون دولة اخرى ومجددون ملكا
حتى تنقرض الدولة وتتطاول لامم حولها الى التغلب
عليها وانشاء دولة اخرى لهم فيقع من ذلك ما بقدر الله
وقوعه (واعبر) ذلك في الدولة لاسلامية كيف اتسع نطاقها
بالتفوحات والتغلب على لامم ثم تزايد الحماية وتكاثر
عدهم بما تحوّلوه من النعم ولازاق الى ان انقرض امر بني
امية وغلب بنو العباس ثم تزايد الترف ونشأت الحضارة
وطرق الخلل فضاق النطاق من لاندلس والمغرب بحدوث
الدولة لاموية المروانية العلوية واقتطعوا ذينك الثغرين عن
نطاقها الى ان وقع الخلاف بين بنى الرشيد وظهر دعاء
العلوية في كل جانب وتهددت لهم دول ثم قتل المتوكل
واستبد لامراء على الخلفاء وجبرهم واستقل الولاة بالعمالات
في الاطراف وانقطع الخراج منها وتزايد الترف وجاء
المعتصد فغير قوانين الدولة الى قانون اخر من السياسة

transcrit par
J. H. H. H. H.

أقطع فيه ولاية لأطراف ما غلبوا عليه مثل بني سامان وراء
النهر وبني طاهر العراق وخراسان وبني الصفار السند وفارس
وبني طولون مصر وبني لأغلب إفريقية إلى أن افترق أمر
العرب وغلب العجم واستبدت بنو بويه والديلم بدولة لأسلام
وحجروا الخلافة وبقي بنو سامان في استبدادهم وراء النهر
وتطاول الفاطميون من المغرب إلى مصر والشام فملكوه
ثم قامت الدولة السلجوقية من الترك فاستولوا على
ممالك لأسلام وأبقوا الخلفاء في حجرهم إلى أن تلاشت
دولهم واستبدت الخلفاء منذ عهد الناصر في نطاق أضيق من
عالة أقمق وهو عراق العرب إلى أصفهان وفارس والبحرين
واقامت الدولة كذلك بعض الشيء إلى أن انقرض أمر
الخلفاء على يد هولاكو بن طولون بن دوشي خان ملك
الطغر والمغل حين غلبوا السلجوقية وملكوا ما كان في
أيديهم من ممالك لأسلام وهكذا يتضابق نطاق كل دولة على
نسبة نطاقها لأول ولا يزال طورا بعد طور إلى أن تنقرض الدولة
واعتبر ذلك في كل دولة عظمت أو صغرت فهكذا سنة الله
في الدول إلى أن يأتي ما قدر الله من الفناء على خلقه
وكل شيء هالك إلا وجهه

فصل في حدوث الدول وتجددها كيف يقع

اعلم ان نشأة الدول وبنائها اذا اخذت الدولة المستقرة في الهمم والانتقام تكون على نوعين اما ان تستبد ولاية الاعمال في الدولة بالقاصية عند ما يتقلص ظلها عنهم فيكون لكل واحد منهم دولة يستجدها لقومه وملك يستقر في نصابه ويرثه عنه ابناؤه ومواليه ويستعمل لهم الملك بالتدريج ورتما يزدحمون على ذلك الملك ويتقارعون عليه ويتنازعون في الاستيثار به ويقلب منهم من يكون له فضل قوة على صاحبه وينزع ما في يده كما وقع في دولة بني العباس حين اخذت دولتهم في الهمم وتقلص ظلها عن القاصية فاستبدت بنو سامان بما وراء النهر وبنو حمدان بالهوصل والشام وبنو طولون ب مصر وكما وقع في الدولة لاموية بالاندلس وافترق ملكها في الطوائف الذين كانوا ولائها في الاعمال وانقسمت دولا وملوكا اورثوها من بعدهم من قرابتهم او مواليهم وهذا النوع لا يكون بينهم وبين الدولة المستقرة حرب لانهم مستقرون في رياستهم ولا يطمحون في الاستيلاء على الدولة المستقرة وانما الدولة ادركها الهمم فتقلص ظلها عن القاصية وعجزت عن الوصول اليها والنوع الثاني بان يخرج على الدولة خارج ممن يجاوزها من لامم والقبائل اما بدعوة يحمل الناس عليها

manuscriptus
Fol. 10. v. 10.

كما اشرنا اليه او بان يكون صاحب شوكة وعصبية كثيرا
في قومه قد استحل امره فيهم فيسمو بهم الى الملك وقد
حدّثوا به انفسهم بما حصل لهم من الاعتزاز على الدولة
المستقرة وما نزل بها من الهرم فيتعين له ولقومه الاستيلاء
عليها ويمارسونها بالمطالبة الى ان يظفروا بها ويرثون امرها
كما وقع للساجوقية مع بني سبكتكين ولبنى مرين
بالمغرب مع الموحدين والله غالب على امره

فصل في ان الدولة المستجدة انما تستولى على الدولة
المستقرة بالمطالبة لا بالمناجزة

قد ذكرنا ان الدول الحادثة المتجددة نوعان نوع من ولاية
لاطراف اذا تقلص ظل الدولة عنهم وانحسر تيارها وهؤلاء
لا تقع منهم مطالبة للدولة في الاكثر كما قدمناه لان قصارهم
القنوع بما في ايديهم وهو نهاية قوتهم والنوع الثاني نوع
الدعاة والخوارج على الدولة وهؤلاء لا بد لهم من المطالبة
لان قوتهم وافية بها فان ذلك انما يكون في نصاب يكون
له من العصبية والاعتزاز ما هو كفاء ذلك وواف به
فيقع بينهم وبين الدولة المستقرة حروب سجال تتكرر
وتتصل الى ان يقع لهم الاستيلاء والظفر بالمطالبة ولا يحصل
لهم في الغالب ظفر بالمناجزة والسبب في ذلك ان

الظفر في الحروب أنما يقع غالبا كما قدمناه بامور نفسانية
وهية وإن كان العدد والسلاح وصدق القتال كفيلا به لكنه
قاصر مع تلك الامور الوهية كما مر ولذلك كان الخداع
من انفع ما يستعمل في الحرب واكثر ما يقع الظفر به
وفي الحديث الحرب خدعة والدولة المستقرة قد صيرت
العوائد المألوفة طاعتها ضرورة واجبة كما تقدم في غير
موضع فتكثر بذلك العوائق لصاحب الدولة المستجدة
ويكسر من هم اتباعه واهل شوكة وإن كان لا قربون
من بطائنه على بصيرة في طاعته وموازته ألا ان الآخرين
اكثر وقد داخلهم الفشل والكسل بتلك العقائد في التسليم للدولة
المستقرة فيحصل الفتور منهم ولا يكاد صاحب الدولة
المستجدة لذلك يقاوم صاحب الدولة المستقرة فيرجع
الى الصبر والمطالبة حتى يتضح هم الدولة المستقرة
فتضمحل عقائد التسليم لها من قومه وتنبت منهم الهمم
لصدق المطالبة معه فيقع الظفر والاستيلاء وايضا فالدولة
المستقرة كثيرة الترف بما استحکم لهم من الملك
وتسوغوه من النعم والذات واختصوا به دون غيرهم من
اموال الجباية فيكثر عندهم ارتباط الخيل واستجادة الاسلحة
وتعظم فيهم الالهة الملكية وبغض الطاء بينهم من ملوكهم
اختيارا واضطارا فيرهبون بذلك كله عدوهم واهل الدولة

van. 200000
d'Alm. 2000000.

المستجدة بمعزل عن ذلك لما هم فيه من البداءة واحوال
الفقر والخصاصة التي يفقد معها الاستعداد من ذلك
فيسبق الى قلوبهم اوامام العرب لما يبلغهم عن احوال الدولة
المستقرة وكثرة استعدادها ويحجمون عن قتالهم من اجل
ذلك فيضطر اميرهم الى المطاولة حتى تأخذ الدولة
المستقرة مأخذا من الهم ويستحكم الخلل فيها في الصبية
والجباية فينتهز حينئذ صاحب الدولة المستجدة فرصته في
لاستيلاء عليها بعد حين منذ المطالبة سنة الله في عباده
وايضا فاهل الدولة المستجدة كلهم مباينون لاهل الدولة
المستقرة بانسابهم وعوائدهم وفي سائر مناحيهم ثم منافرون
لهم ومنابذون بما وقع من هذه المطالبة ويطمعهم في
لاستيلاء عليهم فتتمكن المباعدة بين اهل الدولتين سرا
وجهرا ولا يصل الى اهل الدولة المستجدة خبر عن اهل
الدولة المستقرة يصيبون به غرة فيهم باطنا ولا ظاهرا لانقطاع
المداخلة بين الدولتين فيقيمون على المطالبة وهم معها في
اجسام ونكول عن الهناجرة حتى اذا تاذن الله بزوال الدولة
المستقرة ونفاد عمرها زو فور الخلل في جميع جهاتها واتضح
لاهل الدولة المستجدة مع الايام ما كان يخفى عنهم من
هرمها وتلاشيها وقد عظمت قوتهم بما اقتطعوه من اعمالها
ونقصوه من اطرافها فتنبعث همهم يدا واحدة للهناجرة

ويذهب ما كان يفت في عزائمهم من التوقعات وتنتهي المطالبة الى حدّها ويقع لاستيلاء آخرها بالمناجزة واعتبر ذلك في دولة بنى العباس عند ظهورها وبدايتها كيف اقام الشيعة بخراسان بعد انعقاد الدعوة واجتماعهم على المطالبة عشر سنين او تزيد وحينئذ تم لهم الظفر واستولوا على الدولة الاموية وكذا العلوية بطبرستان عند ظهور دعوتهم في الديلم كيف كانت مطاولتهم حتى استولوا على تلك الناحية ثم لما انقضى امر العلوية وسما الديلم الى ملك فارس والعراقيين فكشوا سنين كثيرة يطاولون حتى اقتطعوا اصهبان وفارس ثم استولوا على الخليفة ببغداد (وكذا العبيديون اقام داعيتهم بالمغرب ابو عبد الله الشيعي بين كناسة من قبائل البربر عشر سنين وتزيد يطاول بنى الاغلب بافريقية حتى ظفر بهم واستولوا على المغرب كله ثم سمو الى ملك مصر فكشوا ثلاثين سنة او نحوها في طلبها يجهزون اليها العساكر والاساطيل في كل وقت ويحجى المدد لهدافتهم برا وبحرا من بغداد والشام وملكوا لاسكندرية والفيوم والصعيد وتخطت دعوتهم من هنالك الى الحجاز واقامت بالحرمين ثم نازل قائدهم جوهر الكاتب بمسكرة مدينة مصر واستولى عليها واقتلع دولة بنى طنج من اصولها واحتطت القاهرة فجاه خليفته معد المعز لدين الله فزلها لستين سنة

www.dawabnet.com
d'Alger - Algérie

او نحوها منذ استيلائهم على لاسكندرية (وكذا) الساجوقية ملوك الترك لما استولوا على بنى سامان واجازوا من وراء النهر مكثوا نحواً من ثلاثين سنة يطاولون ابن سبكتكين بخراسان حتى استولوا على دولته ثم زحفوا الى بغداد وعلى الخليفة بعد ايام من الدهر وكذا الططر من بعدهم خرجوا من المفازة اعوام سبعة عشر وستماية فلم يتم لهم الاستيلاء الا بعد اربعين سنة (وكذا) اهل المغرب خرج بهم المرابطون من لستونة على ملوكهم من مغراوة فطاولوهم سنين حتى استولوا عليهم (ثم) خرج الموحدون بدعوتهم على لستونة فمكثوا نحواً من ثلاثين سنة يحاربونهم حتى استولوا على كرسيم بمراكش وكذا بنو مرين من زناتة خرجوا على الموحدين فمكثوا يطاولونهم نحواً من ثلاثين سنة واستولوا على فاس واقطعوها واعمالها من ملكهم ثم اقاموا في محاربتهم ثلاثين اخرى حتى استولوا على كرسيم بمراكش حسبما ذلك كله مذكور في تواريخ هذه الدول (فهكذا) حال الدول المستجدة مع الهستقرة في المطالبة والبطولة سنة الله في عباده ولن تجد لسنة الله تبديلاً (ولا يعترض: ذلك بما وقع في الفتوحات لاسلامية وكيف كان لاستيلاء على فارس والروم ثلاث او اربع من وفاة النبي صلى الله عليه وسلم واعلم ان ذلك انها كان معجزة من معجزات نبينا صلى الله

عليه وسلم سرقا استهانة المسلمين في جهاد عدوهم استبصارا (١)
بالإيمان من غير مطاولة وما أوقع الله في قلوب عدوهم
كفى ذلك من الرعب والتخاذل فكان ذلك كله خارقا للعادة
المعلومة في مطاولة الدولة المستجدة المستقرة وإذا كان
ذلك خارقا فهو من معجزات نبينا صلوات الله وسلامه
عليه المتعارف ظهورها في الأمة لاسلامية والمعجزات
لا يقاس عليها لأمور العادية ولا يعترض بها

فصل في وفور العمران وأواخر الدول وما يقع فيها من كثرة
الموتان والمجاعات

انه قد تقرر لك فيما سلف ان الدول في اول امرها لا بد
من الرفق في ملكتها ولاعتدال في ايلاتها أما من الدين
ان كانت الدعوة دينية او من المكارمة والمحاسنة التي
تقتضيها البداوة الطبيعية للدول وإذا كانت الهلكة رفيقة
محسنة انبسطت آمال الرعايا وانتشطوا للعمران. واسباب
فتور وكثر التناسل وإذا كان ذلك كله بالتدريج فانها يظهر
اثرة بعد جيل او جيلين في لاقل وفي انقضاء الجيلين
تشرف الدولة على نهاية امرها الطبيعي فيكون حينئذ
العمران في غاية الوفور والنماء ولا تقولن انه قد مر لك

(١) Man. D. استبصارا.

ان اواخر الدول يكون فيها لاجفاف بالرعايا وسوء الهلكة
 فذلك صحيح ولا يعارض ما قلناه لان لاجفاف وان
 حدث حينئذ وقلت الجبايات فانما يظهر اثره في تناقص
 العمران بعد حين من اجل التدرج في لامور الطبيعية (ثم)
 ان المجاعات والموتان تكثر عند ذلك في اواخر الدول
 والسبب فيه اما المجاعات فلقبض الناس ايديهم من الفلاح
 في لاكثر بسبب ما يقع في اواخر الدول من العدوان
 في لاموال والجبايات والبياعات بالمكوس او من الفتن
 الواقعة في انتقاص الرعايا وكثرة الخوارج لهم الدولة
 فيقل احتكار الزرع غالبا وليس صلاح الزرع وثمرته بمستمر
 الوجود ولا على وتيرة واحدة فطبيعة العالم في كثرة لامطار
 وقلتها مختلفة والمطر يقوى ويضعف ويقل ويكثر الزرع
 والثمار والضرع على نسبه لا ان الناس واقفون في اقواتهم
 بالاحتكار فاذا فقد الاحتكار عظم توقع الناس للمجاعات فغلى
 الزرع وعجز عنه اولو الخصاصة فهلكوا او كان بعض
 السنوات ولاحتكار مفقود فشمل الناس الجوع (واما) كثرة
 الموتان فلها اسباب من كثرة المجاعات كما ذكرناه او
 كثرة الفتن لاختلال الدول فيكثر الهرج والقتل او وقع الوباء
 وسببه في الغالب فساد الهواء بكثرة العمران لكثرة ما يخالطه
 من العفن والرطوبات الفاسدة واذا فسد الهواء وهو غذاء

الروح الحيواني وملابسه دايمًا فيسرى الفساد الى مزاجه فان كان الفساد قوتيًا وقع المرض في البرية وهذه هي الطوامين وامراضها مخصوصة بالبرية وان كان الفساد دون القوى والكثير فيكثر العفن به ويتضاعف فتكثر الحميات في الامزجة وتمرض الابدان وتهلكك وسبب كثرة العفن والرطوبات الفاسدة في هذا كله كثرة العمران ووفرة آخر الدولة بما كان في اوائلها من حسن الملكة ورفقها وطم الحماية وقلة المغرم وهو ظاهر ولهذا تبين في مريضه في الحكمة ان تخلل الخلاء والفقر بين العمران ضروري ليكون تمنع الهواء يذهب بما يحصل في الهواء من الفساد والعفن بمخالطة الحيوانات ويأني بالهواء الصحيح ولهذا ايضا فان الموتان يكون في المدن الوفيرة العمران أكثر من غيرها بكثير كمصر بالشرق وفاس بالمغرب والله يقدر ما يشاء

فصل في ان العمران البشري لا بد له من سياسة
ينتظم بها امره

انه قد تقدم لنا في غير موضع ان لاجتماع البشري ضروري وهو معنى العمران الذي نتكلم فيه وانه لا بد لهم في لاجتماع من وازع وحاكم يرجعون اليه وحكمه فيهم تارة يكون مستندا الى شرع منزل من عند الله يوجب انقيادهم اليه وايمانهم

Prolegomena
of the Ethics

بالثواب والعقاب الذى جاء به مبلغه وتارة الى سياسة عقلية يوجب انقيادهم اليها ما يتوقعونه من ثواب ذلك الحاكم بعد معرفته بمصالحهم فالاولى يحصل نفعها فى الدنيا والآخرة لطعم الفاعل بالمصالح فى العاقبة ولمراماته نجاته العباد فى الآخرة والثانية انما يحصل نفعها فى الدنيا فقط وما تسمعه من السياسة المدنية فليس من هذا الباب وانما مضاعف عند الحكماء ما يجب ان يكون عليه كل واحد من اهل ذلك المجتمع فى نفسه وخلقه حتى يستقوا من الحكماء رؤسا ويسمون المجتمع الذى يحصل فيه ما ينبغي من ذلك بالمدينة الفاضلة والقوانين الهراصة فى ذلك بالسياسة المدنية وليس مرادهم السياسة التى يحمل عليها اهل الاجتماع بالاحكام للمصالح العامة فان هذه غير تلك وهذه المدينة الفاضلة مندم فادرة او بعيدة الوقوع وانما يتكلمون عليها على جهة الفرض والتقدير (ثم) ان السياسة العقلية التى قدمنها تكون على وجهين احدهما ترمى فيه المصالح على العموم ومصالح السلطان فى استقامة ملكه على الخصوص وهذه كانت سياسة الفرس وهى على وجه الحكمة وقد افئنا الله عنها فى الهمة ولعهد الخلافة لان احكام الشريعة مقيمة عنها فى المصالح العامة والخاصة والآداب واحكام الملك مندرجة فيها الوجه الثانى ان ترمى فيها

مصاحبة السلطان وكيف يستقيم فيه الملك مع القهر والاستطالة وتكون المصالح العامة في هذه تبعاً وهذه السياسة هي التي لساثر الملوك في العالم من مسلم وكافر الا ان ملوك المسلمين يجبرون منها على ما تقتضيه الشريعة لاسلامية بحسب جهدهم فقوانينها اذن مجمعة من احكام شرعية وآداب خلقية وقوانين في لاجتماع طبيعية واشياء من مراعاة الشوكة والصبيّة ضرورية ولافتداء فيها بالشرع اولاً ثم بالحكماء في آدابهم والملوك في سيرهم ومن احسن ما كتب في ذلك واوعبه كتاب طاهر بن الحسين قائد المؤمنين لابنه عبد الله بن طاهر لما ولاه المؤمنين الرقة ومصر وما بينهما (فكتب) اليه ابو طاهر كتابه المشهور عهد اليه فيه ووصاه بجميع ما يحتاج اليه في دولته وسلطانه من الآداب الدينية والخلقية والسياسات الشرعية والملوكية وحقه على مكارم الاخلاق ومحاسن الشيم بما لا يستغنى عنه ملك ولا سوقة ونص الكتاب منقولاً من كتاب الطبري وهو هذا بسم الله الرحمن الرحيم اما بعد فعليك بتقوى الله وحده لا شريك له وخشيته ومراقبته عز وجل ومزايله سنخه وحفظ رعيته في الليل والنهار والنز ما البسك الله من العافية بالذكر لمعاذك وما انت سائر اليه وموقوف عليه ومسؤول عنه والعهل في ذلك كله يا بصيرك الله

المعجم
المعجم

عز وجل وينجيک يوم القيامة عن عقابه والیم عذابه فان الله سبحانه قد احسن اليک وواجب علیک الرأفة بمن استرعاک امرهم من عباده والزمت العدل فیهم والقیام بحقه وحدوده علیهم والذنب منهم والدفع عن حريمهم ونیضتهم والحسن لدمائهم والامن لسبلهم وادخال الراحة علیهم ومواخذک بما فرض علیک وموقفک علیه ومسانلک عنه ومشیبک علیه بما قدمت وَاخِرت وقرغ لذلك فهمک وعقلک وصرك ولا یغفلک عنه شاغل فانه رأس امرک وملاک شأنک واول ما یوفیک الله عز وجل به لرشدک ولكن اول ما تلزم به نفسك وتنسب الیه فعلک المواظبة علی ما اقترض الله عز وجل علیک من الصلوات الخمس والجماعة علیها بالناس قبلک وتوقعها علی سننها فی اسبغ الرضو لها وافتتاح ذکر الله عز وجل فیها وترتل فی قرأتک وتمکن فی رکوعک وسجودک وتشهدک ولصدق فیها لریتک نیتک واحضض علیها جماعة من معک وتحت یدک وادب علیها فانها كما قال الله عز وجل تنهى عن الفحشاء والنکرثم اتبع ذلك بالاخذ بسنن رسول الله صلعم والمثابرة علی خلائقه واقتفاء آثار السلف الصالح من بعده واذا ورد علیک امر فاستعن علیه باستخارة الله عز وجل وتقواه وبلزوم ما انزل الله عز وجل فی کتابه من

أمره ونهيه وحلاله وحرامه وإتهام ما جاءت به الآثار عن رسول الله صلعم ثم قم فيه بما يحق الله عز وجل عليك ولا تملن من العدل فيما أحببت أو كرهت لقريب من الناس أو بعيد وأقر الفقه وأهل الدين وحملته وكتاب الله عز وجل والعالمين به فان افضل ما تزين به المرء الفقه في الدين والطلب له والبحث عليه والمعرفة بما يتقرب به منه الى الله عز وجل فانه الدليل على النجاة كله والقائد اليه وأمر به والنهي عن المعاصي والهيئات كلها وبها مع توفيق الله عز وجل يزداد العبد معرفة له واجلالا له ودرا للدرجات العلى في المعاد مع ما في ظهوره للناس من التوفيق لامرك والهيبة لسلطانك ولانسة بك والشقة بعدلك وعليك بالاعتصام في الامور كلها فليس شئ ابين نفعا ولا احضر انا ولا اجمع فضلا منه والقصد داعية الى الرشيد والرشد دليل على التوفيق والتوفيق قائد الى السعادة وقوام الدين والسنن الهادية بالاعتصام فآثرو في دنياك كلها ولا تقصر في طلب الآخرة ولاعمال الصالحة والسنن المعروفة ومعالج الرشد ولا غاية للاستحسان في البر والسعي له اذا كان يطلب به وجه الله تعالى ومرضاه ومرافقة اولياء الله تعالى في دار كرامته واعلم ان القصد في شأن الدنيا يورث العز ويعصم من الذنوب وانك لن تحوط نفسك ومرببتك

remarquez
à l'attention

يلا تستصالح امورك بافضل منه فأنه واحد به تتم امورك
وتزيد مقدرتك وتصلح خاصتك وعامتك واحسن ظنك
بالله عز وجل تستقم لك رعيك والتمس الوسيلة اليه في
لامور كلها تستدم به النعمة عليك ولا تهتم احدا من
الناس فيما توليه من عملك قبل ان تكشف امره فان
ايقاع التهم بالبراء والظنون السة بهم مائم فاجعل من
شأنك حسن الظن باصحابك واطرد عنك سوء الظن
بهم وارفضه فيهم يفيك ذلك عن اصطنائهم ورياضتهم
ولا يجدن عدو الله الشيطان في امرك مغمزا فانه انما
يكفى بالقليل من هنك فيدخل عليك من الغم في
سوء الظن ما ينقص لذاذة عيشك واعلم انك تجد بحسن
الظن قوة وراحة وتكتفى به ما احببت كفايته من امورك
وتدعو به الناس الى محبتك والاستقامة في لامور كلها
ولا يمنحك حسن الظن باصحابك والرافة برعيك ان
تستعمل المسئلة والبحث عن امورك والمباشرة لامور الاولياء
والحيطة للرعية والنظر فيما يقيها وبصاحبها بل تكن المباشرة
لامور الاولياء والحيطة للرعية في النظر في حوائجهم وحمل
مؤناتهم اثر عندك ما سوى ذلك فانه اقوم للدين واحيا
للسنة واخلص نيتك في جميع هذا وتفرد بتقويم نفسك
تفرد من يعلم انه مسئول عما صنع ومجزي بما احسن

وماخوذ بما اساء فان الله عز وجل جعل الدين عزًا وحرزًا
 ورفع من اتبعه وعززه فاسلك بمن توسه وترعاه نهج
 الدين وطريق الهدى واقم حدود الله تعالى في اصحاب
 الجرائم على قدر منازلهم وما استحقوه ولا تعطل ذلك
 ولا تنهون فيه ولا تؤخر عقوبة اهل العقوبات فان في
 تقريرك في ذلك ما يفسد عليك حسن ظنك واعزم
 على امرك في ذلك بالسنن المعروفة وجانب البدع
 والشبهات يسلم لك دينك وتقم مروءتك واذا عاهدت
 عهدًا فب به واذا وعدت الخير فانجزه واقبل الحسنة
 وادفع بها واغمض من كل عيب ذي عيب من رعيته
 واسدد لسانك من قول الكذب والزور وابغض اهل النيمة
 فان فساد امورك في عاجلها وآجلها تقرب الكذب
 والجراة على الكذب لان الكذب رأس المأثم والزور والنيمة
 خاتمها لان النيمة لا يسلم صاحبها وقابلها لا يسلم له صاحب
 ولا يستقيم لطبعها امر واجب امر الصلاح والصدق وامس
 الاشراف بالحق وواصل الصفاء وصل الرحم واتبع بذلك
 وجه الله تعالى وامزاز امره واتمس فيه ثوابه والدار الآخرة
 واجتنب سوء الاهواء والجور وامصرف عنهما رايتك واظهر
 برادتك لرعيته واتعم بالعدل سياستهم وقم بالحق فيهم
 وبالمعرفة التي تنتهي بك الى سبيل الهدى واسلك

نفسك عن الغضب وآثر الوفاق والحلم وإياك والحدة والطيش والغرور فيما انت بسبيله وإياك أن تقول أنا مسلط افعل ما اشاء فإن ذلك سريع فيك الى نقص الرأي وقلة اليقين بالله وحده لا شريك له وأخلص لله النية فيه واليقين به واعلم أن الملك لله يؤتیه من يشاء وينزعه ممن يشاء ولن تجد تغيير النعمة وحلول النعمة الى احد اسرع منه الى جهلة النعمة من اصحاب السلطان والمبسوط لهم في الدولة اذا كفروا نعم الله عز وجل واحسانه واستطالوا بها اتاهم الله عز وجل من فضله ودغ عنك شره نفسك ولتكن ذخائرک وکوزک التي تذخر وتكثر البر والتقوى والعدل واستصلاح الرعية وعمارة بلادهم والتفقد لامورهم والحفظ لدمائهم ولاغاثة لملهمهم واعلم ان لاموال اذا كثرت وذخرت في الخزائن لا تنثر واذا كانت في صلاح الرعية واعطاء حقوقهم وكفى المؤنة عنهم نعمت وزكت وصاحبت العامة وتزيتت به الولاة وطاب الزمان واعتقد فيه العز والمنعة فليكن كنز خزاينك تفريق لاموال في عمارة لاسلام واهله وفرق منه على اولياء امير المؤمنين قبلک حقوقهم واوف رعيته من ذلك حصصهم وتعهد ما يصلح امورهم ومعاشهم فانك اذا فعلت ذلك قرت النعمة عليك واستوجبك المزيد من الله تعالى وكنت بذلك في جاية

خراجك وجمع اموال رعيتك وعملك اقدر وكان الجميع
لما شملهم من عدلك واحسانك اسكن لطاعتك واطيب
نفسا بكل ما اردت فاجهد نفسك بما حددت لك في
هذا الباب وليعظم خشيتك فيه فانما يبقى من الهال ما
انفق في سبيل الله حقه وامرؤ للشاكرين شكرهم
واثبهم عليه واياك ان تنسيك الدنيا وغروها حول الآخرة
فتتهاون بما يحق عليك فان التهاون يورث التفريط
والتفريط يورث البوار وليكن عملك لله عز وجل وارح الثواب
فان الله سبحانه قد اسبغ عليك نعمته في الدنيا واطهر
لديك فضله واعتصم بالشكر وعليه فاعتمد يزدك الله خيرا
واحسانا فان الله عز وجل يثيب بقدر شكر الشاكرين
يسيرة المحسنين وقضى الحق فيما حمل من النعم والبس
من الكرامة ولا تحقرن ذنبا ولا تعالين حاسدا ولا ترحمن
فاجرا ولا تصلن كفورا ولا تداهن عدوا ولا تصدقن نماما
ولا تأمنن غدارا ولا توالين فاسقا ولا تتبعن غاويا ولا تحمدن
مراثيا ولا تحقرن انسانا ولا تزدن سائلا فقيرا ولا تحسنن
باطلا ولا تلاحظن مضحكا ولا تخلفن موعدا ولا ترهبن فخرا
ولا تظهرن غصبا ولا تأتين بذخا ولا تمشين مرحا ولا تركبن
سفها ولا تفرطن في طلب الآخرة ولا تدفع لايام عتابا
ولا تقمصن عن ظالم رهبة منه او مجابة ولا تطلبن ثواب

non d'ailleurs
d'être Châlium.

الآخرة في الدنيا وأكثر مشاورة الفقهاء واستعمل نفسك
بالعلم وخذ من أهل التجارب وذوى العقل والرأى
والحكمة ولا تدخلن في مشورتك أهل الرفه والبخل
ولا تسمعن لهم قولا فان ضررهم أكثر من نفعهم وليس شئ
أسرع فسادا لما استقبلت فيه امر رقيتك من الشخ وأعلم
انك اذا كنت حريصا كنت كثير لالاخذ قليل العطية
واذا كنت كذلك لم يستقم لك امرك لا قليلا فان
رقيتك أنها تعتقد على محبتك بالكفر من اموالهم
وتترك الجور عليهم ووال من صفا لك (1) من اوليائك
بالاقتضال عليهم وحسن العطية لهم فاجتنب الشخ وأعلم
انه اول ما عصى به الانسان ربه وان العاصي بمنزلة خزي
وهو قول الله عز وجل ومن يسوق شخ نفسه فاولئك هم
المفلحون سهّل طريق الجور بالحق واجعل للمسلمين
كلهم من فيئك حظا وابقن ان الجود من افضل اعمال
العباد فاعدهد نفسك خلقا وسهّل طريق الجور بالحق
وارض به عملا ومنهبا وتفقّد الجند في دوائهم ومكاتبهم
وأدر (2) عليهم ارزاقهم ووسع عليهم في معاشهم ليذهب الله
عز وجل بذلك فاقتهم فيقوى لك امرهم وتزيد قلوبهم
في طاعتك وامرك خلوصا وانفراحا وحسب ذى السلطان

(1) M. C. et D. يقدم صفاء اوليائك لك.

(2) M. A. B. et C. ادر.

من السعادة ان يكون على جنده ورفيقه رحمة في عدله
وحيطته وانصافه وعنايته وشفقته ويزه وتوسعه فزابل مكروه
احد البابين باستعمار فضيلة الباب الاخر ولزوم العمل به
تلقى ان شاء الله نجاحا وصلاحا وفلاحا واعلم ان القضاء
من الله تعالى بالمكان الذي ليس به شئ من الامور لانه
ميزان الله الذي تحدل عليه احوال الناس في الارض
وباقامة الفضل والعدل في القضاء تصالح احوال الرعية وتامن
السبل وينتصن المظلوم من ظلم وتأخذ الناس حقوقهم
وتحصن المعيشة وتؤدي حق الطاعة ويرزق الله العافية
والسلامة ويقوم الدين وتجري السنن والشرائع على مجاريها
بتنجز الحق في القضاء واشتد في امر الله عز وجل وتورع
من التطفيف وامض لاقامة الحدود واقلل العجلة وابعد
عن الصجر والقلق واقنع بالقسم وليسكن ويحك ويقر
حدك وانتفع بتجربتك وانتبه في صمتك واشدد في
منطقك وانصف الخصم وقف عند الشبهة وابلغ في الحجّة
ولا تاخذك في احد من رعيّتك محاباة ولا مجاملة
ولا لومة لائم وثبت وتأان وراقب وانظر وتفكر وتدبر واعتبر
وتواضع لرّبك وارفق بجميع الرعية وسلط الحق على
نفسك ولا تسرع الى سفك دم فان الدماء من الله عز
وجل بمكان عظيم انتهاكها بغير حقها وانظر هذا الخراج الذي

Prolegomena
à l'étude de l'islamisme

استقامت عليه الرعية وجعله الله للاسلام عزاً ورضة واهله
توسعة ومنعة ولعدوة وعدوهم كبناً وغيظاً ولاهل الكفر من
معاهدتهم ذلاً وصغاراً فوزعه بين اصحابه بالحق والعدل
والسوية والعموم فيه ولا ترفعن منه شيئاً من شريف لشرفه
وعن غنى لقائه ولا عن كتاب لك ولا عن احد من
خاصتك ولا حاشيتك ولا تاحنن منه فوق لاحتمال ولا
تكلفن امراً فيه شططا واحمل الناس كلهن على مراحق فان
ذلك اجبح لالفتهم والزم لرضاء العامة واعلم انك جعلت
بولايك خازناً وحافظاً وراعياً وانما سمي اهل عملك
وعيتك لانك راعيتهم وقيتهم فخذ منهم ما اطووك من غوهم
وتفذه في قوام امهم وصلاحهم وتقويم اودهم واستعمل عليهم
ذوى الرأى والتدبير والتجربة والخبرة والعلم بالسياسة
والعفاف ووسع عليهم في الرزق فان ذلك من الحقوق
للزمة لك فيما تقلدت واسند اليك ولا يشغلنك عنه
شاغل ولا يصرفنك منه صارف فانك متى امرته وقمت
فيه بالواجب استدعيت به زيادة النعمة من ربك وحسن
لاحدوثه في عملك واجتررت (١) به المحبة من وعيتك
واعنت على الصلاح فدرت الخيرات ببلدك وفشت
العمرة بناحياتك وظهر النخصب في كوكبك وكبر خراجك

(١) حم. B. حرزت.

ونوقرت اموالك وقويت بذلك على ارتضاء جنسك
 وارضاء العامة بافاحصة العطاء فيهم من نفسك وكنت محمود
 السياسة مرضى العدل في ذلك عند عدوك وكنت في
 امورك كلها ذا عدل وآلة وقوة وعدة فنافس في هذا ولا
 نقدم عليه شئاً تحمد مغبة امرك ان شاء الله واجل في
 كل كورة من مملك امنا يخبرك اخبار ممالك
 ويكتب لك بسيرهم واعمالهم حتى كانتك مع كل مابل
 في عمله معين لامور كلها ولن اردت ان تأمرهم بناسر
 فانظر في عواقب ما اردت من ذلك فان رايت السلامة
 فيه والعافية ورجوت فيه حسن الدفاع والنصح والصنع فامضه
 والا فتوقى عنه وراجع اهل البصر والعلم به ثم خذ فيه
 عدته فانه ربما نظر الرجل في امر من امره وقد اتاه على ما
 يهوى فافواه ذلك واعجبه فان لم ينظر في مواقفه اهلكه
 ونقص عليه امره فاسعمل الحزم في كل ما اردت وباشره
 بعد عون الله بالقوة واكر من استخارة ربك في جميع
 امورك وافرح من عمل يومك ولا تؤخره واكثر مباشرته
 بنفسك فان لقد امورا وحوادث تلهيك من عمل يومك
 الذي آخرت واعلم ان اليوم اذا مضى ذهب ما فيه فاذا
 آخرت عمله اجتمع عليك عمل يومين فيثقلك ذلك
 حتى تمرض منه واذا امضيت لكل يوم عمله ارحت بدنك

PROLEGOMENES
of The Khilafah.

ونفسك واحكمت امور سلطانك وانظر احرار الناس وذوى
السن منهم فمن تستيقن صفاء طوبتهم وشهدت موذتهم لك
ومظاهرتهم بالنصح والمخالصة على امرك فاستخلصهم
واحسن اليهم وتعاهد اهل البيوتات ممن قد دخلت عليهم
الحاجة فاحتمل مؤنتهم واصالح حالهم حتى لا يجذوا
لخلتهم مسا وافرد نفسك للنظر فى امور الفقراء والمساكين
ومن لا يقدر على رفع مظلمته اليك والمحتقر الذى لا علم
له بطلب حقه فسئل له عنه اخفى مسئلة ووكل بمشاله
اهل الصلاح من رعيك ومروهم برفع حوائجهم وحالاتهم
اليك لتنظر فيها بما يصالح الله به امرهم وتعاهد ذوى
البأساء ويتامهم واراملهم واجعل لهم ارزاقا من بيت المال
اقتداء بامير المؤمنين اعز الله تعالى فى العطف عليهم
والصلة لهم ليصالح الله تعالى بذلك عيشهم ويرزقك
الله به بركة وزيادة وأجر للاضراء من بيت المال وقدم
حملة القرآن منهم والحافظين لاكثره فى الجبرية على
غيرهم واتصب لمرضى المسلمين دورا تؤويهم وقواما يرفقون
بهم واطباء يعالجون اسقامهم واسعفهم بشهواتهم ما لم يؤد
ذلك الى سرف فى بيت المال واعلم ان الناس اذا
اطوا حقوقهم وافضل امانيتهم لم يرصهم ذلك ولم تطب
انفسهم دون رفع حوائجهم الى ولائهم طمعا فى نيل الزيادة

وفصل الرضى منهم ورتبها ببرم المتصفح لامور الناس لكثرة ما يرد عليه ويشغل ذهنه وفكره فيها مما يناله به مؤنة ومشقة وليس من يرغب في العدل ويعرف محاسن اموره في العاجل وفصل ثواب الآجل كالذى يستقبل ما يقربه الى الله ويلتمس رحمته فاكتر الاذن للناس عليك وأرهم وابرز لهم وجهك سكن لهم حراسك وانخفض لهم جناحك واطهر لهم بشرتك ولزّن لهم في المسئلة والنطق واعطف عليهم ببجودك وفصلك واذا اعطيت فاعط بسماحة وطيب نفس والتماس للصنيعة ولاجر من غير تكدير ولا امتنان فان العلية على ذلك تجارة مربحة ان شاء الله تعالى واعتبر بها ترى من امور الدنيا ومن مضى من قبلك من اهل السلطان والرياسة في القرون الخالية والامم البائدة ثم اعتصم في احوالك كلها بامر الله سبحانه وتعالى والوقوف عند محبته والعمل بشريعته وسنته واقامة دينه وكتابته واجتنب ما فارق ذلك وخالفه ودعا الى سخط الله واعرف ما يجمع عقالك من الاموال وينفقون منها ولا تجمع حراما ولا تنفق اسرافا واكثر مجالسة العلماء ومشاورتهم ومخالطتهم وليكن هواك اتباع السنن واقامتها وايتار مكارم الاخلاق ومعاليها وليكن اكرم دخلاتك عليك وخاصتك عليك من اذا رأى عيبا فيك فلا تمنعه هيتك

من انتهاء ذلك اليك في سر وأعلامك ما فيه من النقص فان أولئك اتضح أوليائكم ومطاهريك لك وانظر عمالك الذين بحضرتك وكتابك فوقت لكل رجل منهم في كل يوم وقتا يدخل عليك فيه بكتبه وموامراته وما عنده من حوائج اعمالك وامور كورك ورفيتك ثم فرغ لما يورده عليك من ذلك سمعك وبصرك وفهمك وعقلك وكرر النظر فيه والتدبير له فما كان موافقا للحق والحزم فامضه واستخر الله عز وجل فيه وما كان مخالفا لذلك فاصرفه الى التثبت فيه والمسئلة عنه ولا تمنن على رفيتك ولا على غيرهم يعرف توثيق اليهم ولا تقبل من احد الا الوفاء والاستقامة والعون في امور المسلمين ولا تضعن المعروف الا على ذلك وتفهم كتابي اليك واكرر النظر فيه والعمل به واستعن بالله على جميع امورك واستخره فان الله عز وجل مع الصالح واهله وليكن اعظم سيرتك وافضل رغبتك ما كان لله عز وجل رضى ولدينه نظاما واهله عزا وتمكينا وللهمة والذمة عدلا وصلاحا وانما اسأل الله عز وجل ان يحسن عونك وتوفيقك ورشدك وكلائك والسلام (وحدث) الاخباريين ان هذا الكتاب لما طهر وشاع امره اعجب به الناس واتصل بالمؤمن ولما قرئ عليه قال ما ابقى ابو الطيب يعني طاعرا شيئا من امر الدنيا

والدين والتدبير والرأى والسياسة واصلاح الملك والرمعية
وحفظ السلطان وطاعة الخلفاء وتقوم الخلافة الا وقد احكمه
واوصى به ثم امر المامون فكتب به الى جميع العمال في
النواحي ليقتدوا به ويعملوا بما فيه هذا احسن ما وقفت
عليه في هذه السياسة والله يلهم من يشاء من عباده

فصل في امر الفاطمى وما يذهب اليه الناس في شأنه
وكشف الغطاء عن ذلك

ان من المشهور بين الكافة من اهل الاسلام على مر الازمان
انه لا بد في آخر الزمان من ظهور رجل من اهل البيت يؤيد
الدين ويظهر العدل ويتبعه المسلمون ويستول على الممالك
الاسلامية ويسمى بالمهدى ويكون خروج الدجال وما بعده
من اشراط الساعة الثابتة في الصحيح على اثره وان عيسى
ينزل من بعده فيقتل الدجال او ينزل معه فيساعده على قتله
ويأتى بالمهدى في صلاته ويحتجون في الباب باحاديث
خرجها لايسة وتكلم فيها المنكرون لذلك وربما عارضوها
ببعض الاخبار والمتصوفة المتأخرين في امر هذا الفاطمى
طريقة اخرى ونوع من الاستدلال وربما يعتمدون في ذلك
على الكشف الذى هو اصل طريقتهم ونحن الآن نذكر هنا
لاحاديث الواردة في هذا الباب وما للكثيرين فيها من

reproduction
of the text.

الطاعن وما لهم في انكارهم من المستند ثم نتبعه بذكر
كلام المتصوفة واراهم ليتبين لك الصحيح من ذلك
ان شاء الله تعالى فنقول ان جماعة من الايمة خرجوا
احاديث المهدى منهم الترمذى وابو داود والبزار وابن
ماجة والحاكم والطبرانى وابو يعلى الهوسلى واسندوها
الى جماعة من الصحابة مثل على وابن عباس وابن عمر
وطائفة وابن سعد وابى هريرة وانس وابى سعيد الخدرى
وام حبيبة وام سلمة وثوبان وقرّة بن اياس وعلى الهلالى
وعبد الله بن الحارث ابن جزء باسناد رتبها تعرض لها
النهكروى كما نذكره الآن لان المعروف عند اهل
الحديث ان الجرح مقدّم على التعديل فاذا وجدنا طعنا
في بعض رجال الاسناد بنقله او سوء حفظ او قلة ضبط او
ضعف او سوء رأى تطرق ذلك الى صحة الحديث
واوهن منه ولا نقول ان مثل ذلك ربما يتطرق الى
رجال الصحيحين فان الاجماع من المحدثين على صحة ما
فيهما كما ذكره البخارى ومسلم والاجماع ايضا قد اتصل
في الامة على تلقيهما بالتقبل والعمل بما فيها وفي الاجماع
اعظم حماية واحسن دفع وليس غير الصحيحين بمنابتهما في
ذلك فقد نجد مجالا للكلام في اسانيدهما لما نقل عن
ايمة الحديث في ذلك ولقد توّكل ابو بكر بن ابى

خيثية على ما نقل السهيلي عنه في جمعه للاحاديث الواردة في المهدي فقال ومن اغربها اسنادا ما ذكره ابو بكر الاسكافي في فوائد الاخبار مستندا الى مالك بن انس عن محمد بن المنكدر (١) عن جابر قال قال رسول الله صلعم من كذب بالمهدي فقد كفر ومن كذب بالدجال (٢) فقد كذب وقال في طلوع الشمس من مغربها مثل ذلك فيما احسب وحسبك بهذا غلوا والله اعلم بصحة طريقه الى مالك بن انس على ان ابا بكر الاسكافي عندهم متهم وضاع واما الترمذي فخرج هو وابو داود بسندهما الى ابن مسعود عن طريق عاصم بن ابي النجود احد القراء السبعة عن زر بن ابي حبيش عن عبد الله بن مسعود عن النبي صلعم لو لم يبق من الدنيا الا يوم قال زائدة لطلو الله ذلك اليوم حتى يبعث فيه رجل مني او من اهل بيتي يواطئ اسمه اسمي واسم ابيه اسم ابي هذا لفظ ابي داود وسكت عليه وقال في رسالته المشهورة ان ما سكت عليه في كتابه فهو صالح ولفظ الترمذي لا تذهب الدنيا حتى يملك العرب رجل من اهل بيتي يواطئ اسمه اسمي وفي لفظ اخر حتى يلي رجل من اهل بيتي وقال في كليهما حديث حسن صحيح ورواه ايضا من طريق

(١) *Mem. A. et B. C.*(٢) *Mem. A. B. C.*

مؤلفه
أبو حاتم

عاصم موقوفا على أبي هريرة وقال الحاكم رواه الثوري
بشعبة وزائدة وغيرهم من أئمة المسلمين عن عاصم قال
وطرق عاصم عن زر عن عبد الله كلفها صحيحة على ما
أصلته من الاحتجاج بأخبار عاصم إذ هو إمام من أئمة
المسلمين انتهى لا إن عاصم قال فيه أحمد بن حنبل كان
رجلا صالحا قارئا للقرآن خيرا ثقة ولا ممش أحفظ منه وكان
شعبة يختار لامش عليه في تثبيت الحديث وقال
العجلي كان يختلف عليه في زروابي وأثل يشير بذلك
إلى ضعف روايته عنهما وقال محمد بن سعد كان ثقة لا أنه
كثير الخطأ في حديثه وقال يعقوب بن سفيان في حديثه
اضطراب وقال عبد الرحمن بن أبي حاتم قلت لأبي إن
أبا زرعة يقول عاصم ثقة فقال ليس محله هذا وقد تكلم
فيه ابن علية فقال كل من أسبه عاصم سبى الحفظ وقال
أبو حاتم محله عندي محل الصدق صالح الحديث ولم
يكن بذلك الحافظ واختلف فيه قول النسائي وقال ابن
خراش في حديثه نكرة وقال أبو جعفر العجلي لم يكن فيه
ألا سوء الحفظ وقال الدارقطني في حفظه شئ وقال يحيى
القطان ما وجدت رجلا أسبه عاصم لا وجدته ردى الحفظ
وقال أيضا سمعت شعبة يقول حدثنا عاصم ابن أبي
النجد ونفى النفس ما فيها وقال الذهبي ثبت في القراءة

وهو في الحديث دون الثبت صدوق بهم وهو حسن الحديث وان احتج احد بان الشيخين اخرجاه له فانما اخرجاه له مقرونا بغيره لا اصلا والله اعلم (وخرج) ابو داود في الباب عن علي رضي الله عنه من رواية فطر ابن خليفة بالغاء عن القاسم بن ابي بزة عن ابي الطفيل عن علي من النبي صلعم قال لو لم يبق من الدهر الا يوم لبعث الله رجلا من اهل بيتي يملأها عدلا كما ملئت جورا وفطر ابن خليفة وان وثقه احمد ويحيى ابن القطان وابن معين والنسائي وغيرهم لا ان العجلي قال حسن الحديث وفيه تشيع قليل وقال ابن معين مرة ثقة شيعي وقال احمد بن عبد الله بن يونس كذا نمر على فطر وهو مطروح لا نكتب عنه وقال مرة كنت امر به وادعه مثل الكلب وقال الدارقطني لا يحتج به وقال ابو بكر بن عياش ما تركت الرواية عنه الا لسوء مذهبه وقال الجوزجاني زايع غير ثقة انتهى (وخرج) ابو داود ايضا بسنده الى علي رضي الله عنه عن هرون بن المغيرة عن عمرو بن ابي قيس عن شعيب بن خالد عن ابي اسحق السبيعي قال قال علي ونظر الى ابنه الحسن فقال ان ابني هذا سيد كما ساء رسول الله صلعم يخرج من صلبه رجل يسمى باسم نبيكم يشبهه في الخلق ولا يشبهه في المخلق ثم ذكر قصة يملأ

resolutions
d'Yves-Robert.

لا أرض مدلا وقال هرون حدثنا عمرو بن ابي قيس عن
مطرف بن طريف عن ابي الحسن عن هلال بن عمرو
سمعت عليا يقول قال النبي صلعم يخرج رجل من وراء
النهر يقال له الحارث على مقدمته رجل يقال له منصور
يوطى او يمكن لآل محمد كما مكنت قريش لرسول الله
وحب على كل مؤمن نصره او قال اجابته سكت عليه ابو
داود وقال فى موضع آخر فى هرون هو من الشيعة وقال
السليمانى فيه نظر وقال ابو داود فى عمرو بن ابي قيس
لا بأس به فى حديثه خطأ وقال الذهبي صدوقا له او هام
واما ابو اسحق السبيعي وان خرج عنه فى الصحيحين فقد
ثبت انه اختلط آخر عمره وروايته عن على منقطعة وكذا
رواية ابي داود عن هرون بن المغيرة اما السند الثانى فابو
الحسن فيه وهلال بن عمرو مجهولان ولم يعرف ابو الحسن
آلا من رواية مطرف بن طريف عنه انتهى (وخرج) ابو
داود ايضا عن أم سلمة وكذا ابن ماجة والحاكم فى
المستدرک من طريق على بن نفيل عن سعيد بن المسيب
عن أم سلمة قالت سمعت رسول الله صلعم يقول المهدي
من عترتى من ولد فاطمة لفظ ابي داود وسكت عليه ولفظ
ابن ماجة المهدي من ولد فاطمة ولفظ الحاكم سمعت
رسول الله صلعم يذكر المهدي فقال نعم هو حق

وهو من بنى فاطمة ولم يتكلم عليه بتصحيح ولا غيره وقد
 جتهد ابو جعفر العقيلي وقال لا يتابع على بن نفيل عليه
 ولا يعرف الا به (وخرج) ابو داود ايضا عن ام سلمة من
 رواية صالح ابي الخليل عن صاحب له عن ام سلمة عن
 النبي صلعم قال يكون اختلاف عند موت خليفة فيخرج
 رجل من اهل المدينة هاربا الى مكة فيأتيه ناس من اهل
 مكة فيخرجونه وهو كاره فيبايعونه بين الركن والمقام
 ويبعث اليه بعث من الشام فيخسف بهم بالبيداء بين
 مكة والمدينة فاذا رأى الناس ذلك اتاه ابدال الشام
 وعصائب اهل العراق فيبايعونه ثم ينشأ رجل من قريش
 اخواله كلب فيبعث عليهم بعثا فيظهرون عليهم وذلك
 بعث كلب والخبيبة لمن لم يشهد غنيمة كلب فيقسم المال
 ويعمل في الناس بسنة نبهم ويلقى لاسلام بجرانه الى
 لارض فيلبث سبع سنين ثم يتوفى ويصلى عليه المسلمون
 قال ابو داود قال بعضهم عن هشام تسع سنين وقال بعضهم
 سبع سنين ثم رواه ابو داود من رواية ابي الخليل عن عبد
 الله بن الحارث عن ام سلمة فتبين بذلك المبهم في
 لاسناد الاول رجاله رجال الصحيحين لا مطعن فيهم ولا مغز
 وقد يقال انه من روايه قتادة عن ابي الخليل وقاتدة مدلس
 وقد عنقه والمدلس لا يقبل من حديثه الا ما صرح فيه ابو

داود في ابوابه (وخرج) ابو داود ايضا وتابعه الحاكم عن
 ابى سعيد الخدري من طريق عمران القطان عن قتادة
 عن ابى نصره عن ابى سعيد الخدري قال قال رسول
 الله صلعم المهدي متى اجلا الجبهة اثنى لاني يملأ
 لارض قسطا وعدلا كما ملئت جورا وظلما يملك سبع
 سنين هذا لفظ ابى داود وسكت عليه ولفظ الحاكم
 المهدي متا اهل البيت اشم لاني اقنا اجلا يملأ لارض
 قسطا وعدلا كما ملئت جورا وظلما يعيش هكذا وسط
 يساره واصبعين من يمينه السبابة والابهام وعقد ثلاثة قال
 الحاكم هذا حديث صحيح على شرط مسلم ولم يخرجاه
 انتهى وعمران القطان مختلف في الاحتجاج به وانما
 اخرج له البخاري استشهادا لا اصلا وقال يحيى القطان
 لا يحدث عنه وقال يحيى بن معين ليس بالقوى وقال
 مرة ليس بشئ وقال احمد بن حنبل ارجو ان يكون صالح
 الحديث وقال يزيد بن زريع كان حروريا وكان يرى
 السيف على اهل القبلة وقال النسائي ضعيف وقال ابو
 عبيد لا جرحي سألت ابا داود عنه فقال من اصحاب
 الحسن وما سمعت لا خيرا وسمعت ذكره مرة اخرى فقال
 ضعيف اثنى في ايام ابراهيم بن عبد الله بن حسن بفتوى
 شديدة فيها سفك الدماء : وخرج. الترمذي وابن ماجة

والحاكم عن ابي سعيد الخدري قال نخشنا ان يكون
 بعد نبينا حدث فسلنا نبي الله فقال ان في امتي المهدي
 يخرج يعيش خمسا او سبعا او تسعا زيد الشافك قال قلنا
 وما ذاك قال سنين قال فيجيئ اليه الرجل فيقول يا مهدي
 اعطني قال فيحني له في ثوبه ما استطاع ان يحمل له لفظ
 الترمذی وهذا حديث حسن وقد روى من غير وجه عن
 ابي سعيد الخدري عن النبي صلعم ولفظ ابن ماجة
 والحاكم يكون في امتي المهدي ان قصر فسبع وآلا
 فتسع فتتبع فيه امتي نعمة لم يسمعو مثلها قط تروى
 لارض اكلها ولا تذخر منهم شأ والماء يومئذ كدوس فيقوم
 الرجل فيقول يا مهدي اعطني. فيقول انتهى وزيد العمري
 وان قال فيه الدارقطني واحد بن حنبل ويحيى بن
 معين انه صالح وزاد احمد انه فوق يزيد الرقاشي وفصل
 بن عيسى الآ انه قال فيه ابو حاتم ضعيف يكتب حديثه
 ولا يحتج به وقال يحيى بن معين في رواية اخرى
 لا شئ وقال مرة يكتب حديثه وهو ضعيف وقال
 الجوزجاني مهاسك وقال ابو زرعة ليس بقوي واهي
 الحديث ضعيف وقال ابو داود ليس بذاك وقد حدث
 عنه شعبة وقال النسائي ضعيف وقال ابن عدي عامة ما
 يرويه ومن يروى عنهم ضعفاء على ان شعبة قد روى عنه

ولعل شعبة لم يرو عن ائمة منه وقد يقال ان حديث الترمذى وقع تفسيراً لما رواه مسلم فى صحيحه من حديث جابر قال قال رسول الله صلعم يكون فى آخر ائمتى خليفة يجئى المال حثيا لا يعده عدداً ومن حديث ابى سعيد قال من خلفائكم خليفة يحثو المال حثيا ومن طريق اخر عنهما قال يكون فى آخر الزمان خليفة يقسم المال ولا يعده انتهى واحاديث مسلم لم يقع فيها ذكر المهدي ولا دليل يقوم على انه المراد بها ورواه الحاكم ايضا من طريق عوف لامرأتى من ابى الصديق التاجى عن ابى سعيد الخدرى قال قال رسول الله صلعم لا تقوم الساعة حتى تملأ الارض ظلماً وجوراً وعدواناً ثم يخرج من اهل بيتى من يملأها قسطاً وعدلاً كما ملئت ظلماً وعدواناً وقال فيه الحاكم هذا حديث صحيح على شرط الشيخين ولم يخرجاه ورواه الحاكم ايضا من طريق سليمان بن عبيد عن ابى الصديق التاجى عن ابى سعيد الخدرى ان رسول الله صلعم قال يخرج آخر ائمتى المهدي يسقيه الله الغيث وتخرج الارض نباتها ويعطى المال صحاحاً وتكثر الماشية وتعظم لائمة يعيش بها او ثمانيا يضى حججاً وقال فيه حديثاً صحيح لاسناد ولم يخرجاه مع ان سليمان بن عبيد لم يخرج له احد من الستة لكن ذكره ابن جيان فى

الثقات ولم ار احدا تكلم فيه (ثم) رواه الحاكم ايضا من طريق اسد بن موسى عن حماد بن سلمة عن مطر الوراق وابى هرون العبدى عن ابى الصديق الناجى عن ابى سعيد ان رسول الله صلعم قال تملأ الارض جورا وظلما فيخرج رجل من عترتى فيهلك سبعا او تسعا فيملأ الارض عدلا وقسطا كما ملئت جورا وظلما وقال فيه الحاكم هذا حديث صحيح على شرط مسلم لانه اخرج عن حماد بن سلمة وعن شيخه مطر الوراق واما شيخه الاخر وهو ابو هرون العبدى فلم يخرج له وهو ضعيف جدا متهم بالكذب ولا حاجة الى بسط اقوال الائمة فى تضعيفه واما الراوى له عن حماد بن سلمة وهو اسد بن موسى يلقب اسد السنة وان قال البخارى مشهور الحديث واستشهد به فى صحيحه واحتج به ابو داود النسائى لانه قال مرة اخرى ثقة لو لم يصنف كان خيرا له وقال فيه ابو محمد بن حزم منكر الحديث ورواه الطبرائى فى معجمه لاوسط من رواية ابى الواصل عن عبد الحميد بن واصل عن ابى الصديق الناجى عن الحسن بن يزيد السعدى احد بنى بهدلة عن سعيد الخدرى قال رسول الله صلعم يقول يخرج رجل من امتى يستنى ينزل الله عز وجل له القطر من السماء وتخرج له الارض من بركتها تملأ الارض منه قسطا وعدلا كما ملئت

manuscrits
d'été et d'hiver.

جورا وظلما يعمل على هذه لامة سبع سنين وينزل بيت
المقدس وقال فيه الطبراني رواه جماعة عن ابي الصديق
ولم يدخل احد بينه وبين ابي سعيد احدا الا ابا الواصل
فانه رواه عن الحسن بن يزيد عن ابي سعيد انتهى وهذا
الحسن بن يزيد ذكره ابن ابي حاتم ولم يعرفه باكثر مما
في هذا لاسناد من روايته عن ابي سعيد ورواية ابي
الصديق عنه وقال الذهبي في الميزان انه مجهول لكن ذكره
ابن حبان في الثقات واما ابو الواصل الذي رواه عن ابي
الصديق فلم يخرج له احد من السنة وذكره ابن حبان في
الثقات في الطبقة الثانية وقال فيه يروى عن انس وروى
عنه شعبة وعتاب بن بشير (وخرج) ابن ماجة في كتاب
السنن له عن عبد الله بن مسعود عن طريق يزيد بن ابي
زياد عن ابراهيم بن علقمة عن عبد الله قال بينما نحن عند
رسول الله صلعم اذ اقبل فتية من بني هاشم فلما راهم
النبي صلعم اغرورقت عيناه وتغير لونه قال فقلت ما نزال
نرى في وجهك شأنا نكرهه قال انا اهل بيت اختار
الله لنا الآخرة على الدنيا وان اهل بيتي سيلقون بعدي
بلاء وتشريدا وتطريدا حتى ياتي قوم من قبل المشرق معهم
رايات سود فيسألون الخير فلا يعطونه فيقاتلون فينصرون
فيطون ما سألوا فلا يقبلونه حتى يدفعوها الى رجل من

اهل بيتي فيملأها قسطا كما ملأوها جورا فمن ادرك ذلك
منكم فليأتهم ولو حبوا على الثلج انتهى وهذا الحديث
يعرف عند المحققين بحديث الرايات ويؤيد بن ابي زياد
راويده قال فيه شعبة كان رقاعا يضي يرفع للاحاديث التي
لا تعرف مرفوعة وقال محمد بن فضيل كان من كبار ائمة
الشيعة وقال احمد بن حنبل لم يكن بالحافظ وقال مرة
حديثه ليس بذاك وقال يحيى بن معين ضعيف وقال
العجلي جازي الحديث وكان بآخرة يلحق وقال ابو زرعة
لن يكتب حديثه ولا يحتج به وقال ابو حاتم ليس
بالقوي وقال الجوزجاني سمعته يضعفون حديثه وقال ابو
داود لا اعلم احدا حديثه وغيره احب الى منه وقال
ابن عدى هو من شيعة اهل الكوفة ومع ضعفه يكتب حديثه
وروى له مسلم لكن مقرونا بغيره وبالجمله فالاكثرين على
ضعفه وقد صرح لائقة بتضعيف هذا الحديث الذي رواه
عن ابراهيم عن علقمة عن عبد الله وهو حديث الرايات
فقال وكيع بن الجراح فيه ليس بشئ وكذلك قال احمد
بن حنبل وقال ابو قدامة سمعت ابا اسامة يقول في
حديث يزيد عن ابراهيم في الرايات لو حلف مندى
خمسین يعينا قسامة ما صدقته اهذا مذهب ابراهيم اهذا
مذهب علقمة اهذا مذهب عبد الله واورد العقيلي هذا الحديث

from the
of the

في الضعفاء وقال الذهبي ليس بصحيح (وخرج) ابن ماجة
عن علي رضي الله عنه من رواية ياسين العجلي عن ابراهيم
بن محمد بن الحنفية عن ابيه عن جده قال رسول الله
صلعم المهدي منا اهل البيت يصلحه الله في ليلة وياسين
العجلي وان قال فيه ابن معين ليس به بأس فقد قال
البخاري فيه نظر وهذه اللفظة في اصطلاحه قوية في
الضعيف جدا واورد له ابن عدي في الكامل والذهبي في
الميزان هذا الحديث على وجه الاستنكار له وقال هو معروف
به (وخرج) الطبراني في معجمه لاوسط عن علي رضي الله
عنه انه قال للنبي صلعم امنا المهدي ام من غيرنا يا رسول
الله قال بل منا بنا يختم الله كما بنا فتح وبنا يستنقذون
من الشرك وبنا يؤلف الله بين قلوبهم بعد عداوة بينة
كما بنا الف بين قلوبهم بعد عداوة الشرك قال علي
رضي الله عنه اؤمنون ام كافرون قال مفتون وكافر انتهى
وفيه عبد الله بن لهيعة وهو ضعيف معروف الحال وفيه
عمرو بن جابر الحضرمي وهو اضعف منه قال احمد بن
حنبل روى عن جابر مناكير وبلغني انه كان يكذب
وقال النسائي ليس بثقة وقال ابن لهيعة كان شيخا احمق
ضعيف العقل وكان يقول على في السحاب ويجلس مغا فيجمر
سحابة فيقول هذا على قد مر في السحاب (وخرج)

الطبراني ايضا عن علي رضى الله عنه ان رسول الله صلعم قال تكون في آخر الزمان فتنة يحصل الناس فيها كما يحصل الذهب في المعدن فلا تسبوا اهل الشام ولكن سبوا اشرارهم فان فيهم لابدال يوشك ان يرسل على اهل الشام سبب من السماء فيفرق جماعتهم حتى لو قاتلتهم الغالب غلبتهم فعد ذلك يخرج خارج من اهل بيتي في ثلاث رايات المكثر يقول هم خمسة عشر الفا والمقلل يقول هم اثنا عشر الفا امارتهم امست امست امست يلقون سبع رايات تحت كل راية منها رجل منهم يطلب الهلك فيقتلهم الله جميعا ويرد الله الى المسلمين الفتنهم ونعمتهم وقاصيهم ورأيهم انتهى وفيه عبد الله بن لهيعة وهو ضعيف معروف الحال ورواه الحاكم في مستدركه فقال صحيح لاسناد ولم يخرجاه وفي روايته ثم يظهر الهاشمي فيرد الله الناس الى الفتنهم الى آخره وليس في طريق ابن لهيعة وهو اسناد صحيح كما ذكر (وخرج) الحاكم في المستدرت عن علي رضى الله عنه من رواية ابي الطفيل عن محمد بن الحنفية قال كنا عند علي رضى الله عنه فساله رجل عن المهدي فقال على ههنا ثم عقد بيده سبعا فقال ذاك يخرج في آخر الزمان اذا قال الرجل الله الله قتل فيجمع الله له قوما قرع كقرع السحاب يؤلف الله

بين قلوبهم لا يستوحشون الى احد ولا يفرحون باحد دخل
فيهم على عدة اصحاب بدر لم يسبقهم لاولون ولا يدركهم
لاخرون وعلى عدة اصحاب طالوت الذين جازوا معه النهر
قال ابو الطفيل قال ابن الحنفية اتريده قلت نعم قال فانه
يخرج من بين هذه لانشبين قلت لا جرم والله لا اريهما
حتى اموت فمات بها يعني مكة قال الحاكيم هذا
حديث صحيح على شرط الشيخين انتهى وانما هو على
شرط مسلم فقط فان فيه عمار الذهبي ويونس ابن ابي
اسحق ولم يخرج لهما البخاري وفيه عمرو ابن محمّد
النفري ولم يخرج له البخاري احتجاجا بل استشهاده مع ما
ينضم الى ذلك من تشيع عمار الذهبي وهو وان وثقه
احمد وابن معين وابو حاتم والنسائي وغيرهم فقد قال على
بن المديني عن سفيان ان بشير بن مروان قطع عرقبيه
قلت في اتي شيء قال في التشيع (ويخرج) ابن ماجة عن
انس بن مالك رضي الله عنه من رواية سعد بن عبد
الحميد عن جعفر عن علي بن زياد اليمامي عن عكرمة
بن عمار عن اسحق بن عبد الله عن انس قال سمعت
رسول الله صلعم يقول نحن ولد عبد المطلب سادة اهل الجنة
انا وحمة وعلى وجعفر والحسن والحسين والمهدي انتهى
وعكرمة بن عمار وان اخرج له مسلم فانما اخرج له متابعة

وقد صنفه بعض ووثقه آخرون وقال ابو حاتم الرازي هو مدلس
 فلا يقبل الا ان يصرح بالسماع وعلى بن زياد قال الذهبي في
 الميزان لا يدرى من هو ثم قال الصواب فيه عبد الله بن زياد وسعد
 بن عبد الحميد وإن وثقه يعقوب بن شيبة وقال فيه يحيى بن
 معين ليس به بأس فقد تكلم فيه الثوري قالوا لانه رآه
 يفتى في مسائل ويخطئ فيها وقال ابن حبان كان متنا
 فحس خطاؤه فلا يحتج به وقال احمد بن حنبل سعد بن
 عبد الحميد يرمى انه سيع عرض كتب مالك والثنا
 ينكرون عليه ذلك وهو ما هنا ببغداد لم يحج فكيف سمعها
 وجعله الذهبي متنا لم يقدح فيه كلام من تكلم فيه (وتخرج)
 الحاكم في مستدركه من رواية مجاهد عن ابن عباس موقوفا
 عليه قال مجاهد قال لي عبد الله بن عباس لو لم اسمع
 أنسك مثل اهل البيت ما حدثتك بهذا الحديث قال
 فقال مجاهد فانه في ستر لا اذكره لئن تكرر قال فقال ابن
 عباس متنا اهل البيت اربعة متنا السقاح ومتنا الهندرومتنا
 المنصور ومتنا الهندي قال فقال مجاهد بين لي هؤلاء الاربعة
 فقال اما السقاح فربما قتل انصاره وعفى عن عدوه واما
 المنذر اراه قال فانه يعطى المال الكثير ولا يتعاطم في نفسه
 ويمسك القليل من حقه واما المنصور فانه يعطى النصر
 على عدوه العطر مما كان يعطى رسول الله صلعم يرعب منه

عدوة على مسيرة شهرين والنصور يربع منه عدوة على
 مسيرة شهر واما المهدي الذي يملأ الارض عدلا كما ملئت
 جورا وتأسن البهائم والسباع وتلقى الارض افلاذ كبدها قال
 قلت وما افلاذ كبدها قال امثال الاسطوانة من الذهب
 والفضة انتهى وقال المحاكم هذا الحديث صحيح لاسناد
 ولم يخرجاه وهو من رواية اسمعيل بن ابراهيم بن مهاجر عن
 ابيه واسمعيل ضعيف وابوه ابراهيم وان خرج له مسلم
 فالأكثر على تضعيفه (وخرج) ابن ماجة عن ثوبان قال قال
 رسول الله صلعم يقتل عند كنزكم ثلاثة كلهم ابن خليفة ثم
 لا تصير الى واحد منهم ثم تطلع الرايات السود من قبل
 المشرق فيقتلونكم قتلا لم يقتله قوم ثم ذكر شيئا لا احفظه
 فقال فاذا رايتهم فبايعوه ولو حبوا على الثلج فانه خليفة
 الله المهدي انتهى ورجال رجال الصحيح الا ان فيه
 ابا قلابة الجرمي وذكر الذهبي وغيره انه مدلس وفيه سفيان
 الثوري وهو مشهور بالتدليس وكل واحد منهما عنعن ولم
 يصرح بالسماع فلا يقبل وفيه عبد الرزاق ابن همام وكان
 مشهورا بالشفيع وعنى في آخر عمره وخلط قال ابن عدى
 حدثت باحاديث في الفضائل لم يوافقه عليها احد ونسبوه
 الى الشفيع انتهى (وخرج) ابن ماجة عن عبد الله بن
 الحارث ابن جزء الزبيدي من طريق ابن لهيعة عن ابي

زرعة عمرو بن جابر الحضرمي عن عبد الله بن الحارث
 بن جزء قال قال رسول الله صلعم يخرج ناس من المشرق
 فيوطئون للمهدى يعني سلطانه قال الطبراني تفرّد به ابن
 لهيعة وقد تقدّم لنا في حديث على الذي خرجه الطبراني
 في معجمه لاوسط ان ابن لهيعة ضعيف وان شيخه عمرو
 بن جابر اضعف منه (وخرج) البزار في مسنده والطبراني
 في معجمه لاوسط واللفظ للطبراني عن ابي هريرة عن النبي
 صلعم قال يكون في امتي المهدي ان قصر فسبح ولا فئمان
 ولا فتسح نعم امتي فيها نعمة لم ينعموا بمثلها ترسل
 السماء عليهم مدرارا ولا تذر الارض شأ من النبات والعال
 كدوس يقوم الرجل يقول يا مهدى اعطني فيقول خذ قال
 الطبراني والبزار تفرّد به محمد بن مروان العجلي زاد البزار
 ولا يعلم تابعه عليه احد وهو وان وثقه ابو داود وابن حبان
 بما ذكره في الثقات وقال فيه يحيى بن معين صالح وقال
 مرة ليس به بأس فقد اختلفوا فيه وقال ابو زرعة ليس
 عندي بذاك وقال عبد الله بن احمد بن حنبل رايت
 محمد بن مروان العجلي وحديث باحاديث وانا شاهد
 لم اكتبها تركتها على عمد وكتب بعض اصحابنا
 عنه كانه ضعفه (وخرج) ابو يعلى الموصلي في مسنده
 عن ابي هريرة قال حدثني خليلي ابو القاسم صلعم قال

res. d. m. h. m.
1710-1711.

لا تقم الساعة حتى يخرج عليهم رجل من اهل بيتي
 فيضربهم حتى يرجعوا الى الحق قال قلت وكم يملك
 قال خمس واثنين قال قلت ما خمس واثنين قال لا ادرى
 انتهى وهذا السند وان كان فيه بشير بن نهيك وقال فيه
 ابو حاتم لا يحتج به فقد احتج به الشيخان ووثقه الناس
 ولم يلتفتوا الى قول ابي حاتم لا يحتج به الا ان فيه مرجا
 بن رجا اليشكري وهو مختلف فيه قال ابو زرعة ثقة
 وقال يحيى بن معين ضعيف وقال مرة صالح وعلق له
 البخاري في صحيحه حديثا (١) واحدا (خرج) ابو بكر البزار
 في مسنده والطبراني في معجمه الكبير والاسوسط عن مرة
 بن اياس قال قال رسول الله صلعم لتملأن لارض جورا
 وظلما فاذا ملئت جورا وظلما بعث الله رجلا منى اسمه
 اسى واسم ابيه اسم ابي يعلأ عدلا وقسطا كما ملئت
 جورا وظلما فلا تمنع السماء شئا من قطرها ولا الارض شئا
 من نباتها يلبث فيكم سبعا او ثمانيا او تسعا يعنى سنين
 انتهى وفيه داود بن المحبر بن قحذم عن ابيه وهما
 ضعيفان جدا. وخرج الطبراني في معجمه لاسوسط عن ام
 حبيبة قالت سمعت رسول الله صلعم يقول يخرج ناس من
 قبل الشرق يريدون رجلا عند البيت حتى اذا كانوا بببده

(١) Men. A. et B. C. حذما.

Tome I. — II^e partie.

من الارض خسف بهم فيالحق بهم من تخلف فيصيبهم ما
اصابهم قلت يا رسول الله كيف يهن كان اخرج مستكرها
قال يصيبهم ما اصاب الناس ثم يبعث الله كل امرء على
نيته انتهى وفيه سلمة بن الابرش وهو ضعيف وفيه مجد بن
اسحق وهو مدلس وقد عنعن ولا يقبل الا ان يصرح
بالسمع (وخرج) الطبراني في معجمه لاوسط عن ابي عمر
قال كان رسول الله صلعم في نفر من المهاجرين والانصار
على بن ابي طالب عن يساره والعباس عن يمينه اذ تلاحي
العباس ورجل من الانصار فاغلظ الانصاري للعباس فاخذ
النبي صلعم بيد العباس ويد على فقال سيخرج من صلب
هذا حتى تملأ الارض جوراً وظلماً وسيخرج من صلب هذا
حتى تملأ الارض قسطاً وعدلاً فاذا رايتم ذلك فعليكم بالفتى
التيمي فانه يقبل من قبل المشرق وهو صاحب راية
المهدي انتهى وفيه عبد الله بن عمر العمري وعبد الله بن
لهيعة وهما ضعيفان انتهى (وخرج) الطبراني في معجمه
لاوسط عن طلحة بن عبيد الله عن النبي صلعم قال
ستكون فتنة لا يهدأ منها جانب الا جاش منها جانب
حتى ينادى مناد من السماء ان اميركم فلان انتهى
وفيه الهثني ابن السباح وهو ضعيف جداً وليس في الحديث
تصريح بذكر المهدي واما ذكره في ابوابه وترجمته

transcrits
d'après le ms.

استيناسا هذه جملة لاحاديث التي خرجها لاية في شأن
المهدي وخروجه آخر الزمان وهي كما رايت ولم يخلص
منها على النقد لا القليل او لاقل منه (وربما) تمسك
المنكرون لشأنه بما رواه محمد بن خالد الجندی من ابان
بن صالح عن ابي عياش عن الحسن البصري عن انس
بن مالك عن النبي صلعم انه قال لا مهدي لا عيسى
بن مريم وقال يحيى بن معين في محمد بن خالد
الجندی انه ثقة وقال البيهقي تفرد به محمد بن خالد
وقال الحاكم فيه انه رجل مجهول واختلف عليه في
اسناده فمرة يروونه كما تقدم ونسب ذلك الى محمد بن
ادريس الشافعي ومرة يروى عن محمد بن خالد عن ابان
عن الحسن عن النبي صلعم مرسل قال البيهقي فرجع الى
رواية محمد بن خالد وهو مجهول عن ابان عن ابي عياش
وهو متروك عن الحسن عن النبي صلعم وهو منقطع وبالجملة
فالحديث ضعيف مضطرب وقد قيل ان معنى لا مهدي
لا عيسى اي لا يتكلم في المهدي لا عيسى يحاولون بهذا
التأويل رد الاحتجاج به او الجمع بينه وبين الاحاديث
وهو مدفوع بحديث جريح ومثله من الخوارق (واما المتصرفنة)
فلم يكن المتقدمون منهم يخوضون في شيء من هذا واتما
كان كلامهم في المجاهدة بالاعمال وما يحصل عنها من

نتائج المواجد والاحوال وكان كلام لامامية والرافضة من الشيعة في تفضيل على رضى الله عنه والقول بامامته واتعاء الوصية له بذلك من النبى صلعم والتبرى من الشيخين كما ذكرناه في مذاهيمهم ثم حدث فيهم من بعد ذلك القول بالامام الموصوم وكثرت التواليف في مذاهيمهم (وجاء) للاسماعيلية منهم يدعون الوحية لامام بنوع الحلول واخرون يدعون رجعة من مات من لايمة بنوع التناسخ او الحقيقة واخرون ينتظرون مسجى من يقطع ببوته منهم واخرون ينتظرون عود لامر فى اهل البيت مستدلين على ذلك بما قتمناه من احاديث المهدي وغيرها (ثم) حدث ايضا عند المتأخرين من المتصوفة الكلام فى الكشف وفيما وراء حجاب الحسن وظهر من كثير منهم القول على لاطلاق بالحلول والوحدة فشاركوا فيها لامامية والرافضة لقولهم بالوحية لايمة او حلول لاله فيهم وظهر منهم القول بالقطب والابدال وكأنه يحاكي مذهب الرافضة فى لامام والقباء واشربوا اقوال الشيعة وتوغلوا فى الديانة بمذاهيمهم حتى لقد جعلوا مستند طريقهم فى لباس الخرقه ان عليا رضى الله عنه البسها الحسن البصرى واخذ عليه العهد بالتزام الطريقة واتصل ذلك عندهم بالجند من شيوخهم ولا يعلم هذا عن على من وجه صحيح ولم تكن هذه الطريقة خاصة بعلى كرم الله

transcrit par
d'Alphonse de Lamoignon

وجهه بل الصحابة كلهم اسوة في طريق الدين وفي تخصيص
هذا بعلى دونهم راحة من التشيع قوية تفهم منها ومن غيرها
مما تقدم دخولهم في التشيع وانخراطهم في سلكه فامتلات
كتب للاسماعيلية من الرافضة وكتب المتأخرين من
المتصوفة بمثل ذلك في الفاطمي المنتظر وكان بعضهم يعليه
على بعض ويلقنه بعض عن بعض وكله مبنى على اصول
واحدة من الفريقين ورتما يستند بعضهم في ذلك الى كلام
المنجمين في القرائن وهو من نوع الكلام في الملاحم
ويأتى الكلام عليها في الباب الذى يلى هذا واكثر من تكلم
من هؤلاء المتصوفة المتأخرين في شأن الفاطمي ابن العربي
الحاتمي في كتاب عنقاء مغرب وابن قسي في كتاب
خلع النعلين وعبد الحق ابن سبعين وابن ابى واطيل
من تلاميذه في شرحه لكتاب خلع النعلين واكثر كلماتهم
في شأنه الغار واثال ورتما يصترحون في لاقل او يصترح
مفسرو كلامهم وحاصل مذهبهم فيه على ما ذكر ابن ابى
واطيل ان النبوة بها ظهر الحق والهدى بعد الضلال والعبي
وانها تعقبها الخلافة ثم يعقب الخلافة الهلك ثم يعود
تجبرا وتكبيرا وباطلا قالوا ولها كان في العهد من سنة الله
رجوع الامور الى ما كانت وجب ان يحصى امر النسبوة
والحق بالولاية ثم بخلافها ثم يعقبها الدجل مكان الهلك

والسلطان ثم يعود الكفر بحاله كما كان قبل النبوة يشيرون بهذا الى ما وقع بعد النبوة من الخلافة ثم من بعدها الملك وهى ثلاث مراتب فكذلك ايضا الولاية التى لهذا الفاطمى الذى يحكى امر النبوة والحق ثم خلافة امره بعده ثم الدجل بعدها وهو الباطل الذى كنى عنه بخروج الدجال فهى ثلاث مراتب على نسبة الثلاث مراتب الاولى ثم يعود الكفر كما كان قبل النبوة (قالوا) ولما كان امر الخلافة لقريش حكما شرعيا بالاجماع الذى لا يوهنه انكار من لم يزاو علمه وجب ان تكون لامامة فيمن هو اخص من قريش بالنبي صلعم اما طاهرا فكفى عبد المطلب واما باطنا فممن كان من حقيقة الآل والآل هم من اذا حضر لم يغيب من هو آل وابن العربى المحتفى سماء فى كتاب عنقاء مغرب من تأليفه خاتم الاولياء ويكفى عنه بلبنة الفضة اشارة الى حديث البخارى فى باب خاتم النبيين قال صلعم مثلى فيمن قبلى من الانبياء كمثل رجل ابنتى بيتا واكملته حتى اذا لم يبق منه الا موضع لبنة فانا تلك اللبنه فيفسرون خاتم النبيين باللبنه التى اكملت البنيان ومعناه النبى الذى حصلت له النبوة الكاملة ويمثلون الولاية فى تفاوت مراتبها بالنبوة ويجعلون صاحب الكمال فيها خاتما للاولياء اى جائزا للمرتبة التى هى خاتمة الولاية كما كان خاتم الانبياء

مجلد اول
فصل اول

جائزاً للرتبة التي هي خاتمة النبوة ولما كنى الشارع عن تلك المرتبة الخاتمة بلبنة البيت في الحديث المذكور وهي على نسبة واحدة فيهما فهي لبنة واحدة في التمثيل ففي النبوة لبنة ذهب وفي الولاية لبنة فضة للتفاوت بين المرتبتين كما بين الذهب والفضة فيجطلون لبنة الذهب كناية عن النبي صلعم ولبنة الفضة كناية عن هذا الولي الفاطمي المنتظر ذاك خاتم الانبياء وهذا خاتم الاولياء (وقال ابن العربي فيما نقل ابن ابي واطيل عنه وهذا لامام المنتظر من اهل البيت من ولد فاطمة وظهره يكون بعد مضى ح ف ج من الهجرة ورسم حروفا ثلاثة يريد عددها بحساب الجمل وهي الخاء المعجمة بواحدة من فوق بستمائة والفاء اخت القاف بثمانين والجيم المعجمة بواحدة من اسفل بثلاثة وذلك ستماية وثلاثة وثمانون سنة وهو آخر القرن السابع ولما انصرم هذا العصر ولم يظهر حمل ذلك بعض المقلدين لهم على ان المراد بتلك الهمزة مولده وعبر بظهوره عن مولده وان خروجه يكون عند العشر والسبعماية وانه لامام الناجم من ناحية المغرب قال واذا كان مولده كما زعم ابن العربي سنة ثلاث وثمانين وستماية فيكون عمره عند خروجه ستاً وعشرين سنة قال وزعموا ان خروج الدجال يكون سنة ثلاث واربعين وسبعماية من اليوم المسمى وابتداء اليوم

المحمدي عندهم من يوم وفاة النبي صلعم الى تمام الف سنة (وقال ابن ابي واطيل في شرحه كتاب خلع الثقلين الولي المنتظر القائم بامر الله المشار اليه بمحمد المهدي وخاتم الاولياء وليس هو بنبي وانما هو ولي ابتعده روحه وحبيبه قال صلعم العالم في قومه كالنبي في امته وقال علماء امتي كاتبياء بني اسرائيل (ولم) تزل البشرية تتتابع به من اول اليوم المحمدي الى قبيل الخمسمائة نصف اليوم وتأكدت وتضاعفت بتباشير الشائح بتقريب وقته وازدلاف زمانه منذ انقضت الى هلم جرا (قال) وذكر الكندي ان هذا الولي هو الذي يصلي بالناس صلوة الظهر ويجتد للاسلام ويظهر العدل ويفتح جزيرة لانجلس ويوصل الى رومة فيفتحها ويسير الى المشرق فيفتحها ويفتح قسطنطينية ويصير له ملك الارض فيتقوى المسلمون ويعلو للاسلام ويظهر دين الحنيفية فان من صلوة الظهر الى صلوة العصر وقت صلوة قال عليه السلام ما بين هذين وقت وقال الكندي ايضا الحروف العربية غير المعجمة يعنى المفتوح بها سور القران جملة عددها بحساب الجمل سبعماية وثلاثة واربعون وسبعة دجالية ثم ينزل عيسى في وقت صلوة العصر فيصالح الدنيا وتمشى الشاة مع الذئب ثم مبلغ ملك العجم بعد اسلامهم مع عيسى مائة وستون عاما عدد الحروف المعجمة وهي

Prolegomena
F. H. G. G. G.

ق ي ن دولة العدل منها اربعون عاما (قال) ابرن ابى
واطيل وما ورد من قوله لا مهدى لا عيسى فمعناه لا مهدى
يساوى هدايته وقيل لا يتكلم فى المهدى لا عيسى وهذا
مدفوع بحديث جريح وغيره وقد جاء فى الصحيح انه قال
لا يزال هذا الامر قائما حتى تقوم الساعة او يكون عليهم
اثنى عشر خليفة يضى قرشيا وقد اعطى الوجود ان منهم
من كان فى اول الاسلام ومنهم من سيكون فى آخره وقال
الخليفة بعدى ثلاثون او احدى وثلاثون او ستة وثلاثون
وانقضاوها فى خلافة الحسن واول امر معاوية فيكون اول
امر معاوية خلافة اخذا باوائل الاسماء فهو سادس الخلفاء
واما سابع الخلفاء فعمرو بن عبد العزيز ثم الباقي خمسة من
اهل البيت من ذرية على يؤيده قوله انك لذو قربنها
يريد لامة اى انك خليفة فى اولها وذرتك فى آخرها
وربما استدل بهذا الحديث القائلون بالرجعة فالاول هو
المشار اليه عندهم بطلوع الشمس من مغربها وقد قال صلعم
اذا هلك كسرى فلا كسرى بعده واذا هلك قيصر
فلا قيصر بعده والذى نفس بيده لتنفق كنوزها فى
سبيل الله وقد انفق عمر بن الخطاب كنوز كسرى فى
سبيل الله والذى يهلك قيصر وينفق كنوزه فى سبيل
الله هذا هو المنتظر حين تفتح القسطنطينية فتم الامير اميرها

ونعم الجيش ذلك الجيش كذا قال صلعم ومدة حكمه
 بضع والبضع من ثلاث الى تسع وقيل الى عشر وجاء ذكر
 اربعين وفي بعض الروايات سبعين واما الاربعون فانها
 مدته ومدة الخلفاء الاربعة الباقين من اهله القائمين بامره
 من بعده عليهم جميعهم السلام (قال) وذكر اصحاب النجوم
 والقراءات ان مدة بقاء امره واهل بيته من بعده مائة
 وتسعة وخمسون عاما فيكون الامر على هذا جاريا
 على الخلافة والعدل اربعين او سبعين ثم تختلف الاحوال
 فيكون ملك انتهى كلام ابي واطيل (وقال) في موضع
 اخر نزول عيسى يكون في وقت صلاة العصر في اليوم
 المسمى حين يمضي ثلاثة ارباعه (قال) وذكر الكندي
 يعقوب بن اسحق في كتاب الجفر الذي ذكر فيه القراءات
 انه اذا وصل القران الى الثور على راس ضحى بحرف في
 الضاد المعجمة والحاء المهملة يريد ثمانية وتسعين وستماية
 من الهجرة ينزل المسيح فيحكم في الارض ما شاء الله قال
 وقد ورد في الحديث ان عيسى ينزل عند الهارة البيضاء
 شرقي دمشق ينزل بين مهودتين يعني حلتين مزعفتين
 صفراوتين ممصرتين واضعا كفيه على اجنحة الهيكلين له لثة كانما
 اخرج من ديماس اذا طأطأ راسه قطر واذا رفعه تحدر منه
 جمان كاللؤلؤ كثير خيلان الوجه وفي حديث اخر مربع

الخلق وإلى البياض والحمرة وفي آخره يتزوج بالغرب
 والغرب دلو البادية يريد أنه يتزوج منها وتلد زوجته وذكر
 وفاته بعد أربعين عاما وجاء أن عيسى يموت بالمدينة
 ويدفن إلى جانب عمر بن الخطاب وجاء أن ابا بكر وعمر
 يحشران من بين نبين (قال ابن أبي واطيل والشيعة
 تقول أنه هو المسيح مسيح المسائح من آل محمد وعليه حمل
 بعضهم حديث لا مهدي إلا عيسى أي لا يكون مهدي
 إلا المهدي الذي نسبته إلى الشريعة المحمدية نسبة عيسى
 إلى الشريعة الموسوية في الاتباع وعدم النسخ إلى كلام من
 امثال هذا كثير يعينون (١) فيه الوقت والرجل والمكان فينقضى
 الزمان ولا أثر لشيء من ذلك فيرجعون إلى تجديد رأى
 آخر منتحل كما تراه من مفهومات لغوية واشياء تخيلية
 واحكام نجومية في هذا انقضت اعمار الاول منهم والآخر
 (واما التصوف) الذين عاصرناهم فاكثروهم يشيرون إلى
 ظهور رجل مجدد لاحكام الملة ومراسم الحق وتحتينون
 ظهوره لما قرب من عصرنا فيصعبهم يقول من ولد فاطمة
 وبعضهم يطلق القول فيه سمعناه عن جماعة اكبرهم ابو
 يعقوب البادسي كبير الاولياء بالغرب كان في اول هذه
 الهاية الثامنة واخبرني بذلك حافده ابو زكريا يحيى عن

(١) E. A. B. D. يعينون.

أبيه أبى محمد عبد الله الولي عن أبيه أبى يعقوب المذكور (هذا) آخر ما أطلعنا عليه أو بلغنا من كلام هؤلاء المصوفة وما أورده أهل الحديث من أخبار المهدي قد استوفينا جميعه ببلغ طاقتنا (والحق) الذي ينبغي أن يتقرر لديك أنه لا تتم دعوة من الدين أو الملك إلا بوجود شوكة وعصبية تطهره تدافع عنه من يدفعه حتى يتم أمر الله فيه وقد قررنا ذلك من قبل بالبراهين الطبيعية التي أريناها هناك وعصبية الفاطميين والطالبين بل وقريش اجمع قد تلاشت من جميع الآفاق ووجد أمم آخرون استعلت عصبيتهم على عصبية قريش لا ما بقي بالحجاز في مكة والينبع والمدينة من الطالبين بنى حسن وبنى حسين وبنى جعفر منتشرون في تلك البلاد وغالبون عليها وهم عصائب بدوية مفترقون في مواطنهم وأما رثهم وأرائهم يبلغون الآلاف من الكثرة فإن صبح ظهور هذا المهدي فلا وجه لظهور دعوته لا بأن يكون منهم ويؤلف الله بين قلوبهم في اتباعه حتى تتم له شوكة وعصبية وافية باظهار كلمته وحمل الناس عليها وإما غير هذا الوجه مثل أن يدعو الناس فاطمى منهم الى مثل ذلك الأمر في اتق من آفاق لأرض من غير عصبية ولا شوكة لا سجدت نسبته في أهل البيت فلا يتم ذلك ولا يتمكّن لما اسلفناه من البراهين الصحيحة (فأما) ما تدعيه العامة

موسم
الربيع

ولأغمار من الدهماء من لا يرجع في ذلك الى عقل
يهديه ولا علم يفيده (١) فيتحينون ذلك على غير نسبة وفي غير
مكان تقليدا لما اشتهر من ظهور رجل فاطمي ولا يعلمون
حقيقة الامر فيه كما بيتاء واكثر ما يتحنونه في القاصية من
الممالك واطراف العمران مثل الزاب بافريقية والسوس
من المغرب وتجد الكثير من ضعفاء البصائر يقصدون رباطا
بهاية من ارض السوس يتحنون هنالك لقاء زعما منهم
انه يظهر بذلك الرباط وانه يبائع هنالك ولما كان ذلك
الرباط بالقرب من الملتصين من كدالة واعتقادهم انه منهم
او قائمون بدعوته مزعما لا مستند له لا غرابة تلك الامم
وبعدهم عن يقين المعرفة باحوالها من كثرة او قلة او ضعف
او قوة ولبعد القاصية عن منال الدول وخروجها عن نطاقها
فتقوى عندهم لاوهام في ظهور هنالك لخروجه عن رتبة
الدول ومنال الاحكام والقهر ولا محصول لديهم في ذلك
الا هذا ولقد يقصد ذلك الموضع كثير من ضعفاء العقول
للتلبس بدعوة تمنيه النفس تمامها وسواسا وحبقا وقتل
كثير منهم اخبرني شيخنا محمد بن ابراهيم الابلي قال خرج
برباط مائة لاول المائة الثامنة وعصر السلطان يوسف بن
يعقوب رجل من متحلي التصوف يعرف بالتوزيقي نسبة

(١) Mon. C. D. يَفِدَة.

الى نوزر مصغراً وادعى انه الفاطمى المنتظر وابعه الكثير من
اهل السوس من صناكة وكذولة وعظم امره وكاد يستحل
وخافه رؤساء المصامدة على امرهم فدمس عليه
السيكسى (١) من قتله بيانا وانحل امره وكذلك ظهر
في غماره في آخر المائة السابعة واشر التسعين منها رجل
يعرف بالعباس وادى انه الفاطمى وابعه الدهماء من غماره
ودخل مدينة بادس عنوة وحرقت اسواقها وارحل الى بلد
المزعة فقتل بها غيلة ولم يتم امره وكثير من هذا النمط
:واخبرنى شيخنا المذكور بغريبة فى مثل هذا وهو انه
عسب فى حجه من رباط العباد وهو مدفن الشيخ ابى
مدين فى جبل تلمسان المظلل عليها رجلا من اهل البيت
من سكان كربلا كان متبوعا معظما كثير التلميذ والخدام قال
وكان الرجال من موطنه يتلقونه بالنفقات فى اكثر البلدان
قال وتأكدت الصحبة بيننا فى تلك الطريق فانكشف
لى امرهم وانهم آتوا من موطنهم بكربلا لطلب هذا
الامر وانتحال دعوة الفاطمى بالمغرب فلما عاين دولة بنى
مورين ويوسف بن يعقوب يومئذ منازل تلمسان قال لاصحابه
ارجعوا فقد ارزى بنا الغلط وليس هذا الوقت وقتنا ويدل
هذا القول من هذا الرجل على انه مستعصر فى ان الامر

(١) Mon. C. الكيسى. D. الكيسى.

PROLÉGOMÈNES
of the Khilafah

لا يتمّ لا بالعصبة الكافية لاهل الوقت فلما علم انه غريب
فى ذلك الوطن ولا شوكة له وان عصبة بنى مرين
لذلك العهد لا يقاومها احد من اهل المغرب استكان
يرجع الى الحق واقصر عن مطامعه وبقي عليه ان يستيقن
ان عصبة الفواطم وقريش اجمع قد ذهبت لا سيما فى
المغرب لا ان التعصب لسانه لم يتركه لهذه القبل والله
يعلم وانتم لا تعلمون (وقد) كانت بالمغرب لهذا العصور
القريبة وفى العرب من سكتانه نزعة من الدماء الى الحق
والقيام بالسنة لا يستحلون فيها دعوة فاطمى ولا غيره وانما
ينزع منهم فى بعض الاحيان الواحد فالواحد الى اقامة السنة
وتغيير المنكر ويعتق بذلك ويكثر تابعه واكثر ما يعنون
باصلاح السابلة لما ان كثر من فساد الاعراب فيها لما قدّمناه
من طبيعة معاشهم فيأخذون انفسهم فى تغيير المنكر
باصلاح السابلة ما استطاعوا لا ان الصبغة الدينية فيهم
لا تستحكم لما ان توبة العرب ورجوعهم الى الدين انما
يقصدون بها لاقتصار عن الفارة والذهب لا يعقلون فى توبتهم
واقبالهم على مناحى الديانة غير ذلك لانها المعصية التى
كانوا عليها قبل التوبة ومنها توبتهم فتجد تابع ذلك
المنحل للدعوة والقائم بزعمه بالسنة غير متعقبن فى فروع
لاقتداه ولا اتباع انما دينهم لاعراض عن النهب والبغى

واقساد السابلة ثم لاقبال على طلب الدنيا والمعاش باقصى
 جهدهم وشتان بين طلب هذا الامر من صلاح الخلق
 وبين طلب الدنيا فاتفاقهما ممتنع فلا تستحكم لهم صيغة
 في الدين ولا يكمل لهم نزوع عن الباطل على الجملة
 ولا يكترون ويختلف حال صاحب الدعوة منهم في استحكام
 دينه وولايته في نفسه دون تابعه فاذا هلك انحل امرهم
 وتلاشت عصبيتهم وقد وقع ذلك بافريقية لرجل من بني
 كعب من سليم يسمى قاسم بن مرا بن احمد في المائة
 السابعة ثم من بعده لرجل اخر من بادية رباح من بطن
 منهم يعرفون بمسلم وكان يسمى سعادة وكان اشد دينا من
 لاول واقوم طريقة في نفسه ومع ذلك فلم يستتب امر
 تابعه لما ذكرناه حسبا يأتي ذكر ذلك في موضعه عند ذكر
 قبائل سليم ورياح ومن بعد ذلك ظهر ناس بهذه الدعوة
 يتشبهون ببطل ذلك ويلبسون فيه ويتحلقون اسم
 الستة وليسوا عليها الا الاقل فلا يتم لهم ولا لهم بعدهم
 شئ من امرهم سنة الله في عباده

فصل في حدثان الدول والامم وفيه الكلام على الملاحم
 والكشف عن مسمى الجفر

اعلم ان من خواص النفوس البشرية التشوف الى عواقب

ressemblance
d'un tableau.

امورهم وعلم ما سيحدث لهم من حياة او موت او خير او شر سببها الحوادث العلة كعرفة ما بقى من الدنيا او معرفة مدد الدول وبقائها فالتطلع الى هذا طبيعة للبشر مجبولون عليها ولذلك نجد الكثير من الناس يتشوقون الى الوقوف على ذلك فى المنام ولاخبار عن الكهان فى قصدهم بمثل ذلك من الملوك والسوقة معروفة ولقد نجد فى المدن صفا من الناس يتحلون المعاش من ذلك لعلمهم بحرص الناس عليه فينتصبون لهم فى الطرقات والدكاكين يتعرضون لمن يسأل عنه فيغدو عليهم ويروح نسوان المدينة وصبيانها بل وكثير من ضغاء العقول يستكشفون عواقب امورهم فى الكسب والجهاء والعشرة والعداوة وامثال ذلك ما بين خط فى الرمل ويسقونه النجم وطرق بالحصا والمحجوب ويسقونه الحاسب ونظر فى المرايا والمياه ويسقونه ضارب المندل وهو من الهنكرات الفاشية فى لامصار لما تقرّر فى الشريعة من ذم ذلك وان البشر محبوبون عن الغيب لا من اطلمه الله عليه من عنده فى نوم او بولاية واكر ما يعنى بذلك ويتطلع اليه الملوك والامراء فى اماد دولهم ولذلك انصرفت العناية من اهل العلم اليه وكل امة من لادم فيوجد لهم الكلام من كاهن لو منجسم او ولى فى مثل ذلك من ملك يرتقبونه او دولة يحدثون

انفسهم بها وما سيحدث لهم مع لاسم من الحروب
والهلاخ ومدة بقاء الدولة وعدد الملوك فيها والتعرض
لاسماؤهم ويسمى مثل هذا الحدثنان (وكان) في العرب
الكهتان والعزائون يرجعون اليهم في ذلك وقد اخبروا بما
سيكون للعرب من الملك والدولة كما وقع لعق وسطيح
في تأويل روياء ربيعة بن نصر من ملوك اليمن اخبرهم
بملك الحبشة بلادم ثم رجوعها اليهم ثم ظهور الملة
والدولة للعرب من بعد ذلك وكذا تأويل سطيح لروياء
الهربدان بعث اليه بها كسرى مع عبد المسيح واخبره
بظهور الدولة للعرب وكذا كان في جيل البربر كهتان وكان
من اشهرهم موسى بن صالح من بنى يفرن ويقال من
غمرت وله كلمات حدثانية على طريقة الشعر برطانتهم
وفيها حدثنان كثير ومعظمه فيما يكون لزناة من الملك
والدولة بالمغرب وهي متداولة بين اهل الجيل وهم يزعمون
تارة انه ولي وتارة انه كاهن وقد يزعمون في
بعض مزاعمهم انه كان نبيا تاريخه عندهم قبل الهجرة بكثير
والله اعلم (وقد) يستند الجيل في ذلك الى خبر الانبياء
ان كانوا لهم كما وقع لبني اسرائيل فان انبياءهم المتعاقبين
فيهم كانوا يخبرونهم بهله عندما يتقتن في السؤال عنه
واما في الدولة لاسلامية فوقع منهم كثير

manuscrits
d'Alexandrie.

فيما يرجع الى بقاء الدنيا ومدتها على العموم وفيما يرجع الى الدول واعمارها على الخصوص وكان المعتقد في ذلك صدر الاسلام آثار منقولة عن الصحابة وخصوصا مسلمة بنى اسرائيل مثل كعب الاحبار ووهب بن منبه وامثالهما وربما اقتبسوا بعض ذلك من طواهر مأثورة وتأويلات محتملة ووقع لجعفر الصادق وامثاله من اهل البيت كثير من ذلك مستندهم فيه والله اعلم الكشف بما كانوا عليه من الولاية واذا كان مثله لا ينكر من غيرهم من الاولياء في ذويتهم واعقابهم وقد قال صلعم ان فيكم محدثين فهم اولى الناس بمثل هذه الرتب الشريفة والكرامات الموهوبة واسا بعد صدر الملة وحين عكف الناس على العلوم والاصطلاحات وترجمت كتب الحكماء الى اللسان العربى فاكثرت معتمدتهم في ذلك كلام المنجمين ففي الملك والدول وسائر الامور العامة من القرائن وفي المواليد والهسائل وسائر الامور الخاصة من الطوالع لها وهى شكل السفلك عند حدوثها (فلنذكر الآن ما وقع لاهل الاثر في ذلك ثم نرجع الى كلام المنجمين) اما اهل الاثر فلم في مدة اليلة وبقاء الدنيا ما وقع في كتاب السهيلي فانه نقل عن الطبرى ما يقتضى ان مدة بقاء الدنيا منذ الملة خهماية سنة ونقص ذلك بظهور كذبه ومستند الطبرى في ذلك

أنه نقل عن ابن عباس رضى الله عنهما أن الدنيا جبهة من جبع الآخرة ولم يذكر لذلك دليلا وسره والله اعلم تقدير الدنيا بايام خلق السموات والارض وهى سبعة نسم اليوم بالى سنة لقوله تعالى وإن يوما عند ربك كالفى سنة مما تعدون قال وقد ثبت فى الصحيح انه صلعم قال اجلكم فى اجل من كان قبلكم من صلاة العصر الى غروب الشمس وقال بعثت انا والساعة كهاتين وأشار بالسبابة والوسطى وقدر ما بين صلاة العصر وغروب الشمس عند صيرورة ظل كل شئ مثليه يكون على التقريب نصف سبع وذلك فصل الوسطى على السبابة فتكون هذه المدة نصف سبع الجمعة كلها وهى خمسمائة سنة ويؤيده قوله صلعم لن يعجز الله ان يؤخر هذه لامة نصف يوم فدل ذلك على ان مدة الدنيا قبل الملة خمسة آلاف سنة وخمسمائة سنة وعن وهب بن منبه انها خمسة آلاف وستماية اعنى الهاضى وعن كعب وهب ان مدة الدنيا ستة آلاف سنة ثم قال السهيلي وليس فى الحديثين ما يشهد بشئ مما ذكره مع وقوع الوجود بخلافه فاما قوله لن يعجز الله ان يؤخر هذه لامة نصف يوم فلا يقتضى نفى الزيادة على النصف واما قوله بعثت انا والساعة كهاتين فانما فيه لاشارة الى القرب وانه ليس بينه وبين الساعة نبى غيره ولا شرع

غير شرعه ثم رجع السهيلى الى تعيين امد الهدة من
مدركت اخر لو ساعده التحقيق وهو ان جيع الحروف المقطعة
فى اوائل السور بعد حذف المتكرر قال وهى اربعة
عشر حرفا يجمعها قولك الم يسطع نص حق كسره فاخذ
عددها بحساب الجمل فكان سبعاية (١) وثلاثة تضاف الى
المقتضى من لآلى لاخيرة قبل بعته فهذه هى مدة المدة
ولا يبعد ان يكون ذلك من مقتضيات هذه الحروف
وفوائدها (قلت) وكونه لا يبعد لا يقتضى ظهوره ولا التعويل
عليه والذى حمل السهيلى على ذلك انما هو ما وقع فى
كتاب السير لابن اسحق فى حديث ابنى اخطب من
احبار اليهود وهو ابو ياسر واخوه حى حين سمعا الم من
هذه الحروف المقطعة وتاولاها على بيان المدة بهذا الحساب
فبلغت احدى وسبعين فاستقربا المدة وجاء حى الى النبی
صلعم يسأله هل مع هذا غيره فقال المص ثم استزاد فقال
الرثم استزاد المر فكانت احدى وسبعين ومائتين فاستطال
الهدة وقال لقد لبس علينا امرک يا محمد حتى ما ندري
اقليل اعطيت ام كثيرا ثم ذهبوا عنه وقال لهم ابو ياسر ما
يدريكم لعله اعطى عددها كلها بسبع مائة واربع سنين قال
ابن اسحق فنزل قوله تعالى منه آيات محكمات هن ام

(١) Max. A. B. C. تسبعاية.

الكتاب لايات أنتهى ولا يقوم من القصة دليل على تقدير
 الملة بهذا العدد لأن دلالة هذه الحروف على تلك الأعداد
 ليست طبيعية ولا عقلية وإنما هي بالتواضع والاصطلاح الذى
 يستونه حساب الجمل نعم أنه قديم مشهور وقدم الاصطلاح
 لا يصيره حجة وليس أبو ياسر وأخوه حصى مبن يوحى رايه
 فى ذلك دليلا ولا بين علماء اليهود لانهم كانوا بادية بالحجاز
 غفلا من الصنائع والعلوم حتى من علم شريعتهم وفقه
 كتابهم وملتهم وإنما يتلقفون امثال هذا الحساب كما يتلقفه
 العوام فى كل ملة فلا ينهض للسبيل دليل على ما أذموا
 من ذلك (ووقع) فى الملة فى حدثان دولها على
 الخصوص مستند فى الأثر اجهالى فى حديث خرجه أبو
 داود عن حذيفة بن اليمان من طريق شيخه محمد بن يحيى
 الذهلى عن سعيد بن ابى مريم عن عبد الله بن فروخ عن
 اسامة بن زيد اللبى عن ابن قبيصة بن ذؤيب عن ابيه
 قال قال حذيفة بن اليمان والله ما ادرى انسى اصحابى
 ام تناسوا والله ما تركت رسول الله صلعم من قائد فتنة
 الى ان تنقضى الدنيا يبلغ من معه ثلثماية فصاعدا لا قد
 سماه لنا باسمه واسم ابيه واسم قبيلته وسكت عليه أبو
 داود وقد تقدم أنه قال فى رسالته ما سكت عليه فى
 كتابى فهو صالح وهذا الحديث اذا كان صحيحا فهو مجمل

reproduction
of the text.

ويفتقر في بيان احواله وتعيين مهماته الى آثار اخرى. تجوّد
اسانيدهما وقد وقع هذا الحديث في غير كتاب السنن على
غير هذا الوجه فوقع في الصحيحين من حديث حذيفة
ايضا قال قام فينا رسول الله صلعم خطيبا فما ترك شئاً
يكون في مقامه ذلك الى قيام الساعة لا حدّنه حفظه
من حفظه ونسبه من نسبه قد علمه اصحابه هؤلاء ولفظ
البخاري ما ترك شئاً الى قيام الساعة لا ذكره وفي كتاب
الترمذي من حديث ابي سعيد الخدري قال صلى بنا
رسول الله صلعم يوماً صلاة العصر بنهار ثم قام خطيباً فلم يدع
شئاً يكون الى قيام الساعة لا اخبرنا به حفظه من حفظه ونسبه
من نسبه انتهى وهذه الاحاديث كلها محمولة على ما ثبت في
الصحيح من احاديث الفتن والاشراط لا غير لانه المعهود
من الشارع صلعم في امثال هذه العمومات وهذه الزيادة
التي انفرد بها ابو داود في هذا الطريق شاذّة منكسرة
مع ان لايّة اختلفوا في رجاله فقال ابن ابي مريم في
ابن فروج احاديثه مناكير وقال البخاري تعرف منه وتنكر
وقال ابن عدي احاديثه غير محفوظة واسامة بن زيد وان
خرج له في الصحيحين ووثقه ابن معين فانها خرج له
البخاري استشهدا وضغفه يحيى بن سعيد واحمد بن
حنبل وقال ابو حاتم يكتب حديثه ولا يحتج به وابن

قبصة بن ذؤيب مجهول فتعنى هذه الزيادة التى وقعت
 لابى داود فى هذا الحديث من هذه الجهات مع عذوها
 كما مر (وقد) يستندون فى حديثان الدول على الخصوص الى
 كتاب الجفر ويؤمنون ان فيه علم ذلك كله من طريق
 الآثار او النجوم لا يزيدون على ذلك ولا يعرفون اصل
 ذلك ولا مستنده واعلم ان كتاب الجفر كان اصله ان
 هرون بن سعيد العجلي وهو راس الزيدية كان له كتاب
 يرويه عن جعفر الصادق وفيه علم ما سيقع لاهل البيت
 على السوم وبعض الاشخاص منهم على الخصوص وقس
 ذلك لجعفر ونظراته من رجالاتهم على طريق الكرامة
 والكشف الذى يقع لملهم من الاولياء وكان مكتوبا عند جعفر
 فى جلد ثور صغير فرواه عنه هرون العجلي وكتبه وسماه
 الجفر باسم المجلد الذى كتب منه لان الجفر فى اللغة
 هو الصغير وصار هذا الاسم عليها على هذا الكتاب عندهم
 وكان فيه فى تفسير القرآن وما فى باطنه من المعانى غرائب
 مروية عن جعفر الصادق وهذا الكتاب لم تنقل وايته
 ولا عرف عينه وانما تطير عنه شواذ (١) من الكلمات لا يصحها
 دليل ولو صح السند الى جعفر الصادق لكان فيه نعم المستد
 من نفسه او من رجال قومه فهم اهل الكرامات وقد

صَحَّحَ مِنْهُ أَنَّهُ كَانَ يَحْذَرُ بَعْضَ قَرَابَتِهِ يَوْقَاتِ تَكُونُ لَهُمْ
 فَتَصَحَّحَ كَمَا يَقُولُ وَقَدْ حَذَرَ يَحْيَى بْنُ عَمْرِو بْنِ زَيْدٍ مِنْ مَصْرَعِهِ
 وَصَاحَهُ فَخَرَجَ وَقَتْلَ بِالْجَوِزِ جَانِ كَمَا هُوَ مَعْرُوفٌ وَإِذَا كَانَتْ
 الْكُرَامَاتُ تَقَعُ لَغَيْرِهِمْ فَمَا طَنَكَ بِهِمْ عِلْمًا وَدِينًا وَإِثَارَةً مِنْ
 النِّيَّةِ وَضَايَةِ مَنْ اللَّهُ تَعَالَى بِالْأَصْلِ الْكَرِيمِ تَشْهَدُ لِفِرْعَوْنِهِ
 الطَّيِّبَةِ وَقَدْ يَنْقُلُ بَيْنَ أَهْلِ الْبَيْتِ كَثِيرٌ مِنْ هَذَا الْكَلَامِ غَيْرُ
 مَنْسُوبٍ إِلَى الْجُغُرْفِي أَخْبَارَ دَوْلَةِ الْعَبِيدِيِّينَ. كَثِيرٌ مِنْهُ وَأَنْظُرْ
 مَا حَكَاهُ ابْنُ الرَّقِيقِ فِي لِقَاءِ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ الشَّيْعِيِّ لِعَبِيدِ
 اللَّهِ الْمَهْدِيِّ مَعَ أَبِيهِ مُحَمَّدٍ الْحَبِيبِ وَمَا حَدَّثَنَا بِهِ وَكَيْفَ
 بَعَثَهُ إِلَى ابْنِ حَوْشَبٍ دَاعِيَتِهِمْ بِالْيَمَنِ فَامَرَهُ بِالْخُرُوجِ إِلَى
 الْمَغْرِبِ وَبِتِ الدَّعْوَةِ فِيهِ مِنْ عِلْمٍ لَقَدْ أَنْ دَوْلَتُهُمْ تَتِمُّ
 هُنَالِكَ وَإِنْ عَبِيدُ اللَّهِ لَمَّا بَنَى الْمَهْدِيَّةَ بَعْدَ اسْتِغْثَالِ
 دَوْلَتِهِمْ بِأَفْرِيقِيَّةٍ قَالَ بَنِيَّتُهَا لِيَحْتَمِ بِهَا الْفَوَاطِمُ سَاعَةً مِنْ نَهَارٍ
 وَأَوَّاهُمْ مَوْقِفٌ صَاحِبُ الْحِمَارِ بِسَاحَتِهَا وَيُلَاحِظُ هَذَا الْخَبِيرُ
 حَافِذَهُ اسْمِعِيلَ الْمَنْصُورَ فَلَمَّا حَاصِرَهُ صَاحِبُ الْحِمَارِ أَيْدِ
 يَزِيدٍ بِالْمَهْدِيَّةِ كَانَ يَسْأَلُ عَنْ مَنْتَهَى مَوْقِفِهِ حَتَّى جَاءَهُ
 الْخَبِيرُ بِبَلُوطِهِ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي مَتْنُ جَدِّهِ عَبِيدُ اللَّهِ فَايَقُنُ
 بِالظُّفْرِ وَبَرَزَ مِنَ الْبَلَدِ فَهَزَمَهُ وَاتَّبَعَهُ إِلَى نَاحِيَةِ الزَّرَابِ فَطَغَّرَ
 بِهِ وَقَتْلَهُ وَمِثْلُ هَذِهِ الْأَخْبَارِ عَنْهُمْ كَثِيرَةٌ (وَأَمَّا النُّجَبِيُّونَ)
 فَيَسْتَنْدُونَ فِي حَدَثَانِ الدَّوَلِ إِلَى الْأَحْكَامِ النُّجُبِيَّةِ أَمَّا فِي

لامور العامة مثل الملك والدول فمن القرات وخصوصا
 بين العلوتين وذلك ان العلوتين زحل والمشتري يقرنان
 في كل عشرين سنة مرة ثم يعود القران الى برج اخر في
 تلك المثلثة من التثليث لايمن ثم بعده الى اخر كذلك
 الى ان يتكرر في المثلثة الواحدة ثنتي عشرة مرة يستوفى
 بروجها الثلاثة في ستين سنة ثم يعود فيستوفى في ستين
 اخرى ثم يعود ثالثة ثم رابعة فيستوفى المثلثة بثنتي عشرة
 مرة واربع عودات في مائتين واربعين سنة
 ويكون انتقاله من كل برج على التثليث لايمن. وينتقل
 من المثلثة الى المثلثة التي تليها اعني الى البرج الذي
 يلي البرج لآخر من القران الذي قبله في المثلثة وهذا
 القران الذي هو قران العلوتين ينقسم الى كبير وصغير
 ووسط فالكبير هو اجتماع العلوتين في درجة واحدة من
 الفلك الى ان يعود اليها بعد تسعماية وستين سنة مرة
 واحدة والوسط هو اقتران العلوتين في كل مثلثة ثنتي عشرة
 مرة وبعد مائتين واربعين سنة ينتقل الى مثلثة اخرى
 والصغير هو اقتران العلوتين في برج واحد وبعد عشرين سنة
 يقرنان في برج اخر على تثليثه لايمن وفي مثل درجة او
 دقائق (مثال ذلك وقع القران اول دقيقة من الحمل وبعد
 عشرين سنة يكون اول دقيقة من القوس وبعد عشرين في

لاسد وهذه كلها نارية وهذا كله قران صغير ثم يعود الى اول الحمل بعد ستين سنة ويسمى دور القران وبعد عود القران مائتين واربعين ينتقل من النارية الى الترابية لانها بعدها وهذا قران وسط ثم ينتقل الى الهوائية ثم المائية ثم يرجع الى اول الحمل في تسعماية وستين سنة وهو الكبير والقران الكبير يدل على عظام الامور مثل تغيير الملل والدول وانتقال الملة من قوم الى قوم والوسط على ظهور المتغلبين والطالبيين للملك والصغير على ظهور الخوارج والدعاة وخراب المدن او عمراتها ويقع اثناء هذه القرائات قران النحسين في برج السرطان في كل ثلاثين سنة مرة ويسمى الرابع وبرج السرطان هو طالع العالم وفيه وبال زحل وهبوط المريخ فتعظم دلالة هذا القران في الفتن والحروب وسفك الدماء وظهور الخوارج وحركة العساكر وعصيان الجند والوباء والقحط ويدوم ذلك او ينتهى على قدر السعادة والنحوسة في وقت قرائتها وعلى قدر تسيير الدليل فيه قال جراث بن احمد الحاسب في الكتاب الذى ألفه لنظام الملك ورجوع المريخ في العقرب له اثر عظيم في الملة لاسلامية لانه كان دليلها فان المولد النبوى كان عند قران الطوليين في برج العقرب فكلما رجع هناك حدث تشويش على الخلفاء وكثر الهرص في اهل العلم والدين ونقصت احوالهم

وربما انهدم بعض بيوت العبادة ولقد يقال انه كان عند قتل
على رضى الله عنه ومروان من بنى امية والمتوكل من بنى
العباس فلذا رويت هذه الاحكام مع احكام القرائات كانت
في غاية الاحكام (وذكر) شاذان الباخي ان الملة تنتهى
الى ثلاثماية وعشر سنين وقد ظهر كذب هذا القول (وقال)
ابو معشر يظهر بعد الماية والخمسين منها اختلف كثير ولم
يصح ذلك (وقال) جرائر رايت في كتب القدماء ان
المنجيين اخبروا كسرى من ملك العرب وظهر النبوة
فيهم وان دليلهم الزهرة وكانت في شرفها فيبقى الملك
فيهم اربعين سنة (وقال) ابو معشر في كتاب القرائات ان
القسمه اذا انتهت الى السابعة والعشرين من الحوت وفيها
شرف الزهرة ووقع القران مع ذلك ببرج العقرب وهو
دليل العرب ظهرت حينئذ دولة العرب وكان منهم نبى
وتكون قوة ملكه ودولته ومدته على قدر ما بقى من درجات
شرف الزهرة وهى احد عشر درجا بتقريب من برج الحوت
ومدة ذلك ستماية وعشر سنين وكان ظهور ابى مسلم
عند انتقال الزهرة ووقع القسمه اول الحمل وصاحب
الحدة المشتري (وقال) يعقوب بن اسحق الكندى ان مدة
الملة تنتهى الى ستماية وثلاث وتسعين سنة قال لان
الزهرة كانت عند قران الملة في ثمان وعشرين درجة

وثنيتين واربعين دقيقة من الحوت فالباقي احدى عشر
 درجة وثمان عشر دقيقة ودقائقها ستون فتكون ستمائة
 وثلاثا وتسعين سنة قال وهذا مدة الملة باتفاق الحكماء
 وتعصده الحروف الواقعة في اوائل السور بحذف المكرر
 واعتباره بحساب الجمل (قلت) وهذا هو الذى ذكره
 السهيلي والغالب ان لاول هو مستند السهيلي فيما نقلناه
 عنه قال جراش 'وسئل: هرمزادفريد الحكيم عن مدة اردشير
 وولده ملوك الساسانية فقال دليل ملكه المشتري وكان
 فى شرفه فيطى اطول السنين واجودها اربعمائة وسبعا
 وعشرين سنة ثم تدبر الزهرة وتكون فى شرفها وهى دليل
 ان العرب يملكون لان طالع القران الميزان وصاحبه الزهرة
 وكانت عند القران فى شرفها فدل انهم يملكون الف سنة
 وستين سنة (وسأل) كسرى ابوشيروان وزيره بزرجمهر الحكيم
 عن خروج الملك من فارس الى العرب فانخبره ان القائم
 منهم يولد لخمس واربعين من دولته ويملك المشرق
 والمغرب والمشتري يفوض التدبير الى الزهرة ويتنقل القران
 من الهوائية الى العنبر وهو مائى وهو دليل العرب فهذه
 لادلة تقضى للملة بمدة دور الزهرة وهى الف وستين سنة
 (وسأل) كسرى ابىروز اليوس الحكيم عن ذلك فقال مثل
 قول بزرجمهر (وقال) توفيل الرومى المنجم ايام بنى امية

ان دولة لاسلام تبقى مدة القرن الكبير تسعماية وستين سنة
 فاذا عاد القرن الى برج العقرب كما كان في ابتداء
 الالة وتغير وضع الكواكب عن قوتها في قران الالة فحينئذ
 اما يفر العمل به واما يتجدد من الاحكام ما يوجب خلای
 الطن (قال) جرائش وأنفقوا ان خراب العالم يكون باستيلاء
 الماء والنار حتى تهلك سائر المكونات وذلك عند ما
 يقطع قلب لاسد اربعا وعشرين درجة الذي هو حد المربع
 وذلك بعد مضي تسعماية وستين سنة (وذكر) جرائش ان
 ملك زابلستان وهي غزنة بعث الى المأمون بحكيمه
 ذوبان اتحفه به في هدية وأنه تصرف للمأمون في
 لاختيارات لحروب اخيه ولعقد اللواء لطاهر وان المأمون
 اعظم حكمته فسأله عن مدة ملكهم فاخبره بانقطاع الهلك
 من عقبه واتصاله في ولد اخيه وبأن العجم يتغلبون على
 الخلافة الديلم اولا في دولة حسنة خمسين سنة ثم تسوء
 حالهم حتى يظهر الترك من شمال الشرق فيملكون الى
 الشام والفرات ويفتحون بلاد الروم ثم يكون ما يريد الله
 تعالى فقال له المأمون من اين لك ذلك قال من
 كتب الحكماء ومن احكام صفة بن داهر الهندي الذي
 وضع الشطرنج (قلت) والترك الذين اشار الى ظهورهم
 بعد الديلم هم السلاجقية وقد انقضت دولتهم اول القرن

from London
& the Arabian

السابع (قال) جرائش وانتقال القران الى المثلثة الهائية ففى
 برج الحوت يكون سنة ثلاث وثلاثين وثمانمائة ليزدجرد
 وبعدها الى برج العقرب حيث كان قران الملة سنة ثلاث
 وخمسين قال والذى فى الحوت هو اول الانتقال والذى
 فى العقرب يستخرج منه دلائل الملة قال ونجول السنة
 الاولى من القران الاول فى المثلثات المائة فى ثانى رجب
 سنة ثمان وستين وثمانماية ولم يستوفى الكلام على ذلك
 (ولما) مستند المنجمين فى دولة دولة على الخصوص فمن
 القران لاوسط وهى الفلك عند وقوعه لان له دلالة عندهم
 على حدوث الدول وجهاتها من العمران والقائمين بها من
 الاسم وعدد ملوكهم واسمائهم واعمارهم ونحلهم واديانهم
 وعوائدهم وحروبهم كما ذكر ابو معشر فى كتابه القرانات
 وقد تؤخذ هذه الدلالة من القران الاصغر اذا كان لاوسط دالا
 عليه فمن هذا يؤخذ الكلام فى الدول وقد كان يعقوب بن
 اسحق الكندي منجم الرشيد والمامون وضع فى القرانات
 الكائنة فى الهة كتابا سماه الشيعة بالجفر باسم كتابهم
 المنسوب الى جعفر الصادق وذكر فيه فيما يقال حدنان
 دولة بنى العباس وانها نهايته واثار الى انقراضها والحادثة
 الى بغداد انه يقع فى منتصف الهية السابعة وان انقراضها يكون
 بانقراض الملة ولم نقف على شئ من خبر هذا الكتاب

ولا رأينا من وقف عليه ولعله غرق في كتبهم التي طرحها
 هولاكو ملك الطغر في دجلة عند استيلائهم على بغداد
 وقتل المعتصم آخر الخلفاء (وقد) وقع بالمغرب جزء منسوب
 الى هذا الكتاب يسمونه الجفر الصغير والظاهر انه وضع لبنى
 عبد المؤمن لذكر الاولين من ملوك الموحدين فيه على
 التفصيل ومطابقة ما تقدم من ذلك من حديثه وكذب
 ما بعده وكان في دولة بنى العباس من بعد الكندي منجمون
 وكتب في الحديث وانظر ما نقله الطبري في اخبار
 المهدي عن ابي بديل من صنائع الدولة قال بعث الى
 الربيع والحسن في غزائهما مع الرشيد ايام ابيه فجهت
 جوف الليل فاذا عندهما كتاب من كتب الدولة يعني
 الحديثان واذا مدة المهدي فيه عشر سنين فقلت هذا الكتاب
 لا يخفى من المهدي وقد مضى من دولته ما مضى فاذا
 وقف عليه كنتم قد نعيم اليه نفسه قالوا فما الحيلة
 فاستدعيت غيبة الوراق مولى آل بديل وقلت له انسخ
 هذه الورقة واكتب مكان عشرة اربعين ففعل فوالله لولا
 اتى رايت العشرة في تلك الورقة ولاربعين في هذه ما
 شككت انها هي ثم كتب الناس من بعد ذلك في
 حديثان الدول منظوما ومنثورا ورجزا ما شاء الله ان يكتبوه
 وبايدى الناس مقترق كثير منها وتسمى بالاحم وبعضها في

حدثان الملة على العموم وبعضها في دولة على الخصوص وكلها منسوب الى مشاهير من اهل الخليفة وليس منها اصل يعتد على روايته عن واضعه المنسوب اليه فمن هذه الملاحم بالمغرب قصيدة ابن مرانة من بحر الطويل على روى الراى وهى متداولة بين الناس ويحسب العامة انها من الحدنان العاتم فيطبقون كثيرا منها على الحاضر والمستقبل والذي سمعناه من شيوخنا انها مخصصة بدولة لغتونة لان الرجل كان قبيل دولتهم وذكر فيها استيلائهم على سبتة من ايدى موالى بنى حمود وملكهم لعدوة لاندلس ومن الملاحم بايدى اهل المغرب ايضا قصيدة تسمى التبية اولها

طربت وما ذاك متى طرب وقد يطرب الطائر المختص

وما ذاك متى للهواراه ولكن لتذكاري بعض السبب

قريبا من خهساية بيت او الف بيت فيها يقال ذكر فيها كثيرا من دولة اليرحدين و اشار الى الفاطمية وغيره والظاهر انها مصنوعة ومن الملاحم بالمغرب ايضا ملحبة من الشعر الزجلتى منسوبة لبعض اليهود ذكر فيها احكام القرانات لعصره العلوتيين والنسحين وغيرها وذكر ميتته قتيلا بفاس وكان كذلك فيها زعموه واوله

في صبح ذا الازرق لشرفه عمارا فافهموا يا قوم هذه الاشارا

نجم زحل اخبر بها ذى العلاما وبذل الشكلا وهى علاما

عاشية زرقاء بدل العيلاما وطافوا ازرق بدل الفسفارا

وفي آخره يقول

قد تم ذا الجحيس (١) لاسلم يروى يملب على واد نلس في يوم ميد
حتى يجبه النلس من البوادي وقتل ياقم على الفزارا

وابيائه نحو الخمسية وهي في احكام القرائات التي
دلت على دولة الموحدين ومن ملاحم المغرب ايضا قصيدة
من عروص التقارب على روى الباء في حدثان دولة بنى
ابى حفص بتونس من الموحدين منسوبة لابن الابار
وقال لى قاضي قسطنطينة الخطيب الكبير ابو على بن
باديس وكان بصيرا بما يقول وله قدم في علم النجوم فقال
لى ان هذا ابن لابار ليس هو الحافظ الكاتب مقتول
المستنصر وانما هذا رجل خياط من اهل تونس توطأت
شهرة مع شهرة الحافظ وكان والدى رحمه الله ينشدنى
الابيات من هذه الملحمة وفي بعضها فى حفظي مظهرها

مذيرى (٢) من زمن قلب يغر ببارقه لاشنب

ومنها فى ذكر اللحياني ناسع ملوك الدولة

فيمبث من جيفه لاشندا ويبكى هناك على مرقب
وتلقى لى السبخ اعبارا فيمبث لاشجيل لاجرب
ويظهر من مظهيرة وتلك سيلة مستجلب

ومنها فى ذكر احوال تونس على الصوم

(١) Mem. C. تميم. B. تميم.

(٢) Mem. A. et B. مذيرى. B. مذيرى.

manuscrits
d'Al-Buhārā.

فاما وايت الرسم انعميت ولم يُع حق لذي منصب
فمجد بالعرقل من تونس وودع معاليها وانعميت
فمصرف تكون بها فتنة تهوى البرق الى المذنب

وروقت بالمغرب على ماحمة اخرى فى دولة بنى ابي
حفص هولا بتونس فيها بعد السلطان ابي يحيى الشهير
عاشر ملوكهم ذكر اخيه محمد يقول فيه

وبعد ابرميد لاله شقيقه ويعرف بالوثاب فى نسخة لامل

لا ان هذا الرجل لم يملك بعد اخيه وكان يمتنى بذلك
نفسه الى ان هلك ومن ملاحم المغرب ايضا الملعبة
النسوبة الى الهوشنى على لغة العامة فى عروض البلد ازلها

دعنى يا دعنى (١) الهتان فعرت لامطار ولم تغفر
واشتفت كلها السويدان وانسى تسلا وتغفر
البلدان كلها تروى فلوقا مثل ما تدوى
وانتى الصيغ والشتوى والغلا (٢) والريغ تجرى
قال حين صحت الدموى دعنى فبكى ومن (٣) مذوى
ايادبرى فى الارمان ذا القرن اشتد وتسرور

وهى طويلة ومحفوظة بين عامة المغرب لاقتضا والغالب
عليها الوضع لانه لم يصح منها قول لا على تأويل تحرفه
العامة او يجازف فيه من ينتجها من الخاصة ووقفت
بالشرق على ملحمة منسوبة لابن العربى الحانسى فى

(١) Man. D. دعنى يا دعنى.

(٢) Man. D. الفاكى.

(٣) Man. D. زمن.

كلام طويل شبه لالغاز لا يعلم تأويله لا الله يتخلله اوراق
عديدة (١) ورموز ملفوفة واشكال حيوانات نائمة ورؤس مقطعة
وتنايل من حيوانين غريبة وفي آخرها قصيدة على روى
اللام والغالب أنها كلها غير صحيحة لأنها لم تبين على
اصل علمي من نجاسة ولا غيرها ومن غريب ما سمعت
بعض الخواص يتناقلونه بعصر من ملحمة ابن العربي
ولعلمها غير هذه انه تكلم على طالع بناء القاهرة وانه جعل
مدة عمراتها اربعماية وستين سنة من دلالات الطوالع
النجومية وينتهي ذلك الى حدود الثلاثين بعد الثمانماية
لأننا اذا حملنا على الاربعماية والستين حساب القمري لأنها
شهية فتزيد عليها بحساب ثلاثة لكل مائة اربع عشرة سنة
فيكون اربعماية وسبعين سنة تحملها على ثلاثماية وثمان
وخمسين من الهجرة تاريخ بنائها يكون نهانماية سنة
واثنين وثلاثين سنة هذا ان صح كلام ابن العربي وصدق
الدلائل النجومية وسعت ايضا ان هناك ملاحم اخرى
منسوبة لابن سينا ولابن عقب وليس في شيء منها دليل
على الصحة لان ذلك انما يؤخذ من القرانات على ان
ملاحم ابن ابي العقب مدخولة وقد نقل ابن خلكان في
ترجمة ابن القربة عن كتاب لاغاني ان ابن ابي العقب

(١) Man. C. D. عديدة B. علوية.

reproductions
d'Elm-Khalid.

وهو يحيى بن عبد الله ابن ابي العقب من الامور التي
استوتت ولا وجود لها في الخارج مثل مجنون ليلى وابن
القرية والله اعلم ووقفت بالشرق ايضا على ملحمة في
حدثان دولة الترك منسوبة الى رجل من الصوفية
يسمى الباجريقي وكلها الفاظ بالحروف اولها

ان غيت تكلف سراجها سكتي من علم خير ومنى والد الحسن
فنفهم وكُن واعيا حرفا وجته والوصف فاخل قتل الحذق الفطن
اما الذي قبل صرى لست اذكرو لكنتى اذكر الآتى من الزمن
بيبرس يتي بجاء بعد غيبتها وحاء ميم بليش نتم في الكفن (١)
ومنها

شيس له اثر من تحت سرتيه له العضا قصه اى فى المنى
فصر والشام مع ارض العراق له واذا تبجس من تلك الى اليين
ومنها
وال نزار لما نال طعنه رسم التذتك البتتك المعنى بلشجين (٢)
ومنها

الطلع بعيدا معنى السن تين اتى لالا وقسى ونسرين لسرى قسرى
قصر شجاع له قتل وسفيرة يمتى بجاء وابن بعد ذى شجين
ومنها

من بعد بقاء (٣) من الاعوام قتله على المشرة ميم الملك ذواللسن
هذا دولا مروج الكلبى فدمى به فى صره فن نحيك من فسن
يتى من الشرق جيش الترك يقدمهم غز عن القى قسى جر بالفتن
قبل ذاك قول الشام اجيها فندب بشجر على الاطمين والوطن
اذا اذا زلزلت يلوي مصر من الزلزال ما زال عامما عمير مقلن
طاء وطاء وفيمن كلهم حبسوا هلكى وسفق اموالا بلا من

(١) Man. C. et D. الكفن.
Tome I. — 1^{re} partie.

(٢) Man. B. et C. الشجين.

(٣) Man. D. ياء.

يسير القى قافا فاصوا حيدهم ^(د) من (د) بداني ذاك الحصن في مكن

Handwritten note in Arabic script.

ومنها

ويصحبون اخلاصهم ومواسمهم ^(د) الف عين لذلك ثنى

ومنها

تثبت ولا يعهم بالحصاء لا احد من البنين (د) يداني الملك في الزمن
ويقال انه اشارة الى الملك الظاهر وقدم ابيه عليه بصر
ياتى اليه ابوه بمدم مجرته وطول فبيده والشفى والدن
وابياتها كثيرة والغالب انها مصنوعة ومثل صنعتها كان فى
القديم كثيرا ومعروف لانتمجال حكي البورخون لانخبار بغداد
انه كان بها ايام المقدور وراق ذكى يعرف بالذاتىالى يبلى
لاوراق ويكتب فيها بخط عتيق يرمز فيه بحروف من اسماء
اهل الدولة ويشير بها الى ما يعرف ميلهم اليه من احوال
الرفعة والنجاء كانتها ملاحم ويحصل بذلك على ما يريد
منهم من الدنيا وانه وضع فى بعض دفاتره ميم مكررة
ثلاث مرات وجاء به الى مفلح مولى الهقندر وكان عظيما
فى الدولة فقال له هذا كناية عنك وهو مفلح مولى
مقدميم من كل واحدة وذكر عندها ما يعلم فيه رضاء
مها يناله من الملك والسلطان ونصب له علامات لذلك
من احواله المتعارفة موه بها عليه فبذل له ما اغناه به ثم
وضعه الوزير الحسن بن القاسم بن وهب على مفلح هذا وكان

(د) Mem. D. حول

(د) Mem. A. et B. الشين D. النبيين

traduction
d'Alphonse de

معزولا فجاه بأوراق مثلها وذكر اسم الوزير بمثل هذه الحروف وبعلامات ذكرها وأنه يلى الوزارة للثامن عشر من الخلفاء وتستقيم الأمور على يديه ويقهر الأعداء وتعمر الدنيا فى أيامه ووقف مفلحا على الأوراق وذكر فيها كواشئ أخرى وملاحم من هذا النوع بما وقع وما لم يقع ونسب جضيعة الى دانيال فاعجب به مفلح ووقف المقتدر عليه واحتدى من تلك الرموز والعلامات الى ابن وهب لظهورها وكان ذلك سببا لوزارته بمثل هذه الحيل العريضة فى الكذب والجهل بمثل هذه الألفاظ والظاهر ان هذه الهامجة التى ينسبونها الى الباجريقى من هذا النوع ولقد سألت الشيخ كمال الدين شيخ الحنفية من العجم بالديار المصرية عن هذه الهامجة وعن هذا الرجل الذى تنسب له من الصوفية وهو الباجريقى وكان عارفا بطرائقهم فقال كان من المعروفين بالقرندلية المتقدمين فى خلق اللحية وكان يتحدث عنهم يكون من الهلوك لصره بطريق الكشف ويومى الى رجال مقينين عنده ويلغز عنهم بحروف يعينها فى ضميره لمن يراه منهم وربما نظم ذلك فى ابیات قليلة كان يتعاهدها فتتوكلت عنه وولع الناس بها وجعلوها ماحجة مرموزة وزاد فيها الخراصون من ذلك الجنس فى كل عصر وشغل العامة بفك رموزها وهو امر مهتنع اذ الرمز آتيا يهتدى الى

كشفه قانون يعرف قبله او يوضع له وانا مثل هذه الحروف
 فدلاليتها على المراد منها مخصوصة بهذا النظم فرايت
 من كلام هذا الرجل الفاضل شفا لما كان في النفس من
 امر هذه العاجمة وما كنا لنتهدى لولا هدانا الله (تم) وقفت
 بعد ذلك وانا بدمشق عند حلولي مع الركاب السلطاني
 بها سنة اثنين وثمانماية وانا على قضاء المالكية بمصر
 فوقفت على تاريخ ابن كثير في سنة اربع وعشرين
 وسبماية في ترجمة التعريف بهذا الرجل فقال شمس
 الدين محمد الباجريقي ينسب اليه الفرقة الصائفة الباجريقية
 والشهور عنهم انكار الصانع وكان والده جبال الدين عبد
 الرحيم بن عمر الموصلي رجلا صالحا من علماء الشافعية
 ودرس في مدارس بدمشق ونشأ ابنه هذا بين الفقهاء
 فاشتغل قليلا ثم اقبل على السلوك ولازمه جماعة يعتقدون
 فيه ممن هو على طريقته ثم حكم القاضي باراقة دمه وهرب
 الى المشرق ثم اقام البينة بالمدارة بينه وبين من شهد
 عليه وحكم الخبلي بحرق دمه واقام بالقابون مدة سنين
 وتوفي ليلة الاربعاء سادس عشر ربيع الاخر سنة اربع وعشرين
 وقال ابن كثير ومن شعر الباجريقي في نظم الجفر

فلسح وكُنْ واميا حرفا وجهه والرسى فانهم بهم السائق النظم
 في تصد صرودا بالعلم يحدته رب السويات من خير ومن مع

romains
d'Espagne

بغير من يبقى بكناس بعد محبتها وحاً ميم بطيش فلم في اللين
يا ويح جلق ماذا حل ساحتها واخرىوا جامعا لله كيني بني
يا ويلها كم مدوا في الدين كم قتلوا وكم دم سفكوا من عالم ودنى
وكم سباع وكم سبي وكم نهجوا وهرقوا ثم من غاب ومن نفس
والكون معهم والارحاء مطلبة حتى حياتها ناحت على الفنن
يا للبرايده اما للدين منصر قوموا الى السلام من سهل ومن حزن
عرب العراق وصرو والصعيد اتوا وموت الكفر فيها عز من مرتعن

تم الفصل الثالث من الكتاب والحمد لله وحده

الفصل الرابع من الكتاب لاول في البلدان والامصار
والمدن وسائر العمران الحضرى وما يعرض في ذلك
من الاحوال وفيه سوابق ولواحق

فصل في ان الدول اقدم من المدن والامصار وانها
انما توجد ثانياً عن الملك

وبيانه ان البناء واحتطاط المدن انما هو من منازع الحضارة
التي يدعو اليها الترف والدعة كما قدمناه وذلك متأخر
عن البداوة ومنازعها وايضا فالمدن والامصار ذات هيكل
واجرام عظيمة وبناء كبير اذ هي موضوعة للعموم لا للخصوص
فتحتاج الى اجتماع لايدى وكثرة التعاون وليست من الامور

الضرورية للناس التي تعم بها البلوى حتى يكون نزوعهم اليها شوقيا واضطرابيا بل لا بد من اكراههم على ذلك وسوقهم اليه محتطهدين بعضا اليك او مرغبيين في الثواب ولاجر الذي لا يفي به لكثرة لا اليك والدولة فلا بد في تهجير الامصار واختطاط المدن من الدولة والملك ثم اذا بنيت المدينة وكمل تشييدها بحسب نظر من شيدها وبما اقتضته الاحوال المساوية والارضية فيها فعمر الدولة حينئذ عير لها فان كان امد الدولة قصيرا وقف الحال فيها عند انتهاء الدولة وتراجع عمرانها وخربت وان كان امد الدولة طويلا ومدتها منفسحة فلا تزال المصانع فيها تضاف والهنازل الرحبة تكثر وتتعد ونطاق الاسوار يتباعد وينفسح الى ان تتسع الخطة وتبعد المسافة ويبقى ذرع المساحة كما وقع ببغداد وامثالها (ذكر الخطيب في تاريخه ان الحمامات بلغ عددها ببغداد لعهد المامون خمسة وستين الف حمام وكانت مشتتة على مدن وامصار متلاصقة ومتقاربة تجاوز الاربعين ولم تكن مدينة واحدة يجمعها سور واحد لافراط العمران وكذا حال القيروان وقرطبة والمهدية في الالة الاسلامية وحال مصر والقاهرة بعدها فيما يبلغنا لهذا العهد (واما) بعد انقراض الدولة المعيدة للمدينة فاما ان يكون لصواحي تلك المدينة وما قاربها من الجبال والبساتي بادية يدها

المهران دائما فيكون ذلك حافظا لوجودها ويستتر عنها
 بعد الدولة كما تراء بفاس وبجاية من المغرب وسعراق
 العجم من المشرق الوجود لها عمران الجبال لان اهل البدو
 اذا انتهت احوالهم الى غايتها من الرفه والكسب نزعوا
 الى الدعة والسكون الذى فى طبيعة البشر فينزلون المدن
 والامصار ويتأهلون فيها واما ان تكون لتلك المدينة
 اليوسسة مادة تفيدها المهران بترادف الساكن من بدوها
 فيكون انقراض الدولة خرقا لسياجها فينزل حفظها ويتناقص
 عمرانها شأ شأ فشا الى ان يندمر ساكنها وتخرب كما وقع
 فى مصر وبغداد والكوفة بالمشرق والقيروان والهدية وقلعة
 ابن حباد بالغرب وامثالها فتفهم فرقا ينزل الهدية بعد
 انقراض مخطتها لاولين ملك اخر ودولة ثانية تتخذها
 قرارا وكريسا وتستغنى بها عن اختطاط المدينة لنزلها فتحفظ
 تلك الدولة سياجها وتزيد مبانيها ومصانعها بتزايد احوال
 الدولة الثانية وترفها، وتستجد بعمرها عمرا اخر كما وقع بفاس
 والقاهرة لهذا العهد فاعتبر ذلك وانهم سر الله فى
 خليقته

فصل فى ان الملك يدعو الى نزول لامصار

وذلك ان القبائل والعصائب اذا حصل لهم الملك اضطروا

للاستيلاء على لامصار لأميرين أحدهما ما يدعو إليه الملك من الدعة والراحة وخطّ لانتقال واستكمال ما كان ناقصاً من أمور العمران في البدو والثاني دفع ما يتوقّع على الملك من أمر الهازمين والشاغبيين لأن المصير الذي يكون في نواحيهم وتباً يكون ملجأ لمن يروم منازعتهم والخروج عليهم وانتزاع ذلك الملك الذي سهوا إليه من أيديهم فيعصم بذلك المصير ويغالبهم ومغالبة المصير على نهاية من الصعوبة والهشّة والمصير يقوم مقام العساكر المتعدّدة بها فيه من الامتناع ومكانة (١) الحرب من وراء الجدران من غير حاجة إلى كبير عدد ولا عظيم شوكة والعبادة أنما احتيج إليها في الحرب للثبات بما يقع من نكرة القوم بعضهم على بعض عند الجولة وثبات هالول بالجدران فلا يضطرون إلى كبير عصابة ولا عدد فيكون حال هذا المصير ومن يعصم به من المنازعين ممّا يفت في عضد لامة التي تروم لاستيلاء ويخصد شوكة استيلائها فإذا كانت بين أحيائهم امصار انتظموها في استيلائهم للامن من مثل هذا لانخرام وان لم يكن هنالك مصر استحدثوه ضرورة لتكميل عمرانهم أولاً وخطّ ائقالهم ويكون ثانياً شجاً في خلق من يروم العزة والامتناع عليهم من طوائفهم وعصائبيهم

(١) من. A. B. نكايه.

فقد تبين لك ان الملك يدمو الى نزول لاصفار
ولاستيلاء عليها والله غالب على امره

فصل فى المدن العظيمة والهيكل المرتفعة أما يشيدها الملك الكبير

أما قدما ذلك فى آثار الدول من المبانى وغيرها وانها
تكون على نسبتها وذلك ان تشييد المدن إنما يحصل
باجتماع الفعلة وكثرتهم وتعاونهم فاذا كانت الدولة عظيمة
تسعة الممالك حشر الفعلة من اطوارها وجمعت ايديهم
على عملها وربما استعين فى ذلك اكثر الامر بالهندام
الذى يضاعف القوى والقدر فى حمل ائقال البناء لعجز
القدر البشرية عن ذلك كالمنجال وغيره وربما يتوهم كثير
من الناس اذا نظر الى آثار لاقدمين ومصانعهم العظيمة مثل
ايوان كسرى واهرام مصر وحنايا المعلقة وشرشال بالمغرب
انها كانت بقدرهم متفرقين او مجتمعين فيتخيل لهم اجساما
تناسب ذلك اعظم من هذه بكثير فى اطوالها وعروضها
واقطارها ليناسب بينها وبين القدر الذى صدرت تلك
المبانى عنها ويغفل عن شأن الهندام والمنجال (١) وما اقتضته
فى ذلك الصناعة الهندسية وكثير من المتفلسفين

(١) المنجال D. المنجال A. Min.

في البلاد يعاين من شأن البناء واستعمال الحبل في نقل
 لأجرام عند اهل الدول والمعتنين بذلك من العجم
 بما يشهد له بما قلناه عيانا وأكثر آثار لاقدمين لهذا العهد
 نسبها العامة عادية نسبة الى قوم عاد لتوهم ان مباني عاد
 ومبانيهم آما عظمت لعظم اجسامهم وتضامف قدروهم
 وليس كذلك فقد نجد آثارا كثيرة من آثار الذين نعرف
 مقادير اجسامهم من لآلهم وهي مثل ذلك العظم وامظم
 كايوان كسرى ومباني العبيديين من الشيعة بافريقية
 والصنهاجيين وائرهم باد الى اليوم في صومعة قلعة ابن
 حماد وكذلك بناء لاغالبية في جامع القيروان وبناء الموحدين
 في رباط الفتح وبناء السلطان ابي الحسن لعهد اربعين
 سنة في المنصورة بازله تلمسان وكذلك الحنايا التي
 جلب اهل قرطاجنة اليها الماء في القناة الراكبة عليها
 ماثلة ايضا لهذا العهد وشير ذلك من المباني والهياكل
 التي نقلت اليها اخبار اهلها قريبا وبعيدا وثقتا انهم لم
 يكونوا بافراط في مقادير اجسامهم وانما هذا ركن اولع به
 التقصا من قوم عاد ورمود والعالقة ونحن نجد بيوت
 ثود في الحجر منحوتة الى هذا العهد وقد ثبت في
 الحديث الصحيح انها بيوتهم يمر بها الركب الجازي
 اكثر السنين ويشاهدونها لا تزيد في جوها وساحتها وسكها

Translation
of the Middle

على التعاقد وأنهم ليبالغون فيما يعتقدون من ذلك حتى أنهم ليزعمون أن عوج بن مناق من جيل العاقلة (١) كان يتناول السمك من البحر طريا فيشويه في الشمس يزعمون بذلك أن الشمس حارة فيها قرب منها ولا يعلبون أن البحر فيما لدينا هو الضوء لانعكاس الشعاع بمقابلة سطح الارض والهواء واما الشمس في نفسها فغير حارة ولا باردة وإنما هي كوكب مضى لا مزاج له وقد تقدم شيء من هذا في الفصل الثاني حيث ذكرنا أن الدول على نسبة قوتها في اصلها والله يخلق ما يشاء

فصل في أن الهياكل العظيمة جدا لا تستقل ببنائها
الدولة الواحدة

والسبب في ذلك ما ذكرناه من حاجة البناء الى التعاون ومضاعفة القدر البشرية وقد تكون الهياكل في عظمها اكبر (٢) من القدر مفردة او مضاعفة بالهندام كما قلناه فتحتاج الى معاونة قدر اخرى مثلها في ازمة متعاقبة الى ان تتم فيبتدى لأول منهم بالبناء ويعقبه الثاني والثالث وكل واحد منهم قد استكمل شأنه في حشر الفعلة وجعل الايدي حتى يتم القصد من ذلك ويقوم مائلا للعيان يظنه من يراه من

(١) Mon. A. et B. كعالي.

(٢) Mon. C. et B. اكبر.

الآخرين انه بناء دولة واحدة وانظر في ذلك ما نقله
 الموزخون في بناء سد مارب وان الذي بناء سبا بن
 يشجب وساق اليه سبعين واديا وعاقه الموت عن اتمامه
 فانته ملوك حمير من بعده ومثل هذا نقل في بناء
 قوطاجنة وقناتها الراكبة على الحنايا العادية واكثر المباني
 العظيمة في الغالب شأنها هذا ويشهد لذلك ان
 المباني العظيمة لهدنا نجد الملك الواحد يشرع في تأسيسها
 واختطاطها فاذا لم يتبع اثره من بعده من الملوك في
 اتمامها بقيت بحالها ولم يكمل القصد فيها ويشهد لذلك
 ايضا انا نجد آثارا كثيرة من المباني العظيمة تعجز الدولة
 عن هدمها وتخريبها مع ان الهدم اسهل من البناء بكثير
 لان الهدم رجوع الى الاصل الذي هو العدم والبناء على
 خلاف الاصل فاذا وجدنا بناء تضعف قدرنا البشرية عن
 هدمها مع سهولة الهدم علمنا ان القدر التي استسته مفرطة
 القوة وانها ليست اثرا لدولة واحدة وهذا مثل ما وقع للعرب
 في ايوان كسرى لما اعترم الرشيد على هدمه وبعث الى
 يحيى بن خالد وهو في محبسه يستشير في ذلك فقال
 يا امير المؤمنين لا تفعل واتركه ماثلا يستدل به على عظم
 ملك ابائك الذين سلبوا الملك لاهل ذلك الهيكل
 فانته في النصيحة وقال اخذته الثعرة للعجم والله لاصغرته

non diminue
d'un seul trait.

وشرع في هدمه وجمع لايدى عليه واتخذ له القوس وحماها
بالتاروصب عليه الخمل حتى اذا ادركه العجز بعد ذلك
كله وخاف الفضيحة بعث الى يحيى يستشير ثانيا في
التجافي عن الهدم فقال يا امير المؤمنين لا تفعل استمر
على شأنك لئلا يقال عجز امير المؤمنين وملك العرب
عن هدم مصنع من مصانع العجم فعرفها الرشيد واقصر عن
هدمه وكذلك اتفق للامون في هدم الالهة التي بمصر
وجمع الفعلة لهدمها فلم يحصل بطايل وشرعوا في نقبه
فانتهوا الى جو بين الحائط الطاهر وما بعده من الحيطان
وهناك كان منتهى هدمهم وهو الى اليوم فيما يقال منفذ
ظاهر ويزعم زاعمون انه وجد هناك ركازا بيس تلك
الحيطان والله اعلم وكذلك حنايا المعلقة بقرطاجنة الى
هذا العهد يحتاج اهل مدينة تونس الى انتخاب الحجارة
لبنائهم ويستجيد الصناع حجارة تلك الحنايا فيحاولون على
هدمها لايام عديدة ولا يسقط الصغير من جدرانها لا بعد
عصب الریق وتجتمع له المحافل المشهورة شهدت منها
في ايام صباى كثيرا والله على كل شىء قدير

فصل فيما تجب مراعاته فى اوضاع المدن وما يحدث
 اذا اغفل عن المراجعة

المدن قرار تتخذها لآلم عند حصول الغاية المطلوبة من
 الترف ودواعيه فتؤثر الدعة والسكون وتتوجه الى اتخاذ
 المنازل للقرار ولما كان ذلك للقرار والمأوى وجب ان
 يراعى فيه دفع المضار بالحماية من طوارقها وجلب المنافع
 وتسهيل المرافق لها فاما الحماية من المضار فيراعى لها ان
 يدار على منازلها مع سياج لاسوار وان يكون وضع ذلك
 فى ممتنع من لائمة اما على هضبة متوعة من الجبل واما
 باستدارة بحر او نهر بها حتى لا يوصل اليها الا بعد العبور
 على جسر او قنطرة فيصعب منالها على العدو ويتضاعف
 امتناعها وحصنها (ومما يراعى فى ذلك للحماية من
 الآفات السماوية طيب الهواء للسلامة من الامراض فان
 الهواء اذا كان راكدا خبيثا او مجاورا لمياه فاسدة ومناقع
 متعنة او مروج خبيثة اسرع اليه العفن من مجاورتها فاسرع
 المرض للحيوان الكائن فيه لا محالة وهذا مشاهد والمدن
 التى لم يراع فيها طيب الهواء كثيرة لامراض فى الغاية
 وقد اشتهر بذلك فى قطر المغرب بلد قابس من بلاد
 الجريد بافريقية فلا يكاد ساكنها او طارقها يخلص من

Manuscript
d'Ysa-Kholdam.

حتى العن بوجه ولقد يقال ان ذلك حادث فيها ولم
يكن كذلك من قبل ونقل البكرى في سبب حدوثه
انه وقع فيها حفر ظهر فيه على اثناء من نحاس مختوم
بالرصاص فلما فض ختامه سعد منه دخان الى الجو وانقطع
وكان ذلك بدؤا لمرض الحميات فيه واراد بذلك ان
لائاء كان مشتملا على بعض اعمال الطلسمات لوائه وانه
ذهب سره بذهابه فرجع الى العن والوباء وهذه الحكاية من
مذاهب العامة ومناحيهم الركيكة والبكرى لم يكن من منانة
العلم واستنارة البصيرة بحيث يدفع مثل هذا او يتبين خرفه
فنقله كما سمعه والذي يكشف الحق في ذلك ان هذه
اللاهوية الغفنة اكثر ما يهبطها لتغفن الاجسام وامراض الحميات
ركودها فاذا تخللها الريح ونفشت وذعب بها يمينا وشمالا
حق شأن العن والمرض المتأدى منها للمحيوانات والبلد
اذا كان كثير الساكن وكثرت حركات اهله فيتموج الهواء
ضرورة ويحدث الريح المتخلل للهواء الراكد ويكون ذلك
معينا له على الحركة والتموج واذا حق الساكن لم يجد
الهواء معينا على حركته وتموجه فيبقى راكدا وعظم غفنه
وكثر ضرره وبلد قابس هذه كانت عند ما كانت افريقية
مستبجرة (١) العمران كثيرة الساكن تموج باهلها موجا فكان ذلك

مستبجرة. C. مستبجرة. A. B. (١) Man. A. B. C.

معينا على تَمَوِّج الهواء واضطرابه وتخفيف لاذى منه فلم يكن فيها كبير عفن ولا مرض وعند ما خَفَّ ساكنها ركد هَوَاؤها المتعفن بفساد مياهها فكثُر العفن والمرض هذا وجهه لا غير ذلك وقد رأينا عكس ذلك في بلاد وضعت ولم يراع فيها طيب الهواء وكانت أولا قليلة الساكن فكانت امراضها كثيرة فلما كثر ساكنها انتقل حالها عن ذلك وهذا مثل دار الملك بغاس لهذا العهد المسمى بالبلد الجديد وكثير من ذلك في العالم فتفهمه تجد ما قلته لك وقد ذهب لهذا العهد القريب فساد الهواء من قابس وزال عفنهما لما حاصرها سلطان تونس وقطع الغابة من النخيل التي كانت محيطة بها فانفجر جانب منها وتموج الهواء المحيط بها وتخللت الرياح فذهب منه العفن والله مصروف الامور (واما) جلب المنافع والمرافق للبلد فيراى فيها امور (منها) الماء وان يكون البلد على نهر او بازائها عيون عذبة ثرة فان وجود الماء قريبا من البلد مهمل على الساكن حاجة الماء وهى ضرورية فيكون لهم فى وجوده مرفقة عامة (ومها) يراى من المرافق فى المدن طيب المرافق لسائمتهن اذ صاحب كل قرار لا بد له من دواجن الحيووان للنتاج والضرع والركوب ولا بد لها من الهرى فاذا كان قريبا طيبا كان ذلك ارفق لهم مما يعانون من المشقة فى بعده (ومها)

transliterations
d'Al-Buhārī.

يراعى ايضا المزارع فان الزرع هو القوت فاذا كانت مزارع البلد بالقرب منها كان ذلك اسهل فى اتخاذه واقرب فى تحصيله (ومن) ذلك الشعراء للحطب والبناء فان الحطب مما تعم البلوى فى اتخاذه لوقود النيران للاصطلاح والخشب ايضا ضرورى لسقفهم وكثير مما يستعمل فيه الخشب من ضروراتهم (وقد) يراعى ايضا قربها من البحر لتسهيل الحاجات القصية من البلاد الثانية الا ان ذلك ليس بمثابة لاول وهذه كلها متفاوتة بتفاوت الحاجة وما تدعو اليه ضرورة الساكن (وقد) يكون الواضع غافلا عن حسن الاختيار الطبيعى وانما يراعى ما هو اهتم على نفسه او قومه ولا يذكر حاجة غيرهم كما فعله العرب لاول لاسلام فى المدن التى اختطوها بالعراق والحجاز وافريقية فانهم لم يراعوا فيها الا المهم عندهم من مراعى لابل وما يصلح لها من الشجر والياء والىح ولم يراعوا الماء ولا المزارع ولا الحطب ولا مراعى السائمة من ذوات الظلفى ولا غير ذلك كالقيروان والكوفة والبصرة وسجلماسة وامثالها ولهذا كانت اقرب الى الخراب لها لم يراع فيها لامور الطبيعىة (فصل) ومما يراعى فى البلاد الساحلية التى على البحر ان تكون فى جبل او تكون بين امة من للام موفورة العدد يكون صريخا للمدينة متى طرأها طارق من العدو والسبب فى ذلك ان المدينة اذا

كانت حاضرة البحر ولم يكن بساحتها عمران للقبائل اهل
العصبيات ولا موضعها في متوفر من الجبال كانت في
غرة للبيات وسهل طروقها في لاساطيل البحرية على عدوها
وتحيفه (١) لها لها يأمن وجود الصريح لها وان الحضر المعودين
للدعة قد صاروا عيالا وخرجوا من حكم المقاتلة وهذا
كلاسكندرية من المشرق وطرابلس من المغرب وبونة
وسلا ومتى كانت القبائل والعصبيات موطنين بقربها
بحيث يبلغهم الصريح والتغير وكانت متوفرة المسالك
على من يرونها باختطاطها في هضاب الجبال وعلى
اسمنتها كان لها بذلك منعة من العدو ويؤمنون من
طروقها لما يكودهم من وعرها وما يتوقعونه من اجابة صريحها
كما في سبتة وبجاية وبلد القل على صغرها فانهم ذلك
واعتبره في اختصاص لاسكندرية باسم الثغر من لدن الدولة
العباسية مع ان الدعوة كانت من ورائها ببرقة وافريقية
وانما اعتبر في ذلك المخافة المتوقعة من البحر لسهولة
وضعها ولذلك والله اعلم كان طروق العدو لاسكندرية
وطرابلس في الملة مرات متعددة

(١) يخيفه Mem. D.

فصل في المساجد والبيوت المعظمة في العالم

اعلم ان الله سبحانه وتعالى فضل من الارض بقاما اختصها بتشريفه وجعلها موطن لعبادته يضاعف فيها الثواب وتتمو بها الاجور واخبرنا بذلك على السنة رسله وانبيائه لطفًا بعباده وتسهيلًا لطرق السعادة بهم وكانت المساجد الثلاثة هي افضل بقاع الارض فيما علمناه حسبما ثبت في الصحيحين وهي مكة والمدينة وبيت المقدس فمكة بيت ابراهيم صلوات الله عليه امره الله ببنائه وان يؤذن في الناس بالحج اليه فبناه هو وابنه اسماعيل كما قصه القرآن العظيم وقام بما امره الله فيه وسكن اسماعيل به مع هاجر ومن نزل معهم من جبرهم الى ان قبضها الله ودفنا بالحجر منها وبيت المقدس هو بيت داود وسليمان عليهما السلام امرهما الله ببناء مسجده ونصب هياكله ودفن كثير من الانبياء من ولد اسحق عليه السلام حواله والمدينة مهاجر نبينا صلعم امره الله بالهجرة اليها واقامة دين الاسلام بها ومنها فبنى مسجده الحرام بها وكان ملحده الشريف في تربتها فهذه المساجد الشريفة الثلاثة قرّة عين المسلمين ومهوى اقتدتهم وعصية دينهم وفي الآثار من فضلها ومضاعفة الثواب في مجاورتها والصلاة فيها كثير معروف فلنشر الى شئ من الخبر عن اولية هذه المساجد

الثلاثة وكيف تدرجت احوالها الى ان كمل ظهورها في العالم
 (فاما مكة) فارثتها فيها يقال ان ادم صلعم بناها قبالة البيت
 المعمور ثم هدمها الطوفان بعد ذلك وليس فيه خبر صحيح
 يعول عليه وانما اقتبسوه من محتمل الآية في قوله تعالى
 واذ يرفع ابراهيم القواعد من البيت ثم بعث الله ابراهيم وكان
 من شأنه وشأن زوجته سارة وغيرتها من هاجر ما هو معروف
 واوحى الله اليه ان يفارق هاجر ويغربها مع ابنها اسماعيل
 الى فاران وهي جبال مكّة (1) وما وراء الشام وبلد ايلة
 فاخرجها الى هناك ولحققت بمكان البيت وادركها البطش
 وكيف الله لهما من اللطف في نبع ماء من زمزم ومسرو
 الرفقة من جرهم بهما حتى احتملوهما وسكنوا اليهما ونزلوا
 معها حوالى زمزم كما عرف في موضعه فاتخذ اسماعيل
 بموضع الكعبة بيتا يأوى اليه وادار عليه سياجا من الدم
 وجعله زربا لغنمه وجاء ابراهيم صلعم مرارا لزيارته من الشام
 امر في آخرها ببناء الكعبة مكان ذلك الزرب فبناه واستعان
 فيه بابنه اسماعيل ودعا الناس الى حجة وبقى اسماعيل ساكنا
 به ولما قبضت امه هاجر دفنها فيه ولم ينزل قائما بخدمة
 الى ان قبضه الله تعالى ودفن مع امه هاجر واقام بنوه بامر
 البيت مع اخوالهم من جرهم ثم العيلة من بعدهم واستمر

ابن اسماعيل وامه ان ينزل (جرم) هاجر بالفاء : Les manuscrits C. et D. portent : فوجها في مكان البيت وسار عنها وكيف الله لهما من اللطف في نبع ماء بئر زمزم

Prolegomena
of the Kabbalah

الحال على ذلك والناس يهويون اليها من كل افق من جميع اهل الارض من الخليقة لا من بنى اسمايل ولا من غيرهم ممن دنا او نأى فقد نقل ان التبابعة كانت تحج البيت وتعطيه وان تبع الذى يستى قباراسعد ابا ككوب كساها الهاء والوصائل وامر بتطهيرها وجعل لها مفتاحا ونقل ايضا ان الفرس كانت تحج وتقرّب اليه وان غزالى الذهب الذين وجدوها عبد المطلب حين احتقر زمزم كانا من قرابينهم ولم تزل لجرهم الولاية عليه بعد بنى اسمايل ومن قبل خولتهم حتى اخرجتهم خزاعة واقاموا بها بعدهم ما شاء الله ثم كروا لاسمايل وانتشروا وتشعبوا الى كنانة ثم كنانة الى قريش وغيرهم وساءت ولاية خزاعة فغلبتهم قريش على امره واخرجوهم من البيت وملكوها وعليهم يومئذ قصى بن كلاب فبنى البيت وسقفها بخشب الدوم وجريد النخل قال لاعمشى

حلفت بثوبى واسب والى بناها قصى وحده وابين جرم

(ثم اصاب البيت سيل فى ولايتهم ويقال حريق وتهتم فاعادوا بناءه وجمعوا النفقة لذلك من اموالهم وانكسرت سفينة بساحل جدة فاشترى خشبها للسقى وكانت جدرانها فوق القامة فجعلوها ثمانية عشر ذراعا وكن الباب لاصقا بالارض فجعلوه فوق القامة ليلا تدخله السيول وقصرت بهم النفقة عن اتمامه فقصروا عن قواعد وتركوا منه ستة

اذرع وشبرا ادارها بجدار قصير يطأى من ورائه وهو الحجر
وبقى البيت على هذا البناء الى ان تحصن ابن الزبير
بمكة حين دعا لنفسه وزحف اليه جيوش يزيد بن معاوية
مع الحصين بن نمير السكوني سنة اربع وستين فاصابه حريق
يقال من النقط الذي رما به على ابن الزبير فتصدعت
حيطانه فهدمه ابن الزبير واعاد بناءه احسن ما كان بعد ان
اختلف عليه الصحابة في بنائه واحتج عليهم بقول رسول
الله صلعم لعائشة لولا قومك حديثو عهد بكفر لرددت البيت
على قواعد ابراهيم ولجعلت له بابين شرقيًا وغربيًا
فهدمه وكشف من اساس ابراهيم عليه السلام وجمع الوجوه
والاكابر حتى عاينوه وشار عليه ابن عباس بالتحصن
في حفظ القبلة على الناس فادار على لاساس الخشب ونصب
من فوقها الستور حفظا للقبلة وبعث الى صنعاء في القصة
والكلس فجلبها وسأل عن مقطع الحجارة لاول فجمع منها ما
احتاج اليه ثم شرع في البناء على اساس ابراهيم ورفع
جدرانها سبعا وعشرين ذراعا وجعل لها بابين لاصفيين
بالارض كما روى في حديثه وجعل فرشها وازرها بالرخام
وصاغ لها المفاتيح وصفائح الابواب من الذهب ثم جاء
الحجاج لحصاره ايام عبد الملك ورمى على المسجد
بالمجنقات الى ان تصدعت حيطانه ثم لما ظفر بابين

Version of
the Kabbala

الزبير شاور عبد الملك فيما بناء وزاده في البيت فامر
يهدمه ورد البيت على قواعد قريش كما هي اليوم ويقال
انه ندم على ذلك حين علم صحة رواية ابن الزبير
لحديث عائشة وقال وددت اني كنت حملت ابا حبيب
من امر البيت وبنائه ما تحمل فهدم الحجاج منها ستة
اذرع وشبرا مكان الحجر وبناه على اساس قريش وست
الباب الغربي وما تحت عتبة بابها اليوم من الباب
الشرقي وترك سائرهما لم يغير منه شئ فكل بناء فيها اليوم
بناء ابن الزبير وبين بنائه وبناء الحجاج في الحائط صلة
ظاهرة للبيان لجهة بين البنائين والبناء متبر عن البناء بمقدار
اصبع شبه الصدع وقد لحم ويعرض هناك اشكال قوي
لمنافاته لما يقوله الفقهاء في امر الطواف وتحرز الطائف ان
يبيل على الشاذروان الدائر باساس الجدر من اسفلها فيقع طوافه
داخل البيت بناء على ان الجدران فيها قام على
بعض الاساس وترك بعضه وهو مكان الشاذروان
وكذا قالوا في تقبيل الحجر الاسود لا بد
من رجوع الطائف من التقبيل الى ان يستوي قائما
ليلا يقع بعض طوافه داخل البيت واذا كان الجدران كلها
من بناء ابن الزبير وهو انما بنى على اساس ابراهيم فكيف
يقع هذا الذي قالوه ولا مخلص من ذلك لا باحد امرين

اما ان يكون الحجاج هدمه جميعه واعاده وقد نقل ذلك
جماعة لا ان العيان في شواهد البناء بالتحام ما بين
البنائين وتمييز احد الشقين من اعلاه عن الاخر في الصناعة
يرد ذلك واما ان يكون ابن الزبير لم يرد البيت على
اساس ابراهيم من جميع جهاته واما فعل ذلك في الحجر
فقط ليدخله فهي الآن مع كونها من بناء ابن الزبير ليست
على قواعد ابراهيم وهذا بعيد ولا محيص عن هذين والله اعلم
ثم ان ساحة البيت وهو المسجد كان فضاء للطائفتين ولم
يكن عليه جدار ايام النبي صلعم وابى بكر من بعده ثم كثر
الناس فاشترى عمر دورا هدمها وزادها في المسجد وادار عليه
جدارا دون القامة وفعل مثل ذلك عثمان ثم ابن الزبير
ثم الوليد بن عبد الملك وبناء بعد الرخام ثم زاد فيه
البنصور وابنه الهدي من بعده ووقفت الزيادة واستقر على
ذلك لهدنا وتشريف الله لهذا البيت وعنايته اعظم من
ان يحاط به وكفى من ذلك ان جله مهبطا للوحى
واللائكة ومكانا للعبادة وفرض فيه شعائر الحج ومناسكه
واوجب لحرمه من سائر نواحيه من حقوق التعظيم والحق
ما لم يوجب لغيره فنع من خالف دين الاسلام من دخول
ذلك الحرم واوجب على داخله ان يتجرد من المخيط
لا ازارا يستره وحمى العائذ به والرائع فى مساره من مواقع

الآفات فلا يراع فيه خائف ولا يصاد له وحش ولا يحتطب له شجر وخذ الحرم الذى يختص بهذه الحرمه من طريق المدينة ثلاثة اميال الى التنعيم (1) ومن طريق العراق سبعة اميال الى ثنية جبل المنقطع (2) ومن طريق الجعرانة تسعة اميال الى الشعب ومن طريق الطائف سبعة اميال الى بطن نمره ومن طريق جدّة عشرة اميال الى منقطع العنابر هذا شأن مكة وخبرها وتسمى أم القرى وتسمى الكعبة لعلوها من اسم الكعب ويقال لها ايضا بكّة قال لاصمعي لانّ الناس يبكّ بعضهم بعضا اليها اى يدفع وقال مجاهد آما هي باء بكّة ابدلوا ميمًا كما قالوا لانّ ولازب لقرب المخرجين وقال النخعي بل بالباء للبيت وبالميم للبلد وقال الزهري بالباء للمسجد كله وبالميم للحرم وقد كانت لامم منذ عهد الجاهلية تعظمه والملوك تبعث اليه بالاموال والذخائر كسرى وغيره وقصة لاسياف وغزالي الذهب التى وجدها عبد المطلب حين احتفر زمزم معروفة وقد وجد رسول الله صلعم حين افتتح مكة فى الجبّ الذى كان فيها سبعين الف اوقية من الذهب ممّا كان الملوك تهدي الى البيت قيمتها الفا الف دينار اثنان مكررة مرتين بمائتى قطار وزنا وقال له على بن ابي طالب يا رسول الله لو استعنت

(1) Men. C. الحرم.

(2) Men. A. المنقطع. D. المنقطع.

بهذا المال على حربك فلم يفعل ثم ذكر لابی بكر فلم
يحركه هكذا قال الازرقى وفى البخارى بسنده الى
ابى وايل جلست الى شيبة بن عثمان وقال جلست
الى عمر بن الخطاب فقال هممت ان لا ادع
فيها صفراء ولا بيضاء لا قسمتها بين المسلمين قلت
ما انت بفاعل قال فلم قلت لم يفعل صاحبك
قال هما المران يقتدى بهما وخرجه ابو داود وابن ماجة
واقام ذلك المال الى ان كانت فتنة لافطس وهو الحسين
بن الحسين بن على بن على زين العابدين سنة تسع
وتسعين ومائة حين غلب على مكة عمد الى الكعبة فاخذ
ما فى خزائنها وقال ما تصنع الكعبة بهذا المال موضوعا
فيها لا ينتفع به نحن احق به نستعين به على حربنا
واخرجه وتصرف فيه وبطلت الذخيرة من الكعبة من يومئذ
واما بيت المقدس وهو المسجد الاقصى فكان اول امرة ايام
الصابية موضعا لهيكل الزهرة وكانوا يقربون اليه الزيت فيما
يقربونه ويصبونه على الصخرة التى هناك ثم دثر ذلك الهيكل
واخذوها بنو اسرائيل حين ملكوها قبله لصلواتهم وذلك
ان موسى صلوات الله عليه لما خرج ببني اسرائيل من
مصر ليملكهم بيت المقدس كما وعد الله اباهم اسرائيل
واباء اسحق ويعقوب من قبله واقاموا بارض التيه امرة الله

بأخذ قبة من خشب السنط عتق بالوحي مقدارها وصفتها
 وهياكلها وتماثيلها وإن يكون فيها تابوت ومائدة بصحافها
 ومنارة بقاديلها وإن يصنع مذبحا للقربان ووصف ذلك
 كله في التوراة اكمل وصفه فصنع القبة ووضع فيها تابوت
 العهد وهو التابوت الذي فيه الألواح المصنوعة عوضا من
 الألواح الهزلة بالكلمات العشر لها تكسرت ووضع المذبح
 عندها وعهد الله الى موسى بأن يكون هرون صاحب القربان
 ونصبوا تلك القبة بين خيامهم في أتيه يصلون اليها
 ويقربون في الهذبة امامها ويتوجهون للوحي عندها ولما
 ملكوا ارض الشام انزلوها بكلال من بلاد الارض المقدسة
 ما بين قسم بنى يامين وبنى افرايم وبقيت هنالك
 اربع عشرة سنة سبعا مدة الحرب وسبعا بعد الفتح ايام
 قسمة البلاد ولما توفي يوشع عليه السلام نقلوها الى بلد
 شيلو قريبا من كلكال واداروا عليها الحيطان واقامت على
 ذلك ثلثمائة سنة حتى ملكها بنو فلسطين من ايديهم
 كما مر وتغلبوا عليهم ثم ردوا عليهم القبة ونقلوها بعد وفاة
 عالي الكوهن الى نوف ثم نقلت ايام طالوت الى كنعن
 في بلاد بنى يامين ولما ملك داود عليه السلام نقل
 القبة والتابوت الى بيت المقدس وجعل عليها خباء خاصا
 ووضعها على الصخرة وبقيت تلك القبة قبلتهم واراد داود

عليه السلام بناء مسجد على الصخرة مكانها فلم يتم له ذلك وعهد به الى ابنه سليمان فبناء لارب سنين من ملكه والخمسة سنة من وفاة موسى عليه السلام واتخذ عهدة من الصفر وجعل فيه صرح الزجاج وغشى ابراه وحيطانه بالذهب وصاغ هياكله وتمائيله واوعيته ومناوره ومفاتيحه من الذهب وجعل ظهره مقيرو ليدع فيه تابوت العهد وجاء به من صهيون بلد ابيه داود نقله اليها ايام عمارة المسجد فحجى به تحمله لاسباط والكهنونية حتى وضع فى القبر ووضعته القبة والارعية والذهب كل حيث اعد له من المسجد واقام كذلك ما شاء الله ثم خربه بخت نصر بعد ثمانماية سنة من بنائه واحرق الثوراة والعصا وسبك الهياكل ونثر الاحجار ثم لما اعادهم ملوك الفرس بناء عزيز من بنى اسرائيل لعهد باعانة بهم من ملك الفرس الذى كانت الولادة (١) لبنى اسرائيل عليه من سبي (٢) بخت نصر وحد لهم فى بنائه حدودا دون بناء سليمان عليه السلام فلم يتجاوزها (واما) الاوارين التى تحت المسجد يركب بعضها بعضا عمود لاعلى منها على قوس لاسفل فى طبقتين ويتوهم كثير من الناس انها اصطبلات سليمان عليه السلام وليس كذلك واقما بناها تنزيها للبيت المقدس عما يتوهم

(١) Mem. R. الولاية.

(٢) Mem. A. et B. حنى.

conclusiones
d'Alphonse

من النجاسة لان النجاسات فى شريعتهم وان كانت فى باطن الارض وكان ما بينها وبين ظاهر الارض محشوا بالتراب بحيث يصل ما بينها وبين الظاهر خط مستقيم ينحس ذلك الظاهر بالتوهم والتهوّم عندهم كالمحقق فبنوا هذه الاواوين على هذه الصورة بعمود الاواوين السفلية تنتهى الى اقواسها وينقطع خطّه فلا تتصل النجاسة بالاعلى على خط مستقيم وتنزله البيت عن هذه النجاسة المتوهمة ليكون ذلك ابلغ فى الطهارة والتقدّيس ثم تداولتهم ملوك يونان والفرس والروم واستفحل الملك لبنى اسرائيل فى هذه المدد لبنى حشمتاي من كهونيتهم ثم لصهرهم هيرودس ولبنيه من بعدهم وبنى هيرودس بيت المقدس على حدود سليمان عليه السلام وتأنق فيه حتى اكمله فى ست سنين فلما جاء طيطش من ملوك الروم وغلبيهم وملك امرهم خرب بيت المقدس ومسجدها وامر ان يزرع مكانه ثم اخذ الروم بدين المسيح عليه السلام وذاثوا بتعطيه ثم اختلف حال ملوك الروم فى لالاخذ بدين النصرانية تارة وتركه اخرى الى ان جله قسطنطين وتنصرت امه هلاية وارتحلت الى القدس فى طلب الخشبة التى صلب عليها المسيح بزعمهم فاجبروها القهاسمة بانه روى بخشبته على الارض والقى عليه القمامات والقاذورات فاستخرجت الخشبة ونبت مكان تلك

القمامات كنيسة القمامة كأنها على قبره بزعهم وخربت ما
 وجدت من عبارة البيت وامرت بطرح الزبل والقمامات على
 الصخرة حتى غطاها وخفى مكانها جزاء بزعها عما فعلوه
 من قبر المسيح ثم بنوا ازاء القمامة بيت لحم وهو البيت
 الذي ولد فيه عيسى عليه السلام وبقي الامر كذلك الى
 ان جاء لاسلام والفتح وحضر عمر لفتح بيت المقدس
 وسأل عن الصخرة فارى مكانها وقد علاها الزبل والتراب
 فكشف عنها وبنى عليها مسجدا على طريق البداوة
 وعظم من شأنه ما اذن الله في تعظيمه وما سبق في ام
 الكتاب من فضله حسبا ثبت (ثم) احتفل الوليد بن عبد
 الملك في تشييد مسجده على سنن مساجد لاسلام بما
 شاء الله من الاحتفال كما فعل في المسجد الحرام وفي مسجد
 النبي صلعم بالدينة وفي مسجد دمشق وكانت العرب
 تسميه بلاط الوليد والزم ملك الروم ان يبعث الفعلة والمال
 لبناء هذه المساجد وان ينمقوها بالفسيفساء فاطاع لذلك
 وتم بناؤها على ما اقترحه (ثم) لها ضعف امر الخلافة اعوام
 الخمسمائة من الهجرة وفي آخرها وكانت في ملكة
 العبيديين خلفاء القاهرة من الشيعة واختل امرهم زحف
 الفرنجة الى بيت المقدس فهلكوه وملكوا معه عامة تغفور
 الشام وبنوا على الصخرة المقدسة منه كنيسة كانوا يعظونها

prolegomena
d'Élie-Mikhaél

وفتخرون ببنائها حتى اذا استقل صلاح الدين بن ايوب
الكردي بملك مصر والشام وصحى اثر العبيديين وبدعهم
زحف الى الشام وجاهد من كان به من الفرنجة حتى غلبهم
على البيت المقدس وعلى ما كانوا ملكوه من ثغور الشام
وذلك لنحو ثمانين وخمسمائة من الهجرة وهدم تلك
الكنيسة واطهر الصخرة وبنى المسجد على النحو الذي هو
عليه لهذا العهد (ولا: يعرض لك لاشكال المعروف في
الحديث الصحيح ان النبي صلعم سئل عن اول بيت
وضع فقال مكة فقيل ثم اتى قال بيت المقدس قيل فكف
بينهما قال اربعون سنة فان المدة بين بناء مكة وبناء بيت
المقدس بمقدار ما بين ابراهيم وسليمان لان سليمان بانيها
وهو ينفى على لآلئ بكثير واعلم ان المراد بالوضع في
الحديث ليس البناء والمراد اما اول بيت عيّن للعبادة
ولا يبعد ان يكون بيت المقدس عيّن للعبادة قبل سليمان
بمثل هذه المدة وقد نقل ان الصابية بنوا على الصخرة
هيكل الزهرة فلعل ذلك لانها كانت مكانا للعبادة كما كانت
الجاهلية تصنع لاصنام والتماثيل حول (١) الكعبة وفي جوفها
والصابية الذين بنوا هيكل الزهرة كانوا على عهد ابراهيم عليه
السلام فلا تبعد مدة لاربعين سنة بين وضع مكة للعبادة ووضع

(١) انظر ج. ح. ١١١.

بيت المقدس وإن لم يكن هناك بناء كما هو المعروف وإن
 أول من بنى بيت المقدس سليمان عليه السلام فتفتح فيه حبل
 هذا الاشكال (وأما المدينة المنورة) وهي المسماة يثرب فهي من
 بناء يثرب بن المهلايل من العمالة وبه سميت وملكها بنو
 اسرائيل من ايديهم فيما ملكوه من ارض الحجاز ثم جاؤهم
 ابناؤ قيلة من غسان وغلبيوم عليها وعلى حصونها ثم امر
 النبي صلعم بالهجرة اليها لما سبق من عناية الله لها
 فهاجر اليها ومعه ابو بكر وتبعه اصحابه ونزل بها وبني
 مسجده وبيوته في الموضع الذي قد كان الله اعده لذلك
 وشرفه في سابق ازل واداه ابناؤ قيلة ونصروه وبذلك
 سمو الانصار وتتمت كلمة لاسلام من المدينة حتى علت على
 الكلمات وغلب على قومه وفتح مكة وملكها ووطن
 لانصاره يتحول عنهم الى بلدة فاهتهم ذلك فخطبهم
 صلعم واخبرهم انه غير متحول حتى اذا قبض صلعم كان
 ما حده الشريف بها وجاء في فضلها من الاحاديث
 الصحيحة ما لا خفاء به ووقع الخلاف بين العلماء في
 تفضيلها على مكة وقال به مالك رحمه الله لما ثبت عنده
 في ذلك من النص الصريح عن رافع بن خديج ان
 النبي صلعم قال المدينة خير من مكة نقل ذلك عبد
 الرقاب في الهعونة الى احاديث اخرى تدل بظاهرها على

PROLÉGOMÈNES
1730-1800.

ذلك وخالف ابو خنيفة والشافعي واصبحت على كل حال
ثانية المسجد الحرام وجنح اليها الامم بافئدتهم من كل
اوب فاطر كيف تدرجت الفضيلة في هذه المساجد
المعظمة لما سبق من عناية الله لها وتقهم سر الله في الكون
وتدريجهم على ترتيب محكم في امور الدين والدنيا (واما) غير
هذه المساجد الثلاثة فلا نعلمه في الارض الا ما يقال من شأن
مسجد ادم عليه السلام بسرنديب من جزائر الهند لكنه لم
يثبت فيه شئ يعول عليه وقد كانت للامم في القديم مساجد
يعظمونها على جهة الديانة بزعمهم منها بيوت النار للفرس
وهياكل يونان وبيوت العرب بالحجاز التي امر النبي
صلعم بهدمها في غزوانه وقد ذكر المسعودي منها بيوتا
لسنا من ذكرها في شئ اذ هي غير مشروعة ولا هي على
طريق ديني فلا يلتفت اليها ولا الى الخبر عنها وبكفي
في ذلك ما وقع في التواريخ فمن اراد معرفة الاجبار فعليه
بها والله يهدي من يشاء

فصل في ان لامصار والمدن بافريقية والغرب قليلة

والسبب في ذلك ان هذه لاقطار كانت للبربر منذ لآف
من السنين قبل لاسلام وان كان عمرانها كله بدوتها ولم
تستقر فيهم الحضارة حتى يستكمل احوالها والدول التي

ملكهم من لافرنجة والعرب لم يطل امد ملكهم فيهم حتى
ترسخ الحصار منها فلم تزل عوائد البداوة وشونها فكانوا لها
اقرب فلم تكثر مبانيهم وايضا فالصنائع بعيدة عن البربر
لانهم اعرق (١) في البدو والصنائع من توابع الحصار وأما تتم
المباني بها فلا بد من الحنق في تعلمها ولما لم يكن للبربر
استحال لها لم يكن لهم تشوف الى المباني فضلا عن
الهدن وايضا فهم اهل عضبيات وانساب (٢) لا يخلو من
ذلك جمع منهم ولانساب والعصبية اجنح الى البدو وأما
يدعو الى المدن الدمة والسكون ويصير ساكنها عيالا على
حاميتها فتجد اهل البدو كذلك يستنقون من سكنى
المدينة او المقامة (٣) بها ولا يدموهم الى ذلك لا الترف
والغنى وقليل ما هو فى الناس فلذلك كان عمران افريقية
والمغرب كله او اكثره بدوياً اهل خيام وطوامن وقياطن
يكن فى الجبال وكان عمران بلاد العجم كله او اكثره قرى
وامصار ورساتق فى بلاد لاندلس والشام ومصر ومصرق
العجم وامثالها لان العجم فى الغالب ليسوا باهل انساب
يحافظون عليها ويتناغمون فى صراحتها والتحامها لا فى
لاقل واكثر ما يكون سكنى البدو لاهل الانساب لان لحمة
النسب اقرب واشد فتكون عصبية كذلك وتنزع بصاحبها

(١) اعرق. D. H. ١٠١.

(٢) الانساب. D. H. ١٠٢.

(٣) المقامة. D. H. ١٠٣.

Prolegomena
of the S. S. S. S.

الى سكنى البدو والتجافى عن البصر الذى يذهب
بالسالة ويصيره عيالا على غيره فانهمه وقس عليه

فصل فى ان المبانى والمصانع فى الملة لاسلامية قليلة
بالنسبة الى قدرتها (1) ومن كان قبلها من الدول

والسبب فى ذلك ما ذكرنا مثله (2) فى البربر بعينه اذ
العرب ايضا اعرق (3) فى البدو وابتعد عن الصنائع وايضا فكانوا
اجانب من الممالك التى استولوا عليها قبل لاسلام ولها
تهلكوها لم يفسح الامر حتى تستوفى رسوم الحضارة مع انهم
استقنوا بها وجدوا من مبانى غيرهم وايضا فكان الدين اول
لامر مانعا من المغالاة فى البيان والاسراف فيه من غير
القصد كما عهد لهم ممر حين استأذنوه فى بناء الكوفة
بالحجارة وقد وقع الحريق فى القصب الذى كانوا بنوا به
من قبل فقال افعلوا ولا يزيدن احد على ثلاثة ابيات
ولا تطاولوا فى البيان والزموا السنة تلزمكم الدولة وعهد الى
الوند وتقدم الى الناس ان لا يرفعوا بيانا فوق القدر قالوا
وما القدر قال ما لا يقربكم من السرف ولا يخرجكم عن
القصد فلما بعد العهد بالدين والتخرج فى امثال هذه المقاصد
وغلبت طبيعة الملك والترف واستخدم العرب امة الفرس

(1) قدرها. Mon. C.

(2) شأنه. Mon. D.

(3) اعرق. Mon. E.

واخذوا منهم الصنائع والمباني ودعتهم اليها احوال الدعة
 والترز وحينئذ شيدوا الهباني والمصانع وكان عهد ذلك
 قريبا بانقراض الدولة ولم ينفسح الامر لكثرة البناء واحتطاط
 المدن والامصار لا قليلا وليس كذلك غيرهم من الامم
 فالفرس طالت مدنتهم آلافا من السنين وكذلك القبط والنبط
 والروم وكذلك العرب لاول من عاد ومود والعمالقة
 والشتابعة طالت آمادهم ورسخت الصنائع فيهم فكانت
 مبانيهم وهاكلهم اكثر عددا وابقى على الايام اثرا واستبصر
 في هذا تجده كما قلت لك والله وارث الارض ومن
 عليها

فصل في ان المباني التي تختطها العرب يسرع اليها
 الخراب الا في لاقل

والسبب في ذلك شأن البداوة والبعد عن الصنائع كما
 قدمناه فلا تكون المباني وثيقة في تشييدها وله والله اعلم
 وجه اخر وهو امس به وذلك قلة مراعاتهم لحسن الاختيار
 في اختطاط المدن كما قلناه من المكان وطيب الهواء
 والمياه والمزارع والمراعي فان بالتفاوت في هذه تتفاوت
 جودة البصر او رؤيته من حيث العمران الطبيعي والعرب
 يهزل عن هذا وانما يراعون مراعى ابلهم خاصة لا يبالون

From the University
of Chicago Library

بالماء طاب أم خبث ولا قل أم كثر ولا يسألون عن زكى
البراري والنبات والاهوية لانتقالهم فى الارض ونقلهم
الحبوب من البلد البعيد واما الرياح فالقفر مختلف
للمهابت كلها والظعن كفى لهم بطيها لان الرياح انما
تخبث مع القرار والسكنى وكثرة الفضلات وانظر لما
اخطوا الكوفة والبصرة والقيروان كيف لم يراعوا فى اختطاطها
لا مراعى ابلهم وما يقرب من القفر ومسالك الظعن
فكانت بعيدة عن الوضع الطبيعى للمدن ولم تكن لها
مادة تمد عمرانها من بعدهم كما قدمنا بانه يحتاج اليه
فى حفظ العمران فقد كانت مواطنهم غير طبيعية للقرار
ولم تكن فى وسط لامم فيصروا الناس فلول وعلّة من
انحلال امرهم وذهاب عصبيتهم التى كانت سياجا لها اتى
عليها الخراب والانحلال كان لم تكن والله يحكم لا معقب
لحكمه

فصل فى مبادئ الخراب فى الامصار

اعلم ان الامصار اذا اختطت اولا تكون قليلة المساكن
وقليلة آلات البناء من الحجر والكلس وغيرها مما يعالى على
الحيطان عند التائق كالزليج والرخام والفسيفاء والسبج
والصدف والزجاج فيكون بناؤها يومئذ بدوياً وآلاتها فاسدة

فإذا عظم عمران المدينة وكثر ساكنها كثرت آلاتها بكثرة
 لأعمال حينئذ وكثرة الصنائع إلى أن تبلغ غايتها من ذلك
 كما سبق في شأنها فإذا تراجع عمرانها وقل ساكنها
 قلت الصنائع لاجل ذلك ففقدت لأجادة في البناء
 والأحكام والمعالجة عليه بالتنميق ثم تقل الأعمال لعدم
 الساكن فيقل جلب الآلات من الحجر والرخام وغيرهما
 فتفقد ويصير بناؤهم وتشبيدهم من الآلات التي في مبانيهم
 ينقلونها من مصنع إلى مصنع لاجل خلاء أكثر البصانع
 والقصور والمنازل لقلة العمران وقصوره عما كان أولاً ثم لا تزال
 تنقل من قصر إلى قصر ومن دار إلى دار إلى أن يفقد
 الكثير منها جملة فيعودون إلى البداوة في البناء واتخذا الطوب
 عوضاً عن الحجارة والقصور من التنيق بالكثبة فيعود بناء
 المدينة مثل بناء القرى والمدامر ويظهر عليها ميسم (1) البداوة
 ثم تمر في النفاص إلى غايتها في الخراب أن قدر لها به
 سنة الله تعالى في خلقه

فصل في أن تفاضل الأمصار والمدن في كثرة
 الرشد ونفاق الأسواق وأما هو بتفاضل عمرانها في
 الكثرة والقلة

والسبب في ذلك أنه قد عرف وثبت أن الواحد من

(1) ميسم. C. et D.

Handwritten:
of the children

البشر غير مستقل بتحصيل حاجاته في معاشه وأنهم متعاونون جميعا في عمرانهم على ذلك والحاجة التي تحصل بتعاون طائفة منهم تعد ضرورة لاكثر من مددهم اضعاافا فالقوت من الحنطة مثلا لا يستقل الواحد بتحصيل حصته منه وإذا انتدب لتحصيله الستة او العشرة من حداد وتجار الآلات وقائم على البقر وإثارة الارض وحصاد السنبل وسائر موث الفلح وتوزعوا على تلك الاعمال او اجتمعوا وحصل بعملهم ذلك مقدار من القوت فانه حينئذ قوت لاضعافهم مرات فالاعمال بعد الاجتماع زائدة على حاجات العاملين وضروراتهم واهل مدينة او مصر اذا وزعت اعمالهم كلها على مقدار ضروراتهم وحاجاتهم اكتفى فيها بالاقل من تلك الاعمال وبقيت الاعمال كلها زائدة على الضرورات فتصرف في حالات الترف وعوائده وما يحتاج اليه غيرهم من اهل الامصار ويستجلبونه منهم باعواضه وقيته فيكون لهم بذلك حظ من الغنى وقد يتبين لك في الفصل الخامس في باب الكسب والرزق ان المكاسب انما هي قيم لاعمال فاذا كثرت لاعمال كثرت قيمتها بينهم فكثرت مكاسبهم ضرورة ودعتهم احوال الرقة والغنى الى الترف وحاجاته من التائق في المساكن والملابس واستجادة الآتية والباعون واتخاذ الخدم والهراكب وهذه

كلها اعمال تستدعى بقيمتها ويختار البهرة في صناعتها والقيام عليها فتنفق اسواق الاعمال والصنائع ويكثر دخل المصر وخرجه ويحصل اليسار لمنتجلى ذلك من قبل اعمالهم ومتى زاد العمران زادت لاعمال ثانية ثم زاد الترف تابعا للكسب وزادت عوائده وحاجاته واستنبطت الصنائع لتحصيلها فزادت قيمتها وتضاعف الكسب في المدينة لذلك ثانية ونفق سوق لاعمال بها اكثر من الاول وكذا في الزيادة الثانية والثالثة لان لاعمال الزائدة كلها تختص بالتurf والغنى بخلاف الاعمال الاصلية التي تختص بالمعاش فالمصر اذا فضل المصر بعمران واحد فضله بزيادة كسب وورفه ويعوائد من التurf لا توجد في الاخر فما كان عمرانه من لامصار اكثر واوفر كان حال اهله في التsurf ابلغ من حال المصر الذي دونه على وتيرة واحدة فسي لاصناف القاضي مع القاضي والتاجر مع التاجر والصانع مع الصانع والسوقي مع السوقي والامير مع الامير والشرطي مع الشرطي واعتبر ذلك في المغرب مثلا بحال فاس مع غيرها من امصاره الاخرى مثل بجاية وتلمسان وسبتة تجدد بينهما بونا كثيرا على الجملة ثم على الخصوصيات فحال القاضي بفاس اوسع من حال القاضي بتلمسان وكذا كل صنف مع اهل صنفه وكذا ايضا حال تلمسان مع وهران والجزائر وحال

وهران والجزائر مع ما دونها الى ان ينتهى الى المداشر
 الذين اعمالهم فى ضرورات معاشهم فقط او يقصرون عنها
 وما ذاك الا لتفاوت الاعمال فيها فكانها كلها اسواق
 للامال والخروج فى كل سوق على نسبه فالقاضى بفاس
 دخله كفاء خرجة وكذا القاضى بتلمسان وحيث التدخل
 والخروج اكثر تكثر الاموال اعظم واوسع وهما بفاس اكثر
 لتفاق سوق (١) الاعمال بما يدمو اليه الثرى فالاحوال اصنم
 ثم هكذا حال وهران وقسطنطينة والجزائر وبسكرة حتى
 تنتهى كما قلنا الى الامصار التى لا تفى اعمالها بضرورتها
 ولا تعدّ فى الامصار اذ هى من قبيل القرى والمداشر
 فلذلك ما نجد اهل هذه الامصار الصغيرة ضعفاء الحال
 متقاربين فى الفقر والخصاصة لما ان اعمالهم لا تفى
 بضرورتهم ولا يفضل لهم ما يتأقلونه كسبا فلا تنمو
 مكاسبهم فهم لذلك محايج مساكين الا فى الاقل
 النادر واعتبر ذلك حتى فى احوال الفقراء والسؤال فان
 السائل بفاس احسن حالا من السائل بتلمسان او وهران ولقد
 شاهدت بفاس السؤال يسألون ايام الاضاحى ائمان ضحاياهم
 ورايتهم يسألون كثيرا من احوال الثرى واقتراح الماكل
 مثل سؤال اللحم والسمن وعلاج الطبخ والملابس والماعون

(١) Man. A. et B. سائر.

كأغريبال والآنية ولو سأل الأسائل مثل هذا بتلسان او وهران
لاستنكر وعنف وزجر ويلقنا لهذا العهد من احوال اهل
القاهرة ومصر من الترف والرفى فى عوائدهم ما نقضى منه
العجب حتى ان كثيرا من الفقهاء بالمغرب يزمون الى
النقلة الى مصر لذلك ولما يبلغهم ان شأن الرفه بمصر
اعظم من غيرها وتعتقد العامة من الناس ان ذلك لظمو
لاموال فى تلك الآفاق وان لاموال مختزنة لديهم وانهم
اكثر صدقة وايتارا من جميع اهل لامصار وليس كذلك
وانما هو لما تعرفه من ان عمران مصر والقاهرة اكبر من
عمران هذه لامصار التى لديك فطمت لذلك احوالهم
واما حال الدخل والخرج فمتكافئ فى جميع لامصار ومتى
عظم الدخل عظم الخرج وبالعكس ومتى عظم الدخل
والخرج اتسعت احوال الساكن ووسع المصر وكل شئ
يبلغك من هذا فلا تنكره واعتبره بكثرة العمران وما يكون
عند من كثرة المكاسب التى يسهل بسببها البذل ولايتار
على مبتدئ ومثله بشأن الحيوانات العجم مع بيوت المدينة
الواحدة وكيف تختلف احوالها فى هجرانها او غشيانها فان
بيوت اهل النعم والثروة والهوائد الخصيبة منها تكسر
بساحاتها وانقيتها تثير الحبوب وسواط القنات فيزدحم عليها
غواشى النمل والخمماش ويكثر فى سربها الجردان وتاوى

Prolegomena
of the Khilafah.

اليه السنابير وتحلق فوقها عصائب الطيور حتى تروح بطانا
وتتملى شيعا وريا وبيوت اهل الخصاصة والفقر الكاسدة
ارزاقهم لا يسرى بساحتها دبيب ولا يحلق نحوها طائر
ولا يارى الى اسراب بيوتها فارة ولا هز كما قال
يسقط الطير حيث يقط الحب ويغشى منازل الكرماء

فتأمل سر الله واعتبر غاشية الاناسى بغاشية العجم من
الحيوانات وفتات الموائد بفضلات الرزق والترف وسهولتها
على من يبذلها لاستقنائهم عنها فى لاكثر بوجود امثالها
لديهم واعلم ان اتساع الاحوال وكثرة النعم فى العمران تابع
لكثرته والله غنى عن العالمين

فصل فى اسعار المدن

اعلم ان لاسواق كلها تشغل على حاجات الناس فهنما
الضرورى وهو لاقوات من الخنطة والشعير وما فى
معناها كالباقلا والحمص والجلبان وسائر حبوب لاقوات
ومصاحاتها كالصل والثوم واشباهه ومنها الحامى والكماى
من لادم والفواكه والملابس والماعين والمراكب وسائر
الصنائع والمبانى فاذا استبحر المصر وكثر ساكنه رخصت
اسعار الضرورى من القوت وما فى معناه وغلت اسعار
الكماى من لادم والفواكه وما يتبعها واذا قَرَّ ساكن المصر

وضعى عبرانه كان لامر بالعكس من ذلك والسبب فى ذلك ان الحبوب من ضرورات القوت فتوفر الدوايح على اتخاذها اذ كل احد لا يهمل قوت نفسه ولا قوت منزله لشهوه او سنته فيعم اتخاذها اهل المصر اجمع او لاكثر منهم فى ذلك المصر او فيما قرب منه لا بد من ذلك وكل مستخذ لقوته فيفضل عنه وعن اهل بيته فضلا كثيرة تسد خلّة كثيرين من اهل ذلك المصر فتفضل الاقوات عن اهل المصر من غير شك فترخص اسعارها فى الغالب الا ما يصيبها فى بعض السنين من الآفات السهاوية ولولا احتكار الناس لها لما يتوقع من تلك الآفات لبذلت دون ثمن ولا عوض لكثرتها بكثرة العمران (واما) سائر المرافق من الانم والقواكه وما اليها فانها لا تعم فيها البلوى ولا يستغرق اتخاذها اعمال اهل المصر اجمعين ولا الكثير منهم ثم ان المصر اذا كان مستبحرا موفر العمران كثير حاجات الترف توفرت حينئذ الدوايح على طلب تلك المرافق والاستكثار منها كل بحسب حاله فيقصر الموجود منها عن الحاجات قصورا بالغا ويكثر الهستامون لها وهى قليلة فى نفسها فتزدحم الاغراض ويبذل اهل الترف والرفه اثمانها باسراف فى الغلاء لحاجتهم اليها اكثبر من غيرهم فيقع فيها الغلاء كما تراه (واما) الصنائع والاعمال ايضا فى الامصار الموضوعة

PROLÉGOMÈNES
1780-1781

المهران فسبب الغلاء فيها امور ثلاثة الاول كثرة الحاجة لكان
الترف في مصر بكثرة عهراته والثاني اعتزاز اهل الاعمال
بخدمتهم وامتهان انفسهم لسهولة المعاش في المدينة بكثرة
اقواتها والثالث كثرة المترفين وكثرة حاجاتهم الى امتهان
غيرهم والى استعمال الصناعات في مهنتهم فيبذلون في ذلك
لاهل الاعمال اكثر من قيمة اعمالهم مزاحمة ومنافسة في
لاستئثار بها فيعتز الفعلة والصناع واهل الحرف وتغلب اعمالهم
وتكثر نفقات اهل مصر في ذلك واما الامصار الصغيرة
القليلة الساكن فاقواتهم قليلة لقلّة العمل فيها وما يتوقعونه
اصغر مصرهم من عدم القوت فيتمسكون بما يحصل منه في
ايديهم ويحتكرونه فيعتز وجوده لديهم ويقلا ثمنه على مستامه
(واما) مرافقهم فلا تدعو اليها ايضا حاجة لقلّة الساكن
وضغف الاحوال فلا ينفق لديهم سوقه فيختص بالرخيص
في سعة وقد يدخل في قيمة الاقوات ما يفرض عليها
من المكوس والهغام للسلطان في الاسواق وابواب المصر
وللجباة في منافع يفرضونها على البياعات لانفسهم
ولذلك كانت الاسعار في الامصار اغلا من اسعار البادية
اذ المكوس والهغام والفرائض قليلة لديهم او معدومة
والامصار بالعكس سببا في اواخر الدول وقد يدخل ايضا في
قيمة الاقوات قيمة علاجها في الفلج ويحافظ على ذلك

في اسعارها كما وقع بالاندلس لهذا العهد وذلك انهم لها الجأءم النصارى الى سيف البحر وبلاد المتوعدة الخبيثة الزراعة النكرة النبات وملكوا عليهم الارض الزاكية والبلد الطيب فاحتاجوا الى علاج المزارع والقدن لاصلاح نباتها وفالحها وكان ذلك العلاج باعمال ذات قيم ومواد من الزبل وغيره لها مؤنة وصارت في فالحهم نفقات لها خطر فاعتبروها في سعرهم واختصر قطر لاندلس بالغلاء منذ اضطرم النصارى الى هذا المعمور بالاسلام مع سواحلها لاجل ذلك ويحسب الناس اذا سمعوا بغلاء الاسعار في قطرهم انها لقلة الاقوات والحبوب بارضهم وليس كذلك فهم اكثر اهل المعمور فالحا فيما علمناه واقومهم عليه وقل ان يخلو منهم سلطان او سوقة عن فدان او مزرعة او فلاح الا قليل من اهل الصناعات والمهن او الطراء على الوطن من الغزاة والمجاهدين ولهذا يختصهم السلطان في عطائهم بالعسولة وهي اقواتهم وعلوفتهم من المزارع (1) وانما السبب في غلاء السعر عندهم في الحبوب ما ذكرناه ولما كانت بلاد البربر بالعكس من ذلك في زاء منابهم وطيب ارضهم ارتفعت عنهم المئين جملة في الفلاح مع كثرته وعمومه فصار ذلك سببا لرخص الاقوات ببلدهم والله سبحانه وتعالى مقدر الليل والنهار

(1) Mon. C. et D. الزرع.

prolégomènes
d'Al-Buhārī.

فصل فى قصور اهل البادية عن سكنى المصار الكثير العمران

والسبب فى ذلك ان البصر الكثير العمران يكثر ترفه كما قدّمناه وتكثر حاجات ساكنه من اجل الترف وتعداد (١) تلك الحاجات لما تدعو اليها فتتقلب ضرورات وتصير الاعمال فيه كلها مع ذلك عزيزة والمرافق غالية بازديحام الاغراض عليها من اجل الترف وبالمقام السلطانية التى توضع على الاسواق والبياعات وتعتبر فى قيم الهبيعات ويعظم فيها الغلاء فى المرافق والاقوات والاعمال فتكثر لذلك نفقات ساكنيه كثرة بالغة على نسبة عمرانه ويعظم خرجه فيحتاج حينئذ الى الهال الكثير للنفقة على نفسه وعياله فى ضرورات عيشهم وسائر مؤنهم والبدوى لم يكن دخله كثيرا اذ كان ساكنا بمكان كاسد الاسواق فى الاعمال التى هى سبب الكسب فلم يتأثّل كسبا ولا مالا فيعذر عليه من اجل ذلك سكنى المصر الكبير لاجل مرافقه وعزة حاجاته وهو فى بدوه يستد خلته باقل الاعمال لانه قليل عوائد الترف فى معاشه وسائر مؤنه فلا يضطر الى المال وكل من يتشوّف الى المصر وسكنائه من اهل البادية فسريعا ما يظهر عجزه ويقتضيه الا من تسقّم

(١) بحار. C. et D.

منهم تأييل المال ويحصل له منه فوق الحاجة ويجرى الى
الغاية الطبيعية لاهل العمران من الدعة والترف فحينئذ ينتقل
الى مصر وينتظم حاله مع احوال اهله في عوائدهم وترفعهم
وهكذا شأن بداية عمران الامصار والله بكل شئ محيط

فصل في ان لاقطار في اختلاف احوالها بالرفه والفقر
مثل لامصار

اعلم ان ما توفر عمرانته في لاقطار وتعددت لام في جهاته
وكثر ساكنه اتسعت احوال اهله وكثرت اموالهم وامصارهم
وعظمت دولهم وممالكهم والسبب في ذلك كله ما ذكرناه
من كثرة الاعمال وما سيأتي ذكره من انها سبب للثروة بها
يفصل عنها بعد الوفاء بالضروريات في حاجات الساكن
من الفضة البالغة على مقدار العمران وكثرته فيعود على
الناس كسبا يتأثرونه حسبما نذكر ذلك في فصل المعاش
وبيان الرزق والكسب فيزيد الرفه لذلك وتتسع الاحوال
ويجى الترف والفنى وتكثر الجباية للدولة بنفاق الاسواق
فيكثر مالها ويشمخ سلطانها ويتفنن في اتخاذ المعامل
والحصون واختطاط المدن وتشيد الامصار واعتبر ذلك
باقطار المشرق مثل مصر والشام وعراق العجم والهند والصين
وناحية الشمال كلها واقطارها وراء البحر الرومى لما كثر

عمرانها كيف كثر المال فيهم وعظمت دولهم وتعددت مدنهم وحواضرهم وعظمت متاجرهم واحوالهم فالذى نشاهده لهذا العهد من احوال تجار الامم النصرانية الواردين على المسلمين بالمغرب في رفهم واتساع احوالهم اكثر من ان يحيط به الوصف وكذا تجار اهل المشرق وما يبلغنا من احوالهم اكثر من ان يحيط وابلغ منها احوال اهل المشرق لاقصى من عراق العجم والهند والصين (١) فانه يبلغنا عنهم في باب الغني والرفه احوال غرائب يسير الركاب بحديثها ورتبها تتلقى بالانكار في غالب الامر وبحسب من يسمعها من العامة ان ذلك لزيادة في اموالهم اولان المعادن الذهبية والفضية اكثر بارضهم او لان ذهب الاقدمين من لاسم استأنروا بها دون غيرهم وليس كذلك فهدن الذهب الذي نعرفه في هذه الاقطار انما هو ببلاد السودان وهي الى المغرب اقرب وجميع ما في ارضهم من البضاعة فانما يجلبونه الى غير بلادهم للتجارة فلو كان المال عتيذا موفورا لديهم لما جلبوا بضائعهم الى سواهم يبتغون بها الاموال ولا يستقنوا (٢) عن اموال الناس بالجملة ولقد ذهب المنجيون لما رأوا مثل ذلك واستقنوا ما في المشرق من كثرة الاحوال واتساعها ووفور اموالها فقالوا ان عطايا الكواكب والسهام في مواليدها

(١) Mon. A. et B. الصين.

(٢) Mon. C. استقنوا.

اهل المشرق اكثر منها حصصا في مواليد اهل المغرب
وذلك صحيح من جهة المطابقة بين الاحكام النجومية
والاحوال الارضية كما قلناه وهم اتما اعطوا في ذلك السبب
النجمي وبقي عليهم ان يعطوا السبب الارضى وهو ما
ذكرناه من كثرة العمران واختصاصه بارض المشرق واقطاره
وكثرة العمران تقيد كثرة الكسب بكثرة الاعمال التى هى
سببه فلذلك اختص المشرق بالرّفه من بين الآفاق
لا ان ذلك بمجرد لآثر النجمي فقد فهمت مّا اشرنا
لك اول انه لا يستقل بذلك فان المطابقة بين حكمه
وعمران الارض وطبيعتها امر لا بد منه واعتبر حال هذا الرّفه
من العمران في قطر افريقية وبرقة لما خفى ساكنها
وتناقص عمرانها كيف تلاشت احوال اهلها وانتهوا الى
الفقر والخصاصة وضعفت جباياتها فقلت اموال دولها بعد
ان كانت دول الشيعة وصنهاجة بها على ما بلغك من
الرّفه وكثرة الجبايات واتساع الاحوال في نفقاتهم واعطياتهم
حتى لقد كانت الاموال ترفع من القيروان الى صاحب مصر
لحاجاته ومهماتة في غالب الاوقات وكانت اموال الدولة
بحيث حمل جوهر الكاتب في سفره الى فتح مصر
الى حمل من الهال يستعدّا لازاق الجنود واعطياتهم
ونفقات الغزاة وقطر المغرب وان كان في القديم دون

Front. des. 100
d. 1000

افريقية فلم يكن بالقليل في ذلك وكانت احواله في دولة الهوخذين متسعة وجباياته موفورة وهو لهذا العهد قد اقصر عن ذلك لقصور العمران فيه وتناقصه فقد ذهب من عمران البربر فيه اكثره ونقص من معهوده نقضا ظاهرا محسوسا وكاد ان يلحق في احواله بمثل احوال افريقية بعد ان كان عمراناه متصلا من البحر الرومي الى بلاد السودان في طول ما بين السوس لاقصى وبرقة وهي اليوم كلها او اكثرها قفار وخلاء وصحارى لا ما هو منها بسيف البحر او ما يقاربه من التلول والله وارث الارض ومن عليها وهو خير الوارثين

فصل في تأكل العقار والضياع في الامصار وحال فوائدها ومستغلانها

اعلم ان تأكل العقار والضياع الكثيرة لاهل المدن والامصار لا يكون دفعة ولا في عصر واحد اذ ليس يكون لاحد منهم من الثروة ما يملك به الاملاك التي يخرج فيها عن الحد ولو بلغت احوالهم في الرفه ما عسى ان تبلغ وانما يكون ملكهم لها وتأكلهم تدريجا اما بالوراثه من ابائه وذوى رحمه حتى تتادى املاك الكثيرين منهم الى الواحد واكثر كذلك او يكون (١) بحواله الاسواق فان العقار في اواخر الدولة واول

(١) *Mem. D.* واكثر ذلك ان يكون.

الأخرى عند فناء الحماية وخرق السياج وتداعى المصر الى
 الخراب تقل الغبطة به لقلة المنفعة فيها بتلاشى الاحوال
 فترخص قيمها وتتملك بالانمان اليسيرة وتخطى بالميراث
 الى ملك لاخر وقد استجد المصر شبابه باستفحال الدولة
 الثانية وانتظمت معه احوال حسنة تحصل معها الغبطة في
 العقار والضيايع لكثرة منافعها حينئذ فتعظم قيمها ويكون لها
 خطر لم يكن في الاول وهذا معنى الحوالة فيها ويصبح
 مالها من اقل اهل المصر وليس ذلك بسعيه
 واكتسابه اذ قدرته تعجز عن مثل ذلك (واما) فوائد (١) العقار
 والضيايع فهي غير كافية لمالكها في حاجات معاشه اذ هي
 لا تفي بعوائد الترف واسبابه وانما هي في الغالب لسد
 النخلة وضرورة المعاش والذي سعيه من عيشة البلدان
 ان القصد باقتناء الملك من العقار والضيايع انما هو الخشية
 على من يترك خلفه من الذرية الضعاف ليكون مبراها
 ورزقهم فيه ونشورهم بفائدته ما داموا عاجزين عن الاكتساب
 فاذا اقتدروا على تحصيل المكاسب سعوا فيها بانفسهم
 وريثا يكون من الولد من يعجز عن التكتسب لضعف
 في بدنه او آفة في عقله المعاشي فيكون ذلك العقار
 قواما لجمال هذا قصد المترفين في اقتنائه (واما) التمول

(١) فوائد. A. et B. تزايد.

منه وأجره
أحواله المتفرقين

فلا وقد يحصل ذلك منه للقليل
أو النادر بحالة الاسواق وحصول الكثرة البالغة منه والتغالي (1)
في جنسه وقيسته في المصير إلا أن ذلك إذا حصل
فربما امتدت إليه أعين الأمراء والولاة واغتصبوه في الغالب
أو أرادوه على بيعة منهم ونالت أصحابه منه مضار ومغاطب
والله غالب على أمره

فصل في حاجة المتولين من أهل الأمصار إلى الجاه (2) والمداينة

وذلك أن المحضرى إذا عظم تموله وكثر للفقار والمصراع
تأمله وأصبح اغنى أهل المصر ومقتة العيون وانفسحت
أحواله في الترف والعوائد زاحم عليها للأمراء والملوك
وغصبوا به ولما في طباع البشر من العدوان تمتد أعينهم إلى
تملك ما بيده وينافسون فيه ويتحيلون على ذلك بكل
ممكن حتى يحصلوه (3) في رقة حكم سلطاني وسبب من
الواحدة ظاهر ينتزع به ماله وأكثر الأحكام السلطانية جائرة
في الغالب إذ العدل المحض إنما هو في الخلافة الشرعية
وهي قليلة اللبث قال صلعم الخلافة بعدى ثلاثين سنة ثم
تعد ملكاً عضوها فلا بد حينئذ لصاحب المال والثروة الشهيرة

(1) Mem. A. المال (I. B. et C. المال).

(2) Mem. D. السيرة.

(3) Mem. A. يحصلونه D. يحصلونه.

في العمران من حامية تذود عنه وجاء ينسحب عليه من
ذى قرابة للهلك او خالصة له او عصبية يتحامها السلطان
فيستظل هو بظلها ويرتع (١) في امنها من طوارق التعدي
وان لم يكن له ذلك اصبح نهبا بوجوه التحيلات واسباب
الحكم والله يحكم لا معقب لحكمه

فصل في ان الحضارة في لامصار من قبل الدول وانها
ترسخ باتصال الدولة ورسوخها

والسبب في ذلك ان الحضارة هي احوال عادية زائدة
على الضروري من احوال العمران زيادة تتفاوت بتفاوت
الرفه وتفاوت لاسم (2) في القلة والكثرة تفاوتا غير منحصر
ويقع فيها عند كثرة الثغتن في انواعها واصنافها فيكون
بمنزلة الصنائع ويحتاج كل صنف منها الى القومة عليه الهمة
فيه ويقدر ما يتميز من اصنافها بتزيد اهل صناعتها ويتلون
ذلك السبيل بها ومتى اتصلت لايتام وتعاقبت تلك
الصناعات حتى اوشك الصنائع في صناعاتهم ومهروا
في معرفتها ولاعصار بطولها وانفساح امدها وتكرر امثالها
تزيدا استحكما ورسوخا واكثر ما يكون ذلك في
لامصار لاستبحار العمران وكثرة الرفه في اهلها وذلك كله

(١) Mas. A. et B. يركع

(2) Mas. C. et D. الامر

من المصروفات
في الدولة

أما يجي من قبل الدولة لان الدولة تجمع اموال الرعية وتنفعها في بطانتها ورجالها وتنسج احوالهم بالجاه اكثر من اتساعها بالمال فيكون دخل تلك الاموال من الرعايا وخرجها في اهل الدولة ثم فيمن تعلق بهم من اهل المصر وهم الاكثر فتعظم لذلك ثروتهم ويكثر غناهم وتزيد عوائد الترف ومذايبه وتستحكم لديهم الصنائع في سائر قوته وهذه هي الحضارة ولهذا نجد لامصار التي في القاصية ولو كانت موفرة العوران فتغلب عليها احوال البداوة وتبعد عن الحضارة في جميع مذايبها بخلاف المدن المتوسطة في لاقطار التي هي مركز الدولة ومقرها وما ذلك لا لمجاورة السلطان لهم وفيض امواله فيهم كالماء ينحصر ما قرب منه مما (١) قرب من الارض الى ان ينتهي الى الجفوف على البعد (٢) وقد قدما ان السلطان والدولة سوق للعالم فالصنائع كلها موجودة في السوق وما قرب منه واذا بعدت عن السوق افتقدت الصنائع جملة ثم انه اذا اتصلت تلك الدولة وتعاقب ملوكها في ذلك المصر واحدا بعد واحد استحكت الحضارة فيهم وزادت رسوخا واعتبر ذلك في اليهود لما طال ملكهم في الشام نحو من الف واربعماية سنة رسخت حضارتهم وحذقوا في احوال المعاش وعوائد

(١) من. أ. بما. ج. ق.

(٢) من. أ. et B. الجيد.

والفتن في صناعاته من الطعام والملابس وسائر احوال
 المنزل حتى انها لتؤخذ منهم في الغالب الى اليوم ورسخت
 الحصاره ايضا وموائدها في الشام منهم ومن دول الروم
 بعدهم ستمائة سنة فكانوا في غاية الحصاره وكذلك ايضا
 القبط دام ملكهم في الخليفة ثلاثة آلاف من السنين
 فرسخت عوائد الحصاره في بلادهم مصر واقبهم بها ملك
 اليونانيين والروم ثم ملك الاسلام الناسخ لكل فلم تنزل
 عوائد الحصاره بها متصله وكذلك ايضا رسخت عوائد
 الحصاره باليمن لاتصال دولة العرب بها منذ عهد العماليق
 والتمتاعه آتاه من السنين واقبهم ملك مصر وكذلك
 الحصاره بالعراق لاتصال دولة التبط والفرس بها من لدن
 الكلدانيين والكنينيه والكسريه والعرب بعدهم آتاه من
 السنين فلم يكن على وجه الارض لهذا العهد احضر من اهل
 الشام والعراق ومصر وكذلك ايضا رسخت عوائد الحصاره
 بالاندلس لاتصال الدوله العظيمة فيها للقوط ثم ما اعقبها من
 ملك بنى اميه آتاه من السنين وكلا الدولتين مطيع
 فاتصلت فيها عوائد الحصاره واستحكمت ولما افريقيه
 المغرب فلم يكن فيها قبل الاسلام ملك ضخم انما قطع
 الروم والافرنجه الى افريقيه البحر وملكوا الساحل وكانت
 طامه البربر اهل الضاحيه لهم طامه غير مستحكه فكانوا على

قلعة واوفاز (١) واهل المغرب لم تجاورهم دولة وانما كانوا
 يبعثون بطاعتهم الى القوط من وراء البحر ولها جاء الله
 بالاسلام وملك العرب افريقية والمغرب لم يلبث فيهم
 ملك العرب الا قليلا اول الاسلام وكانوا لذلك العهد في
 طور البداوة ومن استقر منهم بافريقية والمغرب لم يجد بها
 من الحضارة ما يقلد فيه من سلفه اذ كانوا يرابر منفسين
 في البداوة ثم انتفض برابرة المغرب لاقصى لا قرب العهود
 على يد ميسرة المظفرى ايام هشام بن عبد الملك ولم
 يراجعوا امر العرب بعد واستقلوا بامر انفسهم وان بايعوا
 لادريس فلا تعد دولتهم فيهم عربية لان البرابرة هم الذين
 تولوها ولم يكن من العرب فيها كبير عدد وبقيت افريقية
 للاغالبة ومن اليهم من العرب فكان لهم من الحضارة
 بعض الشيء بما حصل لهم من ترف الملك ونعيمه
 وكثرة عمران القيروان وورث ذلك عنهم كتامة ثم صنهاجة
 من بعدهم وذلك كله قليل لم يبلغ اربعماية سنة وانصرفت
 دولتهم واستحالت صبغة الحضارة بما كانت غير مستحكمة
 وتغلب بدو العرب الهلاليين عليها وخرّبوها وبقي اثر خفي
 من حضارة العمران فيها والى هذا العهد يونس فيمن سلف
 له بالقلعة او القيروان او المهدية سلف فتجد له من احوال

(١) قلعة واوفاز. D. قلعة واوفاز. Min. C.

الحضارة في شؤون منزله وعوائده احواله آثارا ملتبسة بغيرها
يعيزها الحضري البصر بها وكذا في اكثر امصار افريقية
وليس ذلك في المغرب وامصاره لرسوخ الدولة في افريقية
اكثر امدا منذ عهد الاغالبة والشيعة وصنهاجة ولما المغرب
فانتقل اليه منذ دولة الهوخذيين من لاندلس حظ كبير من
الحضارة واستحكمت به عوائدها بما كان لدولتهم من
الاستيلاء على بلاد الاندلس وانتقل الكثير من اهلها اليهم
طوما وكروا وكانت من اتساع النطاق ما علمت فكان فيها
حظ صالح من الحضارة واستحكامها ومعظمها من اهل
لاندلس ثم انتقل اهل شرق لاندلس عند جالية النصاري
الى افريقية فابقوا بها وبامصارها من الحضارة آثارا معظمها
بتونس امترجت بحضارة مصر وما ينقله المسافرون من عوائدها
فكانت بذلك للمغرب وافريقية حظ من الحضارة صالح
عفا عليه الخفا ورجع على اعقابه وعاد البربر بالمغرب الى
اديانهم من البداوة والخشونة وعلى كل حال فامر الحضارة
بافريقية اكثر منها بالمغرب وامصارها لما تداول فيها من الدول
السالفة اكثر من المغرب ولقرب عوائدهم من عوائد اهل
مصر بكثرة المترددين بينهم فتفطن لهذا السر فانه خفي
عن الناس (واعلم) انها امور متناسبة وهي حال الدولة
في القوة والضعف وكثرة الامة او الجليل وعظم المدينة

من الدولة
والملك

او المصير وكثرة النعمة واليسار وذلك لن الدولة والملك
صورة الخليفة والعمران وكلها مادة له من الرعايا والامصار
وسائر الاحوال ولمولد الجباية مائدة عليهم ويسارهم في
الغالب من اسواقهم ومتاجرهم واذا افاض السلطان مطاء
ولمواله في اهلها انبثت فيهم ورجعت اليه ثم اليهم منه
فهى ذاجة منهم في الجباية والخراج مائدة عليهم في
المطاء فعلى نسبة مال الدولة يكون يسار الرعايا وعلى نسبة
يسار الرعايا ايضا وكثرتهم يكون مال الدولة واصله كله العمران
وكثرته فاعتبره وتامله تجده والله سبحانه وتعالى يحكم
لا مقب لحكمه

فصل في ان الحضارة غاية للعمران ونهاية لعمره
وانها مؤذنة بفساده

قد بيتا لك فيما سلف ان الملك والدول غاية
للصبة وان الحضارة غاية للبداء وان العمران
كله من بداءة وحضارة وملك وسوقة له عمر
محموس كما ان للشخص الواحد من اشخاص المكونات
عمر محسوسا وتبين في العقول والمنقول ان الاربعين
للانسان غاية في تزايد قواه ونموها وانه اذا بلغ سن الاربعين
وقفت الطبيعة عن اثر النمو والنمو يبره ثم تاخذ بعد ذلك

في الاحتياط فلتعلم ان الحصار في العمران ايضا كذلك
 لانه غاية لا مزيد وراها وذلك ان الثرى والنسبة اذا
 حصل لاهل العمران دعاهم بطبعه الى مذاهب الحصار
 والتخلق بهوائها والحصار كما علمت في التفتن في
 الثرى واستجادة احواله والكلف بالصنائع التي توفى (١) من
 اصنافه وسائر فنونه كالصنائع المهمة للطبايع واللباس
 او المبنى او الفرس او الآتية لسائر احوال المنزل وللتأنيق
 في كل واحد من هذه صنائع كثيرة لا يحتاج اليها عند البدوة
 وعدم التأنيق فيها واذا بلغ التأنيق في هذه لاحوال المنزلية
 الغاية تبعه طاعة الشهوات فتتلون النفس من تلك العوائد
 بالوان كثيرة لا يستقيم حالها معها في دينها ولا دنياها اما
 دينها فلاستحكام صبغة العوائد التي يصير نزعها واما دنياها
 فلكثرة الحاجات والمؤنات التي تطالب بها العوائد ويعجز
 الكسب عن الوفاء بها وبيانه ان العصر بالتفتن في الحصار
 يظم نفقات اهله والحصار تتفاوت بتفاوت العمران فمتى
 كان العمران اكثر كانت الحصار اكمل وقد كنا قدمننا
 ان العصر الكثير العمران يختص بالغلاء في اسواقه واسعار
 حاجاته ثم تزيد الكوس غلاء لان كمال الحصار ان
 يكون عند نهاية الدولة في استعمالها وهو زمن وضع

(١) من. د. توفى.

المكس في الدول لكثرة خرجها حينئذ كما تقدم والمكس تعود على البياعات بالغلاء لأن السوق والتجار كلهم يحسبون على سلهم وبعائهم بجميع ما ينفقونه حتى مؤنة أنفسهم فيكون المكس لذلك داخلا في قيم المبيعات وإثباتها فتعظم نفقات أهل الحاضرة (١) وتخرج عن القصد إلى الاسراف ولا يجدون وليجة عن ذلك لما ملكهم من أسر العوائد وطاعتها وتذهب مكاسبهم كلها في النفقات ويتابعون (٢) في الاملاق والخصاصة ويغلب عليهم الفقر ويقل المستامون للجنائع فتكسد الاسواق وتفسد حال المدينة وداعية ذلك كله افراط الحضارة والترف وهذه مفسدتها في المدينة على العموم في الاسواق والعملاق واما فساد أهلها في (٣) ذواتهم واحدا واحدا على الخصوص فمن الكد والتعب في حاجات العوائد والتلون بالوان الشر في تحصيلها وما يعود على النفس من الضرر بعد تحصيلها بحصول لون اخر من الوانها فلذلك يكثر منهم الفسق والشر والسفسفة والتحيل على تحصيل المعاش من وجهه ومن غير وجهه وتنصرف النفس إلى الفكر في ذلك والفوضى عليه واستجماع الحيلة له فتجدهم احرياء على الكذب والمقامرة والغش والخلابة والسرقة والفجور في الايمان والرباء في

(١) Man. D. الحاضرة.

(٢) Man. ذواتهم.

(٣) Man. A. et B. من.

البياعات ثم تجدهم لكثرة الشهوات والملاذ الناشئة من
الترف ابصر بطرق الفسق ومذاهبه والمجاهرة به وبدواعيه
وأطراح الحشمة في الخوض فيه حتى بين لأقارب وذوى
الأرحام والمحارم الذين يقتضى البداوة الحياء منهم فى
لاقذاع بذلك وتجدهم أيضا ابصر بالهكر والخديعة يدفعون
بذلك ما عساه ينالهم من القهر وما يتوقعونه من العقاب
على تلك القبائح حتى يصير ذلك عادة وخلقا لأكثرهم
لا من عصم الله ويموج ببحر المدينة بالسفلة من أهل
الخلق الذميمة ويجاريهم (1) فيها كثير من ناشئة (2) الدولة
وولدانهم ممن أهل عن التأديب وأهملته الدولة من عدادها
وغلب عليه خلق الجوار والصحابة (3) وإن كانوا أصحابه أهل
أنساب وإيوات وذلك أن الناس بشر متماثلون وأنما
تفاضلوا وتمايزوا بالخلق واكتساب الفضائل واجتناب
الرذائل فمن استحكمت فيه صفة الرذيلة باى وجه كان
وفسدت خلق الخير فيه لم ينفعه زكاه نسبه ولا طيب
منته ولهذا تجد كثيرا من أعقاب البيوت وذوى الأوصاف
والأصالة وأهل الدول مطرحين فى الغمار منتحلين
للحرف الدنية فى معاشهم بما فسد من أخلاقهم وما
تلقوا به من صفة الشر والسفلة وإذا كثر ذلك فى

(1) Ebn. D. يجازم.

(2) Ebn. C. نجة.

(3) Ebn. D. أصحاب.

Remarque
d'Al-Kindi.

المدينة او لامة تأذن الله بخرابها وانقراضها وهو معنى قوله تعالى وإذا اردنا ان نهلك قرية امرنا مترفيا ففسقوا فيها فحق عليها القول فدمرناها تدميرا ووجهه ان مكاسبهم حينئذ لا تنفي بحاجاتهم لكثرة العوائد ومطالبة النفس بها فلا تستقيم احوالهم وإذا فسدت احوال الاشخاص واحدا واحدا اختل نظام المدينة وعربت وهذا معنى ما يقوله بعض الخواص (1) ان المدينة إذا كثرت فيها غرس النازج تأذنت بالخراب حتى ان كثيرا من العامة يتحاشى (2) غرس النازج بالدور تطيرا به وليس المراد ذلك ولا انه طيرة (3) في النازج وإنما معناه ان البساتين واجراء المياه هو من توابع الحصار ثم ان النازج والليم والسرر وامثال ذلك مما لا طعم فيه ولا منفعة هو من غايات الحصار إذ لا يقصد بها في البساتين الا اشكالها فقط ولا تقوس الا بعد التفتن في مذاهب الترف وهذا هو الطور الذي يخشى معه هلاك المصر وخرابه كما قلناه ولقد قيل مثل ذلك في الدفلا وهو من هذا الباب إذ الدفلا لا يقصد بها لا تلون البساتين بنورها ما بين احمر وابيض وهو من مذاهب الترف ومن مفاسد الحصار أيضا لانهماك في

(1) Men. A. et B. أهل الخواص. D. أهل الخواص.

(2) Men. D. يتحاشى.

(3) Men. C. et D. طيرة.

الشهوات ولاسترسال فيها لكثرة الترف فيقع التفتن في شهوات البطن من الماكل وملأها والمشارب وطيبها ويتبع ذلك التفتن في شهوات الفرج بأنواع المناكح من الزنا واللواط فيفضي ذلك الى فساد النوع اما بواسطة اختلاط الانساب كما في الزنا فيجهل كل احد ابنه اذ هو لغير رشده ولان المياه مختلطة في الارحام فتفقد الشفقة الطبيعية على البنين والقيام عليهم فيهلكون ويؤدى ذلك الى انقطاع النوع او يكون فساد النوع بغير واسطة كما في اللواط المؤدى الى عدم النسل راسا وهو اشد في فساد النوع اذ هو يؤدى الى ان لا يوجد النوع والزنا يؤدى الى عدم ما يوجد منه ولذلك كان مذهب مالك رحمه الله في اللواط اظهر من مذهب غيره ودل على انه ابصر بمقاصد الشريعة واعتبارها للمصالح فانهم ذلك واعتبر به ان غاية العمران هي الحضارة والترف وانه اذا بلغ غايته انقلب الى الفساد واخذ في الهرم كالاعمار الطبيعية للحيوانات بل نقول ان الخلق الحاصلة من الحضارة والترف هي عين الفساد لان الانسان انما هو انسان باقتداره على جلب منفعه ودفع مضاره واستقامة خلقه للسعى في ذلك والمحصرى لا يقدر على مباشرة حاجاته اما عجزا بها حصل له من الدعة او ترقا لما حصل له من المرأ في النعيم والتسرف

Prolegomenes
d'Herodote.

وكلا الامرين نميم وكذلك لا يقدر على دفع المضار بما
فقد من خلق البأس بالتزلف والمربا في قهر التأديب
والتعليم فهو لذلك عيال على الحماية التي تدافع عنه ثم
هو فاسد ايضا في دينه غالبا بما افسدت منه العوائد وطاعاتها
وما تلونت (١) به النفس من ملكاتها كما قررناه لا في
لاقل النادر واذا فسد للانسان في قدرته ثم في اخلاقه ودينه
فقد فسدت انسانيته وصار مسخا على الحقيقة وبهذا
لا اعتبار كان الذين يتقربون من جند السلطان الى
البداءة والخشونة انفع من الذين يربون على الحضارة
وخلقها وهذا موجود في كل دولة فقد تبين ان الحضارة
سن الوقوف لعمر العالم من العمران والدول والله الواحد
القهار

فصل في ان الامصار التي تكون كراسى للملوك
تخرب بخراب الدولة وانتقاضها

قد استقر بنا في العمران ان الدولة اذا انتقضت واختلت
فان المصير الذي يكون ككرسي لسلطانها ينتقض عمرانه
وربما ينتهي في انتقاضه الى الخراب ولا يكاد ذلك
يتخلف (٢) والسبب فيه امور: (الاول) الدولة لا بد في اولها
من البداءة المقتضية للتجافي عن اموال الناس والبعد عن

(١) Mon. A. et B. تلونت.

(٢) Mon. A. يختلف.

التحذلق ويدمو ذلك الى تخفيف الجباية والمغارم التي
 منها مادة الدولة فتقل النفقات ويقصر الترف فاذا صار
 المصر الذي كان كرسيا للملك في ملكة هذه الدولة المتجددة
 ونقصت احوال الترف فيها نقص الترف فيمن تحت ايدىها
 من اهل المصر لان الرمايا تبع للدولة فيرجعون الى خلق الدولة
 لما طوعا بما في طباع البشر من تقليد متبوعهم او كرها
 بما تدمر اليه خلق الدولة من الانقباض عن الترف في جميع
 الاحوال وقلة العوائد التي هي مادة العوائد فعصر لذلك
 حضارة مصر وينهب منه كثير من عوائد الترف وهي معنى
 ما نقوله من خراب مصر (الامر الثاني) ان الدولة انما
 يحصل لها الملك والاستيلاء بالقلب وانما يكون بعد
 العداوة والحروب والعداوة تقتضي منافاة بين اهل
 الدولتين وتكثر احدىها على الاخرى في العوائد والاحوال
 وغلب احد المنافيين ينهب بالمنافى الاخر فتكون احوال
 الدولة السابقة منكورة عند اهل الدولة الجديدة ومستشفة (1)
 وقبيحة وخصوصا احوال الترف فتعقد في عرفهم بنكسر
 الدولة لها حتى تنشأ لهم بالتدريج عوائد اخرى من الترف
 يكون عنها حضارة مستأنفة وفيما بين ذلك قصور الحضارة
 الاولى ونقصها وهو معنى اختلال العمران في المصر (الامر

(1) *Mem. A. et B. 262.*

الثالث) ان كل امة لا بدّ لهم من وطن هو منشأهم ومنه
اولية ملكهم واذا ملكوا وطنا اخر صار تبعا للاول وامصاره .
تابعة لامصار الاول واتسع نطاق الملك عليهم ولا بدّ من
توسط الكرسي بين تخوم الممالك التي للدولة لانه شبه
المركز للنطاق فيبعد مكانه عن مكان الكرسي الاول وتهوى
افئدة الناس اليه من اجل الدولة والسلطان فينتقل اليه
العمران ويختف من مصر الكرسي الاول والحضارة انما هي
بوفر العمران كما قدما فننتقص حضارته وتمدنه وهو معنى
اختلاله وهذا كما وقع للساجونية في عدولهم بكرسيهم من بغداد
الى اصبهان وللعرب قبلهم في العدول عن الهدائن الى
الكوفة والبصرة وبنى العباس في العدول عن دمشق الى
بغداد وبنى مرين بالمغرب في العدول عن مراکش
الى فاس وبالجملّة فاتخذ الدولة الكرسي في مصر يخلّ
بعمران الكرسي الاول (الامر الرابع) ان الدولة المتجددة
اذا غلبت على الدولة السابقة لا بدّ فيها من تتبّع اهل
الدولة السابقة واشياها بتحويلهم الى قطر اخر تؤمن فيه
فايلتهم على الدولة واكثر اهل مصر الكرسي اشياع للدولة
اما من الحماية الذي نزلوا به اول الدولة او من اعيان
المصر لانّ لهم في الغالب مخالطة في الدولة على طبقاتهم
وتتوّع اصنافهم بل اكثرهم ناشئ في الدولة فهم شيعة

لها وان لم يكونوا بالشوكة والعصبية فهم بالميل والمحبة والعقيدة وطبيعة الدولة المتجددة محو آثار الدولة السابقة فتنتقلهم من مصر الكرسي الى وطنهم المتكمن في ملكتها فبعضهم على نوع التغريب والحبس وبعض على نوع الكرامة والتلطف بحيث لا يؤدي الى النفرة حتى لا يبقى في مصر الكرسي الا الباعة والهمل من اهل الفلح والعبارة وسواد العامة وينزل مكانهم في حاميتهما واشياعهما من تسد به مصر واذا ذهب من مصر اعيانه على طبقاتهم نقص ساكنه وهو معنى اختلال عمرانهم ثم لا بد ان يستجد عمران اخر في ظل الدولة الجديدة وتحصل فيه حضارة اخرى على قدر الدولة وانما ذلك بمثابة من يملك بيتا داخله البلى والكثير من اوضاعه في بيوته ومرافقه لا توافق مقترحه وله قدرة على تغيير تلك الاوضاع واعادة بنائها على ما يختاره ويقترحه فيخرب ذلك البيت ثم يعيد بناءه ثانيا وقد وقع من ذلك كثير في الامصار التي هي كراسي للملك وشاهدناه وطفناه والله مقدر الليل والنهار والسبب الطبيعي الاول في ذلك على الجملة ان الدولة والملك لل عمران بمثابة الصورة للمادة وهو الشكل الحافظ بنوعه لوجودها وقد تقرر في علوم الحكمة انه لا يمكن انشفكاك احدهما عن الآخر فالدولة دون العمران لا تصحور والعمران

دور الدولة والملك متعديا في طباع البشر من التعاون الداعي الى الوازع فتتعين السياسة لذلك اما الشريعة او الملكية وهي معنى الدولة واذا كانا لا ينفكان فاختلال احدهما مؤثر في اختلال الآخر كما كان عدمه مؤثرا في عدمه والخلل العظيم انما يكون من خلل الدولة الكلية مثل دولة الفرس او الروم او العرب على العموم او بنى امية او بنى العباس كذلك واما الدول الشخصية مثل دولة اثوشروان او هرقل او عبد الملك بن مروان او الرشيد فاشخاصها متعاقبة على العمران حافظة لوجوده وبقائه وقريبة المشبه بعضها من بعض فلا تؤثر كثير اختلال لان الدولة بالحقبة الفاعلة في مادة العمران انما هي للعصبية والشوكة وهي مستمرة مع اشخاص الدول فاذا ذهبت تلك العصبية ودفعها عصبية اخرى مؤثرة في العمران فاذهبت اهل الشوكة باجمعهم عظم الخلل كما قرناؤا اولا والله قادر على ما يشاء ان يشاء يذهبكم ويأت بخلق جديد وما ذلك على الله بعزيز

فصل في اختصاص بعض الامصار ببعض الصنائع دون بعض

وذلك انه من البين ان اعمال اهل مصر تستدعي بعضها بعضا لما في طبيعة العمران من التعاون وما يستدعي من

لأعمال يختص ببعض أهل مصر فيقومون عليه ويستبصرون في صناعته ويختصون بوظيفته ويجعلون معاشهم فيه ورزقهم منه لعدم البلوى فيه في مصر والحاجة إليه وما لا يستدعى في مصر يكون غفلا إلا لا فائدة لمنحله في لا احتراؤا به وما يستدعى من ذلك لضرورة المعاش فيوجد في كل مصر كالخيوط والحداد والتجار وأمثالها وما يستدعى لعوائد الترف وأحواله فإنها يوجد في المدن المستبحرة في العمارة الآخذة في عوائد الترف والحضارة مثل الزجاج والصائغ والدقان والطبايع والصفار والسفاج والهراس والدباج وأمثال هذه وهي متفاوتة (١) ويقدر ما تزيد عوائد الحضارة وتستدعى أحوال الترف تحدث صنائع لذلك النوع فتوجد لذلك المصريون غيره ومن هذا الباب الحمامات لأنها إنما توجد في الأمصار المستحصرة المستبحرة العمران لما يدمر إليه الترف والفنى من التمتع ولذلك لا يكون في المدن المتوسطة وإن نزع بعض الملوك والروساء إليه فيحفظها ويجرى أحوالها ألا أنها إذا لم تكن لها داية من كافة الناس فسرعان ما تهجر وتخرب وتفرغها القومة لقلّة فائدتهم ومعاشهم منها والله يقبض ويبسط

(١) *مقارفة*. A. et B.

PROLÉGOMÈNES
d'Épictète.

فصل فى وجود العصبية فى الامصار وتغلب بعضهم على بعض

من البين ان الالتحام والاتصال موجود فى طباع البشر وان لم يكونوا اهل نسب واحد الا انه كما قدمناه اضعفى مما يكون بالنسب وانه تحصل به العصبية بعضا مما يحصل بالنسب واهل الامصار كثير منهم ملتحمين بالصهر يجذب بعضهم بعضا الى ان يكونوا كحما وكقراة وقراة وتجذب بينهم من الصداقة والعداوة ما يكون بين القبائل والعشائر مثله فيفترقون شعبا (١) ومصابا فاذا نزل الهرم بالدولة وتقلص الملك من القاصية احتاج اهل امصارها الى القيام على امرهم والنظر فى حماية بلدهم ورجعوا الى الشورى وتميز العلية عن السفلة والنفوس بطباعها متطاولة الى الغلب والرياسة فتطمح المشيخة لجلال الجوار من السلطان والدولة القاهرة الى الاستبداد وينازع كل صاحبه ويستصلون بالاتباع من الموالى والشيخ والاحلاف (٢) ويبذلون ما فى ايديهم للاوغاد ولاوشاب فيحوصب كل صاحبه ويتعين الغلب لبعضهم فيعطى على اكفائه لينص من اعتهم ويتبعهم بالقتل والتغريب حتى يخضع منهم الشوكات النافذة ويقلم للاظفار

(١) Mem. C. et D. عجا.

(٢) Mem. D. لاجلى.

الحادثة ويستبته بمصره اجمع ويرى انه قد استحدث ملكا يرثه عقبه فيحدث في ذلك الملك لاصغر ما يحدث في الملك لاعظم من عوارض الجدة والهرم وربما يسمو بعض هؤلاء الى منازع الملوك لاعظم اصحاب القبائل والعشائر والعصبيات والزخوف والحروب ولاقطار والممالك فيتحلون من الجلوس على السرير واتخاذ الآلة واعداد المواكب للسير في اقطار البلد والتختم والتحية والخطاب والتمويل ما يسخر منه من يشاهد احوالهم لما انتحلوه من شارات الملك التي ليسوا لها باعل انما دفعهم الى ذلك تقلص الدولة والتحام بعض القرابات حتى صارت عصبية وقد يتنزّه بعضهم عن ذلك ويجرى على مذاهب السذاجة فرارا من التعريض بنفسه للسخرى والعيب ووقع هذا بافريقية لهذا العهد في آخر الدولة الحفصية لاهل بلاد الجريد من طرابلس وقابس وتوزر ونقطة وقفصة وبسكرة والزاب وما الى ذلك سمو الى مثلها عند تقلص ظل الدولة عنهم منذ عقود من السنين فاستقبلوا على امصارهم واستبدوا بامرهم على الدولة في الاحكام والجبابة واعطوا طاعة معروفة وصفقة ممرضة واقطعوا جانبها من الملاينة والملاطفة والانقياد وهم بمعزل عنه واورثوا ذلك اعقابهم لهذا العهد وحدث في خلقهم من الغلظة والتجبر ما يحدث

لامتقاب الهلوك وخلفهم ونظموا انفسهم فى عداد السلاطين
 على قرب عهدهم بالسوقة وقد كان مثل ذلك وقع فى
 آخر الدولة الصنهاجية واستقل بامصار الجريد اهلها واستبدوا
 على الدولة حتى انتزع ذلك منهم شيخ الموحدين وملكهم
 عبد المؤمن ابن على ونقلهم كلهم من امارتهم بها الى
 المغرب ومحا من تلك البلاد آثارهم كما نذكر فى اخباره
 وكذلك وقع بسبب لآخر دولة بنى عبد المؤمن وهذا التغلب
 يكون غالبا فى اهل السروات والبيوتات المرشحين للمشيخة
 والرياسة فى المصر وقد يحدث التغلب لبعض السفلة من
 الدهماء والغرغاء اذا حصلت له العصبية والاتحام بالاوغاد
 لاسباب يجزها له المقدار فيغلب على المشيخة والعلمية اذا
 كانوا فاقدين للعصابة والله غالب على امره

فضل فى لغات اهل لامصار

اعلم ان لغات اهل لامصار انما تكون بلسان لامة والجميل
 الغالبين عليها والمختطين لها وكذلك كانت لغات
 لامصار لاسلامية كلها بالشرق والمغرب لهذا العهد عربية
 وان كان اللسان العربى المضرق قد فسدت ملكته وتغير
 اعرابه والسبب فى ذلك ما وقع للدولة لاسلامية من
 التغلب على لامم والدين والملة صورة للوجود والملك

وكلها مواد له والصورة مقدّمة على المادة والدين أنها يستفاد من الشريعة وهي بلسان العرب لها ان النبي صلعم عربى فوجب هجر ما سوى اللسان العربى من اللسان فى جميع ممالكها واعتبر ذلك فى نهى عمر رضى الله عنه عن رطانة الاعاجم وقال انها خب يعنى مكر وخديعة فلما هجر الدين اللغات لاعجمية وكان لسان القائمين بالدولة لاسلامية عربيا هجرت كلها فى جميع ممالكها لان الناس تبع للسلطان وعلى دينه فصار اللسان العربى استعماله من شعائر لاسلام وطاعة العرب وهجر لاسم لغاتهم والسنتهم فى جميع الامصار والممالك وصار اللسان العربى لسانهم حتى رسخ ذلك لغة فى جميع امصارهم ومدنهم وصارت اللسان الاحممية دخيلة فيها وغريبة ثم فسد اللسان العربى بمخالطتها فى بعض احكامه وتغيرت واخره وان كان بقى فى الدلالات على اصله وسهى لسانا حضريا فى جميع امصار الاسلام وايضا فاكثر اهل الامصار فى الملة لهذا العهد من اعقاب العرب المالكين لها الهالكين فى ترفها بما كثروا العجم الذين كانوا بها وورثوا ارضهم وديارهم واللغات متوارثة فبقيت لغة الاعقاب على حال لغة الآباء وان فسدت احكامها بمخالطة الاعجام شأ فشا وسقطت لغتهم حضرية منسوبة الى اهل الحواضر والامصار بخلاف لغة البدو

From the
472nd-514th

من العرب فانها كانت اعرق (1) في العروبة ولما تملك
العجم من الديلم والساجونية بعدهم بالمشرق وزانة والبربر
بالمغرب وصار لهم الملك ولاسيلا على جميع الممالك
الاسلامية فسد اللسان العربي لذلك وكاد يذهب لولا ما
حفظه من غاية المسلمين بالكتاب والسنة الذين بهما
حفظ الدين وصار ذلك مرجحا لبقاء اللغة الحضرة (2) بالامصار
عربية فلما ملك الططر والغفل بالمشرق ولم يكونوا على
دين الاسلام ذهب ذلك المرجح وفسدت اللغة العربية
على الاطلاق ولم يبق لها رسم في الممالك الاسلامية
بالعراق وخراسان وبلاد فارس وارض الهند والسند وما وراء
النهر وبلاد الشمال وبلاد الریم وذهبت اساليب اللغة
العربية من الشعر والكلام الا قليلا يقع تعليم صناعات بالقوانين
المتداسة من علوم العرب وحفظ كلامهم لمن يسره الله
لذلك وربما بقيت اللغة العربية الحضرة بمصر والشام
والاندلس والمغرب لبقاء الدين طالبا لها فانحفظت بعض
اشئ وانما في ممالك العراق وما وراءه فلم يبق له اثر
ولا عين حتى ان كتب العلوم صارت تكتب باللسان
العجمي وكذا تدريسه في المجالس والله مقدر الليل والنهار
صلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلم تسليما كثيرا

(1) Mem. C. اخرق.

(2) Mem. A. et B. الحضرة.

دائما ابدا الى يوم الدين والحمد لله رب العالمين
تم الفصل الرابع من الكتاب الاول ويليه الفصل الخامس
في المعاش ووجوه الكسب

الفصل الخامس من الكتاب الاول في المعاش ووجوهه
من الكسب والصنائع وما يعرض في ذلك كله من
لاحوال وفيه مسائل

فصل في حقيقة الرزق والكسب وشرحهما وان الكسب
هو قيمة لاعمال البشرية

اعلم ان الانسان مفتقر بالطبع الى ما يقوته (١) ويمونه في
حالته واطواره من لدن نشوءه الى اشدّه الى كبره والله الغنى
وانتم الفقراء والله سبحانه وتعالى خلق جميع ما في العالم
للانسان وامتن به عليه في غير ما اية من كتابه فقال
نعالي خلق لكم ما في السموات وما في الارض جميعا
وسخر لكم الشمس والقمر وسخر لكم البحر وسخر لكم
الفلك وسخر لكم الانعام وكثير من شواهد ويد الانسان
مبسوطة على العالم وما فيه بما جعل الله له من الاستخلاف

(١) يقوته. D. يقوته. C. مان. (١)

PROLÉGOMÈNES
d'Épictète

وأبدى البشر منتشرة فهي مشتركة في ذلك وما حصل عليه يد هذا امتنع عن الآخر الا بعوض فالانسان متى اقتدر على نفسه وتجاوز طور الضعف سعى في اقتناء المكاسب لينفق ما اياه الله منها في تحصيل حاجاته وضروراته بدفع الامراض منها قال تعالى فابتغوا عند الله الرزق وقد يحصل له ذلك بغير سعي كالطير البصليح للزراعة وامثاله لا انها آتيا تكون معينة ولا بد من سعيه معها كما ياتي فتكون له تلك المكاسب معاشا ان كانت بمقدار الضرورة والحاجة ورياشا و متمولا ان زادت على ذلك ثم ان ذلك الحاصل او المقننى ان عادت منفعته على العبد وحصلت له ثمرته من انفاقه في مصالحه وحاجاته سقى رزقا قال صلعم انما لك من مالك ما اكلت فافئيت او لبست فابليت او تصدقت فامضيت وان لم ينفع به في شيء من مصالحه ولا حاجاته فلا يسمى رزقا والتملك منه حينئذ بسعي العبد وقدرته يسمى كسبا وهذا مثل التراث فانه يسمى بالنسبة الى الهالك كسبا ولا يسمى رزقا اذ لم يحصل له به منتفع وبالنسبة الى الوارثين متى انتفعوا به يسمى رزقا هذا حقيقة معنى الرزق عند اهل السنة وقد اشترط المعتزلة في تسويته رزقا ان يكون بحيث يصح تملكه وما لا يهلك عندهم فلا يسمى رزقا

واخرجوا المصنوعات (1) والحرام كله عن ان يسمى شئ
 منها رزقا والله تعالى يرزق الفاسب والظالم والمؤمن والكافر
 ويخص برحمته وهدايته من يشاء ولهم في ذلك حجب
 ليس هذا موضع بسطها ثم اعلم ان الكسب انما يكون
 بالسعي في الاقتناء والتصد الى التحصيل فلا بد في
 الرزق من سعي وعمل ولو في تناوله وإبتغائه من وجوهه
 قال تعالى فابتغوا عند الله الرزق والسعي اليه انما يكون
 باقدار الله والهامة فالكل من عند الله فلا بد من الاعمال
 الانسانية في كل مكسوب ومتول لانه ان كان عملا بنفسه
 مثل الصنائع فظاهر وان كان مقتنى من الحيوان او النبات
 او المعدن فلا بد فيه من العمل للانسان كما تراه ولا لم
 يحصل ولم يقع به انتفاع ثم ان الله سبحانه خلق
 الحجرين المعدنين من الذهب والفضة قيمة لكل متمول
 وهي الذخيرة والقنية لاهل العالم في الغالب وان اقتنى
 سواهما في بعض الاحيان فانما هو لقصد تحصيلهما بما يقع
 في غيرها من حوالة الاسواق التي هما عنها بمعزل فهما
 اصل المكاسب والقنية والذخيرة واذا تقرر هذا كله (فاعلم)
 ان ما يفيد الانسان ويقتنيه من المتولات ان كان من
 الصنائع فالمفاد الهكتنى منه هو قيمة عمله وهو التصد بالقنية

(1) مصنوعات.

Memorandum
d'Al-Khalid

اذ ليس هنالك الا العمل وليس بمقصود بنفسه للقيمة وقد يكون مع الصنائع في بعضها غيرها مثل التجارة والحياكة معها الخشب والغزل الا ان العمل فيها اكثر فقيته اكثر وان كان من غير الصنائع فلا بد في قيمة ذلك المباد والقيمة من دخول قيمة العمل الذي حصلت به اذ لولا العمل لم تحصل قنيتها وقد تكون ملاحظة العمل ظاهرة في الكثير منها فتجعل له حصة من القيمة عظمت او صغرت وقد تخفى ملاحظة العمل كما في اسعار الاقوات بين الناس فان اعتبار الاعمال والتفقات فيها ملاحظة في اسعار الحبوب كما قدمناه لكنه خفى في الاقطار التي علاج الفلاح فيها وموته يسيرة فلا يشعر به الا القليل من اهل الفلاح فقد تبين ان المبادات والمكسبات كلها او اكثرها انما هي قيم لاعمال الانسانية وتبين معنى الرزق وانه المنتفع به فقد بان معنى الكسب والرزق وشرح مستأهبا (واعلم) انه اذا فقدت الاعمال او قلت بانتقص العمران تأذن الله برفع الكسب لا ترى الى الامصار القليلة الساكن كيف يقل الرزق والكسب فيها او يفقد لقلة لاممال الانسانية وكذلك الامصار التي تكون اعمالها اكثر يكون اهلها اوسع احوالا واشد رفاة كما قدمناه قبل (ومن) هذا الباب تقول العامة في البلدان اذا تناقص عمراتها قد ذهب رزقها

حتى ان العين والانهار ينقطع جريها في القفر لما ان فور
العين انما يكون بالانباط والامتراء الذي هو عمل انسانى
كالحال فى صروع الانعام فما لم يكن امتراء ولا انباط نصبت
وغارت بالجملة كما يجف الصرع اذا ترك امتراؤه وانظروا
فى البلاد التى يعهد فيها العين لايام عمراتها ثم ياتى
عليها الخراب كيف تغور مياهها جملة كان لم تكن والله
مقدر الليل والنهار

فصل فى وجوه المعاش واصنافه ومذاهبه

اعلم ان المعاش هو عبارة عن ابتغاء الرزق والسعى فى
تحصيله وهو مغل من العيش كانه لما كان العيش الذى
هو الحياة لا يحصل الا بهذا جعلت موضعاً له على طريق
المبالغة (ثم) ان تحصيل الرزق وكسبه اما ان يكون باخذ
من يد الغير وانتزاعه بالاقتدار عليه على قانون متعارف
ويسمى مغرماً وجباية واما ان يكون من الحيوان البرضى
بافتراسه واخذ برثته من البر او البحر ويسمى اصطياداً واما
ان يكون من الحيوان الداجن باستخراج فضوله المتصرفه
بين الناس فى منافعهم كاللبن من الانعام والحبر من دوده
والصل من نحله او يكون من النبات فى الزرع والشجر
بالقيام عليه واعداده لاستخراج ثمرته ويسمى هذا كله فاحاً

منه
في كتابه

وامّا ان يكون الكسب من الاعمال الانسانية اما في مواد
بعينها وتسمى الصنائع من كتابة وتجارة وخياطة وحياسة
وفروسيّة وامثال ذلك او في مواد غير معيّنة وهي جميع
الامتهانات والصناعات واما ان يكون الكسب من البضائع
واعدادها للاعواض اما بالتغلب بها في البلاد او احتكارها
وارتقاب حوالة الاسواق فيها ويسمى هذا تجارة فهذه
وجوه المعاش واصنافه وهي معنى ما ذكره المحققون من
اهل الادب والحكمة كالحريريّ وغيره قالوا المعاش امارّة
وتجارة وفلاحة وصناعة (فاما الامارة) فليست بمذهب
طبيعي للمعاش فلا حاجة بنا الى ذكرها وقد تقدّم شئ من
احوال الجبايات السلطانية واهلها في الفصل الثاني (واما)
الفلاحة والصناعة والتجارة فهي وجوه طبيعيّة للمعاش (اما
الفلاحة) فهي متقدّمة عليها كلّها بالذات اذ هي بسيطة
وطبيعيّة وفطرية لا تحتاج الى نظر ولا الى علم ولهذا تسب
في الخليقة الى ادم ابي البشر وانه معلّمها والقائم عليها
اشارة الى انها اقدم وجوه المعاش وانسبها الى الطبيعة
(واما) الصنائع فهي ثانيتها ومناخرة عنها لانها مركبة وعلية
تصرف فيها الافكار والانظار ولهذا لا توجد غالبا الا في اهل
الحضر الذي هو متأخر عن البدو وثاني عنه ومن هذا المعنى
نسبت الى ادريس الاب الثاني للخليقة وانه مستنبها

لمن بعده من البشر بالوحي من الله تعالى (واما) التجارة وان كانت طبيعية في الكسب فالاكثر من طرقها ومذاهبها انما هي تحيلات في الحصول على ما بين القيمتين في الشراء والبيع لتحصل فائدة الكسب من تلك الفصيلة ولذلك اباح الشرع فيه المكائسة لما انه من باب المقامرة الا انه ليس اخذا للمال من الغير مجانا فلهذا اختص بالمشروعية والله اعلم

فصل في ان الخدمة ليست من المعاش الطبيعي

اما السلطان فلا بد له من اتخاذ الخدمة في سائر ابواب الامارة والملك الذي هو بسبيله من الجندي والشرطي والكاتب ويستكفي في كل باب بمن يعلم غناه فيه ويتكفل بارزاقهم من بيت ماله وهذا كله مندرج في الامارة ومعاشها اذ كلهم ينسحب عليهم حكم الامارة والملك لا اعظم هو ينبوع جداولهم واما ما دون ذلك من الخدمة فسببها ان اكثر المترفين يرتفع عن مباشرة حاجاته او يكون عاجزا عنها لما ربي عليه من خلق التمتع والترف فيتخذ من يتولى ذلك له ويقطعه عليه اجرا من ماله وهذه الحالة غير محمودة بحسب الرجولة الطبيعية للانسان اذ الثقة بكل احد عجز ولانها تزيد في الوظائف والخراج وتدل على

reproduction
of the original

العجز والنخس الذى ينبغى في مذاهب الرجولة (١) التنزه
عنهما الا ان العوائد تغلب طبائع الانسان الى مألوفها فهو
ابن عوائده لا ابن نسبه (ومع ذلك فالخديم الذى يستكفى
به ويوثق بغائه كالمفقود اذ الخديم القائم بذلك لا يعدو اربع
حالات (اما) مضطلع بامرء وموثوق فيما يحصل بيده واما
بالعكس فيها وهو ان يكون غير مضطلع بامرء ولا موثق فيها
يحصل بيده (واما) بالعكس في احدهما فقط مثل ان يكون
مضطلعا غير موثق او موثوقا غير مضطلع فاما الاول فهو المضطلع
الموثوق فلا يمكن احدا من استعماله بوجه اذ هو باضطلاع وثقة
غنى عن اهل الرتب الدنيئة ومحتقر لمنال الاجر من
الخدمة لاقتداره على اكثر من ذلك فلا يستعمله الا
الامراء اهل الجاه العريض لعموم الحاجة الى الجاه واما
الصفى الثانى وهو من ليس بهضطلع ولا موثق فلا ينبغى
لعاقل استعماله لانه محجف بمخدومه فى الامرين معا فيضيع
عليه بعدم الاضطلاع تارة ويذهب ماله بالخيانة اخرى فهو
كل على مولاه فهذان الصنفان لا يطعم احد فى استعمالهما
ولم يبق الا استعمال الصنفين الاخرين موثق غير مضطلع
ومضطلع غير موثق وللناس فى الترجيح بينهما مذهبان
ولكل من الترجيعيين وجه الا ان المضطلع ولو كان غير

(١) Mem. D. الرجولية.

مؤثوق أرجح لانه يؤمن من تصنييعه ويحاول على التحرز
من خيانتة جهد الاستطاعة واما الهضيغ ولو كان مأمونا فضرره
بالتصنييع اكتر من نفعه فاعلم ذلك واتخذة قانونا في
الاستكفاء بالخدمة والله قادر على ما يشاء

فصل في ان ابتغاء الاموال من الدفائن والكوز ليس بمعاش طبيعي

اعلم ان كثيرا من ضعفاء العقول في الامصار يحرصون على
استخراج الاموال من تحت الارض يبتغون الكسب من
ذلك ويعتقدون ان اموال الامم السالفة مختزنة كلها تحت
الارض مختوم عليها بطلاسم سحرية لا يفتش ختامها ذلك
الا من عثر على علمه واستحضر ما يحلّه من البخور والدعاء
والقربان فاعل الامصار بافريقية يرون ان الافرنجة الذين
كانوا بها قبل الاسلام دفنوا اموالهم كذلك ولودموها في
الصحنى بالكتاب الى ان يجدوا السبيل الى استخراجها
واهل الامصار بالمشرق يرون مثل ذلك في امم القبط
والروم والفرس ويتناقلون ذلك في احاديث تشبه حديث
خرافة من انتهاء بعض الطالبين لذلك الى حفر موضع
المال ممن لم يعرف طلسمه وخبره فيجدونه خلوا او معورا
بالديدان او يستارف الاموال والجواهر موضوعة والحرس

manuscriptum
d'Al-Buhārī.

دونها منتصين سيوفهم او يمتد به الارض حتى يظنه خسفا
او مثل ذلك من الهذر وتجد كثيرا من طلبة البربر
بالمغرب العاجزين عن المعاش الطبيعي واسبابه يتقربون
الى اهل الدنيا بالاوراق المختومة (١) الحواشي اما بخطوط
اعجمية او بما ترجم (٢) بزعمهم منها من خطوط اهل الدفائن
باعطاء لامارات عليها في (٣) اماكها يبتغون بذلك الرزق منهم
بما يبعثونهم على الحفر والطلب ويموتون عليهم بانه انما
حملهم على الاستعانة بهم طلب الجاه في مثل هذا من
مثال (٤) الحكام والعقوبات وربما تكون عند بعضهم نادرة
او غريبة من الاعمال السحرية يموت بها على تصديق ما
بقي (٥) من دعواه وهو بمعزل عن السحر وطرقه فيولم الكثير من
ضعفاء العقول بجميع لايدى على الاحتفار والتشتر فيه بظلمات
الليل مخافة الرقاء وعيون اهل الدول فاذا لم يعثروا على
شي ردوا ذلك الى الجهل بالطمس الذي ختم به على
ذلك المال يخادعون به انفسهم عن اخفاق مطامعهم
والذي يحمل على ذلك في الغالب زيادة على ضعف
العقل انما هو العجز عن طلب المعاش بالوجوه الطبيعية
للكسب من التجارة والفلح والصناعة فيطلبونه بالوجوه

(١) Man. C. et D. المختومة.

(٢) Man. D. ترجم.

(٣) Man. A. et B. من.

(٤) Man. C. مثال.

(٥) Man. D. بقى.

المنجرفة وعلى غير الوجه الطبيعي من هذا وامثاله عجزا عن
السعي في المكاسب وركونا الى تناول الرزق من غير
تعب ولا نصب في تحصيله واكتسابه ولا يملكون انهم
يوقعون انفسهم بابتغاء ذلك من غير وجهه في نصب
ومتاعب وجهه شديد اشد من الاول ويعرضون انفسهم مع
ذلك لهنال العقوبات وربما يحصل في لاكثر على ذلك
زيادة الترف وموائده وخروجها من حد النهاية حتى تقصر
عنها وجوه الكسب ومذاهبه ولا تبقى بمطالبها فاذا عجز له
الكسب بالمجرى الطبيعي لم يجد وليجة في نفسه الا التمتي
لوجود المال العظيم دفعة من غير كلفة ليفي ذلك بالعوائد
التي حصل في اسرها فيحرص على ابتغاء ذلك ويسعى
فيه جهده ولهذا اكثر من تراهم يحرصون على ذلك هم
المترفون من اهل الدول ومن سكان لامصار الكثرة الترف
المتسعة الاحوال مثل مصر وما في معناها تجد الكثير منهم
مغرمين بابتغاء ذلك وتحصيله ومسانلة الركبان عن شواذه
كما يحرصون على الكيما هكذا يبلغنا من اهل مصر في
مفاوضة من يلقونه من طلبه المغاربة لعلمهم بحرون منه على
دفعين او كثر ويزيدون على ذلك البحث عن تقوير المياه
لما يرون ان غالب هذه الاموال الدفينة كلها في مجارى النيل
وانه اعظم ما يستر دفينا او مختزنا في تلك الآفاق ويموت

منه
في

عليهم اصحاب تلك الدفانر المستغله في الاعتذار عن
الوصول اليها بجرية النيل تسترا بذلك من الكسب حتى
يحصل على معاشه فيحرص سامع ذلك منهم على نضوب
الماء بالاعمال السحرية ليحصل ما ابتغاه من بعده كلفا بشأن
السحر متوارثا في ذلك القطر عن اوليهم فطوبها السحرية
وآثارها باقية بارضهم في البرابي وغيرها وقصة سحره فرعون
شاهدة باختصاصهم بذلك (وقد) يتاقل اهل الغرب قصيدة
ينسبونها الى حكماء المشرق يعطى فيها كيفية العمل في
التغوير بصناعة سحرية حسبما تراه فيها وهي

| | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| يا طالبها للسرّي التغوير | اسبح كلام الصدق من غير |
| دع منك ما قد متلوا في كتبهم | من قول بهتان ولفظ شرور |
| واسبح لصدق مقالتي وضحى | ان كنت متين لا يرى بالزور |
| فاذا اردت تغوير البئر التي | حارت لها الافهام في التدبير |
| صور كصورتك التي اوقفتها | والراس راس الشبل في التقدير |
| ويداه منكتان لاجل الذي | في الدلو ينشل من قرار الشر |
| ويصدرة ماء كماء عينتها | هدد الطلاق احذر من التكرير |
| وطاء على الطائت غير ملامس | مضى اللبيب الكيس التجرير |
| ويكون حول الكل (١) خط دائر | تربيعه اولى من الشكوير |
| واذبح عليه الطير والخصه به | واقصد عيب الذبح بالتبخير |
| بالسندروس وبالألبان ومبعة | والسط والبسه بغوب حرير |
| من احمر او اصفر او ازرق (٢) | لا اغصر فيه ولا تسكدير |
| وعدة خيطان صيف ابيض | او احمر من خالص التحيير |

(١) Mon. D. لشكل.

(٢) Mon. C. et D. لا ازرق.

والطالع الادنى قد بينوا ويكون بدر الشهر غير منير
والبدر متصل بسمد مطارد في يوم السبت ساعة التدبير

transcription
F. de la bibliothèque

يعنى تكون الطّائَات بين قدميه كأنه يمشى عليها وعندى
ان هذه القصيدة من تمويهاات المنخرقين فلمهم فى ذلك
احوال غريبة واصطلاحات عجيبة وتنتهى المنخرقة
والكذب بهم الى ان يكتنوا المنازل المشهورة والدور
المعروفة يئمل هذا ويحتفرون بها الحفر ويضعون فيها
المطابق والشواهد التى يكتبونها فى صحائف كتبهم ثم
يقصدون ضعفاء العقول بامثال هذه الصحائف ويبحثونه على
اكتراء ذلك المنزل وسكناه ويوهونه ان به دفينا من الهال
لا يعبر عن كثرته ويطالبونه بالمال لاقتراء العقاقير والبحيرات
لحلّ الطلاس ويعدونه بظهور الشواهد التى قد اعدوها هنالك
بانفسهم ومن فعلهم فينبعث بما يراه من ذلك وهو قد خدع
وليس عليه من حيث لا يشعر وبينهم فى ذلك اصطلاح
فى كلامهم يلبسون به عليهم تتخفى عنهم معاورتهم فيها
يتناولونه من حفر ويخبرون ذبح حيوان وامثال ذلك (واما
الكلام) فى ذلك على الحقيقة فلا اصل له فى علم ولا خبر
واعلم ان الكنوز وان كانت توجد لكتنها فى حكم النادر وعلى
وجه الاتفاق لا على وجه القصد اليها وليس ذلك بامر تعم به
البلى حتى يذخر الناس غالبا اموالهم تحسب الارض

protégomènes
d'un homme

ويختصون عليها بالطلاسم لا في القديم ولا في الحديث
(والركاز) الذي ورد في الحديث وفرسه الفقهاء وهو دفن
الجمالية انما يوجد بالعمور والاتفاق لا بالقصد والطلب
وايضا فمن اخترن ماله وختم عليه بالاعمال السحرية فقد بالغ
في اجهائه فكيف ينصب عليه الامارات والدلة لمن يتقيه
ويكتب ذلك في الصحائف حتى يطلع على ذخيره
اهل الاعصار والآفاق هذا يناقض قصد الاخفاء وايضا فانفعال
العقلاء لا بد ان تكون لفرض مقصود في الانتفاع ومن
اخترن المال فانما يختزنه لولده او قريبه او من يؤثره به
واما ان يقصد اخفاء بالكلية عن كل احد وانما هو للبلوى
والهلاك او لمن لا يعرفه بالكلية ممن سيأتي من الاسم
فهذا ليس من مقاصد العقلاء بوجه (واما) قولهم اين اسوال
الاسم من قبلنا وما علم فيها من الكثرة والوفور فاعلم ان
الاموال من الذهب والفضة والجواهر والامتنعة انها هي معادن
ومكاسب مثل الحديد والنحاس والرصاص وسائر العقارات
والمعادن والعمران يظهرها بالاعمال الانسانية ويزيد فيها
او ينقصها وما يوجد منها بايدي الناس فهو متناقل متوارث
وربما انتقل من قطر الى قطر ومن دولة الى اخرى
بحسب اعوانه والعمران الذي يستدعيه فان نقص المال
في المغرب وافريقية فلم ينقص في بلاد الصقالية والانرنجة

وان نقص في مصر والشام فلم ينقص في الهند والصين وإنما
هي آلات ومكاسب والعمران يوفرها او ينقصها مع ان المعادن
يدركها البلاء كما يدرك سائر الموجودات ويسرع الى
اللؤلؤ والجوهر اعظم مما يسرع الى غيره وكذا الذهب والفضة
والنحاس والحديد والرصاص والقصدير ينالها من البلاء
والفناء ما يذهب باعيانها لا قرب وقت (واما) ما وقع في
مصر من امر المطالب والكنوز فسببه ان مصر كانت في
ملكة القبط منذ الفين اثنين (1) او تزيد من السنين وكان
موتاهم يدفنون بموجودهم من الذهب والفضة والجواهر
واللائي على مذهب من تقدم من اهل الدول فلما انقرضت
دولة القبط وملك الفرس بلادهم نفروا (2) عن ذلك (3) من
قبورهم وكشفوا عنه فاخذوا من قبورهم ما لا يوصف كالاغرام من
قبور الملوك وغيرها وكذا فعل اليونانيون من بعدهم وصارت
قبورهم مظنة لذلك لهذا العهد ويعثر على الدفين فيها في
كثير من الاوقات اما ما يدفنونه من اموالهم او ما يكرمون
به موتاهم في الدفن من اوعية وتوابيت من الذهب
والفضة معدة لذلك فصارت قبور القبط منذ آتى من
السنين مظنة لوجود ذلك فيها فلذلك غنى (4) اهل مصر

(1) Man. C. et D. منذ الف.

(2) Man. D. نفروا.

(3) Man. C. et D. في.

(4) Man. C. غنى.

بالبحث من المطالب لوجود ذلك فيها واستخراجها حتى
 أنهم حين ضربت المكوس على الاصناف آخر الدول ضربت
 على اهل المطالب وصارت ضريبة على من يشتغل بذلك
 من الصمقي والمهوسين فوجد بذلك المتعاطون له من
 اهل لاطماع الذريعة الى الكشف عنه والزمم باستخراجه
 وما حصلوا لا على الخيبة في جميع مساعيهم نعوذ بالله
 من الخسران فيحتاج من دفع الى شئ من هذا الوسواس
 او اجتلي به ان يتوعد بالله من العجز والكسل في طلب
 معاشه كما توعّد رسول الله صلعم من ذلك وينصرف
 عن طرق الشيطان ووساوسه ولا يشغل نفسه بالمحالات
 والكاذب من الحكايات والله يرزق من يشاء بغير حساب

فصل في ان الجاه مفيد للمال

وذلك انا نجد صاحب الجاه والخطوة في جميع اصناف
 المعاش اكثر سارا وثروة من فاقد الجاه والسبب في ذلك ان
 صاحب الجاه مخدم بالاعمال يتقرب بها اليه في سبيل
 الترفى والحاجة الى جاهد فالتاس معين له باعمالهم في
 جميع حاجاته من ضروري او حاجي او كمالي فتحصل
 قية تلك الاعمال كلها من كسبه وجميع ما شأنه ان
 تبذل فيه لامواض من العمل يستعمل فيها الناس من غير

عوض فتتوفر قيم تلك الاعمال عليه فهو بين قيم للاعمال
يكتسبها وقيم اخرى. تدعوه الضرورة الى اخراجها فتتوفر عليه
والاعمال لصاحب الجاه كثيرة فيفيد الغنى لا قرب وقت
ويزداد مع الايام يسارا وثروة ولهذا المعنى كانت لامارة احد
اسباب الهانش كما قدّمناه (وفاقد) الجاه بالكليّة ولو كان
صاحب مال فلا يكون يساره لا يقدر ماله وعلى نسبة
سعيه وهؤلاء هم اكثر التجار ولهذا نجد اهل الجاه منهم
يكونون ايسر بكثير (ومما) يشهد لذلك انا نجد كثيرا من
الفقهاء واهل الدين والعبادة اذا اشتهر حسن الظنّ بهم
واعتمد الجمهور معاملة الله في افرادهم فاخلص الناس في
اعانتهم على احوال دنياهم والاعتمال في مصالحهم اسرعت
اليهم الثروة واصبحوا مياسير من غير مال مقتنى لا ما
يحصل لهم من قيم الاعمال التي وقعت الهونة بها من
الناس لهم رأينا من ذلك اعدادا في الامصار والهند
وفي البدو يسعى لهم الناس في لفتح والتجر وهو قاعد في
منزله لا يبرح من مكانه فينمو ماله ويعظم كسبه ويتناقل
الغنى من غير سعي ويعجب من لا يظن لهذا السرفى
حال ثروته واسباب فناء ويساره والله يرزق من يشاء بغير
حساب

PROLÉGOMÈNES
d'Épictète.

فصل فى ان السعادة والكسب انما تحصل غالبا لاهل
الخصوع والعلق وان هذا الخلق من اسباب السعادة

وقد سبق لنا فيما سلف ان الكسب الذى يستفده البشر
انما هو قيم اعمالهم ولو قدر احد عابلا عن العمل جملة كان
فاقد الكسب بالكلية وعلى قدر عمله وشرفه بين الاعمال
وحاجة الناس اليه يكون قدر قيمته وعلى قدر ذلك
نمو كسبه او نقصانه (وقد) بيتا انما ان الجاه يفيد المال
بما يحصل لصاحبه من تقرب الناس اليه باعمالهم
وباموالهم فى دفع المضار وجلب المنافع وكان ما يتقربون
به من عمل او مال عوض مما يحصلون عليه بسبب الجاه
من كثير لاعراض فى صالح او طالح وتصير تلك
لاعمال فى كسبه وقيمها اموال وثروة فيستفيد الغنى
واليسار فى اقرب وقت (ثم) ان الجاه متوزع فى الناس
ومترتب فيهم طبقة بعد طبقة ينتهى فى العلو الى الهلوك
الذين ليس فوقهم يد غالبية وفى السفلى الى من لا يهلك
ضرا ولا نفعا بين ابناء جنسه وبين ذلك طبقات متعددة
حكمة من الله فى خليقته بما ينتظم معاشهم وتتيسر
مصلحتهم ويتم بعلومهم (لان) النوع الانسانى لها كلن لا يتم
وجوده وبقاؤه لا بتعاون ابناءه على مصلحتهم لانه قد تقرر

ان الواحد منهم لا يتم وجوده وانه وان نذر ذلك في صورة مفروضة فلا يصح بقاؤه ثم ان هذا تعاون لا يحصل الا بالاكراه عليه لجهلهم في الاكثر بمصالح النوع ولما جعل الله لهم من الاختيار وان افعالهم انما تصدر بالفكر والروية لا بالطبع فقد يمتنع من المعونة فينتعن حملها عليها فلا بد من حامل يكره ابناء النوع على مصالحهم لتتم الحكمة الالهية في بقاء هذا النوع وهذا معنى قوله وجعلنا بعضكم فوق بعض درجات ليتخذ بعضكم بعضا سخريا ورحمة ربك خير مما يجهلون (فقد) تبين ان معنى الجاء هو القدرة الحاصلة للبشر على التصرف فيمن تحت ايديهم من ابناء جنسهم بالاذن والنع والتسلط فيهم بالقهر والغلبة لجهلهم على دفع مضارهم وجلب منافعهم في العدل وياحكام الشرائع او السياسة وعلى اغراضه فيما سوى ذلك لكن لاول مقصود في العناية الربانية بالذات والثاني داخل فيها بالعرض كسائر الشرور الداخلة في القضاء الالهى لانه قد لا يتم وجود الخير الكثير لا بوجود شر يسير من اجل الهوآذ فلا يفوت الخير بذلك بل يقع على ما ينطوى عليه من الشر اليسير وهذا معنى وقوع الظلم في الخليقة قسّمهم (ثم) ان كل طبقة من طباق اهل العمران من مدينة او اقليم لها قدرة على من دونها من الطباق وكل واحد من الطبقة السفلى يستمد هذا الجاء من

Prolegomena
of the Middle Ages

اهل الطبقة التى فوقه ويزداد كاسبه تصرفا فيمن تحت يده على قدر ما يستفيد منه والجهاء مع ذلك داخل على الناس فى جميع ابواب الهامش ويتسع ويضيق بحسب الطبقة والطور الذى فيه صاحبه فان كان الجاه متسعا كان الكسب الناشئ عنه كذلك وان كان ضيقا وقليل فمثلته وناقذ الجاه ولو كان له مال فلا يكون يساره لا بمقدار عمله او ماله وعلى نسبة سعيه ذاهبا وجائيا فى تنميته كالكثير التجار واهل الفلاحة فى الغالب واهل الصنائع كذلك اذا فقدوا الجاه واقتصروا على فوائد صنائعهم فانهم يصيرون الى الفقر والخصاصة فى الاكثر ولا تسرع اليهم ثروة انما يرمقون العيش ترميقا ويدفعون ضرورة الفقر مدافعة (واذا تقرر ذلك) وان الجاه متوزع وان السعادة والخير مقترنان بحصوله علمت ان بذله وافادته من اعظم النعم واجلها وان باذله من اجل المنعمين وانما يبذله لمن تحت يده فيكون بذله بيد عالية وعن عزة فيحتاج طالبه ومبتغيه الى خضوع وتعلق كما يسأل اهل العز والملوك والآ فيتعذر حصوله فلذلك قلنا ان الخضوع والتعلق من اسباب حصول هذا الجاه المحصل للسعادة والكسب وان اكثر اهل الثروة والسعادة بهذا الخلق ولهذا نجد الكثير ممن يتخلق بالترفع والشهم لا يحصل لهم غرض من الجاه

فيقتصرون في التكتسب على امهالهم ويصيرون الى الفقر والخصاصة (واعلم) ان هذا الكبر والترفع من الخلق المذمومة أنها يحصل من توقم الكمال وان الناس يحتاجون الى بضاعته من علم او صناعة كالعالم المتبحر في علمه والكااتب المجيد في كتابته والشاعر البليغ في شعره وكل محسن في صناعته يتوقم ان الناس محتاجون الى ما بيده فيحدث له الترفع عليهم بذلك وكذا يتوقم اهل الانساب ممن كان في آباءه ملك او عالم مشهور او كامل في طور يفترون (١) فيما رأوه او سمعوه من حال آباءهم في المدينة ويتوقمون انهم استحقوا مثل ذلك بقرابتهم اليهم ووزارتهم عنهم فهم مستمسكون في الحاضر بالامر المعلوم اذ الكمال لا يورث وكذلك اهل الحكمة والتجارب والبصر بالامور قد يتوقم بعضهم كمالا في نفسه بذلك واحتياجا اليه وتجد هؤلاء لاصناف كلهم مترفعين لا يخضعون لصاحب جاد ولا يتملقون لمن هو اعلى منهم ويستصغرون من سواهم لاقتادهم الفضل على الناس فيستنكف احدهم عن الخضوع ولو كان للهلك ويعدّه مذلة وهوانا وسفها ويحاسب الناس في معاملتهم آياه بهقدار ما يتوقم في نفسه ويحقد على من قصر له في شئ مما يتوقمه من ذلك

(١) ممن.

Prolegomena
of the Philosopher.

وربما يدخل على نفسه الهموم والاحزان من تقصيرهم فيه ويستمر في غناء عظيم من انتجاب الحق لنفسه وإبابة الناس له من ذلك ويحصل له الوقت في الناس لها في طباع البشر من التأله وقل ان يسلم احد منهم لاحد في الكمال والترفع عليه لا ان يكون ذلك بنوع من القهر والغلبة والاستطالة وهذا كله في ضمن الجاه فاذا فقد صاحب هذا الخلق الجاه وهو مفقود له كما تبين لك مقتته الناس بهذا الترفع ولم يحصل له حظ من احسانهم ففقد الجاه لذلك من اهل الطبقة التي هي اعلى منه لاجل المقت وما يحصل له بذلك من القعود عن تعاهدهم وغشيان منازلهم ففسد معاشه وبقي في خصاصة وفقرا ونقص ذلك بقليل واما الثروة فلا تحصل له اصلا ومن هذا اشتهر بين الناس ان الكامل في المعرفة محروم من الحظ وأنه قد حوسب بما رزق من المعرفة واقتطع له ذلك من الحظ وهذا معناه ومن خلق لشي يسر له والله المقدر لا رب سواه (ولقد) يقع في الدول اضطراب في المراتب من اجل هذا الخلق ويرتفع فيها كثير من السفلا وينزل كثير من العلية بسبب ذلك وذلك ان الدول اذا بلغت غايتها من الثقل والاستيلاء وانفرد منها منبت الهلك يهلكهم وسلطانهم ويس سواهم من ذلك وانها صاروا في مراتب

دون مرتبة الملك وتحت يد السلطان وكانهم خول له
 فاذا استمرت الدولة وشيخ الملك تساوى حينئذ في
 المنزلة عند السلطان كل من انتمى الى خدمته وتقرّب اليه
 بنصيبه واصطفاه السلطان لقائه في كثير من مهماته فتجد
 كثيرا من السوقة يسعى في التقرب من السلطان بحجة
 ونصحه ويتزلف اليه بوجوه خدمته ويستعين على ذلك
 بعظيم من الخسوع والتلق ولحاشيته واهل نسبه حتى يوسخ
 قدمه معهم وينظمه السلطان في جملة فيحصل له بذلك
 حظ عظيم من السعادة وينتظم في عداد اهل الدولة وناشئة
 الدولة حينئذ من ابناء قومها الذين ذلّوا صوابها ومهدوا
 اكفافها مغترون بما كان لابائهم في ذلك من الالباء
 وتشمخ به نفوسهم على السلطان ويعتدون بأنار ويسيرون
 في مضمار الدالة بسببه فيمقتهم السلطان لذلك ويباعدهم
 ويميل الى هؤلاء المصطنعين الذين لا يعتدون بقديم ولا يذهبون
 الى دالة ولا ترفع انما دأبهم الخسوع له والتسلق
 ولاعتمال في غرضه متى ذهب اليه فيتسع جاههم وتعلو
 منازلهم وتنصرف اليهم الوجوه والخواص بما يحصل لهم
 من ميل السلطان والهيانة عنده وتبقى ناشئة السلطان فيما
 هم فيه من الترفع والاعتداد بالقديم لا يزيدهم ذلك لا بعدا
 من السلطان وقتا واشارا الى هؤلاء المصطنعين عليهم الى ان

transcription
of the text

تنقرض الدولة وهذا امر طبيعي في الدول ومنه جاء شأن
المصطنعين في الغالب والله فقال لها يريد

فصل في ان القائمين بامور الدين من القضاء والفتيا
والتدريس والامامة والخطابة ولاذان ونحو ذلك
لا تعظم ثروتهم في الغالب

والسبب في ذلك ان الكسب كما قدّمناه قيمة لاعمال
وانها متفاوتة بحسب الحاجة اليها فان كانت لاعمال
ضرورية في العمران عامة البلوى فيه كانت قيمتها اعظم
وكانت الحاجة اليها اشد واهل هذه الصنائع الدينية لا تضطر
اليها عامة الخلق وانما يحتاج الى ما عندهم الخواص
ممن اقبل على دينه وان احتيج الى القضاء والفتيا في
الخصومات فليس على وجد لا اضطرار والعموم فيقع لاستغناء
عن هؤلاء في لاكثر وانما يهتم بهم وباقامة مراسمهم
صاحب الدولة لما له من النظر في المصالح فيقسم لهم
حظاً من الرزق على نسبة الحاجة اليهم على النحو الذي
قرّرناه لا يساويهم باهل الشوكة ولا باهل الصنائع الضرورية
وان كانت بضاعتهم اشرف من حيث الدين والمراسم
الشرعية لكنه يقسم بحسب عهدهم الحاجة وضرورة اهل
العمران فلا يصح في قسمتهم الا القليل وهم ايضا لاشرف

بضاعتهم اعزّة على الخلق وعند نفوسهم فلا يخضعون لاهل
الجاه حتّى ينالوا منه حظّا يستدرون به الرزق بل ولا تفرغ
اوقاتهم لذلك لما هم فيه من الشغل بهذه البضائع الشريفة
المشتملة على الفكر والتدبر بل ولا يسعهم اجتزال انفسهم
لاهل الدنيا لشرف بضاعتهم فهم بمعزل عن ذلك فلذلك
لا تعظم ثروتهم فى الغالب (ولقد) باحثت بعض الفضلاء
ونكر ذلك على فوق بيدي اوراق مخرومة من حسابات
الدواوين بدار الامون تشتمل على كثير من الدخل والخرج
يومئذ وكان فيما طالعت فيه اوراق القضاة والائمة والمؤنين
فوقفته عليه وعلم منه صحة ما قلته ورجع اليه وقضينا
العجب من اسرار الله فى خليقته وحكمته فى عوالمه والله
الخالق المقدّر

فصل فى ان الفلاحة من معاش المستضعفين واهل
العافية من البدو

وذلك لانه اصل فى الطبيعة بسيط فى منجاء ولهذا
لا تجده ينتحله احد من اهل الحضرة فى الغالب ولا من
الهرفين ويختص منتحله بالبدلة قال صلعم وقد رأى السكة
ببعض دور الانصار ما دخلت هذه دار قوم الا دخله الذل
وحمله البخارى على الاستكثار منه وترجم عليه باب

translation
of the Khaldoun.

ما يحذر من عواقب لاشتغال بآلة الزرع أو تجاوز الحد الذى أمر به والسبب فيه والله اعلم ما يتبعها من المغرم المفضى الى التحكّم واليد الغالبة فيكون الغارم ذليلاً بانسأ بها يتأوله ايدي القهر ولاستطالة قال صلعم لا تقوم الساعة حتى تعود الزكاة مغرماً اشارة الى الملك العضوض القاهر للناس الذى معه التسلّط والجور ونسيان حقوق الله تعالى في الممتلكات واعتبار الحقوق كلها مغارم للملوكة والدول والله قادر على ما يشاء

فصل فى معنى التجارة ومذاهبها وصانها

اعلم ان معنى التجارة محاولة على الكسب بتنمية المال فى شراء السلعة بالرخص وبيعها بالغلاء ما كانت السلعة من رقيق أو زرع أو حيوان أو سلاح أو قمماش وذلك القدر النامى يستوى ربحاً والمحاولة لذلك الربح اما بان تختزن السلعة ويتجّين بها حوالة السوق من الرخص الى الغلاء فيعظم ربحه واما بان ينقله الى بلد اخر تنفق فيه تلك السلعة اكثراً من بلده الذى اشتراها فيه فيعظم ربحه ولذلك قال بعض الشيوخ من التجار لطلب الكشف من حقيقة التجارة انا املكها فى كلمتين اشتر الرخيص وبع الغالى وقد حصلت التجارة اشارة بذلك الى المعنى

الذي قررناه والله الرزاق ذو القوة المتين www.dawoud.org
d'ebn-khalid.com

فصل في نقل التاجر للسلع

التاجر البصير بالتجارة لا ينقل من السلع إلا ما تهم الحاجة إليه من الغنى والفقر والسلطان والسوقة إذ في ذلك نفاق سلته وأما إذا اختص نقله بما يحتاج إليه البعض فقط فقد يتعذر نفاذ سلته حينئذ بأعواز الشراء على ذلك البعض لعارض من العوارض فيكسد سوقه وتفسد أرباحه وكذلك إذا نقل السلعة المحتاج إليها فأنما ينقل الوسط من صنفها فإن الغالى من كل صنف من السلع أنما يختص به أهل الثروة وحاشية الدولة وهم لاقتل وأنما يكون الناس أسوة في الحاجة إلى الوسط من كل صنف فليتحر ذلك جهده ففيه نفاق سلته أو كسادها وكذلك نقل السلع من البلد البعيد المسافة أو في شدة الخطر في الطرقات يكون أكثر فائدة للتجار وأعظم أرباحا وأكفل بحالة الأسواق لأن السلع المنقولة حينئذ تكون قليلة معوزة بعد مكانها أو شدة الضرر في طريقها فيقل حاملوها ويعز وجودها وإذا قلت وعزت غلت أثمانها وإذا كان البلد قريب المسافة والطريق سابل بالامن فإنه حينئذ يكثر ناقلوها فتكثر وترخص أثمانها (ولهذا) تجد التجار الذين

transliteration
d'Al-Fihrist

يولعون بالدخول الى بلاد السودان ارفه الناس واكثرهم
اموالا لبعدهم طريقهم ومشقته واعتراض المفازة الصعبة المنحطرة
بالخوف والعطش لا يوجد فيها الماء الا في اماكن
معلومة يهتدى اليها ادلاء الركاب فلا يرتكب هذا الطريق
وبعد لا لاقل من الناس فتجد سلع بلاد السودان قليلة لدينا
فتختص بالفلا وكذا سلعا لديهم فتطم بصائع التجار من
تناقلها ويسرع اليهم الفنى والثروة من اجل ذلك وكذلك
المسافرون من بلادنا الى المشرق لبعده المشقة (١) ايضا واتا
المرتدون في لائق الواحد ما بين امصاره وبلدانه ففاندهم
قليلة وارباحهم تافهة لكثرة السلع وكثرة ناقلها والله
الرزاق ذو القوة المتين

فصل فى الاحتكار

ومما اشتهر عند ذوى البصر والتجربة فى لامصار ان احتكار
الزريع لتحسين اوقات الفلا به مشوم وانه يعود على فائده
بالتلف والخسران وسببه والله اعلم ان الناس لحاجتهم الى
لاقوات مضطرون الى ما يبذلون فيها من المال اضطرارا
فتبقى النفوس متعلقة به فى تعلق النفوس بما لها شر كبير
فى وباله على من ياخذ مجانا (ولله) الذى اعتبره

(١) مشقة. Mon. C.

الشارع في اخذ اموال الناس بالباطل وهذا وان لم يكن
مجانا (١) فالنفوس متعلقة به لاعتباطه ضرورة من غير سعة في
العذر فهو كالمكره وما عدا الاقوات والمأكولات من المبيعات
لاضطرار الناس اليها وانما يبعثهم عليها التفتن في الشهوات
فلا يبذلون اموالهم فيها الا باختيار وحرص فلا يبقى لهم
تعلق بما اعطوه فلهذا يكون من عرف لاحتكار تجتمع
القوى النفسانية على متابعتها بما ياخذ من اموالهم فيفسد
ربحه والله اعلم (وسمعت) فيما يناسب ذلك حكاية طريفة
عن بعض مشيخة المغرب اخبرني شيخنا ابو عبد الله الابلبي (٢)
قال حضرت عند القاضي بفاس لعهد السلطان ابو سعيد
وهو الفقيه ابو الحسن اليلبي وقد عرض عليه ان يختار
بعض الالقاب المخزنية لجرايته فاطرق مليا ثم قال لهم من
مكس الخمر فاستضحك الحاضرون من اصحابه وعجبوا
وسائلوه عن حكمة ذلك فقال اذا كانت الجبايات كلها
حراما فاختار منها ما لا يتابعه نفوس معطيه والخمر قل ان
يبذل احد فيها ماله لا وهو طرب مسرور يوجد انه غير
اسفي عليه ولا متعلق به وهذه ملاحظة غريبة والله تعالى
علم

(١) Min. D. بلا مسمما.

(٢) Min. A. الابلبي C.

PROLÉGOMÈNES
d'Al-Farabi.

فصل في ان رخص لاسعار مضر بالمحترفين بالرخص

وذلك ان الكسب والمعاش كما قتمناه انما هو بالصنائع او التجارة والتجارة هي شراء البضائع والسلع وادخالها تحتين بها حوالة لاسواق بالزيادة في اثمانها ويسمى ربحا ويحصل منه الكسب والمعاش للمحترفين بالتجارة دائما فاذا استديم الرخص في سلع او عرض من مأكول او ملبوس او متوكل على الجملة ولم يحصل للتاجر حوالة لاسواق فيه مسد الربح والثناء بطول تلك الهدية وكسدت سوق ذلك الصنف ولم يحصل للتاجر الا على الغناء فيقعد التجار عن السعي فيها وتفسد رؤس اموالهم (واعتب) ذلك مثلا بالزرع اذا استديم رخصه كيف تفسد احوال المحترفين به في سائر اطواره من الفلح والزراعة لقلة الربح فيه ونزارته او فقده فيفقدون الثناء في اموالهم او يجدونه على قلة ويعودون بالانفاق على رؤس اموالهم وتفسد احوالهم ويصيرون الى الفقر والخصاصة ويتبع ذلك فساد حال المحترفين ايضا بالطحن والخبز وسائر ما يتعلق بالزرع من الحرف من لدن زراعته الى مصيره مأكولا وكذا يفسد حال الجند اذا كانت ارزاقهم من السلطان عند اهل الفلح زرا بالاقطاع فانهم تقل جبايتهم من ذلك ويعجزون عن اقامة الجندية

التي هم بسببها ويرتزون من السلطان عليها فيقطع عنهم
الرزق وتفسد احوالهم وكذا اذا استدبم الرخص في الصل
والسكر فسد جميع ما يتعلق به وقعد المحترفون به عن
التجارة فيه وكذا حال الملبوسات اذا استدبم فيها الرخص
ايضا فاذن الرخص المفروط مجفف بمعاش المحترفين بذلك
الصنف الرخيص: وكذا الغلاء المفروط) ايضا وربما يكون في
التدريس سببا لنماء الحال بسبب احتكاكه وعظم فائدته وانما
معاش الناس. وكسبهم في التوسط من ذلك وسرعة حوالة
الاسواق ومعرفة ذلك ترجع الى العوائد المتقررة بين اهل
العمارة وانما يحمى الرخص في الزرع من بين المبيعات
لهوم الحاجة اليه واضطرار الناس الى الاقوات من بين
الغنى والفقير والعالة من الخلق هم لاكثر في العمارة
فيتم الفرق بذلك ويرجح جانب القوة على جانب
التجارة في هذا الصنف الخاص والله الرزاق ذو القوة المتين

فصل في اتي اصناف الناس ينفع بالتجارة واتيهم
ينبغي له تركها

قد تقدم لنا ان معنى التجارة تنمية المال بشراء البضائ
ومحاولة بيعها باغلا من ثمن الشراء اما بانتظار حوال
الاسواق او نقلها الى بلد هي فيه انفق واغلا او بيعه

prolegomena
512-513

بالغلة على الآجال وهذا الربح بالنسبة الى اصل المال
نزر يسير لان المال ان كان كثيرا عظم الربح لان القليل في
الكثير كثير (ثم) لا بد في محاولة هذه التمنية الذي هو
الربح من حصول هذا المال بايدي الباعة في شراء البضائع
وبيعها وتقاضي اثمانها واهل النصفة منهم قليل فلا بد من
العش والتطفيف المحجى بالبضائع والمطل في الائتمان
المحجى بالربح لتعطيل المحاولة في تلك المدة وبها نعاو
ومن الجحد ولأنكار المسحت لرأس المال ان لم يقيم
بالكتاب والشهادة وغناء الحكام في ذلك قليل لان
الحكم انما هو على الظاهر فيعاني التاجر من ذلك احوالا
صعبة ولا يكاد يحصل على ذلك التافه من الربح الا بظم
العناء والمشقة او لا يحصل وتلاشا رأس ماله فان كان
جريا على الخصومة بصيرا بالحسابان شديد المباحكة
مقداما على الحكام كان ذلك اقرب له الى النصفة منهم
بجرائه ومباحكته وآلا فلا بد له من جاء يدري به فيوقع له
الهيئة عند الباعة ويحمل الحكام على اضافه من غرمائه
فيحصل له بذلك النصفة واستخلاص ماله منهم طوعا في
لاول وكرها في الثاني واما من كان فاقد الجراءة ولاقدام
من نفسه وفاقد الجاء من الحكام فينبغي له ان يجتنب
التجارة لانه يعرض بهاله للذهاب والمضيعة ويصير مأكلة

للبيعة ولا يكاد ينتصف منهم لان الناس في الغالب متطلعون
الى ما في ايدي الناس ولولا وازع احكام ما سلم لاحد شئ
مما في يده وخصوصا البيعة وسفلة الناس ورعاعهم (١) ولولا دفاع
الله الناس بعضهم ببعض لفسدت الارض ولكن الله ذو فضل
على العالمين

فصل في ان خلق التجار نازلة عن خلق الرؤساء
وبعيدة عن المروءة

قد قدمنا في الفصل قبله ان التاجر مدفوع الى معاناة البيع
والشراء وجلب الفوائد ولارباح ولا بد في ذلك من
المكايسة والمهاكة والتحذلق وممارسة الخصومات والحجاج
وهي عوارض هذه الحرفة وهذه الاوصاف تغض من الدماء
والمروءة وتخدج فيها لان الافعال لا بد من عود آثارها على
النفس فافعال الخير تعود بآثار الخير والزكاء وافعال الشر
والسفسفة تعود بضد ذلك فتتعمغن وترسخ ان سبقت
وتكررت وتنقص من خلال الخير ان تأخرت عنها بما
ينطبع من آثارها المذمومة في النفس شأن الملكات الناشئة
عن الافعال وتتفاوت هذه الآثار بتفاوت اصناف التجار
في اطوارهم فمن كان منهم سافل الطور مخالطاً لشرار البيعة اهل

(١) رعاعهم. D. رعاعهم. A. رعاعهم.

reproduction
d'après l'original.

الغش والخلافة والتخديعة والفجور في لايمان على البياعات
ولايمان اقرارا وانكارا كانت ردة تلك الخلق عنده اشد
وغلبت عليه السفسفة وبعد عن المروآت واكتسابها
بالجملة والآ فلا بد له من تأثير المكايسة والمهاكة في مروته
وفقدان ذلك فيهم بالجملة قليل ووجود الصنف الثاني
منهم الذي قدما في الفصل قبله أنهم يدعون (1) بالجهاء
ويعوض لهم من مباشرة ذلك فيهم نادر واقل من النادر
وذلك ان يكون المال قد توفر عنده دفعة بنوع غريب
او ورثه من احد من اهل بيته فحصلت له ثروة تعينه على
الاتصال باهل الدولة وتكسبه ظهورا وشهرة بين اهل عصره
فيترفع عن مباشرة ذلك بنفسه ويدفعه الى من يقوم له به
من وكلائه وحشمه ويسهل لهم الحكام الصفقة (2) في حقوقهم
بما يونسونه من برة واتحافه فيبعدون عن تلك الخلق
بالبعد عن معاناة الافعال المقتضية لها كما مر فتكون مروتهم
ارسخ وابعد عن المخذجات (3) ألا ما يسرى من آثار تلك
لافعال من وراء الحجاب فانهم يضطرون الى مشاركة احوال
اولئك الوكلاء وواقفهم او خلافهم فيما يأتون ويدرون من
ذلك ألا انه قليل ولا يكاد يظهر أثره والله خلقكم وما تعلمون

(1) Mon. C. et D. يجوزون.

(2) Mon. C. et D. الصف.

(3) Mon. B. المخرجت. C. المخرجت. D. المخرجت.

فصل فى ان الصنائع لا بد لها من العلم (١)

اعلم ان الصناعة هي ملكة في امر عملي ففكرتي ويكونه
 عمليا هو جسماني محسوس والاحوال الجسمانية المحسوسة
 نقلها بالباشرة اوعب لها واكمل لان الباشرة في الاحوال
 الجسمانية المحسوسة اتم فائدة والملكة صفة واسخة
 تحصل عن استعمال ذلك الفعل وتكرره مرة بعد اخرى
 حتى ترسخ صورته وعلى نسبة لاصل تكون الملكة ونقل
 العناية اوعب واتم من نقل الخبر والعلم فالملكة
 الحاصلة عنه اكمل وارسخ من الملكة الحاصلة عن الخبر
 وعلى قدر جودة التعليم وملكة المعلم يكون حنق المتعلم
 في الصناعة وحصول ملكته ثم ان الصنائع منها البسيط
 ومنها المركب والبسيط هو الذي يختص بالضروريات
 والمركب هو الذي يكون للكماليات والمتقدم منها
 في التعليم هو البسيط لبساطته اولا ولانه يختص بالضروري
 الذي تتوفر الدواهي على نقله فيكون سابقا في التعليم
 ويكون تعليمه لذلك ناقصا ولا يزال الفكر تخرج اصنافها
 ومركباتها من القوة الى الفعل بالاستنباط شأنا على
 التدرج حتى تكمل. ولا يحصل ذلك دفعة واتما يحصل

(١) العلم. D. معلم. C. علم.

في ازمان واحيال اذ خروج الاشياء من القوة الى الفعل
لا يكون دفعة لاسيما في الامور الصناعية ولا بد له اذا من
زمان ولهذا نجد الصنائع في الامصار الصغيرة ناقصة
ولا يوجد منها الا البسيط فاذا تزايدت حضارتها ودعت امور
الترف فيها الى استعمال الصنائع خرجت من القوة الى
الفعل والله اعلم

فصل في ان الصنائع آتت تكملا بكمال العمران الحضري وكرته

والسبب في ذلك ان الناس ما لم يستوف العمران الحضري
وتتمتع المدينة انما هم في الضرورى من المعاش وهو
تحصيل لاقوات من الحنطة وغيرها فاذا تهدنت المدينة
وتزايدت فيها الاعمال ووفت بالضرورى وزادت عليه صرف
الزائد حينئذ الى الكمالات من المعاش (ثم) ان الصنائع
والعلوم انما هي للانسان من حيث فكرة الذى يتميز به عن
الحيوانات والقوت له من حيث الحيوانية والغذائية فهو
متقدم لضرورته على العلوم والصنائع وهى متأخرة عن
الضرورى وعلى مقدار عمران البلد تكون جودة الصنائع المتأتق
فيها حينئذ وجودة ما يطلب منها بحسب دواعى الترف
والثروة. واما العمران البدوى او القليل فلا يحتاج من

الصنائع لا البسيط خاصة المستعمل في الضرورات من
 نجار او حداد او خياط او جزار او حائك واذا وجدت
 هذه بعد فلا توجد فيه كاملة ولا مستجادة وانما يوجد منها
 بمقدار الضرورة اذ هي كلها وسائل الى غيرها وليست
 مقصودة لذاتها واذا زخر بحر العمران وطلبت فيها الكمالات
 كان من جملة التائق في الصنائع واستجاداتها فكملت
 بجميع متقاتها وتزيدت صنائع اخرى معها مما تدعو اليه
 عوائد الترف واحواله من خراز ودباغ وخرار وصانغ وامثال
 ذلك (وقد) تنتهي هذه الاصناف اذا استبحر العمران
 ان يوجد فيها كثير من الكمالات ويتائق فيها في الغاية
 وتكون من وجوه المعاش في العصر لامتاحتها بل تكون
 فائدتها من اعظم فوائد الاعمال لما يدعو اليه الترف في
 المدينة مثل الدقان والصغار والحمامي والطبائع والسفاج
 والهراس ومعلم الغناء والرقص وقرع الطبول على التوقيع ومثل
 الزواقين الذين يعانقون صناعة اتساع الكتب وتجليدها
 وتصحيحها فان هذه الصناعة انما يدعو اليها الترف في
 المدينة من لاشتغال بالامور الفكرية وامثال ذلك وقد
 تخرج عن الحد اذا كان العمران خارجا عن الحد كما
 يبلغنا عن اهل مصر ان فيهم من يعلم الطيور العجم
 والحرر الانسية ويخيل اشياء من العجائب بايهام قلب

reproduction
d'après l'original

لاعيان وتعليم السحدا والرقص والمشى على الخسيطوط في
الهواء ورفع الانتقال من الحيوانات والحجارة وغير ذلك
من الصنائع التي لا توجد عندنا بالمغرب لأن عمران امصاره
لم يبلغ عمران مصر والقاهرة والله الحكيم العليم

فصل في ان رسوخ الصنائع في الامصار برسوخ
الحضارة وطول امدها

والسبب في ذلك ظاهر وهو ان هذه كلها عوائد للعمران
والوان والعوائد انما ترسخ بكنة التكرار وطول الامد فتستحكم
صبغة ذلك وترسخ في الاجيال واذا استحكمت الصبغة
عسر نزعها ولهذا فاننا نجد الامصار التي كانت استبحرت
في الحضارة لما تراجع عمرانها وتناقص بقيت فيها
اثار من هذه الصنائع ليست في غيرها من الامصار المستحدثة
العمران ولو بلغت مبالغها في الوفور والكثرة وما ذاك
الا لان احوال تلك القديمة العمران مستحكمة راسخة
بطول لاحقاب وتداول لاحوال وتكررها وهذه لم تبلغ الغاية
بعد وهذا كالحال في لاندلس لهذا العهد فاننا نجد فيها
رسوم الصنائع قديمة واحوالها مستحكمة راسخة في جميع ما
تدعو اليه عوائد امصارها كالمباني والطبخ واصناف الغناء والهور
من الآلات ولاوتار والرقص وتصيد الفرس في القصور

وحسن الترتيب ولاوضاع فى البناء وصوغ الآنية من المعادن
والخزف وجميع المواعين واقامة الولائم والاعراس وسائر
الصنائع التى يدعو اليها الترف وعوائده فتجدهم اقرب الناس
عليها وابصر بها وتجد صنائعها مستحكمة لديهم فهم على
حصة موفورة من ذلك وحظ متميز بين جميع الامصار
وان كان عمراتها قد تناقص والكثير منه لا يساوى عمران
غيرها من بلاد العدو وما ذاك الا لما قدمناه من رسيخ
الحضارة بينهم برسوخ الدولة الاموية وما قبلها من دولة
الفرط وما بعدها من دولة الطوائف الى هلم فبلغت الحضارة
فيها مبلغا لم تبلغه فى قطر الا ما ينقل عن العراق والشام
ومصر ايضا لطول امد الدول فيها فاستحكمت فيها الصنائع
وكملت جميع اصنافها على الاستجابة والتسليم وبقيت
صبغتها ثابتة فى ذلك العمران لا تفارقه الى ان ينتقص
بالكلية حال الصبغ اذا رسخ فى الثوب وكذا ايضا حال
تونس فيما حصل فيها من الحضارة بالدول الصنهاجية
والموحدين من بعدهم وما استكمل لها ذلك من الصنائع
فى سائر الاحوال وان كان ذلك دون لاندلس الا انه
متضاعف برسوخ منها تنتقل اليها من مصر لقرب المسافة
ويردد المسافرين من قطرها الى قطر مصر فى كل سنة وربما
سكن اهلها هناك عصورا فينقلون من عوائد ترفهم

ومحكم صنائعهم لم يقع لديهم موقع الاستحسان فصارت
 احوالها في ذلك متشابهة من احوال مصر لما ذكرناه ومن
 احوال لاندلس لما ان اكثر ساكنها من شرق لاندلس
 حين الجلاء لعهد المائة السابعة ورسخ فيها من ذلك
 احوال وان كان عمراتها ليس يناسب لذلك لهذا العهد
 الا ان الصبغة اذا استحسنت فقليل ما تحول الا بزوال محلها
 وكذلك نجد بالقيروان ومراكش وقلعة ابن حماد اثرا
 باقيا من ذلك وان كانت هذه كلها اليوم خرابا ارى في
 حكم الخراب ولا يتفطن لها الا البصير من الناس فيجد
 من هذه الصنائع اثارة تدله على ما كان بها كثر الخط
 المعمور في الكتاب والله الخلاق

فصل في ان الصنائع انما تستجد وتكثر اذا كثر
 طالبها

والسبب في ذلك ان الانسان لا يسمح بعمله ان يقع
 سجانا لانه كسبه ومنه معاشه اذ لا فائدة له في جميع
 عمره في شئ مما سواه فلا يصرفه الا فيما له قيمة في
 مصره ليعود عليه بالنفع واذا كانت الصناعة مطلوبة
 ويوجه اليها اتفاق كانت حينئذ الصناعة بمثابة السلعة التي
 نفق سوقها وتجلب للبيع فيجتهد الناس في المدينة لتعلم

تلك الصناعة ليكون منها معاشهم وإذا لم تكن الصناعة مطلوبة لم ينفع سوقها ولا يوجه قصد الى تعلمها فاختصت بالترك وقدت للأعمال (ولهذا) يقال عن على كرم الله وجهه قيمة كل امرء ما يحسنه بمعنى ان صناعته هي قيمته أي قيمة عمله الذي هو معاشه وايضا فهنا سر آخر وهو ان الصنائع واجادتها إنما تطلبها الدولة فهي التي تنفق من سوقها وتوجه الطلبات اليها وما لم تطلبه الدولة وإنما يطلبه غيرها من اهل العصر فليس على نسبتها لان الدولة هي السوق لاعظم وفيها نفاق كل شيء والقليل والكثير. فيها على نسبة واحدة فما نفق فيها كان اكثرها ضرورة والسوق وان طلبوا الصناعة فليس صلبهم بعام ولا سوقهم بنافعة والله قادر على ما يشاء.

فصل في ان لامصار اذا قاربت الخراب انتقصت منها الصنائع

وذلك لما يتناه من ان الصنائع إنما تستجد اذا احتسب اليها وكثر طالبا فاذا ضعفت احوال العصر واخذ في الهمم بانتقاص عمرانه وقلة ساكنه تناقص فيه الثروة ورجعوا الى لاقتصار على الضروري من احوالهم فتقل الصنائع التي كانت من توابع الثروة لان صاحبها حينئذ لا يصير

PROTÉGOMÈNES
d'Émile Littré

له بها معاش فيفر (١) الى غيرها او يموت ولا يكون خلقي منه
فيذهب رسم تلك الصنائع جملة كما يذهب النقاشون
والصوابعون والكتاب والنساج وامثالهم من الصناعات لحاجات
الترف ولا تزال الصناعات في تناقص ما دام المصر في
تناقص الى ان يضمحل والله الخلاق العليم

فضل في ان العرب ابعد الناس عن الصنائع

والسبب في ذلك أنهم امرق (٢) في البدو وابتعد عن العمران
الحضري وما يدعو اليه من الصنائع وغيرها والعجم من اهل
المشرق وامم النصرانية عدوة البحر الرومي اقوم الناس عليها
لأنهم امرق في العمران الحضري وابتعد عن البدو وعمرانه
حتى ان لابل التي اعانت العرب على التوحش في القفر
ولامراق في البدو مفقودة لديهم بالجملة ومفقودة مراعيها
والرمال المهيئة لتاجها ولهذا انجد اوطان العرب وما
ملكوه في لاسلام قليل الصنائع بالجملة حتى تجلب
اليه من قطر اخر وانظر بلاد العجم من الصين والهند واربع
الترك وامم النصرانية كيف استكثرت فيها الصنائع
واستجلبها لامم من عندهم وعجم المغرب من البربر بمثابة
العرب في ذلك لرسوخهم في البداوة منذ احقاب من

(١) Mon. D. فيختر.

(٢) Mon. D. اغرق.

السنين ويشهد لك بذلك قلّة الامصار بقطرهم كما قدّمناه
 فالصنائع بالمغرب لذلك قليلة وغير مستحكمة الا ما كان
 من صناعة الصوف في نسجه والجلد في خرزه ودبغه فانهم
 لما استحضروا بلغوا فيها المبالغ لعموم البلوى بها وكون
 هذين اغلب السلع في قطرهم لما هم عليه من حال
 البداءة واما المشرق فقد رسخت الصنائع فيه منذ ملك
 لامم لافدمين من الفرس والنبط والقبط وبنى اسرائيل ويونان
 والروم احقابا متطاولة فرسخت فيهم احوال الحضارة ومن
 جبلتها الصنائع كما قدّمناه فلم يمس رسمها واما اليمن
 والبحرين وعمان والجزيرة وان ملكها العرب الا انهم
 تداولوا ملكه لآفا من السنين في اسم كثيرين منهم واختطوا
 ايضا امصاره ومدنه وبلغوا المبالغ من الحضارة والترف مثل
 عاد وثمود والمالقة وحير من بعدهم والتبابعة والاذواء فطال
 امد الملك والحضارة واستحكمت صبغتها وتوفرت الصنائع
 ورسخت فلم تبل ببلى الدولة كما قلناه فبقيت مستجيذة
 حتى الآن واختصت بذلك الموطن كصناعة الوشي
 والعصب وما يستجاد من حوك الثياب والحرير فيها والله
 وارث الارض وما عليها

van der
Kloos.

فصل في ان من حصلت له ملكة فقل ان يجيد
بعدها ملكة اخرى

ومثال ذلك الخياط اذا اجاد ملكة الخياطة واحكمها
ورسخت في نفسه فلا يجيد من بعدها ملكة التجارة
او البناء الا ان تكون الاولى لم تستحكم بعد ولم ترس
صبقتها والسبب في ذلك ان الملكات صفات للنفس
والوان فلا تزحم دفعة ومن كان على الفطرة كان اسهل
لقبول الملكات واحسن استعدادا لحصولها فاذا تلونت
النفس بالملكة خرجت عن الفطرة وضعف فيها الاستعداد
باللون الحاصل من هذه الملكة فكان قبولها للملكة الاخرى
اضعف وهذا بين يشهد له الوجود فقل ان تجد صاحب
صناعة يحكمها فيحكم من بعدها اخرى ويكون فيها معا
على رتبة واحدة من الاجادة حتى ان اهل العلم الذين
ملكتهم فكرية فهم بهذه المثابة ومن حصل منهم على
ملكة علم من العلوم واجادها في الغاية فقل ان يجيد
ملكة علم اخر على نسبته بل يكون مقصرا فيه ان طلبه
لا في الاقل النادر من الاحوال ومبنا سببه على ما ذكرناه
من شأن الاستعداد وتلوينه بلون الهلكة الحاصلة في النفس
والله اعلم

فصل في الاشارة الى اسماء الصنائع

اعلم ان الصنائع في النوع الانساني كثيرة لكثرة الاعمال المتداولة في العمران فهي بحيث تشدّ عن الحصر ولا ياخذها العدد الا ان منها ما هو ضروري في العمران او شريف بالموضوع فنخصّصها بالذكر ونترك ما سواها فاما الضروري فكالفلاحة والبناء والخياطة والتجارة والحياكة واما الشريف بالموضوع فكالتوليد والكتابة والوراقة والغناء والطب فلما التوليد فانها ضرورية في العمران وعامة البلوى اذ بها تحصل حياة المولود وتتم غالبا وموضوعها مع ذلك المولودون واسمائهم (واما) الطب فهو حفظ الصحة للانسان ودفع المرض عنه ويتفرع عن علم الطبيعة وموضوعه مع ذلك بدن الانسان واما الكتابة وما يتبعها من الوراقة فهي حافظة على الانسان حاجته ومقيدة لها عن النسيان ومبلغة ضمائر النفس الى البعيد الغائب ومخلدة نتائج الافكار والعلوم في الصحف ورابعة رتب الوجود للمعاني (واما) الغناء فهو نسب الاصوات ومظهر جمالها للاسماع وكل هذه الصنائع الثلاثة دأب الى مخالطة الملوك الاعظم في خلواتهم ومجالس انسبهم فلها بذلك شرف ليس لغيرها وما سوى ذلك من الصنائع فتابعة ومهتنة في

والله الخلاق العليم وقد يختلف ذلك باختلاف الأفراس والدواهي والله الخلاق العليم

فصل في صناعة الفلاحة

هذه الصناعة ثمرتها اتخاذ لاقوات والمحبوب بالقيام على ائارة الارض لها وازدراجها وعلاج نباتها وتعاود بالسقى والتنمية الى بلوغ غايته ثم حصاد سنبله واستخراج حبة من غلافه واحكام الاعمال لذلك وتحصيل اسبابه ودواخيه وهي اقدم الصنائع لما آتتها محصلة للقوت المكمل لحياة الانسان غالبا اذ يمكن وجوده من دون جميع الاشياء الا من دون القوت ولهذا (1) اختصت هذه الصناعة باليدور اذ قدّمنا انه اقدم من الحضر وسابق عليه فكانت هذه الصناعة بذلك بدوية لا يقوم عليها الحضر ولا يعرفونها لان احوالهم كلها ثانية من البداة فصنائعهم ثانية عن صنائعها وتابعة لها والله الخلاق العليم

فصل في صناعة البناء

هذه اول صنائع العمران المحضرق واتقدمها وهي معرفة العمل في اتخاذ البيوت والهازل للكن (2) والماوى وذلك

(1) Man. C. et D. L.

لاكن. D. A. B. لكن.

ان الانسان بما جبل عليه من الفكر فى مواعيد احواله لا بد له ان يفكر فى مواعيد اذابة الحر والبرد عنه باتخاذ البيوت ذوات الحيطان والسقف الحائلة دون من جهاته والبشر مختلفون فى هذه الجبلية الفكرية التى هى معنى الانسانية فالمعتدون فيها ولو على التفاوت يتخذون ذلك باعتدال كاهل لاقليم الثانى وما بعده الى لاقليم السادس واما اهل الاول والسابع فيبعدون عن اتخاذ ذلك لانحرافهم وقصور انكارهم عن كيفية العمل فى الصنائع الانسانية فيأوون الى الفيران والكهوف كما يتناولون للاغذية من غير علاج ولا نصيح (ثم) المعتدلون المتخذون للبيوت للماوى قد يتكاثرون فتكثر بيوتهم فى البسيط الواحد بحيث يتناكرون ولا يتعارفون فينحشى من طروق بعضهم بعضا بيانا فيحتاجون الى حفظ مجتمعهم بادارة سياج لاسوار التى تحوطهم ويصير جيعها مدينة ومصرى واحدا يحوطهم فيه الحكام بدفاع بعضهم عن بعض وقد يحتاجون الى الاعتصام من العدو ويتخذون الهائل والحصون لهم ولهم تحت ايديهم وهؤلاء مثل الهلوك ومن فى مضامهم من الامراء وكبراء القبائل (ثم) يختلف احوال البناء فى المدن كل مدينة على ما يتعارفون ويصطلحون عليه ويناسب مزاج هوائهم واختلاف احوالهم فى القنا والفقر وكذا حال اهل المدينة الواحدة فمنهم من

يَتَخَذُ القصور والمصانع العظيمة الساحة الهشمتلة على عِدَّة الدور والبيوت والغرف لكثرة ولده وحشمه وعياله وتابعه ويؤسس جدرانها بالحجارة ويأحم بينها بالكلس ويعال عليها بالاصبغة والجص ويبلغ في كل ذلك بالنجيد والتنميق اظهارا للبسطة (١) في العناية بشأن الماوى ويهتئ مع ذلك لاسراب والمطامير لاختزان اقواته ولاصطبيلات لربط مقراته ان كان من اهل الجنود وكثرة التابع والفاشة كالامراء ومن في معانم ومنهم من يبنى الدورية والبيوت لنفسه وسكنه وولده لا يبتغى ما وراء ذلك لقصور حاله عنه واقتصاره على الكنّ الطبيعى للبشر وبين ذلك مراتب غير منحصرة (وقد) يحتاج الى هذه الصناعة ايضا عند تأسيس الهلوك واهل الدول المدن العظيمة والهيكل المرتفعة ويبالغون في انقار لاوزاع وعلو الاجرام مع الاحكام لتبلغ الصناعة مبالغها وهذه الصناعة هي التي تحصل الدواى لذلك كله واكثر ما تكون هذه الصناعة فى الاقاليم المعتدلة من الرابع وما حوله اذ الاقاليم المنحرفة لا بناء فيها وانما يتخذون البيوت حظائر من القصب والطين او يآوون الى الكهوف والغيان واهل هذه الصناعة القائمين عليها متفاوتون فمنهم البصير الهامر ومنهم القاصر (ثم) هي تتنوع انواعا كثيرة

(١) Mon. D. النشطة.

فمنها البناء بالحجارة المنجدة (1) او بالاجر يقام بها الجدران ملصقا بعضها الى بعض بالطين والكلس الذي يعقد معها فتلتحم كأنها جسم واحد ومنها البناء بالتراب خاصة تقام منه الحيطان بان يتخذ له لوحان من الخشب مقدران طولاً وعرضاً باختلاف العادات في التقدير وأوسطه أربعة اذرع في ذراعين فينصبان على اساس وقد بوءد ما بينهما على ما يراه صاحب البناء في عرض للاساس ويوصل بينهما باذرع من الخشب يربط عليها بالحبال والجدر وتسدّ الجهتان الباقيتان من ذلك الخلاء (2) بينهما بلوحيان آخرين صغيرين ثم يوضع فيه التراب مختلطاً بالكلس وببساط بالمراكز المعدة لذلك حتى ينعم ركزه وتختلط اجزأؤه بالكلس ثم يزداد التراب ثانياً وثالثاً الى ان يتلى ذلك الخلاء (3) بين اللوحيان فقد تداخلت اجزاء الكلس والتراب وصارت جسماً واحداً ثم يعاد نصب اللوحيان على الصورة الاولى ويكرر كذلك الى ان يتم وتنظم الالواح كلها سطواً فوق سطر الى ان ينتظم الحائط كله متحماً كاند قطعة واحدة ويسمى الطابية وصانعه الطواب (ومن) صنائع البناء ايضاً ان تجل الحيطان بالكلس بعد ان يحلّ بالماء ويخمر اسبوعاً او اسبوعين على قدر ما يعتدل مزاجه عن افراط النارية

(1) Mon. C. الخجلة.

(2) Mon. A. et B. القلاء.

(3) Ibid. القلاء.

transcription
d'après l'original.

المفسدة للالهام فاذا تم له ما يرضاه من ذلك علاه من فوق الحائط وذلكه الى ان يلتحم (ومن) صنائع البناء عمل السقف بان تهد الخشب المحكمة النجارة او الساذجة على حائطي البيت ومن فوقها الالواح كذلك موصولة بالداतर ويصب عليها التراب والكلس ويبلط بالمراكز حتى تتداخل اجزائها وتلتحم ويعالا عليه الكلس كما عولى على الحائط ومن صناعة البناء ما يرجع الى التثنيق والتزيين كما تصنع من فوق الحيطان لاشكال المجسمة من الجص يعقد بالماء ثم يرفع مجسدا وفيه بقية البلبل فيشكل على التناسب تخريما يثاقب الحديد الى ان يبقى له رونق ورواء وربما عولى على الحيطان ايضا بقطع الرخام او لاجتر او الخزف او الصدف او السبع يفصل اجزاء متجانسة او مختلفة وتوضع فى الكلس على نسب واورضاع مقدرة عندهم يبدو به الحائط للعيان كانه قطع الرصاص المنمنمة الى غير ذلك من بناء الجباب والصهاريج لسبح الماء بعد ان تعد فى البيوت قصاع الرخام القورا المحكمة الخروط بالفوهات فى وسطها لتبع الماء الجارى الى الصهريج يجلب اليها من خارج فى القنوات المفضية به الى البيوت وامثال ذلك من انواع البناء ويختلف الصناعات فى جميع ذلك باختلاف الحقن والبحر وعظم عمران

المدينة ويتسع فيكثرون (وربما) يرجع الحكم الى نظر هؤلاء فيها هم ابصر به من احوال البناء وذلك ان الناس في المدن الكثيرة (١) لا زحام والعمران يتشاحن حتى في الفضاء والهواء للاعلى والاسفل في الانتفاع بظاهر البناء مما يتوقع معه حصول الضرر في المحيطان فيمنع جاره من ذلك لا ما كان له فيه حق ويختلفون ايضا في استحقاق الطرق والمنافذ للمياه الجارية والفضلات المسربة في القنوات وربما يدعى بعضهم على بعض في حائط او علوه او قنائه لتضائق الجوار او يدعى بعض على جاره امتثال حائطه وخشية سقوطه ويحتاج الى الحكم عليه بهدمه ودفع ضرره عن جاره عند من يراه او يحتاج الى قسمة دار او عرصه بين شريكين بحيث لا يقع معهما فساد في الدار ولا اهل لمنعتها وامثال ذلك ويخفى جميع ذلك لا على اهل البصر بالبناء العارفين باحوال المستدلين عليها بالمعاقد والقيط ومراكز الخشب وميل المحيطان واعتدالها وقسم المساكن على نسبة اوضاعها ومنافعها وتسريب المياه في القنوات مجلوبة ومدفوعة بحيث لا تضر بها مرت عليه من البيوت والمحيطان وغير ذلك فلهم بهذا كد البصر والخبرة التي ليست لغيرهم وهم مع ذلك يختلفون بالجودة والقصور في

(١) Han. C. et D. الكثرة.

Prolegomena
of the Science

الاجيال باعتبار الدول وقوتها فاننا قدّمنا ان الصنائع وكمالها
 انما هو بكمال الحضارة وكثرتها بكترة الطالب لها فلذلك
 عند ما تكون الدولة بدوية في اول امرها تفتقر في امر
 البناء الى غير قطرها كما وقع للوليد بن عبد الملك حين
 اجمع بناء مسجد المدينة والقدس ومسجده بالشام فبعث الى
 ملك الروم بالقسطنطينة في الفعلة الماهرة في البناء فبعث
 اليه منهم بين كمل له غرضه من تلك المساجد (وقد) يصرف
 صاحب هذه الصناعة اشياء من الهندسة مثل تسوية
 الحيطان بالوزن واجراء المياه باخذ الارتفاع وامثال ذلك
 فيحتاج الى البصر بشئ من مسائله وكذلك في جرز
 الاثقال بالهندام فان الاجرام العظيمة اذا شيدت بالحجارة
 الكبيرة تعجز قدر الفعلة عن رفعها الى مكانها من الحائط
 فيتحيل لذلك بمضاعفة قوة الحبل بلادخاله في المعالق
 من انقاب مقطرة على نسب هندسية يصير الثقل عند
 معاناة الرفع خفيفا وتسمى آلة لذلك بالميتخال فيتم المراد
 من ذلك بغير كلفة وهذا انما يتم باصول هندسية معروفة
 متداولة بين البشر ويعلمها كل بناء الهياكل المائلة لهذا
 العهد التي يحسب الناس انها من بناء الجاهلية وان ابدانهم
 كانت على نسبتها في عظم الجثمان وليس كذلك
 وانما يتم لهم ذلك بالحيل الهندسية كما ذكرناه

فتفهم ذلك والله يخلق ما يشاء

transcription
D'En-Khaïdoun.

فصل فى صناعة التجارة

هذه الصناعة من ضرورات العمران ومادتها الخشب وذلك ان الله سبحانه وتعالى جعل للامى فى كل مكون من المكونات منافع تكمل بها ضروراته او حاجاته وكان منها الشجر فان له فيه من المنافع ما لا ينحصر بها هو معروف لكل احد ومن منافعها اتخاذها خشبا اذا يبيت واول منافع الخشب ان يكون وقودا للنيران فى معاشهم ومصيها فى لانتكاه والذود وغيرهما من ضروراتهم ودعائم لما يخشى ميله من ائقالمهم ثم بعد ذلك منافع اخرى لاهل البدو والحضر فاما اهل البدو فيتخذون العمد والارتاد لخيامهم والحدوج لطعائنهم والرماح والقسي والسهام لسلحهم واما اهل الحضر فالسقف لبيوتهم والاغلاق لايوابهم والكراسى لجلوسهم وكل واحدة من هذه فالخشب مادة لها ولا يصير الى الصورة الخاصة بها الا بالصناعة والصناعة المتكفلة بذلك المحصلة لكل واحد من صورها هى التجارة على اختلاف رتبها فيحتاج صاحبها الى تفصيل الخشب اولا لما بخشب اصغر منه او بالواح ثم تركيب تلك الفصائل بحسب الصورة المصلوبة فهو فى كل ذلك يحاول بصنعة.

prolégomènes
d'une science

اعداد تلك الفصائل بالانتظام الى ان تصير اعضاء لذلك الشكل المخصوص والقائم على هذه الصناعة هو التجار وهو ضرورى في العمران ثم اذا عظمت الحضارة وجاء السرف وتأنق الناس فيما يتخذونه من كل صنوف من سقف او باب او كرسي او ماعون حدث التأنق في صناعة ذلك واستجلادته بغرائب من الصنعة كمالية ليست من الضرورى في شئ مثل التخطيط في الابواب والكراسى ومثل تهية القطع من الخشب بصناعة الخروط بحكم برها وتشكيلها ثم تؤلف على نسب مقدرة وتلحم بالداثر فتبدو لمرأى العين مائتحة وقد اخذ منها اختلاف الاشكال على تناسب يصنع هذا في كل شكل يتخذ من الخشب فيجئ اتي ما يكون وكذلك في جميع ما يحتاج اليه من آلات المتخذة من الخشب من اتي نوع كانت وكذلك قد تحتاج الى هذه الصناعة في انشاء السفن البحرية ذات الالواح والدرس وهي اجرام هندسية صنعت على قالب الحوت واعتبار سبجه في الماء بقوامه وكلعله ليكون ذلك الشكل اعون لها على مصادمة الماء وجعل لها عوض الحركة الحيوانية التي للسماك تحريك الرياح وربما اعينست بحركة المجاذيف كما في الاساطيل وهذه الصناعة من اصلها محتاجة الى جزء كبير من الهندسة في جميع

اصنافها لان اخراج الصور من القوة الى الفعل على وجه
 الاحكام محتاج الى معرفة التناسب فى المقادير اما عموما
 او خصوصا وتناسب المقادير لا بد من الرجوع فيه الى
 الهندس ولهذا كانت ائمة الهندسة اليونانيين كلهم ائمة فى
 هذه الصناعة فكان اوقليدس صاحب كتاب لاصول فى
 الهندسة نجارا وبها كان يعرف وكذلك ابلونيوس
 صاحب كتاب المخروطات وميلاوش وضيرسم
 وفيما يقال ان معلم هذه الصناعة فى الخليفة هـ
 نوح صلعم وبها انشأ سفينة النجاة التى بها كانت معجزته
 عند الطوفان وهذا الخبر وان كان ممكنا اعنى كونه نجارا
 الا ان كونه اول من عملها لا دليل يقوم عليه لبعده الآماد
 وانما معناه لاشارة الى قدم النجارة لانه لم تصح حكاية
 عنها قبل خبر نوح صلعم فجعل كانه اول من تعلمها فتفهم
 اسرار الصنائع فى الخليفة والله الخلاق العظيم

فصل فى صناعة الحياكة والخياطة

اعلم ان المعتدلين من البشر فى معنى الانسانية لا بد لهم
 من الفكر فى الدف كالفكر فى الكن ويحصل الدف
 باشتغال المنسوج للوقاية من الحر والبرد ولا بد لذلك من
 الحمام الغزل حتى يصير ثوبا واحدا وهو النسج والحياكة

Introduction
à l'Éthique

فان كانوا بلدية اقتصروا عليه وان مالوا الى الحضارة فضلوا تلك المنسوجة قطعا يقدرون منها ثوبا على البدن بشكله وتعدّد اعضائه واختلاف نواحيها ثم يلائمون بين تلك القطع بالوصلات حتى تصير ثوبا واحدا على البدن ويلبسونها والصناعة المحصلة لهذه الملائمة هي الخياطة وهاتان الصنعتان ضرورتان في العمران لما يحتاج اليه الشر من الدفء فالاولى لنسج الغزل من الصوف والقطن سدوا في الطول والحاما في العرض واحكاما لذلك النسج بالالتحام الشديد فتتم منها قطع مقدّرة فمنها لأكسية من الصوف للاشتغال ومنها الثياب من القطن والكتان للباس (والصناعة الثانية) لتقدير المنسوجات على اختلاف الاشكال والعوائد تفصل اولا بالمقراض قطعا مناسبة للاعضاء البدنية ثم تاحم تلك القطع بالخياطة المحكمة وصلا او حبكا او تنبيتا او تفتيحا على حسب نوع الصناعة وهذه الثانية مختصة بالعمران الحضري لما ان اهل البدو يستغنون عنها وانما يشتملون لاثواب اشتمالا وانما تفصيل الثياب وتقديرها والجامها بالخياطة للباس من مذاهب الحضارة وقنونها وتفهم هذا في سرّ تحريم المخيط في الحجّ لما ان مشروعية الحجّ مشتملة على نبد العلائق الدنيوية كلها والرجوع الى الله تعالى كما خلقنا اول مرة حتى لا يعلق العبد قلبه بشئ من عوائد

توفه لا طيبا ولا نساء ولا مخيطا ولا خفا ولا يعرض لمسيد
ولا لشي من عوائده التي تلونت بها نفسه وخلقه مع انه
يفقدها بالموت ضرورة وانما يجي كانه وارد على المحشر
ضاربا بقلبه مخلصا لربه فكان جزاؤه ان تم له اخلاصه
فى ذلك ان يخرج من ذنوبه كيوم ولدته امه سبحانه
ما ارفقك بعادك وارحمك بهم فى طلب هدايتهم
اليك وهاتان الصناعتان قديمتان فى الخليقة لها ان
الدق ضرورى للبشر فى العمران المعتدل واما المنكسر
الى الحر فلا يحتاج امله الى دق ولهذا يلبس عن اهل
الاقليم الاول من السودان انهم عراة فى الغالب ولقدّم هذه
الصناعتن تنسبها العاتة الى ادريس عليه السلام وهو اقدم
الانبياء عليهم السلام ورتما ينسبونها الى هرمس وقد يقال
ان هرمس هو ادريس والله الخلاق العظيم

فصل فى صناعة التوليد

وهى صناعة يعرف بها العمل فى استخراج المولود من بطن
امه من الرق فى اخراجه من رحمها وتهية اسباب ذلك
ثم ما يصلحه بعد الخروج على ما يذكر وهى مختصة
بالنساء فى غالب الامر لما اتهم الطاهرات بعضهم على
عورات بعض وتسمى القائمة على ذلك منهن القابلية

استعير فيه معنى لاعطاء والقبول كان النفساء تعطىها الجنين وكانت قبله وذلك ان الجنين اذا استكمل خلقه في الرحم وطواره وبلغ الى غايته والمدة التي قدر الله لمكته وهي تسعة اشهر في الغالب فيطلب الخروج بما جعل الله فيه من النزوع لذلك ويضيق عليه المنفذ فيصر وربما مزق بعض جوانب الفرج بالضغط وربما انقطع (1) ما كان في الاغشية من الالتصاق والالتحام بالرحم وهذه كلها آلام يشتد لها الوجع وهو معنى الطلق فتكون القابلة معينة في ذلك بعض الشيء بغض الظهر والوركين وما يحاذي الرحم من الاسافل تساوق بذلك فعل الدانعة في اخراج الجنين وتسهيل ما يصعب منه بما يمكنها وعلى ما تهتدى الى معرفة عسرة (ثم) اذا خرج الجنين بقيت بينه وبين الرحم الوصلة التي كان يتغذى منها متصلة من سرتة بعماء وتلك الوصلة عضو فضلى لتغذية المولود خاصة فتقطعها القابلة من حيث لا يتعدى مكان الفصلة ولا يضرب بعماء ولا يرحم له ثم تدمل مكان الجراحة منه بالكى او بما تراه من رجوة لاندمال (ثم) ان الجنين عند خروجه من ذلك المنفذ الضيق وهو رطب العظام سهل للانعطاف والانثناء فربما تتغير اشكال اعضائه واورضاعها (2) لقرب التكوين

(1) Man. C. et D. انقطع.

(2) Man. A. et B. واورضاعه واعضائه.

ورطوبة المولود فتتناوله القابلة بالغمز والاصلاح حتى يرجع كل عضو الى شكله الطبيعي ووضعه المقدّر له ويرتد خلقه سويًا (ثم) بعد ذلك تراجع النفس وتحاذيها بالغمز والهالينة لخروج اغشية الجنين لانها ربما تتأخر عن خروجه قليلا ويغشى مند ذلك ان تراجع العاكة حالها الطبيعية قبل استكمال خروج لاغشية وهي فضلات فتتغفن ويسرى عنها الى الرحم فيقع الهلاك فتحاذر القابلة هذا وتحاول فسي اعانة الدفع الى ان تخرج تلك لاغشية ان كانت قد تأخرت ثم ترجع الى المولود فتخرج اعضاء بالادهان والذبور القابضة لتشدّها وتجفف رطوبات الرحم وتحنكه لرفع لهاته وتسحله لاستفراغ بطون دماغه وتفرغره باللحوق لدفع السدد من معاء وتجويفها عن الالتصاق ثم تداوى النفساء بعد ذلك من الوهن الذي اصابها بالطلق وما لحق رحمها من الم لانفصال اذ المولود وان لم يكن عضوا طبيعيا فحالة التكوين في الرحم صيرته بالالتحام كالعضو المتصل فلذلك كان في انفصاله الم يقرب من الم القطع وتداوى مع ذلك ما يلحق الفرج من جراحة التمزيق عند الضغط في الخروج وهذه كلها ادواء نجد هؤلاء القوابل ابصر بدوائها وكذلك ما يعرض للمولود مدة الرضاع من ادواء في بدنه الى حين انفصال نجهن ابصر بها من الطبيب العاهر وما ذاك

prolegomena
à l'étude de la théologie.

ألا لأن بدن الانسان في تلك الحالة إنما هو بدن انساني بالقوة فقط فإذا جاوز الفصال صار بدنا انسانيا بالفعل فكانت حاجته حينئذ الى الطبيب اشدّ فهذه الصناعة كما نراه ضرورية في العمران للنوع الانساني لا يتم كون اشخاصه في الغالب دونها وقد يعرض لبعض اشخاص النوع لاستثناء عن هذه الصناعة اما بخلق الله ذلك لهم معجزة وخرقا للعادة كما في حق الانبياء صلعم او بالهام وهداية يلهم لها المولود ويغفر عليها فيتم وجودهم من دون هذه الصناعة (فالما) شأن المعجزة من ذلك فقد وقع كثيرا ومنه ما روى ان النبي صلعم ولد مختونا مسرورا واضعا يديه على الارض شاخصا ببصره الى السماء وكذلك شأن عيسى في المهد وغير ذلك (واما) شأن الالهام فلا ينكر واذا كانت الحيوانات العجم تختص بغرائب من الالهامات كالنحل وغيرها فما ظنك بالانسان المفضل عليها وخصوصا من اختص بكرامة الله (ثم) الالهام العام للمولودين في الاقبال على الدين من اوضح شاهد على وجود الالهام لهم فشان العناية الالهية اعظم من ان يحاط به ومن هنا يفهم بطلان رأى الفارابي وحكامه الاندلس فيما احتجوا به لعدم انقراض الانواع واستحالة انقطاع المكنونات وخصوصا في النوع الانساني وقالوا لو انقطعت اشخاصه لاستحال وجودها بعد

ذلك لتوقفه على وجود هذه الصناعة التي لا يتم كون
 لآسان إلا بها إذ لو قدرنا مولودا دون هذه الصناعة وكفالتها إلى
 حين الانفصال لم يتم بقاؤه أصلا بوجود الصنائع دون الفكر
 مستغنى لآنها ثمرة وتابعة له. وتكلف ابن سينا في الرد على
 هذا الرأي لمخالفته إياه ونهايه إلى إمكان انقطاع الأنواع
 وخراب عالم التكوين ثم عوده ثانية لاقتضات فلكية
 وأوضاع غريبة تندرج في الاحقاب بزعمه فتقتضى تخيير
 طينة مناسبة لمزاجه بحرارة مناسبة فيتم كونه إنسانا ثم يقبض
 له حيوان يخلق فيه الإلهام لتربيته والحنو عليه إلى أن
 يتم وجوده وفصاله واطب في بيان ذلك في الرسالة
 التي سماها برسالة حي بن يقظان وهذا لاستدلال غير
 صحيح وإن كنا نوافقه على انقطاع الأنواع لكن من غير ما
 استدلل به فإن دليله مبنى على استناد الأفعال إلى العلة
 الموجبة ودليل القول بالفاعل المختار يرد عليه ولا واسطة
 على القول بالفاعل المختار بين الأفعال والقدرة القديمة
 ولا حاجة إلى هذا التكلف ثم لو سلمناه جدلا فغاية ما
 يبنى عليه أطراد وجود هذا الشخص بخلق الإلهام لتربيته
 في الحيوان الأعجم وما الضرورة الداعية لذلك وإذا كان
 الإلهام يخلق في الحيوانات الأعجم فما المانع من خلقه
 للمولود نفسه كما قرأنا أولا وخلق الإلهام في شخص

لمصالح نفسه اقرب من خلقه فيه لمصالح غيره فكلما
 المنعبين شاعداً على انفسهما بالبطلان في مناحيها
 لها قررة لك والله الخلاق العظيم

فصل في صناعة الطبّ وأنها محتاج اليها في الحواضر
 وللمصار دون البادية

هذه الصناعة ضرورية في المدن وللمصار لما عرفت من
 فائدتها فان ثمرتها حفظ الصحة للاصحاء ودفع المرض عن
 المرضى بالمدواة حتى يحصل لهم البرء من ادوائهم واعلم
 ان اصل لامراض كلها آتيا هو من لاغذية كما قال صلعم
 في الحديث الجامع للطب كما ينقل بين اهل الصناعة
 وان طعن فيه العلماء وهو قوله المعدة بيت الداء والحمية
 رأس الدواء واصل كل داء البردة فاما قوله المعدة بيت
 الداء فظاهر واما قوله الحمية رأس الدواء فالحمية الجوع
 وهو لاحتفاء عن الطعام والمغنى ان الجوع هو الدواء العظيم
 الذي هو اصل لادوية واما قوله اصل كل داء البردة فمغنى
 البردة ادخال الطعام على الطعام في المعدة قبل ان يتم هضم
 الاول (وشرح) هذا ان الله سبحانه وتعالى خلق الانسان
 وحفظ حياته بالغذاء يستعمله بالاكل وينفذ فيه القوى
 الهاضمة والغاذية الى ان يصير دما ملئاً لاجزاء البدن من

اللحم والعظم ثم تأخذ النامية فينقلب لهما ومطما ومعنى
 الهضم طبخ الغذاء بالحرارة الفريزية طورا بعد طور حتى
 يصير خرا بالفضل من البدن وتفسره ان الغذاء اذا حصل
 في الفم ولاسته لاشداق أثرت فيه حرارة الفم طبخا يسيرا
 وقلبت مزاجه بعض الشيء كما تراه في اللقمة اذا تناولتها
 طعاما ثم اجدتها مصفا فتري مزاجها غير مزاج
 الطعام ثم يحصل في المعدة فتطبخه حرارة المعدة الى
 ان يصير كيموسا وهو صفوة (١) ذلك المطبوخ وترسله الى
 الكبد وترسل ما يراسب منه في المعاء فلا ينفذ الى
 المخرجين ثم تطبخ حرارة الكبد ذلك الكيموس الى ان
 يصير دما غبيطا وتطفو عليه رغو من الطبخ هي الصفراء
 وتراسب منه اجزاء يابسة هي السوداء ويقصر الحار الفريزي
 بعض الشيء عن طبخ الغليظ منه فهو البلغم ثم ترسلها
 الكبد كلها في العروق والجداول وياخذها طبخ الحار
 الفريزي خالك فتكون عن الدم الخالص بخار حار رطب
 يعد الروح الحيواني وتأخذ النامية ماخذها في الدم فيكون
 لهما ثم غليظة طعاما ثم يرسل البدن ما يفضل عن حاجته
 من ذلك فضلات مختلفة من العرق واللعاب والمخاط
 والدمع هذه صورة الغذاء وخروجه من القوة الى الفضل لهما

(١) Mem. C. et D. حقو.

manuscriptum
d'Al-Buhārī.

ثم ان اصل الامراض ومعظمها هي الحميات وسببها ان
الحار الفريزي قد يصف من تمام النضج في طبخه في
كل طور من هذه فيبقى ذلك الغذاء دون نضج وسببه غالبا
كثرة الغذاء في المعدة حتى يكون اغلب على الحار الفريزي
او ادخال الطعام الى المعدة قبل ان يستوفي طبخ لاول
فيشتغل به الحار الفريزي ويترك لاول بحاله او يتوزع عليها
فيقتصر من تمام الطبخ والنضج وترسله المعدة كذلك الى
الكبد فلا تقوى حرارة الكبد ايضا على انضاجه وربما بقى
في الكبد من الغذاء السابق فضلة غير ناضجة ويرسل الكبد
جميع ذلك الى العروق غير ناضج كما هو فاذا اخذ البدن
حاجته الملائمة ارسله مع الفضلات لآخرى من العروق
والدمع واللعاب ان اقتدر على ذلك وربما يعجز عن
الكثير منه فيبقى في العروق والكبد والمعدة ويتزايد مع
الايام وكل ذي وطوبة من المهترجات اذا لم ياخذ الطبخ
والنضج تعفن فيتعفن ذلك الغذاء غير الناضج وهو المسمى
بالخلط وكل متعفن فيه حرارة غريبة وتلك هي الهامة
في بدن لانسان بالحمى واعتبر ذلك في الطعام اذا
ترك حتى يتعفن وفي الزبد اذا تعفن كيف تنبعث فيه
الحرارة وتأخذ مأخذها فهذا معنى الحميات في الابدان
وهي راس الامراض واصلها كما وقع في الحديث ولهذا

الحميات علاجات بقطع الغذاء عن المريض اسابيع معلومة
ثم تناوله لاغذية الملائمة حتى يتم برؤه وكذلك في حال
الصحة له علاج في التحفظ من هذا المرض وغيره وقد يكون
ذلك الثفن في عضو مخصوص فيتولد عنه مرض في
ذلك العضو او تحدث جراحات في البدن اما في
لاعضاء الرئيسة او في غيرها وقد يمرض العضو ويحدث
عنه مرض القوى الموجودة له هذه كلها جماع لامراض
واصلها في الغالب من الاغذية (وهذا) كله مدفوع الى
الطبيب ووقع هذه لامراض في اهل الحضر والامصار اكثر
لخصب عيشهم وكثرة ماكلهم وقلة اقتصارهم على نوع
واحد من الاغذية وعدم توفيتهم لتناولها وكثرة ما يخلطون
بالاغذية من التوابل والبقول والفواكه رطبا ويابسا في سبيل
العلاج بالطبخ ولا يقتصرون في ذلك على نوع ولا انواع
فربما عدنا في اللون الواحد من اللون الطبخ اربعين نوعا
من الثبات والحيوان فيصير للغذاء مزاج غريب وربما يكون
بعيدا عن ملائمة البدن واجزائه (ثم) ان الاهوية في الامصار
تفسد بمخالطة البخر العفنة من كثرة الفضلات والاهوية
منشطة للارواح ومقوية بنشاطها لامر الحار الغريزي في
الهضم ثم الرياضة مفقودة لاهل لامصار اذ هم في الغالب
واعمون ساكنون لا تاخذ منهم الرياضة شأ ولا توتر اثرها

www.dawabeh.com
d'Alger-Algerie

فكان وقوع الامراض كثيرا في المدن والامصار وعلى قدر وقوعه كانت حاجتهم الى هذه الصناعة (فاما) اهل البدو فاكلهم قليل في الغالب والجميع اغلب عليهم لقلة الحبوب حتى صار ذلك لهم عادة وربما يظن انها حيلة لاستمرارها ثم لادم قليلة لديهم او مفقودة بالجملة وعلاج الطبخ بالتوابل والفواكه اما يدمو اليه ترف الحضارة الذي هم عنه بمعزل فيتناولون اغذيتهم بسيطة بعيدة عما يخالطها ويغرب مزاجها من ملانة البدن واما اهويتهم فقليلة الغن لقلة الرطوبات والعفونات ان كانوا اهلين او لاختلاف لاهوية ان كانوا طوامن ثم ان الرياضة موجودة فيهم من كثرة الحركة في ركض الخيل او الصيد او طلب الحاجات او مهنة انفسهم في حاجاتهم فيحسن بذلك الهضم كله ويجرد ويفقد ادخال الطعام على الطعام فتكون امزجتهم اصلح وابتعد عن الامراض فتقل حاجتهم الى الطب ولهذا لا يوجد الطبيب في البادية بوجه وما ذاك الا للاستغناء عنه اذ لو احتيج اليه لوجد لانه يكون له بذلك في البدو معاش يدعوهم الى سكناه سنة الله في عباده ولن تجد لسنة الله تبديلا

فصل فى ان الخط والكتابة من عداد الصنائع الانسانية

وهو رسم واشكال حرفية تدل على الكلمات المسموعة الدالة على ما فى النفس فهو ثانى رتبة عن الدلالة اللغوية وهو صناعة شريفة اذ الكتابة من خواص الانسان التى يتميز بها عن الحيوان وايضا فهى تطلع على ما فى الصنائع وتتأدى بها للاغراض الى البلد البعيد فتقضى الحاجات وقد دفعت مؤنة المباشرة لها ويطلع بها على العلم والمعارف وصحف الاولين وما كتبوه فى علومهم واخبارهم فهى شريفة بجميع هذه الوجوه والمنافع وخروجها فى الانسان من القوة الى الفعل انما يكون بالتعليم وعلى قدر الاجتماع والعمران والتناغى (١) فى الكمالات والطلب لذلك تكون جودة الخط فى المدينة اذ هو من جملة الصنائع وقد قدّمنا ان هذا شأنها وانها تابعة للعمران ولهذا نجد اكثر البدو اميين لا يقرؤن ولا يكتبون ومن قرأ منهم او كتب فيكون خطه قاصرا وقرأته غير نافذة ونجد تعليم الخط فى الامصار الخارج عمرانها من الحد ابلغ واسهل واحسن طريقا لاستحكام الصبغة (٢) فيها كما يحكى لنا عن مصر لهذا العهد وان بها معلمين منتصبين لتعليم الخط يلقون على المتعلم قوانين واحكاما فى وضع كل حرف ويزيدون الى ذلك

(١) Man. D. التناغى.

(٢) Man. D. الصبغة.

readers
of the children.

الباشرة بتعليم وضعه فتخصص لديه رتبة العلم والحسن في
التعليم وتأتي ملكته على أتم الوجوه وإنما أتى هذا من كمال
الصنائع ووفورها بكثرة العمران وانفساح الأعمال وليس الشأن
في تعليم الخط بالاندلس والمغرب كذلك في تعلم كل
حرف بانفراده على قوانين يلقيها المعلم للمتعلم وإنما يتعلم
بمحاكاة الخط من كتابة الكلمات جملة ويكون ذلك
من المتعلم ومطالعة المعلم له الى ان يحصل له الاجادة
ويتمكن في بنائه الملكة فيسمى مجيدا (وقد) كان الخط
العربي بالغاً مبالغه من الاحكام والانتقان والجودة في دولة
التبابعة لما بلغت من الحضارة والترف وهو المستوى بالخط
الحميري وانتقل منهم الى الحميرة لما كان بها من دولة
آل المنذر نساب التبابعة في الصبية والمجتهدين لملك العرب
بارض العراق ولم يكن الخط عندهم من الاجادة كما كان
عند التبابعة لقصور ما بين الدولتين فكانت الحضارة
وتوابعها من الصنائع وغيرها قاصرة عن ذلك ومن الحميرة
لقد اهل الطائيف وقرش فيما ذكر (يقال) ان الذي تعلم
الكتابة من الحميرة هو سفيان بن امية وقيل حرب بن امية
واخذها من اسلم بن سدرة وهو قول ممكن واقرب ممن
ذهب الى انهم تعلموها من اياد اهل العراق لقول شاعرهم

قم لهم ساحة العراق اذا ساروا جميعا والخط والقلم

وهو قول بعيد لاني ابادا ولو نزلوا ساحة العرق فلم يزلوا على
 شأنهم من البداوة والخط من الصنائع الحضرية وأنما معنى
 قول الشاعر انهم اقرب الى الخط والعلم من غيرهم من
 العرب لقربهم من ساحة لامصار وضواحيها فالقول بان اهل
 الحجاز أنما لقنوها من الحيرة ولقنها اهل الحيرة من التبابعة
 والحمير هو لائق من الأقوال (ورأيت) في كتاب التكملة (١)
 لابن الأبار عند التعريف بابن فروخ القيرواني الفارسي
 لاندلسي من اصحاب مالك رضي الله عنه واسمه عبد
 الله بن فروخ بن عبد الرحمن بن زياد بن أنعم عن ابيه
 قال قلت لعبد الله بن عباس يا معشر قريش خبروني عن
 هذا الكتاب العربي هل كنتم تكتبونه قبل ان يبعث
 الله محمدا صلعم تجمعون منه ما اجتمع وتفرقون منه ما
 افرق مثل لآلى واللام والهم والنون قال نعم قلت وممن
 اخذتموه قال من حرب بن امية قلت وممن اخذت حرب
 قال من عبد الله بن جدعان قلت وممن اخذت عبد الله
 بن جدعان قال من اهل الانبار قلت وممن اخذت اهل
 الانبار قال من طارطا عليهم من اهل اليمن قلت وممن
 اخذت ذلك الطاري قال من الخالجان بن القسم كانت
 الوحي ليهود النبي صلعم وهو الذي يقول

(١) مس. A. التكملة.

—————
 of the children.

افى كل مام سنة تحدثونها وراى على غير الطريق يميز
 وللموت غير من حيلة تسبنا بها جرم فيمن يسب وصر

انتهى ما نقله ابن الابار فى كتاب القلمة (1) وزاد فى
 آخره حذفتنى لذلك ابو بكر بن ابى حميرة (2) فى كتابه
 من ابى بجر بن العاصى عن ابى الوليد الوقفى عن ابى
 عمر الطلمنكى بن ابى عبد الله بن مفرج ومن خطه نقلته
 عن ابى سعيد بن يونس عن محمد بن موسى بن النعمان
 عن يحيى بن محمد بن حشيش بن عمر بن ايوب الخافرقى
 التوسى عن بهلول بن عبيدة الحمى عن عبد الله بن
 فروخ انتهى (وكان) لخمير كتابة تسمى المسند حروفها
 منفصلة وكانوا يمنعون من تعليمها الا باذنهم ومن حمير
 تعلمت مضر الكتابة العربية الا انهم لم يكونوا مجيدين لها
 شان الصنائع اذا وقعت بالبدو فلا تكون محكمة المذاهب
 ولا مائلة الى الاتقان والتنميق ليون ما بين البدو والصناعة
 واستغناء البدو عنها فى لاكثر فكانت كتابة العرب
 بدوية مثل او قريبة من كتابتهم لهذا العهد او نقول ان
 كتابتهم لهذا العهد احسن صناعة لان هؤلاء اقرب الى
 الحضارة ومخالطة الانصار والدول (واما مضر) فكانوا اغرق
 فى البدو وابتعد عن الحضار من اهل اليمن والشام ومصر

(1) Mas. A. القلمة.

(2) Mas. A. حميرة.

وأهل العراق وكان الخط العربي لأول لاسلام غير بالغ الى
الغاية من الاحكام والانتقان والاجادة ولا الى التوسط لهكان
العرب من البداوة والتوحش وبعدمهم عن الصنائع وانظر ما
وقع لاجل ذلك في رسم المصحف حيث كتبه الصحابة
بخطوطهم وكانت غير مستحكمة في الاجادة فخالى الكثير
من رسوماتهم ما اقتضته اقيسة رسوم صناعة الخط عند اهلها
ثم اقتفى التابعون من السلف رسوماتهم فيها تبركا بها رسومات
اصحاب رسول الله صلعم وخير الخلق من بعده الملقون
لوحيه من كتاب الله وكلامه كما يقتضى لهذا العهد بخط
ولّى او عالم تبركا ويتبع رسوماتهم خطاء او صوابا واين نسبة
ذلك من الصحابة وما كتبوه فاتبع ذلك. واثبت رسومات
وتبته العلماء بالرسم على مواضعه ولا تلتفتن في ذلك الى
ما يزعمه بعض المغفلين من انهم كانوا محكمين لصناعة الخط
وان ما يتخيل ومن مخالفة خطوطهم لاصول الرسم ليس
كما يتخيل بل لكلها وجه ويقولون في مثل زيادة الالف
في لا اذبحه انه تنبيه على ان الذبح لم يقع وفي زيادة
الباء في قوله بأييد انه تنبيه على كمال القدرة الربانية
وامثال ذلك مما لا اصل له الا التحكم المحض وما حملهم على
ذلك الا اعتقادهم ان في ذلك تنزيها للصحابة عن
نقص النقص في قلة اجادة الخط وحسبوا ان ذلك الخط

reproductions
d'après les originaux

كمال فنزقوهم من نقصه ونسبوا اليهم الكمال باجادة وطلبوا
تعطيل ما خالف الاجادة من ربه وذلك ليس بصحيح
(واملم) ان الخط ليس بكمال في حقهم اذ الخط من جهة
الصنائع الدنيئة المعاشية كما رآته فيما مر والكمال في الصنائع
اضافى وليس بكمال مطلق اذ لا يعود نقصه على الذات في
الدين ولا في الخلال وإنما يعود على اسباب المعاش وبحسب
المران والتعاون عليه لاجل دلالة على ما في النفوس وقد
كان النبي صلعم امياً وكان ذلك كمالاً في حقه وبالنسبة
الى مقامه وتنزعه من الصنائع العملية التي هي اسباب
المعاش والمران كلها وليست لامية كمالاً في حقنا نحن
اذ هو منقطع الى ربه ونحن متعاونون على الحياة الدنيا
شأن الصنائع كلها حتى العلوم الاصطلاحية فان الكمال في
حقه هو تنزعه جملة بخلافنا (ثم) لما جاء الملك للعرب
وفتحوا الامصار وملكوا الممالك ونزلوا البصرة والكوفة
واحتاجت الدولة الى الكتاب استعملوا الخط وطلبوا صناعته
وتعلموه وتداولوه فترقت (١) الاجادة فيه واستحكم وبلغ في
الكوفة والبصرة رتبة من لا تقان الا أنها كانت دون الغاية
والخط الكوفى معروف الرسم لهذا العهد ثم انتشرت العرب
في لاقطار والممالك وافتتحوا افريقية ولاندلس واختط بنو

(١) فتقرت. Mss. B. et D.

العباس بغداد وترقت الخطوط فيها الى الغاية لما استبحرت
 في العمران وكانت دار الاسلام ومركز الدولة العربية وخالفت
 اوضاع الخط ببغداد اوضاعه بالكوفة في الميل الى اجادة الرسم
 وجهال الرونق وحسن الرواء واستحكمت هذه المخالفة في
 لا اصرار الى ان رفع رايها ببغداد على بن مقلة الوزير ثم
 تلاء في ذلك على بن هلال الكاتب الشهير بابن البواب
 ووقف سند تعليمها عليه في الهابة الثالثة وما بعدها وبعدت
 رسم الخط البغدادى واوضاعه من الكوفة حتى انتهى الى
 الهابة ثم ازدادت المخالفة بعد تلك الصور بتفنن الجهابذة
 في احكام رسومه واوضاعه حتى انتهت الى المتأخرين مثل
 ياقوت والولى على العجى ووقف سند تعليم الخط عليهم
 وانتقل ذلك الى مصر وخالفت طريقة العراقي بعض
 الشيء ولقها العجم هنالك فظهرت مخالفة لخط اهل مصر
 او مبانة (وكان) الخط لافريقي المعروف رسمه القديم لهذا
 العهد يقرب من اوضاع الخط المشرقى وتحتيز ملك
 لاندلس بالامويين فتميزوا باحوالهم من الحضارة والصنائع
 والخطوط فتميز صنف خطهم لاندلسى كما هو معروف
 الرسم وطما بحر العمران والحضارة في الدول الاسلامية في
 كل قطر ومطم الملك ونفقت اسواق العلوم وانتسخت
 الكتب واجيد كتبها وتخليدها وملئت بها القصور والخزائن

vous donnez
à l'Etat et à l'Église

الملوكية بما لا كفا له وتنافس اهل الاقطار في ذلك وتناغوا فيه (ثم) لما انحلت نظام الدولة لاسلامية وتناقص تناقص ذلك اجمع ودرست معالم بغداد بدروس الخلافة فانتقل شأنها من الخط والكتاب بل والعلم الى مصر والقاهرة فلم تزل اسواقه بها نافقة لهذا العهد وللخط بها معلون يرسمون للمتعلّم الحروف بقوانين في وضعها واشكالها متعارفة بينهم فلا يلبث المتعلّم او يحكم اشكال تلك الحروف على تلك الاوضاع وقد لقنها حساً وحنق فيها درية وكتاباً واخذها قوانين عهلية فتجئ احسن ما يكون (واما اهل الاندلس) فافترقوا في الاقطار عند تلاشي ملك العرب بها ومن خلفهم من البربر وتغلبت عليهم اسم النصرانية فانتشروا في مدوة المغرب وافريقية من لدن الدولة اللاتونية الى هذا العهد وشاركوا اهل العمران بما لديهم من الصنائع وتعلّقوا باذيال الدولة فغلب خطهم على الخط الافريقي وعفا عليه ونسى خط القيروان والمهدية بنسيان عوائدهما وصنائعهما وصارت خطوط اهل افريقية كلها على الرسم الاندلسي بتونس وما اليها لتوفر اهل الاندلس بها عند الجالية من شرق الاندلس وبقي منه رسم ببلاد الجريد الذين لم يخاطبوا كتاب الاندلس ولا تمرسوا بجوارهم اذ انما كانوا يقدرّون (1)

(1) Max. C. et D. يفرّون.

على دار الملك بتونس فصار خط أهل انبريقية من
جنس خطوط أهل الاندلس حتى اذا تقلص ظل الدولة
الوحدية بعض الشيء وتراجع أمر الحضارة والتزلف بتراجع
العمارة نقص حينئذ حال الخط ونسدت رسومه وجعل فيه
وجه التعليم بفساد الحضارة وتناقص العمارة وبقيت فيه
آثار الخط الاندلسي تشهد بما كان لهم من ذلك لما
قدما من ان الصنائع اذا رسخت بالحضارة فيعسر محوها (١)
وحصل في دولة بنى مرين بعد ذلك بالمغرب الأقصى
لون من الخط الاندلسي لقرب جوارهم وسقوط من نخرج
منهم الى فاس قريبا واستعمالهم اياهم سائر الدولة ونسى عهد
الخط فيما بعد من سدة الملك وداره كان لم يعرف فصارت
الخطوط بافريقية والمغربيين مائلة الى الرداء بعيدة عن
الجودة وصارت الكتب ان انتسخت فلا فائدة تحصل
لمتصفحها منها الا الغناء والمشقة لكثرة ما يقع فيها من
الفساد والتصحيف وتغيير الاشكال الخطية عن الجودة
حتى لا تكاد تقرأ الا بعد عسر وقع فيه ما وقع في سائر
الصنائع بنقص الحضارة وفساد الدول والله يحكم لا معقب
لحكمه ولا استاذ ابي الحسن على بن هلال الكاتب البغدادي
الشهير بابن البواب قصيدة من بحر البسيط على روى الراي

(١) Mem. A. et B. فيها.

يذكر فيها صناعة الخط وموادها من احسن ما كتب في ذلك رايت اثباتها في هذا الكتاب من هذا الباب لينتفع بها من يريد تعلم هذه الصناعة واولها

يا من يريد اجلاء التصدير ان كان مزكك في الكتابة صلاحا اعدد من الاقلام كل مشقق واذا مهدت لبريه فتوسعه انظر الى طرفيه فاجعل بريه واجعل لجلفته قواما عادلا والشق وسطه ليبقى بريه حتى اذا اتقنت ذلك كله فاصرف لراى القط مزكك كله لا تطمس في ان ابرج بمره لكن جبلة ما اقول بلانه والى دوائك بالدخان مدبرا واصف اليه مفرقا قد صولت حتى اذا ما خبرت فاصيد الى فاكبه بعد القطع بالحصار كى ثم اجعل التثيل دابك صابرا ايدا يدى اللوح منتحيا له لا تجلس من الردى تخطه فلان يصعب ثم يرجع هينا حتى اذا ادركت ما املته فاشكر الهك واتبع رضوانه وارغب لكفك ان تخط بنانها فصبح فعل المر يلقاه غدا

ويروم حسن الخط والتصوير فارغب الى ملاك في التعبير سلب يصوغ صناعة التعبير عند القيلس بلوسط التقدير من جانب التدقيق والتجصير لا يضر من الطويل والتقصير من جانبيه مشاكل التقدير اتساعا طلب بالمراد جبر فالخط فيه جبلة التدبير اتى احسن بسرة المصور ما بين تحريف الى تدوير بالخل وبالحصير المحصور مع اصفر الزرنينج والكافور الورق النقى الشامخ المخبور يتأى من الشعيت والتجصير ما ادركت الماسول مثل مجور عزما تجرده عن التجصير في اول والتثيل والتسطير ولرب سهل جاء بعد عمير اصحيت رب بسرة وهجور ان لاله يجيب كل شكور خيرا تضلفه بدار فرور عند العقاء كجاجة المصور

(واعلم) ان الخط بيان عن القول والكلام كما ان القول والكلام بيان عما في النفس والضمير من المعاني فلا بد لكل منهما ان يكون واضح الدلالة قال الله تعالى خلق الانسان علمه البيان وهو يشتمل بيان الأدلة كلها فالخط الموجود كماله ان تكون دلالة واضحة بابانة حروفه المتواضعة واجادة وضعها ورسمها كل واحد على حدة متميز عن الآخر الا ما اصطلاح عليه الكتاب من ابدال حرف الكلمة الواحدة بعضها ببعض سوى حروف اصطاحوا على قطعها مثل الالف المتقدمة في الكلمة وكذا الراء والزاي والدال والذال وغيرها بخلاف ما اذا كانت متأخرة وهكذا الى آخرها ثم ان المتأخرين من الكتاب اصطاحوا على وصل كلمات بعضها ببعض وحذف حروف معروفة عندهم لا يعرفها الا اهل مصطلحهم فتستعجم على غيرهم وهؤلاء كتاب دواوين السلطان وسجلات القضاة كانوا انفردوا بهذا الاصطلاح عن غيرهم لكثرة موارد الكتابة عليهم وشهرة كتابتهم واحاطة كثير من دولهم بمصطلحهم فان كتبوا ذلك لمن لا خبرة له بمصطلحهم فينبغي ان يعدلوا عن ذلك الى البيان ما استطاعوه والا كان بمثابة الخط الاجمعي لانها بمنزلة واحدة في عدم التواضع عليه وليس بعذر في هذا القدر الا كتاب الاعمال السلطانية في الاموال والجيوش لانهم مطلوبون

resuscitatio
/the Khalkov.

بكتمان ذلك عن الناس فانه من الاسرار السلطانية التى
يجب اخفاؤها فيبالغون في رسم اصطلاح خاص بهم ويصير
بمثابة المعقّى وهو الاصطلاح على العبارة عن الحروف
بكلمات من اسماء الطيب والفواكه والطيور او الازهار ووضع
اشكال اخرى غير اشكال الحروف المتعارفة يطلّح عليها
المتخاطبون لتأدية ما في ضمائرهم بالكتابة وربّما وضع
الكتاب للغور على ذلك وان لم يضعوه اولا قوانين
ببقائيس استخراجها لذلك يداركهم يستونها فكّ المعقّى
وللناس في ذلك دواوين مشهورة والله العظيم الحكيم

فصل في صناعة الوراقة

كانت العناية قديما بالدواوين العلمية والسجلات في
نسخها وتجليدها وتصحيحها بالرواية والنبط وكان سبب
ذلك ما وقع من ضخامة الدولة وتوابع الحاضرة وقد
ذهب ذلك لهذا العهد بذهاب الدول وتناقص
ال عمران بعد ان كان منه في الملة لاسلامية بحر زاهر بالعراق
ولاندلس اذ هو كله من توابع العمران واتساع نطاق الدول
ونفاق اسواق ذلك لديها فكثرت التواليف العلمية
والدواوين وحرص الناس على تناقلها في الآفاق ولاعصار
فانتسخت وجلدت وجاءت صناعة الوراقين المعانييسن

للانتساخ والتصحيح والتجديد وسائر امور الكتب والدواوين واختصت بالامصار العظيمة العمران وكانت السجلات اولا لانتساخ العلوم وكتب الرسائل السلطانية ولاقطاعات والصكوك في الرقوق الهيئة بالصناعة من الجلد لكثرة الرقة وقلة التواليف صدر الهلة كما نذكره وقلة الرسائل السلطانية والصكوك مع ذلك فاقتصروا على الكتاب في الرق تشريفا للكتوبات وميلا بها الى الصحة ولاتقان ثم طما ببحر التواليف والتدوين وكرر ترسيل السلطان وصكوكه وصاق الرق عن ذلك فاشار الفضل بن يحيى بصناعة الكاغذ وصنعه وكتب فيه رسائل السلطان وصكوكه واتخذته الناس من بعده مصفا لمكتوباتهم السلطانية والعلمية وبلغت لاجادة في صناعته ما شاعت (ثم) وقفت ضاية اهل العلوم وهم اهل الدول على ضبط الدواوين العلمية وتصحيحها بالرواية المسندة الى مؤلفيها وواضعيها لانه الشأن لاهم من التصحيح والضبط فبذلك تسند لاقوال الى قائلها والفتيا الى الحاكم بها المجتهد في طريق استنباطها وما لم يكن تصحيح المتن باسنادها الى مدونها فلا يصح اسناد قول لهم ولا فتيا وهكذا كان شأن اهل العلم وحملته في الصور والاحيال والآفاق حتى لقد قصرت فائدة الصناعة الحديثة في الرواية على هذه فقط اذ تمرتها الكبرى من

manuscriptum
et in tabula.

معرفة صحيح الأحاديث وحسنها ومسندها ومرسلها ومقطوعها
وموقوفها من موضوعها قد ذهبت وتمحضت زبدة ذلك
في الآمات الهتلقاة بالقبيل عند لآلة وصار القصد الى ذلك
لغوا من العمل ولم يبق ثمرة الرواية ولا اشتغال بها الا في
تصحيح تلك الآمات الحديثية وسواها من كتب الفقه
الفتيا وغير ذلك من الدواوين والتوايف العلمية واتصال
سندها بموثقها ليصح النقل عنهم ولإسناد اليهم وكانت هذه
الرسوم بالمشرق ولاندلس معيدة الطرق واضحة المسالك
ولقد نجد الدواوين المنتسخة لذلك المهد في اقطارهم
على غاية من الاتقان والصحة ومنها لهذا المهد بايدي
الناس في العالم اصول عتيقة تشهد ببلوغ الغاية لهم في
ذلك واهل الآفاق يتناقلونها الى الآن ويشدون عليها يد
الصنارة ولقد ذهبت هذه الرسوم لهذا المهد جملة بالمغرب
واهلك لانقطاع صناعة الخط والضبط والرواية منه بانتقاص
عمرانه وبداءة اهلك وصارت الآمات والدواوين تنتسخ
بالخطوط البدوية ينسخها طلبة البربر صحائف مستعجمة
برداء الخط وكثرة الفساد والتصحيف فتستفلق على متصفحها
ولا يحصل منها فائدة الا في الاقل النادر (وايضا) فقد دخل
الخلل من ذلك في الفتيا فان غالب الاقوال المعزوة غير
مروية عن آئمة الهذوب وانما تتلقى من تلك الدواوين

على ما هي عليه وتبع ذلك ايضا ما يتصدى اليه بعض
 اتهم من التالى لفظة بصرم بصنائه وعدم الصنائع
 الرواية يقاصده ولم يبق من هذا الرسم الا اشارة بالاندلس
 خفية بالامحا وهي على للاضمحلال فقد كاد العلم ان ينقطع
 بالكلية من المغرب والله غالب على امره وبلغنا لهذا
 العهد ان صناعة الرواية قائمة بالمشرق وتصحيح الدواوين
 لمن يرومه بذلك سهل على متبغيه لتفاق اسواق العلوم
 والصنائع كما نذكره بعد الا ان الخط الذي بقى من الاجادة
 فى الاستساع هالك انما هو للعجم وفى خطوطهم واما
 النسخ بمصر ففسد كما فسد بالمغرب واشد والله غالب
 على امره

فصل فى صناعة الفناء

هذه الصناعة هي تلمحين لاشعار الموزونة بتقطيع الاصوات
 على نسب منتظمة معروفة توقع على كل صوت منها
 توقعا عند قطعه فتكون نغمة ثم تولف تلك النغم
 بعضها الى بعض على نسب متعارفة فيلد سماعها لاجل
 التناسب وما يحدث عنه من الكيفية فى تلك الاصوات
 وذلك انه تبين فى علم الموسيقى ان الاصوات
 تناسب فيكون صوت نصف صوت وربع اخر وخميس
 اخر وجزء من احد عشر من اخر واختلاف هذه النسب

عند تأديتها الى السمع يخرجها عن البساطة الى التركيب وليس كل تركيب منها ملذودا عند السمع بل تراكيب خاصة هي التي حصرها اهل علم الموسيقى وتكلموا عليها كما هو مذكور في موضعه وقد يساوق ذلك التامحين في التفهات الغنائية بتقطيع اصوات اخرى من الجمادات اما بالقرع او النفخ في آلات تتخذ لذلك فترديها لذه عند السمع فمنها لهذا العهد بالمغرب اصناف منها المزمار يستمره الشباب وهي قصبة جوفاء بالبخاش في جوانبها معدودة ينفخ فيها فتصوت ويخرج الصوت من جوفها على سداة من تلك الالبخاش ويقطع الصوت بوضع الاصابع من اليدين جميعا على تلك الالبخاش وضعا متعارفا حتى تحدث النسب بين الاصوات فيه وتصل كذلك متناسبة فيلتذ السمع بادراكها للتناسب الذي ذكرناه ومن جنس هذه الآلة آلة الزمر التي تسمى الزلامي وهي شكل القصبة منحوتة الجانبين من الخشب جوفاء من غير تدوير لاجل ائتلافها من قطعتين منفردة كذلك بالبخاش معدودة ينفخ فيها بقصبة صغيرة توصل فينفذ النفخ بواسطتها اليها وتصوت بنغمة حادة ويجرى فيها من تقطيع لاصوات من تلك الالبخاش بالاصابع مثل ما يجري في الشباب ومرع احسن آلات الزمر لهذا العهد البرق وهو يوق من نحاس اجوف في مقدار

الذراع يتسع الى ان يكون انفراج مخرجه في مقدار دور الكف على شكل برى القلم وينفتح فيه بقصبة صغيرة تودى الريح من الغم اليه فيخرج الصوت نخبنا دوتا وفيه ابخاش ايضا معدودة وتقطع نغمة منها كذلك بالاصابع على التناسب فيكون ملذوذا ومنها آلات لاوتار وهي جوفاء كلها اما على شكل قطعة من الكرة كالبريط والرباب او على شكل مربع كالقانون توضع لاوتار على بساطها مشدودة في راسها الى دساتر جائلة ليتأتى رنوها عند الحاجة اليها بادارتها ثم تقرر الاوتار اما بعود او بوتر مشدود بين طرفي قوس يمر عليها بعد ان يطلّى بالشمع والكنندرو ويقطع الصوت فيه بتخفيف اليد في امرارة او بنقله من وتر الى وتر واليد اليسرى مع ذلك في جميع آلات لاوتار توقع باصابعها على اطراف لاوتار فيما يقرر او يحك بالوتر فتحدث لاصوات متناسبة ملذوذة (وقد يكون القرع في الطسوت بالقضبان او في لاعواد بعضها ببعض على توقيع متناسب يحدث عنه التذاذ بالمسموع ولبيّن لك السبب في اللذة الناشئة عن القاء وذلك ان اللذة كما تقرر في موضعه هي ادراك الملائم والمحموس انما تدرك منه كيفية فاذا كانت مناسبة للمدرك وملائمة كانت ملذوذة واذا كانت منافية له منافرة له كانت مؤلمة فالملائم من الطعام ما ناسبت

المرئى أو المسموع بمقتضى الفطرة والحسن فى المسموع
 أن تكون الاصوات متناسبة لا متنافرة وذلك أن الاصوات
 لها كيفيات من الهمس والجهر والرخاوة والشدّة والقلقلة
 والضغط وغير ذلك والتناسب فيها هو الذى يوجب لها
 الحسن فالوا لا أن لا يخرج من الصوت الى ضدّه دفعة بل
 بتدرّج ثم يرجع كذلك وكذلك الى الهلّ بل لا بدّ
 من توسط المغائر بين الصوتين وتامل هذا من استقباح
 اهل اللسان التراكيب من الحروف المتنافرة او المتقاربة
 المخارج فانه من بابه وثانيا تناسبها بالاجزاء كما مرّ اول
 الباب فيخرج من الصوت الى نصفه او ثلثه او جزء من كذا
 منه على حسب ما يكون التنقل مناسبا على ما حصره اهل
 صناعة الموسيقى فاذا كانت لاصوات على تناسب فى
 الكيفيات كما ذكره اهل تلك الصناعة كانت ملائمة لمنوذة
 (ومن) هذا التناسب ما يكون بسيطا ويكون الكثير من
 الناس مطبوعين عليه لا يحتاجون فيه الى تعليم ولا صناعة
 كما نجد المطبوعين على الموازين الشعرية وتوقيع الرقص
 وامثال ذلك وتسمى العادة هذه القابلية بالمصمار وكثير من
 القراء بهذه المثابة يقرؤن القرآن فيجيدون فى تلاحين اصواتهم
 كأنها الزامير فيطربون بحسن مساقهم وتناسب نغماتهم
 ومن هذا التناسب ما يحدث بالتركيب وليس كل الناس

reproduced
from the original

يستوى في معرفته ولا كل الطبائع توافق صاحبها في العمل به اذا علم وهذا هو التلحين الذى يتكفل به علم الموسيقى كما نشرحه بعد ذكر العلوم (وقد) انكر مالك رضى الله عنه القراءة بالتلحين واجازها الشافعى رضى الله عنه وليس المراد تلحين الموسيقى الصناعى فانه لا ينبغي ان يختلف فى حطره اذ صناعة الغناء مبنية للقران لان القراءة ولاداء يحتاج الى مقدار من الصوت يتعين اداء الحروف به من حيث اشباع الحركات فى مواضعها ومقدار المد عند من يطيله او يقصره وامثال ذلك والتلحين ايضا يتعين له مقدار من الصوت لا يتم الا به من اجل التناسب الذى قلناه فى حقيقة التلحين فاعتبار احدهما قد يخل بالآخر اذا تعارضا وتقديم التلاوة متعين فرارا من تفسير الرواية المنقولة فى القران (١) فلا يمكن اجتماع التلحين ولاداء المعتبر فى القران بوجه وانما المراد من اختلافهم التلحين البسيط الذى يهتدى اليه صاحب المصنوع بطبعه كما قدمناه فيرد اصواته ترديدا على نسب يدركها العالم بالغناء وغيره هذا هو محل الخلاف والظاهر تنزيه القران عن هذا كما ذهب اليه لامام رحمه الله لان القران هو محل خشوع بذكر الموت وما بعده وليس مقام التذاذ بادراك الحسن من الاصوات وهكذا

(١) Man. A. et B. القراءة.

كانت قراءة الصحابة كما في اخبارهم (فاما) قوله صلعم
لقد اوتي مزارا من مزامير آل داود فليس المراد به الترويد
والتلحين وانما معناه حسن الصوت واداء القراءة والابانة في
مخارج الحروف والنطق بها واذا قد ذكرنا معنى الغناء
(فاعلم) انه يحدث في العمران اذ توفر وتجاوز حد الضرورى
الى الحاجى ثم الى الكمالى وتفتنوا فيه فتحدث هذه
الصناعة لانها لا يستدعيها الا من فرغ عن جميع حاجاته
الضرورية والمهمة من العاش والنزل وغيره فلا يطلبها
الا الفارغون من سائر احوالهم تفتنوا في مذاهب الملبذوذات
(وكان) في سلطان العجم قبل الملة منها بحمر زاهر فى
امصارهم ومدنهم وكان ملوكهم يتخذون ذلك ويولعون به
حتى لقد كان لملوك الفرس اهتمام باهل هذه الصناعة ولهم
مكان من دولتهم وكانوا يحضرون مشاهدتهم ومجامعهم
ويشربون فيها وهذا شأن العجم لهذا العهد في كل اقل من
آفاقهم ومملكة من ممالكهم (واما العرب) فكان لهم اولا فن
الشعر يؤلفون فيه الكلام اجزاء متساوية على تناسب بينها
فى عدة حروفها المتحركة والساكنة ويفصلون الكلام فى تلك
الاجزاء تفصيلا يكون كل جزء منها مستقلا بالاقادة لا ينقطع
على الاخر ويسمونه البيت فيلائم الطبع بالتجزئة اولا ثم
بتناسب الاجزاء فى المقاطع والبيادى ثم بتادية المعنى

مقدمة
في علم الكلام

المقصود وتطبيق الكلام عليه فامجروا به وامتاز من بين كلامهم بحظ من الشرف ليس لغيره لاجل اختصاصه بهذا التناسب وجعلوه ديوانا لآخبارهم وحكمهم وشرفهم ومجسدا لقرائنهم في اصابة المعاني واجادة لاساليب واستمروا على ذلك وهذا التناسب الذي من اجل الاجزاء والمتحرك والساكن من الحروف قطرة من بحر من تناسب لاصوات كما هو معروف في كتاب الموسيقى لا انهم لم يشعروا بما سواه لانهم حينئذ لم ينتحلوا علما ولا عرفوا صناعة وكانت البداوة اغلب محلهم (ثم) تغنى الحداة منهم في حداة ابلهم والفتيان في قضاء خلواتهم فرجعوا لاصوات وترنموا وكانوا يستمرون الترنم اذا كان بالشعر غناء واذا كان بالتهليل او نوع القراءة تغبيرا بالغين المعجبة والباء الموحدة وعللها ابو اسحق الزجاج بانها تذكر بالغابر وهو الباقي اى باحوال الآخرة وربما ناسبوا في غنائهم بين النفحات مناسبة كما ذكره ابن رشيقي في آخر كتاب العدة وغيره وكانوا يستونونه السناد وكان اكثر ما يكون منهم في التخفيف الذي يرقص عليه ويمشى بالدق والزمزما فيطرب ويستخف الحليم وكانوا يستونون هذا الهزج وهذا البسيط كله من التلاحين هو من اوائلها ولا يبعد ان يتفطن له الطباع من غير تعليم شأن البساط كلها من الصنائع ولم يزل هذا شأن

العرب في بداوتهم وجاهليتهم (فلما) جاء لاسلام واستولوا على ممالك الدنيا وحازوا سلطان العجم وغلبهم عليه وكانوا من البداوة والفضاضة على الحال التي عرفت لهم مع غصاضة (1) الدين وشدة في ترك احوال الفراغ وما ليس بنافع في دين ولا معاش فهجر ذلك شأ ما ولم يكن الملهذوذ عندهم لا ترجيع القراءة (2) والترنم بالشعر الذي كان يديدهم ومذهبهم فلما جاء الترف وغلب عليهم الرفد بما حصل لهم من غنائم لاسم صاروا الى نصارة العيش ورقة الحاشية واستحلاء الفراغ (وافترق) المفتون من الفرس والروم فوقوا الى الحجاز وصاروا موالى للعرب وغتوا جميعا بالعيدان والطنابير والمعارف والمزامير وسمع العرب تاحينهم لاصوات فاحضوا عليها اشعارهم وظهر بالمدينة نشيط الفارسي وطويس وسائب خاثر مولى عبد الله بن جعفر فسمعوا شعر العرب ولحنوه واجادوا فيه وطار لهم ذكر ثم اخذ عنهم معبد وطبقته وابن شريح وانظاره وما زالت صناعة القاء تتدرج الى ان كملت ايام بنى العباس عند ابراهيم بن المهدي وابراهيم الموصلي وابنه اسحق وابنه حماد وكان من ذلك في دولتهم ببغداد ما تبعه الحديث به وبمجالسه (3) لهذا العهد يامضوا في اللهو واللعب واتخذت آلات الرقص في الملبس

(1) *Man. D.* حشاشة. *C.* حشاشة. (2) *Man. A. et B.* القرآن. (3) *Man. D.* بمجالسته.

Prolegomenes
of the Children.

والقضبان ولاشعار التي يترنم بها عليه وجعل صنفا وحده
واتخذت آلات أخرى للرقص تسمى بالكرج (١) وهي تماثيل
خيل مسرجة من الخشب معلقة باطراف اقبية تلبسها
النسوان ويحاكن بها امتطاء الخيل فيكروهن ويفرون ويتناقضون
وامثال ذلك من اللعب المعدة للولائم والاعراس وايام
الاعياد ومجالس الفراغ واللهو وكثير ذلك ببغداد وامصار
العراق وانتشر منها فيما سواها (وكان) للموصليين غلام
اسمه زرياب اخذ عنهم الغناء فاجاد فصرفوه الى المغرب
غيره به فاحق بالحكم بن هشام بن عبد الرحمن الداخل
امير الاندلس فبالغ في تكريمه وركب للقائه واسنى له
الجواهر والاقطاعات والبحرايات واحله من دولته وندمائه
بمكان فاورث بالاندلس من صناعة الغناء ما تناقلوه الى
ازمان الطوائف وطما منها باشبيلية بحر زاخر وتناقل منها
بعد ذهاب غضايتها الى بلاد العدو بافريقية والمغرب وانقسم الى
امصارها وبها الآن منها صباية على تراجع عمراتها وتناقض
دولها وهذه الصناعة آخر ما يحصل في العمران من الصنائع
لاتها كمالية في غير وظيفة من الوظائف الا وظيفة الفراغ
والفرح وهي ايضا اولى ما ينقطع من العمران عند احتلاله
وتراجعه والله الخلاق

(١) See. D. الكرج.

فصل فى ان الصنائع تكسب صاحبها عقلا وخصوصا
الكتابة والحساب

مكتبة
D'EBN-KHALDOUN.

وقد ذكرنا فى الكتاب ان النفس الناطقة للانسان انما
توجد فيه بالقوة وان خروجها من القوة الى الفعل انما هو
بتجذد العلوم والادراكات من المحسوسات اولاً ثم ما
يكسب بعدها بالقوة النظرية الى ان يصير ادراكا بالفعل
وعقلا محصيا فتكون ذاتا روحانية وتستكمل حينئذ وجودها
فوجب لذلك ان يكون كل نوع من العلم والنظر يفيدها
عقلا مزيدا والصنائع ابدأ يحصل عنها وعن ملكتها قانون
علمي مستفاد من تلك الملكة فلهذا كانت الحنكة فى
التجربة تفيد عقلا والملكات الصناعية تفيد عقلا والحضارة
الكاملة تفيد عقلا لانها مجتمعة من صنائع فى شأن تدبير
المنزل ومعاشرة ابناء الجنس وتحصيل الآداب فى مخالطتهم
ثم القيام بامور الدين واعتبار آدابها وشرائطها وهذه كلها
قوانين تنظم علوما فتحصل منها زيادة عقل (والكتابة)
من بين الصنائع اكر افادة (١) لذلك لانها تشتمل على علوم
وانظار بخلاف الصنائع وبيانه ان فى الكتابة انتقالا من
صور الحروف الخطية الى الكلمات اللفظية فى الخيال
ومن الكلمات اللفظية فى الخيال الى المعانى التى فى

(١) Mem. A. et B. فائدة.

النفس فهو ينتقل ابدا من دليل الى دليل ما دام ملتبسا
 بالكتابة وتعود النفس ذلك دائما فيحصل لها ملكة
 لانتقال من لادلة الى المدلولات وهو معنى النظر العقلي
 الذى يكتسب به العلوم المعجولة فتكتسب بذلك ملكة
 من التعلل تكون زيادة عقل ويحصل به مزيد فطنة وكيس فى
 الامور بما تعودوه من ذلك لانتقال وكذلك قال كسرى
 فى كتابه لما راعى تلك الفطنة والكيس فقال ديوانه
 اى شياطين وجنون قالوا وذلك اصل اشتقاق الديوان
 لاهل الكتابة ويالحق بذلك الحساب فان فى صناعة
 الحساب نوع تصرّف فى العدد بالضم والتفريق يحتاج فيه
 الى استدلال كبير فيبقى متعودا للاستدلال والنظر وهو معنى
 العقل والله اخرجكم من بطون امتهانكم لا تعلمون شئا وجعل
 لكم السمع والابصار ولافئدة قليلا ما تشكرون

الفصل السادس من الكتاب لاول فى العلوم واصنافها
 والتعليم وطرقه وما يعرض فى ذلك كله من الاحوال
 وفيه مقدمة ولواحق

(فالمقدمة) فى الفكر لانسانى الذى تميز به البشر عن
 الحيوانات واهتدى به لتحصيل معاشه والتعاون عليه بابناء

جنسه والنظر في معبوده وما جاءت به الرسل من عنده
فصار جميع الحيوانات في طاعته وملكت قدرته وفضله
به على كثير خلقه

فصل في الفكر الانساني

(اعلم) ان الله سبحانه وتعالى ميز البشر عن سائر الحيوانات
بالفكر الذي جعله مبدء كماله ونهاية فضله على الكائنات
وشرفه وذلك ان الادراك وهو شعور المدرك في ذاته
بما هو خارج عن ذاته هو خاص بالحيوان فقط من بين سائر
الكائنات والموجودات فالحيوانات تشعر بما هو خارج عن
ذاتها بما ركب الله فيها من الحواس الظاهرة (السمع والبصر
والشم والذوق واللمس) ويزيد للانسان من بينها انه يدرك
الخارج عن ذاته بالفكر الذي وراء حسه وذلك بقوى
جعلت له في بطن دماغه ينتزع بها صور المحسوسات
ويجول بذنه فيها فيجرد منها صورا اخرى والفكر هو
التصرف في تلك الصور وراء الحس وجولان الذهن فيها
بالاستراع والتركيب وهو معنى لافئدة في قوله تعالى جعل
لكم السمع والابصار والافئدة لافئدة جمع فؤاد وهو ذا الفكر
وهو على مراتب (الاولى) تعقل الامور المرتبة في الخارج
ترتبا طبيعيا او وضعيا ليقتد ايقاعها بقدرته وهذا الفكر اكر

تصورات وهو العقل التمييزي الذي يحصل منفعه ومعاشه ^{منه} ويدفع مضاره (الثانية) الفكر الذي يفيد به الآراء والآداب في معاملة أبناء جنسه وسياستهم وأكثرها تصديقات تحصل بالتجربة شأنا شأنا إلى أن تتم الفائدة منها وهذا هو المسمى بالعقل التجريبي (الثالثة) الفكر الذي يفيد العلم أو الطعن بطلوب وراء الحس لا يتعلق به عمل فهذا هو العقل النظري وهو تصورات وتصديقات تنتظم انتظاما خاصا على شروط خاصة يفيد معلوما آخر من جنسها في التصور أو التصديق ثم ينتظم مع غيره يفيد علوما آخر كذلك وغاية افادته تصور الوجود على ما هو عليه بأجناسه وفصوله وأسبابه وعلاجه فيكمل بالفكر بذلك في حقيقته ويصير عقلا محضا ونفسا مدركة وهو معنى الحقيقة الانسانية

فصل في أن عالم الحوادث الفعلية أنها يتم بالفكر

اعلم أن عالم الكائنات يشتمل على ذوات محضة كالعناصر وآثارها والمكونات الثلاثة عنها التي هي المعدن والنبات والحيوان وهذه كلها متعلقات القدرة الالهية وعلى افعال صادرة عن الحيوانات واقعة بمقصودها متعلقة بالقدرة التي جعل الله لها عليها فمنها منتظم مرتب وهي افعال البشرية ومنها غير منتظم ولا مرتب وهي افعال الحيوانات غير البشر

وذلك الفكر يدرك الترتيب بين الحوادث بالطبع أو بالوضع فاذا قصد إيجاد شئ من الاشياء فلاجل الترتيب بين الحوادث لا بد من التفتن بسببه او علته او شرطه وهي على الجملة مبادئه اذ لا يوجد الا ثانيا عنها ولا يمكن ايقاع المتقدم متأخرا ولا المتأخر متقدما وذلك المبدأ قد يكون له مبدأ آخر من تلك المبادئ لا يوجد الا متأخرا عنه وقد يرتقى ذلك او ينتهى فاذا انتهى الى آخر المبادئ في مرتبتين او ثلاث او ازيد وشرع في العمل الذي يوجد به ذلك الشئ بدأ بالمبدأ لآخر التي انتهى اليه الفكر فكان اول عمله ثم تابع ما بعده الى آخر المستببات التي كانت اول فكرته مثلا لو فكر في إيجاد سقف يكته انتقل بذهنه الى الحائط الذي يدعمه ثم الى الاساس الذي يقف عليه الحائط فهو آخر الفكر ثم يبدأ في العمل بالاساس ثم بالحائط ثم بالسقف وهو آخر العمل (وهذا) معنى قولهم اول العمل آخر الفكرة واول الفكرة آخر العمل فلا يتم فعل لانسان في الخارج الا بالفكر في هذه المراتب لتوقف بعضها على بعض ثم يشرع في فعلها واول هذا الفكر هو المستبب لآخر وهو آخرها في العمل واولها في العمل هو المستبب لاول وهو آخرها في الفكر ولجل الغور على هذا الترتيب يحصل لانتظام في الافعال البشرية (واما الافعال) الحيوانية لغير

البشر فليس فيها انتظام لعدم الفكر الذي يعثر به الفاعل على الترتيب فيما يفعل اذ الحيوانات أما تدرك بالحواس ومدركاتها متفرقة خلية من الربط لانه لا يكون لا بالفكر ولما كانت الحواس المعبرة في عالم الكائنات هي المنتظمة وغير المنتظمة أما هي تبع لها اندرجت حينئذ افعال الحيوانات فيها فكانت مستخرة للبشر واستولت افعال البشر على عالم الحوادث بما فيه فكان كله في طاعته ونسخه وهذا معنى الاستخلاف المشار اليه في قوله تعالى أنى جامل فى الارض خليفة فهذا الفكر هو الخاصة البشرية التي تميز بها البشر عن غيره من الحيوان وعلى قدر حصول الاسباب والمسببات فى الفكر مرتبة تكون انسانيته فمن الناس من تتوالى له السببية فى مرتبتين او ثلاث ومنهم من لا يتجاوزها ومنهم من ينتهى الى خمس او ست فتكون انسانيته اعلا واعتبر ذلك بلاعب الشطرنج فان فى اللاعبين من يتصور الثلاث حركات والخمس الذى ترتيبها وضعى ومنهم من يقصر عن ذلك لقصور ذهنه وان كان هذا المثال غير مطابق لان لعب الشطرنج بالملكة ومعرفة الاسباب والمسببات بالطبع لكنه مثال يحتذى به الناظر فى تعقل ما يورد عليه من القواعد والله خلق للانسان وفضله على كثير ممن خلق تفضيلا

فصل في العقل التجريبي وكيفية حدوثه

أنك تسمع في كتب الحكماء قولهم إن الإنسان هو مدني
الطبع يذكرونه في إثبات الثبوت وغيرها والنسبة فيه إلى المدينة
وهي عندهم كناية عن اجتماع البشري ومعنى هذا القول
أنه لا تمكن حياة المنفرد من البشر ولا يتم وجوده إلا مع
إنشاء جنسه وذلك لما هو عليه من العجز عن استكمال
وجوده وحياته فهو محتاج إلى المعاونة في جميع حاجاته
أبدا بطبعه وتلك المعاونة لا بدّ فيها من المفاوضة أولاً ثم
المشاركة وما بعدها ورتبنا تفضي المعاملة عند اتحاد الأعراس
إلى المنازعة والمشاجرة فتنشأ المنافرة والهولفة والصدقة
والعداوة ويؤل إلى الحرب والسلم بين الأمم والقبائل وليس
ذلك أي على وجه اتفاق كما بين الهمل من الحيوانات
بل للبشر بما جعل الله فيهم من انتظام الأفعال وترتيبها
بالفكر كما تقدّم جعل منتظماً فيهم ويسرهم لإيقامه
على وجوده سياسيّة وقوانين حكميّة يتكبرون فيها عن المفاسد
إلى المصالح وعن الحسن إلى القبيح بعد أن يميزوا القبائح
والمفسدة بما ينشأ عن الفعل من ذلك عن تجربة صحيحة
وعوائد معروفة بينهم فيفارقون الهمل من الحيوان وتظهر
عليهم نتيجة الفكر في انتظام الأفعال وبعدها عن المفاسد

van der Meer
/ The Khams

(هذه المعانى التى يحصل بها ذلك لا تبعد عن الحسن كل البعد ولا يتعمق فيها الناظر بل كلها تدرك بالتجربة وبها يستفاد لانها معانى جزئية تتعلق بالمحسوسات وصدقها وكذبها يظهر قريبا فى الواقع فيستفيد طالبها حصول العلم بها من ذلك ويستفيد كل واحد من البشر القدر الذى يسر له منها مقتنصا له بالتجربة بين الواقع فى معاملة ابناء جنسه حتى يتعين له ما يجب وينبغى فعلا وتركها وتحصل فى ملاسة الملكة فى معاملة ابناء جنسه ومن تتبع ذلك سائر عمره حصل له العز على كل قصصية قضية ولا بد بها تسعة التجربة من الزمن وقد يسهل الله على كثير من البشر تحصيل ذلك فى اقرب من زمن التجربة اذا قلّد فيها الآباء والمشيخة ولا كبار ولحق منهم روى تعليمهم فيستغنى عن طول المعاناة فى تتبع الوقائع واقتناص هذا المعنى من بينها ومن فقد العلم فى ذلك والتقليد فيه ار اعرض عن حسن استماعه واتباعه طال عناؤه فى التسايب بذلك فيجربى فى غير مألوف ويدركها على غير نسبة فتوجد آدابه ومعاملاته سيئة لاوضاع بادية الخلل ويفسد حاله فى معاشه بين ابناء جنسه وهذا معنى القول المشهور من لم يؤدبه والده آدبه الزمان اى من لم يلقن الآداب فى معاملة البشر من والديه وفى معامها المشيخة ولا كبار

ويتعلم ذلك منهم رجع الى تعلمه بالطبع من الراقعات
على توالى الايام فيكون الزمان معلّمه ومودّبه لضرورة
ذلك بضرورة المعاونة التي في طبعه (وهذا) هو العقل
التجريبيّ وهو يحصل بعد العقل التمييزي الذي يقع به
للافعال كما بيناه وبعد هذين مرتبة العقل النظري الذي تكفل
بتفسيره اهل العلوم فلا يحتاج الى تفسيره في هذا الكتاب
والله جل لكم السمع والابصار ولائفة قليلا ما تشكرون

فصل في علوم البشر وعلوم الملائكة

انا نشهد في انفسنا بالوجدان الصحيح وجود ثلاثة عوالم
(اولها) عالم الحس ونعتبره بمدارك الحس الذي شاركنا
فيه الحيوانات بالادراك (ثم) نعتبر الفكر الذي اختص به
البشر فنعلم منه وجود النفس الانسانية علما ضروريا بين
جنبينا من مداركها العلمية التي هي فوق مدارك الحس
فتراه عالما اخر فوق عالم الحس (ثم) نستدل على عالم
ثالث فوقنا بما نجد فينا من آثاره التي تلقى في افئدتنا
كالارادات والوجهات نحو الحركات الفعلية فنعلم ان هناك
فاعلا يبعثنا عليها من عالم فوق عالمنا وهو عالم الارواح
والملائكة وفيه ذوات مدركة لوجود آثارها فينا مع ما
بيننا وبينها من المغايرة ورتبا يستدل على هذا العالم

PROTÉGOMÈNES
d'Épictète

لأعلى الروحاني وذواته بالرواء وما نجد في النوم ويلقى
 إلينا فيه من الأمور التي نحن في غفلة عنها في اليقظة
 وتطابق الواقع في الصحة منها فنعلم أنها حق ومن
 عالم الحق وأما أضغاث الأحلام فصور خيالية يخزنها الإدراك
 في الباطن ويجول فيها الفكر بعد الغيبة عن الحس ولا نجد
 على هذا العالم الروحاني بزهانا أوضح من هذا فنعمله
 كذلك على الجملة ولا ندرك له تفصيلا (وما يزعمه)
 الحكماء الألهيين في تفصيل ذواته وترتيبها المسماة
 عندهم بالعقول فليس شيء من ذلك بيقيني لاختلال شرط
 البرهان النظري فيه كما هو مقرر في كلامهم في المنطق
 لأن من شرطه أن تكون قضايا أولية ذاتية وهذه الذوات
 الروحانية مجهولة الذاتيات فلا سبيل للبرهان فيها ولا يبقى
 لنا مدرك في تفاصيل هذه العوالم إلا ما نقبسه من الشرعيات
 التي يوضحها لإيمان ويحكمها وأقعد هذه العوالم في مدركنا
 عالم البشر لأنه وجداني مشهود في مداركنا الجسمية
 والروحانية ويشترك في عالم الحس مع الحيوانات وفي
 عالم العقل والأرواح مع الملائكة الذين ذواتهم من جنس
 ذواته وهي ذوات مجردة عن الجسمية والمادة وعقل
 صرف يتحد فيه العقل والعقل وكانه ذات حقيقتهما
 الإدراك والعقل فعولهم حاصله دائما مطابقة بالطبع

لعلوماتهم لا يقع فيها خلل البتة (وعلم) البشر هو حصول صورة المعلوم في ذواتهم بعد ان لا تكون حاصلة فهو كله مكتسب والذات التي يحصل فيها صور المعلومات وهي النفس مادة هيولانية تلبس صور الوجود بصور المعلومات الحاصلة فيها شأنا شأنا حتى تستكمل ويصح وجودها بالموت في مادتها وصورتها فالمطلوبات فيها مترددة بين النفي والاثبات دائما بطلب احدهما بالوسط الرابط بين الطرفين فاذا حصل وصار معلوما افتقر الى بيان المطابقة وربما اوضحها البرهان الصناعي لكنه من وراء الحجاب وليس كالمعينة التي في علوم الهلائكة وقد ينكشف ذلك الحجاب فيصير الى المطابقة بالعيان الادراكى فقد تبين ان البشر جامل بالطبع للتردد الذي في علمه وعالمه بالكسب والصناعة لتحصيله المطلوب بفكرة بالشروط الصناعية وكشف الحجاب الذي اشرنا اليه انما هو بالرياضة بالادكار التي افضلها صلاة تنهى عن الفحشاء والمنكر والتنزعة عن المتنازلات المهمة ورأسها الصوم وبالوجهة الى الله بجميع قراءه والله علم الانسان ما لم يعلم

فضل في علوم الانبياء عليهم الصلاة والسلام

انا نجد هذا الصنف من البشر تعريضهم حالة الهمة خارجة عن

www.dawab.com
d'Alger 2014/2015

منازع البشر واحوالهم فتغلب الوجهة الربانية فيهم على البشرية في القوى لادراكية والنزوعية من الشهوة والغضب وسائر الاحوال البدنية فتجدهم متنزهين عن الاحوال البشرية لا في الضرورات منها مقبلين على الاحوال الربانية من العبادة والذكر لله بما تقتضى معرفتهم به مخبرين عنه بما يوحى اليهم في تلك الحالة من هداية الاله على طريقة واحدة وسنن معهود منهم لا يتبدل فيهم كانه جبلّة فطرح الله عليها وقد تقدّم لنا الكلام في الوحي اول الكتاب في فصل المدركين للغيب وبيّنا هالك ان الوجود كله في عوالمه البسيطة والمركبة على ترتيب طبيعي من اعلاها واسفلها متصلة كلها اتصالا لا ينخرب ولن الذوات التي في آخر كل افق من العوالم مستعدة لان تنقلب الى الذات التي تجاورها من الاسفل والاعلا استعدادا طبيعيا كما في العناصر الجسمانية البسيطة وكما هو في الشغل والكرم من آخر افق النبات مع الحززون والصمدى من افق الحيوان وكما في القردة التي استجيع فيها الكيس والادراك مع الانسان صاحب الفكر والروية وهذا الاستعداد الذي في جانبي كل افق من العوالم هو معنى الاتصال فيها (وفوق) العالم البشري عالم روحاني شهدت لنا به الآثار التي فينا منه بما يعطينا من قوى الادراك

ولا رادة فذوات ذلك العالم ادراك صرف وتقل محض
وهو عالم الملائكة (فوجب) من ذلك كله ان يكون
للفنس الانسانية استعداد للانسلاخ من البشرية الى الملكية
لتصير بالفعل من جنس الملائكة وقتا من الاوقات وفي
لمحة من اللحاحات ثم تراجع بشرتها وقد تلقت في
عالم الملكية ما كلفت بتليغه الى ابناء جنسها من البشر
وهذا هو معنى الرحي وخطاب الملائكة والانبياء كلهم
مفطورون عليه كانه جبله لهم وبالعجز في ذلك الانسلاخ
من الشدة والخط ما هو معروف عنهم وعلومهم في تلك
الحالة علم شهادة وبيان لا يالحقه الخطأ والزلل ولا يقع فيه
الغلط والوهم بل المطابقة فيه ذاتية لزوال حجاب الغيب
وحصول الشهادة الواضحة عند مفارقة هذه الحالة الى
البشرية لا يفارق علمهم الوضوح استصحابا له من تلك
الحالة الاولى ولها هم عليه من الذكاء المفضى بهم اليها
يرد ذلك فيهم دائما الى ان تكمل هداية الامة التي
بعثوا لها كما في قوله تعالى انما انا بشر مثلكم يوحى الى
انما الحكم اله واحد فاستقيوا اليه واستغفروا فانهم ذلك
وراجع ما قدمناه لك اول الكتاب في اصناف الهركين
للغيب يتضح لك شرحه وبيانه فقد بسطنا ههناك
بسطا شافيا والله الموفق

فصل فى ان الانسان جاهل بالذات عالم بالكسب

قد بينا اول هذه الفصول ان الانسان من جنس الحيوانات وان الله تعالى ميزه عنها بالفكر الذى جعل له يوقع به افعاله على انتظام وهو العقل التمييزى او يقتنص به العلم بالآراء والمصالح والمفاسد من ابناء جنسه وهو العقل التجريبيى او يحصل به فى تصور الموجودات غائبا وشاهدا على ما هي عليه وهو العقل النظرى وهذا الفكر انما يحصل له بعد كمال الحيوانية فيه ويبدأ من التمييز فهو قبل التمييز خلوص من العلم بالجملة معدود من الحيوانات لاحق بمبدأه فى التكوين من النطفة والعلقة والهضفة وما حصل له بعد ذلك فهو بما جعل الله له من مدارك الحس والافئدة التى هي الفكر قال تعالى فى الامتنان علينا وجعل لكم السمع والابصار والافئدة فهو فى الحالة الاولى قبل التمييز هيولا فقط لجهله بجميع المعارف ثم تستكمل صورته بالعلم الذى يكتسبه بالآلة فكملة ذاته الانسانية فى وجودها وانظر الى قوله تعالى مبدأ الوحي على نبيه اقرأ باسم ربك الذى خلق خلق الانسان من علق اقرأ وربك الاكرم الذى علم بالقلم علم الانسان ما لم يعلم اى اكسبه من العلم ما لم يكن حاصله له بعد ان كان علقه ومضغة فقد كشفت

لنا طبيعته وذاته ما هو عليه من الجهل الذاتى والعلم
الكسبى وإشارت اليه الآية الكريمة تقرر فيه الامتنان عليه
بأول مراتب وجوده وهى الانسانية وحالاته الفطرية والكسبية
فى اول التنزيل ومبدأ الوحي وكان الله عليهما حكيما

فصل فى ان تعليم العلم من جملة الصنائع

وذلك ان المحقق فى العلم واليقين فيه ولاستيلاء عليه
أما هو بحصول ملكة فى لاحاطة بمبادئه وقواعده والوقوف
على مسائله واستنباط فروعه من اصوله وما لم تحصل هذه
الملكة لم يكن المحقق فى ذلك الفن حاصلا وهذه الملكة
هى غير الفهم والوقى لأننا نجد فهم المسئلة الواحدة من
الفن الواحد مشتركا بين من شدا فى ذلك الفن ومن هو مبتدئ
فيه وبين العامى الذى لم يحصل علما وبين العالم التحرير
والملكة أما هى للعالم والشاى فى الفنون دون من
سواهما فدل على ان هذه الملكة غير الفهم (والملكات) كلها
جسمانية وسواء كانت فى البدن او فى الدماغ من الفكر
وغيره كالحساب والجسمانيات كلها محسوسة فتفتقر الى
التعليم ولهذا كان السند فى التعليم فى كل علم او صناعة
يفتقر الى مشاهير المعلمين فيها معتبرا عند اهل كل اقل
وجيل ويدل ايضا على ان تعليم العلم صناعة اختلفت

ملاحظات
على المتن

لاصطلاحات فيه فلكل امام من الائمة المشاهير اصطلاح في
التعليم يختص به شأن الصنائع كلها فسدل على ان ذلك
لاصطلاح ليس من العلم اذ لو كان من العلم لكان واحدا
مند جميعهم لا ترى الى علم الكلام كيف تخالف في
تعليمه اصطلاح المتقدمين والمتأخرين وكذا اصول الفقه
وكذا العربية والفقه وكذا كل علم يحتاج (١) الى مطالعته
تجد لاصطلاحات في تعليمه متخالفة فدل على انها صناعات
في التعليم والعلم واحد في نفسه واذا تقرر ذلك (فاعلم)
ان سند العلم لهذا العهد قد كاد ان ينقطع عن اهل المغرب
كلهم باختلال عمرانه وتناقص الدول فيه وما يحدث عن
ذلك من نقص الصنائع وفقدانها كما مر وذلك ان
القيروان وقرطبة كانتا حاضرتي المغرب والاندلس واستبحر
عمرانهما وكان فيهما للعلوم والصنائع اسواق نافقة وبحور
زاخرة ورسخ فيهما التعليم لامتداد مصورها وما كان فيهما
من الحضارة فلما خربتا انقطع التعليم عن المغرب الا قليلا
كان في اول دولة الموحدين بمرآكش مستفاد منها ولم
ترسخ الحضارة بمرآكش لبداءة الدولة البوحدية في اولها
وقرب انقراضها بمبدئها فلم تتصل احوال الحضارة فيها
الا في الاقل وبعد انقراض الدولة بمرآكش ارتحل الى

(١) Man. C. et D. يترجى.

المشرق من إفريقية القاضي أبو القاسم بن زتون لعهد
أواسط الهية السابعة فادرك تلميذ لأمام ابن الخطيب
واخذ عنهم ولقن تعليمهم وحنق في العقليات والنقلات
ورجع إلى تونس بعلم كثير وتعليم حسن وجاء على أثره
من المشرق أبو عبد الله ابن شبيب الدكالي كان ارتحل
إليه من المغرب فآخذ عنه مشيخة مصر ورجع إلى تونس
واستقر بها وكان تعليمه مفيداً فآخذ عنهما أهل تونس وأتصل
سند تعليمهما في تلميذهما جيلاً بعد جيل حتى انتهى إلى
القاضي محمد بن عبد السلام شارح ابن الحاجب وتلميذه
وانتقل من تونس إلى تلمسان في (١) ابن لأمام وتلميذه فانه
قرأ مع ابن عبد السلام على مشيخة واحدة وفي مجالس باعياها
وتلميذ ابن عبد السلام بتونس وابن لأمام بتلمسان لهذا
العهد إلا أنهم من القلة بحيث يخشى انقطاع سندهم (ثم)
ارتحل من زواوة في آخر الهية السابعة أبو علي ناصر الدين
الهمداني إلى المشرق وادرك تلميذ أبي عمرو ابن الحاجب
واخذ عنهم ولقن تعليمهم وقرأ مع شهاب الدين القرافي
في (٢) مجالس واحدة وحنق في العقليات والنقلات ورجع
إلى المغرب بعلم كثير وتعليم مفيد ونزل بجاية وأتصل
سند تعليمه في طلبتها ورتبها انتقل إلى تلمسان عبر

(١) Mas. C. في قراءة D. manque.

(٢) Mas. C. et D. omettent في.

transcription
of the original

الهند الى تليذه واطننها وبث طريقته فيها وتليذه لهذا العهد ببجاية وتلمسان قليل او اقل من القليل وبقيت فارس وسائر امصار المغرب خلوا من حسن التعليم من لدن انقراض تعليم قرطبة والقيروان ولم يقصل سند التعليم فيهم ففسر عليهم حصول الملكة والحق في العلوم (وايسر) طرق هذا الملكة قوة اللسان بالمجاورة والبناطرة في المسائل العلمية فهو الذي يقرب شأنها ويحصل مرامها فتجد طالب العلم منهم بعد ذهاب الكثير من اعمارهم في ملازمة المجالس العلمية سكوتا لا ينطقون ولا يفاوضون وعنايتهم بالحفظ اكثر من الحاجة ولا يحصلون في طائل من ملكة التصرف في العلم والتعليم ثم بعد تحصيل من ترى منهم انه قد حصل تجدد ملكته قاصرة في علمه ان فاض او ناظر او علم وما اتاهم القصور الا من قبل التعليم وانقطاع سنده والا فحفظهم ابلغ من حفظ من سواهم لشدة عنايتهم به وظنهم انه المقصود من الملكة العلمية وليس كذلك وما يشهد بذلك في المغرب ان المدة المعينة لسكنى طلبة العلم بالمدارس عندهم ستة عشر سنة وهي بتونس خمس سنين وهذه المدة بالمدارس على التعارف هي اقل ما يتأتى فيها لطالب العلم حصول مبتغاه من الملكة العلمية او اليأس من تحصيلها فطال امدعا بالمغرب

لهذه الصور لاجل عسرها من قلة الجودة في التعليم خاصة
 لا مما سوى ذلك واما اهل لاندلس فذهب رسم التعليم
 من بينهم وذهبت عنايتهم بالعلم لتناقص مهران المسلمين
 بها منذ مئتين من السنين ولم يبق من رسم العلم عندهم
 الا فن العربية ولادب اقتصروا عليه وانحفظ سند تعليمها
 بينهم فانحفظ بحفظه (واما) الفقه عندهم فرسم خلوه واثربعد
 عين (واما) العقليات فلا اثر ولا عين وما ذاك الا لانقطاع
 سند التعليم فيها بتناقص العمران وتقلب العدو على عامتها
 لا قليلا بسيف البحر شغلهم بمعائشهم اكثر من شغلهم بما
 بعدها والله غالب على امره (واما المشرق) فلم ينقطع سند
 التعليم فيه بل اسواقه نافقة وبحوره زاخرة لاتصال العمران
 الوفور واتصال السند فيه وان كانت لامصار العظيمة التي
 كانت معادن العلم قد خربت مثل بغداد والبصرة والكوفة
 الا ان الله قد ادال منها بامصار اعظم من تلك وانتقل
 العلم منها الى عراق العجم بخراسان وما وراء النهر من
 المشرق ثم الى القاهرة وما اليها من المغرب فلم تزل
 موفورة وعمرانها متصلا وسند التعليم بها قائما (فاهل) المشرق
 على الجملة ارسى في صناعة تعليم العلم بل وفي سائر
 الصنائع حتى انه ليطن كثير من رحالة اهل المغرب الى
 المشرق في طلب العلم ان يقولهم على الجملة اكمل من

Man. A. et B.
d'Alm. et d'Alm.

مقول اهل المغرب وان نفوسهم الناطقة اكمل بفطرتها من نفوس اهل المغرب ويعتقدون التفاوت بيننا وبينهم في حقيقة (1) الانسانية لها يرون من كيسهم في العلم والصنائع وليس كذلك ولا بين قطر (2) الشرق والمغرب تفاوت بهذا المقدار الذي تفاوت في الحقيقة الواحدة اللهم الا (3) لافاليم المنحرفة مثل لاول والسابع فان الامزجة فيها منحرفة والنفوس على نسبتها كما مرواها الذي فضل به اهل المشرق اهل المغرب فهو ما يحصل في النفس من آثار الحضارة من العقل المزيّد كما تقدّم في الصنائع (ونزيده) الآن شرحا وتحقيقا وذلك ان الحضرة لهم آداب في احوالهم من العاش والمسكن والبناء وامور الدين والدنيا وكذلك سائر عاداتهم ومعاملاتهم وجميع تصرفاتهم فلم في ذلك آداب يوقف عندها في جميع ما يتناولونه ويتلبسون (4) به من اخذ وترك حتى كانتا حدود لا تتعدى وهي مع ذلك صنائع يتلقاها لآخر عن لاول منهم ولا شك ان كل صناعة مترتبة فيرجع منها الى النفس اثر يكسبها عقلا مزيدا تستعدّ به لقبول صناعة اخرى ويتهيأ به العقل لسرعة الادراك للمعارف (ولقد) يبلغنا في تعليم الصنائع عن اهل

(1) Man. A. et B. الحقيقة.

(2) Man. B. قطر.

(3) Man. D. ajoute ان.

(4) Man. D. يتكسبون.

مصر غايات لا تدرك مثل أنهم يطهرون الحجر لانسية
 والحيوانات العجم من الهاشي والطائر مفودات من الكلام
 ولافعال يستغرب ندورها ويعجز اهل الغرب عن فهمها فضلا
 عن تعليمها وحسن الملكات في التعليم والصنائع وسائر
 لاحوال العادية تزيد لانسان ذكاء في عقله واصداء في فكره
 بكثرة الملكات الحاصلة للنفس اذ قدما ان النفس انها تنشأ
 بالادراكات وما يرجع اليها من الملكات فيزدادون بذلك
 كسبا لها يرجع الى النفس من الآثار العلية فيطه العاتى
 تفاوتا في الحقيقة لانسانية وليس كذلك لا ترى الى
 المحضر مع اهل البدو كيف تجد المحضرى متحليا بالذكاء
 ممثلا من الكيس حتى ان البدوى ليظنه انه قد فاته في
 حقيقة انسانيته وعقله وليس كذلك وما ذاك الا لاجادته
 من ملكات الصنائع والآداب في العوائد ولاحوال المحضرية
 ما لا يعرفه البدوى فلها امتلاء المحضرى من الصنائع
 وملكاتها وحسن تعليمها ظن من قصر عن تلك الملكات
 انها لكمال في عقله وان نفوس اهل البدو قاصرة بفطرتها
 وجبليتها عن فطرته وليس كذلك فانا نجد في اهل البدو
 من هو في اعلا رتبة من انهم والكمال في عقله وفطرته وآنها
 الذى ظهر على اهل المحضر من ذلك فهو رونق الصنائع
 والتعليم فان لهما آثارا ترجع الى النفس كما قدمنا وكذا

مترجم من
الكتاب

اهل الشرق لما كانوا فى التعليم والصنائع ارسنح رتبة واعلا قدما وكان اهل المغرب اقرب الى البداوة لما قدمناه فى الفصل قبل هذا طعن الهفلون فى بادى الرأى انه كمال الانسانية اختصوا به عن اهل المغرب وليس ذلك بصحيح تفهمه والله يزيد فى الخلق ما يشاء

فصل فى ان العلوم انما تكثر حيث يكثر العمران وتظم الحضارة والسبب فى ذلك ان تعليم العلم كما قلناه من جملة الصنائع وقد كنا قدّمنا ان الصنائع انما تكثر فى الامصار وعلى نسبة عمرانها فى الكثرة والقلة والحضارة والعرف تكون نسبة الصنائع فى الجودة والكثرة لانه امر زائد على المعاش فمتى فضلت اعمال اهل العمران عن معاشهم انصرفت الى ما وراء المعاش من التصرف فى خاصية الانسان وهى العلوم والصنائع ومن تشوف بفطرته الى العلم مكن نشأ فى القرى والامصار غير المتهدنة فلا يجد فيها التعليم الذى هو الصناعى لفقدان الصنائع فى اهل البدو كما قدّمناه ولا بد له من الرحلة فى طلبه فى الامصار المستبحرة شأن الصنائع فى اهل البدو واعتبر ما قرناه بحال بغداد وقرطبة والقيروان والبصرة والكوفة لما كثر عمرانها صدر للاسلام واستوت فيها الحضارة كيف زخرت فيها بحار العلم وتفتنوا فى

اصطلاحات التعليم واصناف العلوم واستعياط المسائل والفنون حتى اربوا على المتقدمين وفاتوا المتأخرين ولما تناقص عمرانها وابذمر سكانها انطوى ذلك البساط جملة بها عليه وفقد العلم بها والتعليم وانتقل الى غيرها من انصار الاسلام (ونحن) لهذا العهد نرى ان العلم والتعليم اتيا هو بالقاهرة من بلاد مصر لما ان عمرانها مستبحر وحضارتها مستحكمة منذ آلاف من السنين فاستحكمت فيها الصنائع وتفتنت ومن جعلتها تعليم العلم (واكد) ذلك فيها وحفظه ما وقع لهذه الصور بها منذ مائتين من السنين في دولة الترك من ايام صلاح الدين بن ايوب وولم جراً وذلك ان اسراء الترك في دولتهم يخشون عادية سلطانهم على من يتخلفونه من ذريتهم لما له عليهم من الرق او الولاء ولما يخشى من معاطب الملك ونكباته فاستكثروا من بناء المدارس والزوايا والربط ووقفوا عليها لاقواف الهبة يجطلون فيها شركا لولدعم ينظر عليها او نصيب فيها مع ما فيهم غالباً من الجنوح الى الخيبر والصلاح والتماس الاجور في القاصد والافعال فكثرت لاقواف لذلك ومطمت الغلات والقوائد وكثر طالب العلم ومعلمه بكثرة جرائتهم منها وارتحل اليها الناس في طلب العلم من العراق والمغرب ونفقت اسوار العلوم وزخرت بحارها والله يخلق ما يشاء

فصل في اصناف العلوم الواقعة في العلمين لهذا العهد

اعلم ان العلوم التي ينحصر فيها البشر ويتداولونها في الامصار تحصيلًا وتعليلًا هي على صنفين صنف طبيعي للانسان يهتدى اليه بفكره وصنف نقلّي ياخذ عنه الانسان ولاول هي العلوم الحكيمية الفلسفية وهي التي يمكن ان يقف عليها الانسان بطبيعة فكرة ويهتدى بمداركه البشرية الى موضوعاتها ومسائلها واتجاه براهينها ووجوه تعليمها حتى يقفه نظره وبحته على الصواب من الخطأ فيها من حيث هو انسان ذو فكر والثاني هو العلوم النقلية الوضعية وهي كلها مستندة الى الخبر عن الوضع الشرقي ولا مجال فيها للعقل الا في الحاق الفروع من مسائلها بالاصول لان الجزئيات الحادثة المتعاقبة لا تندرج تحت النقل الكلي بمجرد وضعه فتحتاج الى الالحاق بوجه قياسي الا ان هذا القياس يتفرع عن الخبر بثبوت الحكم في الاصل وهو نقلّي فرجع هذا القياس الى النقل لتفرعه عنه (واصل) هذه العلوم النقلية كلها هي الشرعيات من الكتاب والسنة التي هي مشروعة لنا من الله ورسوله وما يتعلق بذلك من العلوم التي تهيننا للاستفادة منها ثم يستتبع ذلك علوم اللسان العربي الذي هو لسان الملة وبه نزل

القران واصناف هذه العلوم العقلية كثيرة لان المكلف يجب عليه ان يعلم احكام الله المفروضة عليه وعلى ابناء جنسه وهي مأخوذة من الكتاب والسنة بالنص او الاجماع او باللاحاق فلا بد من النظر في الكتاب ببيان الفاظه اولا وهذا هو علم التفسير ثم باسناد نقله وروايته الى النبي صلعم الذي جاء به من عند الله واختلاف روايات القراء في قراءته وهذا هو علم القراءات (ثم) باسناد السنة الى صاحبها والكلام في الرواة الناقلين لها ومعرفة احوالهم وعدالتهم ليقع الوثوق بابحارهم ويصل ما يجب العمل بمقتضاه من ذلك وهذه هي علوم الحديث (ثم) لا بد في استنباط هذه الاحكام من اصولها من وجه قانوني يفيدنا العلم بكيفية هذا الاستنباط وهذا هو علم اصول الفقه وبعد هذه تحصل الثمرة بمعرفة احكام الله في افعال المكلفين وهذا هو الفقه (ثم) ان التكليف منها بدني ومنها قلبي وهو المختص بالايمان وما يجب ان يعتقد مما لا يعتقد وهذه هي العقائد اليمانية في الذات والصفات وامور الحشر والنعيم والعذاب والقدر والحجاج عن هذه بالادلة العقلية هو علم الكلام (ثم) النظر في القران والحديث لا بد ان تتقدمه العلوم اللسانية لانه متوقف عليها وهي اصناف فيها علم (اللغة) وعلم (النحو) وعلم (البيان) وعلم (الادب) حسبما نتكلم عليها

reproduction
of the text

كلها وهذه العلوم النقلية كلها مختصة بالملة الاسلامية واحلها
وان كانت كل ملة على الجملة لا بد فيها من مثل ذلك
فهى مشاركة لها فى الجنس البعيد من حيث أنها العلوم
الشرعية (١) المنزلة من عند الله تعالى على صاحب الشريعة
المبلغ لها واما على الخصوص فمباينة لجميع الملل لانها
نسخة لها وكل ما قبلها من علوم الملل فمهمجرة والنظر
فيها مسطور فقد نهى الشرع عن النظر فى الكتب المنزلة
غير القرآن وقال صلعم لا تصدقوا اهل الكتاب ولا تكذبوهم
وقولوا امنا بالذى انزل الينا وانزل اليكم والها والهكم
واحد وراى صلعم فى يد عمر رضى الله عنه ورقة من
التوراة فغضب حتى تبين الغضب فى وجهه ثم قال الم
أتكم بها بيضاء نقية والله لو كان موسى حيا ما وسعه
الا انبأى (ثم) ان هذه العلوم الشرعية النقلية قد نفقت
اسواقها فى هذه الملة بما لا مزيد عليه وانتهت فيها
مدارك الناظرين الى التى لا فوقها وهذبت لاصطلاحات
وترتبت (٢) الفنون فجاءت من وراء الغاية فى الحسن
والتميق وكان لكل فن رجل يرجع اليهم فيه واوضاع يستفاد
منها التعليم واختص الشرق من ذلك والمغرب بما هو
مشهور منها حسبما نذكره الآن عند تعداد هذه الفنون وقد

(١) Mon. A. et B. وثبت. D.

علوم الشريعة. (٢) Mon. D. et D.

كسدت لهذا العهد اسواق العلم بالمغرب لتناقص العمران فيه وانقطاع سند التعليم كما قدّمناه في الفصل قبله وما ادرى ما فعل الله بالشرق والظن به نفاق العلم فيه واتصال التعليم في العلوم وفي سائر الصنائع الضرورية والكهالية لكثرة العمران فيه والحضارة ووجود لاغاة لطالب العلم بالبحرية من لاواقف التي اتسعت بها ارزاقها والله مقبدر الليل والنهار

علم القرآن من التفسير والقراءات

القرآن هو كلام الله المنزل على نبيه المكتوب بين دفتي المصحف وهو متواتر بين الامة الا ان الصحابة روي عن رسول الله صلعم على طرق مختلفة في بعض الفاظه وكيفيات الحروف في ادائها وتوكل ذلك واشتهر الى ان استقرت منها سبع طرق معينة تواتر (١) نقلها ايضا باديها واختصت بالانتساب الى من اشتهر بروايتها من الجسم الغير فصارت هذه القراءات السبع اصولا للقراءة وربما زيد بعد ذلك قراءات اخر لحقت بالسبع الا انها عند ائمة القراءة لا تقوى قوتها في النقل وهذه القراءات السبع معروفة في كتبها وقد خالف بعض الناس في تواتر طرقها لانها عندهم كيفيات للاداء وهو غير منضبط وليس ذلك

(١) Man. C. تنأثر.

PROLÉGOMÈNES
F. 110v-111r.

عندهم بقادح في تواتر القرآن وإياه الأكثر وقالوا بتواترها
وقال آخرون بتواتر غير الأداء منها كالمدة والتسهيل (١) لعدم
الوقوف على كيفيته بالسمع وهو الصحيح ولم يزل
القرآن يتداولون هذه القراءات وروايتها إلى أن كتبت العلوم
ودوت فكُتبت فيهما (٢) كتب من العلوم وصارت صناعة
مخصوصة وعلماء منفردا وتناقلها الناس بالمشرق ولاندلس
في جيل بعد جيل إلى أن ملك بشرق لاندلس مجاهد
من موالى العاصريين وكان معنيا بهذا الفن من بين فنيين
القرآن لما أخذ به مولاة المنصور بن أبي عامر واجتهد
في تعليمه وعرضه على من كان من أئمة القراء بحضرتة
فكان سهمه في ذلك وإفر واختص مجاهد بعد ذلك
بإمارة دانية والجزائر الشرقية فنفت بها سوق القراءة بما كان هو
من أئمتها وبما كان له من العناية بسائر العلوم عموما وبالقراءة
خصوصا فظهر لعهد أبي عمرو الداني وبلغ الغاية فيها ووقفت
عليه معرفتها وانتهت إلى روايته إسناده وتعددت تواليفه فيها
وعمل الناس عليها وعدلوا عن غيره واعتدوا من بينها كتاب
التيسير له ثم ظهر بعد ذلك فيما يليه من العصور والأجيال
أبو القاسم ابن فيرة من أهل شاطبة فعمد إلى تهذيب ما
دونه أبو عمرو وتلخيصه فنظم ذلك كله في قصيدة لغير

(١) Mon. C. التسهيل.

(٢) فيها. Mon. C. et D.

فيها اسماء القراء بحروف ابجد على ترتيب احكامه ليتيسر
عليه ما قصد من الاختصار وليكون اسهل للحفظ لاجل
نظريها فاستوعب فيها الفن استيعابا حسنا وعنى الناس
بحفظها وتلقينها للولد (١) المتعلمين وجرى العمل على ذلك
في امصار المغرب ولا ندلس وربما اضيف الى فن القراءات
فن الرسم ايضا وعلى اوضاع حروف القرآن في المصحف
ومرسومه الخطية لان فيه حروفا كثيرة وقع رسمها على غير
المعروف من قياس الخط كزيادة الياء في باييد (٢) وزيادة
الآلى في لا اذبحنه ولا اوضعوا والواو في جزاء الظالمين
وحذف الآلى في مواضع دون اخرى وما رسم فيه من
الثامات ممدودا ولاصل فيه مربوط على شكل الهاء وغير
ذلك وقد مرّ تعليل هذا الرسم المصحفي عند الكلام في
الخط فلها جاءت هذه مخالفة لوضع الخط وقانونه احتيج
الى حصرها فكتب فيها الناس ايضا عند كتبهم في العلوم
وانتهت بالمغرب الى بنى عمرو الداني المذكور فكتب
فيها كتباً من اشهرها كتاب المقع واخذ به الناس وعولوا
عليه ونظمه ابو القاسم الشاطبي في قصيدته الشهيرة على
روى الراى وولع الناس بحفظها (ثم) كر الخلاف في الرسم
في كلمات وحروف اخرى ذكرها ابو داود سليمان بن

(١) Man. D. الولدان.

(٢) Man. B. باييد. C. نانيد.

remarque
d'Al-Buhārī

سجاح من موالى مجاهد فى كتبه وهو تلميذ ابيه عمرو
الداقى المشهور بحمل علومه ورواية كتبه (ثم) نقل بعده
خلافى اخر فنظم الخراز من المتأخرين بالمغرب ارجوزة
اخرى زاد فيها على المقنع خلافا كثيرا وعزاه لناقله واشتهرت
بالمغرب واقتصر الناس على حفظها وهجروا بها كتب ابيه
داود وابى عمرو والشاطبى فى الرسم

واما التفسير

فاعلم ان القرآن نزل بلغة العرب وعلى اساليب بلاغتهم
وكانوا كلهم يفهمونه ويعلمون معانيه فى مفرداته وتراكيبه وكان
ينزل جملا جملا وآيات آيات لبيان التوحيد والفروض
الدينية بحسب الوقائع ومنها ما هو فى العقائد لايمانية
ومنها ما هو فى احكام الجوارح ومنها ما يتقدم ومنها ما
يتأخر ويكمن ناسخا له وكان النبى صلعم هو المبين لذلك
كما قال تعالى لتبين للناس ما نزل اليهم فكان النبى
صلعم يبين المجمعل ويميز الناسخ من المنسوخ ويعرفه
اصحابه يعرفوه وعرفوا سبب نزول الآيات ومقتضى الحال
منها منقولاً عنه كما علم من قوله اذا جاء نصر الله والفتح
انها نعى النبى صلعم وامثال ذلك عن الصحابة رضوان
الله عليهم وتداول ذلك التابعين من بعدهم ونقل عنهم

ولم يزل ذلك متناقلا بين الصدر الاول والسلف حتى
 صارت المعارف علوما ودونت الكتب فكتب الكثير
 من ذلك ونقلت الآثار الواردة فيه من الصحابة والتابعين
 وانتهى ذلك الى الطبرى والواقدى والثعالبي وامثالهم
 من المفسرين فكتبوا فيه ما شاء الله ان يكتبوه من الآثار ثم
 صارت علوم اللسان صناعة (١) من الكلام فى موضوعات
 اللغة واحكام العرب والبلاغة فى التراكييب فوضعت الدواوين
 فى ذلك بعد ان كانت ملكات للعرب لا يرجع فيها الى
 نقل ولا كتاب فتنوسى ذلك وصارت تنقل من
 كتب اهل اللسان فاحتيج الى ذلك فى تفسير القرآن
 لانه بلسان العرب وعلى منهاج بلاغتهم وصار التفسير على
 صنفين تفسير نقلى مستند الى الآثار المنقولة عن السلف
 وهى معرفة الناسخ والمنسوخ واسباب النزول ومقاصد الآى
 وكل ذلك لا يعرف الا بالنقل عن الصحابة والتابعين وقد
 جمع المتقدمون فى ذلك واوموا الا ان كتبهم ومنقولاتهم
 تشمل على الفت والسمين والمقبول والمردود والسبب فى
 ذلك ان العرب لم يكونوا اهل كتاب ولا علم
 وانما غلب عليهم البداوة والامية فاذا تفوقوا الى معرفة
 شئ ما تنسوف اليه النفوس الانسانية فى اسباب

from the Jewish
of the Christians.

المكونات وبده الخليفة واسرار الوجود فانما يستلون عنه اهل الكتاب قبلهم ويستفيدونه (١) منهم وهم اهل التوراة من اليهود ومن تبع دينهم من النصارى واهل التوراة الذين بين العرب يومئذ بادية مثلهم ولا يعرفون من ذلك الا ما تعرفه العامة من اهل الكتاب ومعظمهم حمر الذين اخذوا بدين اليهودية فلما اسلموا بقوا على ما كان عندهم مما لا تعلق له بالاحكام الشرعية التي يحتاطون لها مثل اخبار بده الخليفة وما يرجع الى الحدائق والملاحم وامثال ذلك وهؤلاء مثل كعب لاحبار ووهب بن منبه وعبد الله بن سلام وامثالهم فامتلات التفاسير من النقولات عنهم في امثال هذه لاغراض اخبارا موقوفة عليهم وليست مما يرجع الى الاحكام فيتحرى فيها الصحة التي يجب بها العمل وتساامل المفسرون في مثل ذلك وملوا كتب التفسير بهذه النقولات واصلها كما قلنا عن اهل التوراة الذين يسكنون البادية ولا تحقيق عندهم بمعرفة ما ينقلونه من ذلك الا انهم بعد صيتهم وعظمت اقدارهم بما كانوا عليه من المقامات في الدين والملة فتلقيت بالقبول من يومئذ فلما رجع الناس الى التحقيق والتمحيص وجاء ابو محمد بن عطية من المتأخرين بالمغرب فأنص تلك التفاسير كلها وتحرى

(١) يستفيدونه.

ما هو اقرب الى الصحة منها ووضع ذلك في كتاب متداول بين اهل المغرب ولاندلس حسن المعنى (وتبعه) القرطبي في تلك الطريقة على منهاج واحد في كتاب اخر مشهور بالمشرق (والصنف لآخر من التفسير) وهو ما يرجع الى اللسان من معرفة اللغة والبلاغة في تأدية المعنى بحسن المقاصد والاساليب وهذا الصنف من التفسير قل ان ينفرد من الاول اذ الاول هو المقصود بالذات وانما جاء هذا بعد ان صار اللسان وعلومه صناعات نعم يكون في بعض التفسير غالبا (ومن) احسن ما اشتمل عليه هذا الفن من التفسير كتاب الكشاف للزمخشري من اهل خوارزم العراق الا ان مؤلفه من اهل الاعتزال في العقائد فيأني بالحجاج على مذاهبهم الفاسدة حيث تعرض له في آي القرآن من طرق البلاغة فصار بذلك للمحققين من اهل السنة انحراف عنه وتحذير الجمهور من مكانه مع اقاربه برسوخ قدمه فيما يتعلق باللسان والبلاغة واذا كان الناظر فيه واقفا على المذاهب السنية محسنا (1) للحجاج عنها فلا جرم انه مأمون من غوائله فليقتنم مطالعته لغاية فنونه في اللسان (ولقد) وصل اليها في هذه العصور تأليف لبعض العراقيين وهو شرف الدين الطيبي من اهل توريز من عراق العجم

مجتبى. D. Khalidoun. (1)

شرح فيه كتاب الزمخشري هذا وتبّع الفاظه وتعرّض
 لمذاهبه في الاعتزال وإدّله يزيفها ويبين أن البلاغة إنما تقع
 في لاية على ما يراه أهل السنة لا على مذهب المعتزلة
 فأحسن في ذلك ما شاء مع امتناعه (١) في سائر فنون
 البلاغة وفوق كل ذي علم عليم

علوم الحديث

وأما علوم الحديث فهي كثيرة ومتنوعة فإن منها ما
 ينظر في ناسخه ومنسوخه وذلك بما ثبت في شريعتنا
 من جواز النسخ ووقوعه لطفاً من الله تعالى بالعباد وتخفيفاً
 عنهم باعتبار مصالحهم التي تكفل الله لهم بها قال تعالى
 ما ننسخ من آية أو ننسها نأت بخير منها أو مثلها
 (ومعرفة) الناسخ والمنسوخ وإن كان عامّاً للقرآن والحديث
 ألا أن الذي في القرآن منه أندرج في تفاسيره وبقي ما
 كان خاصّاً بالحديث راجعاً إلى علومه فإذا تعارض الخبران
 بالنفي والاثبات وتعذر الجمع بينهما ببعض التأويل وعلم
 تقدّم أحدهما تعيّن أن المتأخّر ناسخ وهو من أهم علوم
 الحديث وأصعبها قال الزمخشري أعيان الفقهاء واجتزأهم أن
 يعرفوا ناسخ حديث رسول الله صلعم من منسوخه وكان
 للشافعي رضي الله عنه فيه قدم وأسخة (ومن) علوم

(١) Mem. A. et B. امتناعه.

الحديث (1) معرفة القوانين التي وضعها أئمة المحدثين لمعرفة لاسانيد والرواة واسمائهم وكيفية اخذ بعضهم عن بعض واحوالهم وطبقاتهم واختلاف اصطلاحاتهم وتحصيل ذلك ان لاجماع واقع على وجوب العمل بالخبر الثابت عن رسول الله صلعم وذلك بشرط ان يغلّب على الظن

(1) Les deux manuscrits C. et D. offrent ici une rédaction toute différente. On y lit :

من علم الحديث النظر في لاسانيد ومعرفة ما يجب العمل به من الاحاديث يفرقه على السند الكامل الشروط لان العمل انما يجب بما يغلّب على النظر صدق من اخبار رسول الله صلعم لمجهّد في الطريق التي تحصل ذلك الظن وهو بمعرفة رواية الحديث بالعدالة والصبّ وانما يثبت ذلك بالنقل عن اعلام الدين بعدلهم وبراءتهم من الجرح والغفلة ويكون لنا ذلك دليلا على القبول او الترك وكذلك مراتب هؤلاء النقلة من الصحابة والتابعين وتفاوتهم في ذلك وتمييزهم فيه واحدا واحدا وكذلك لاسانيد تغوث بائصالها وانقطاعها بان يكون الراوي لم يلق للراوي الذي نقل منه وسلامتها من العلل الموحدة لها وينتهي بالتفاوت الى طريقين يحكم بقبول لا على رتبة الاسفل ويختلف في المتوسط بحسب المثل من ائمة العارن ولهم في ذلك الفاظ اصطلاحا على وضعها لهذه المراتب الترتيبية مثل الصحيح والحسن والعنف والوسل والمنقطع والمعدل والمشاذ والغريب وغير ذلك من القاب المتداولة بينهم ويؤيّر على كل واحد منها ونقلها ما فيها من الخلف لائتية الشأن او الرفاق ثم النظر في كيفية اخذ الرواة بعضهم عن بعض بقراءة او كتابة او منزلة او اجازة وتفاوت رتبها وما للعلم في ذلك من الخلف والقبول والرد ثم اتبعوا ذلك في الفاظ تقع في حق الحديث من غريب او مشكل او تصحيف او مغرّق منها ومختلف وما يتلّب ذلك هذا معظم ما ينظر فيه أهل الحديث وقاله وكانت احوال نغلة الحديث في عصور السلف من الصحابة والتابعين معروفة كل مد أهل بلده فمنهم بالاجاز ومنهم بالصرّة والكوفة من العراق ومنهم بالشام ومصر والجميع معروفون ومشهورون في اصهارم وكانت طريقة أهل الحجاز في اصهارم في لاسانيد اطلاق سوام واحن في الصفة لاعتدالهم في شروط النقل من العدالة والصبّ وتصانيفهم من قبول المجهول الحال في ذلك

transcrits
d'après le manuscrit.

صدقه فيجب على المجتهد تحقيق الطرق التي تحصل
ذلك الطريق وذلك بالنظر في اسانيد الحديث بمعرفة
رواته بالعدالة والضبط والاتقان والبراءة من السهو والغفلة
بوصف عدول لامة لهم بذلك (ثم) تفاوت مراتبهم فيه ثم
كيفية رواية بعضهم من بعض بسماع الراوى من الشيخ
او قراءته عليه او سماعه تقرأ عليه وكتابة الشيخ له او مناوئته
او اجازته في الصحة والقبول منقول عنهم واعلا مراتب
المقبول عندهم الصحيح ثم الحسن وادون مراتبها الضعيف
ويشتمل على المرسل والمنقطع والمعضل والهطل والنشاذ
والغريب والمنكر فمنها ما اختلفوا في رده ومنها ما اجتمعوا
عليه وذلك شأنهم في الصحيح فمنه ما اجتمعوا على
قبوله وصحته ومنها ما اختلفوا فيه وبينهم في تفسير هذه
الالفاظ اختلاف كثير (ثم) اتبعوا ذلك بالكلام في الفاظ
تقع في متون الحديث من غريب او مشكل او تصحيف
او مفترق ووضعوا لهذه الفصول كلها قانونا كفيلا ببيان
تلك المراتب والالفاظ وسلامة الطرق عن دخول النقص
فيها (واول) من وضع في هذا القانون من فحول
ائمة الحديث ابو عبد الله الحاكم وهو الذي هذب واطهر
محاسنه وتوالياه فيه مشهورة (ثم) كتب انتمهم فيه من بعده
واشهر كتاب للمتأخرين فيه كتاب ابى عمرو بن الصلاح

كان في لوائح الياية السابعة وتلاه محمى الدين السويق
يثل ذلك والفن شريف في معزاء لآله معرفة ما يحفظ به
السنن المنقولة من صاحب الشريعة حتى يتعين قبولها او
ردّها (واعلم) ان رواة السنّة من الصحابة والتابعين معروفين
في اعمار لاسلام منهم بالجاز وبالكوفة والبصرة ثم بالشام ومصر
والجميع معروفين وشهورون في اعمارهم وكانت طريقة اهل
الجاز في الاسانيد اعلا من سواهم وامتن في الصحة لاشتدادهم
في شروط النقل من العدالة والضبط بتجانيهم من قبول المستورين
المجهولة احوالهم وسيد الطريقة الجازية بعد السلفى لامام
مالك عالم المدينة ثم اصحابه مثل الامام ابى عبد الله
محمد ابن ادريس الشافى رضى الله عنه وابن وهب وابن
بكير والقضى ومحمد بن الحسن ومن بعدهم لامام احمد بن
حنبل في اخرين من امثالهم (وكان) علم الشريعة في
بداية الامر نقلا صرفا لا نظرا ولا راي ولا تعقلا في القياس
وشتم لها السلفى وتحرروا الصحيح حتى اكملوها (وكتب)
مالك رحمه الله كتاب الموطا على طريقة الجازين لودعه
اصول الاحكام من الصحيح المتفق عليه ورتبه على ابواب
الفقه (ثم) ضى الحفظ بعرفة طرق الاحاديث واسانيدھا
المختلفة الجازية والعراقية وغيرها وربما يقع اسناد الحديث
من طرق متعددة ومن رواة مختلفين وقد يتعد في بعض

مقدمة
الدكتور محمد

لاحاديث ويتعمد ويتكرر الحديث في ابواب الفقه باختلاف المعاني التي اشتغل عليها (وجاء) محمد بن اسهيل البخاري امام المحدثين في عصره فوسع نطاق الرواية وخرج احاديث السنة على ابوابها في مسنده الصحيح وجمع طرق الحجازيين والعراقيين والشاميين واعتمد منها ما اجمعوا عليه دون ما اختلفوا فيه وكرر الاحاديث يسوقها في كل باب بمعنى ذلك الباب الذي تضمنه الحديث فتكررت لذلك احاديثه في الابواب باختلاف معانيها كما اشرنا اليه فاشتمل كتابه على سبعة آلاف حديث ومائتين تكررت منها ثلاثة آلاف وفرق الطرق ولاسانيد عليها مختلفة في كل باب (ثم) جاء لامام مسلم ابن الحجاج القشيري رحمه الله فآلف مسنده الصحيح اتبع فيه البخاري في نقل المجمع على صحته وحذف المتكرر منها وجمع الطرق ولاسانيد فبوه على ابواب الفقه وتراجمه ومع ذلك فلم يستوعبها الصحيح كله واستدرك الناس عليهما بما اغفلا عن شروطهما (ثم) كتب ابو داود السجستاني وابو عيسى الترمذي وابو عبد الرحمن النسوي في السنن باوسع من الصحيح وقصدوا ما توفرت فيه شروط العمل اما من الرتبة العالية في الاسناد وهو الصحيح كما هو معروف واما من الذي دونه كالحسن وغيره ليكون ذلك اماما للسنة والعمل

بها وهذه هي المسانيد المعتمدة (١) في الهلة وهي اتهام كتب الحديث في السنة (٢) (ولحق) بهذه الخمسة مسانيد أخرى كسند ابى داود الطيالسى والبخارى ومحمد بن حنبل والدارقطنى وابو يعلى الهوسلى والامام احمد قاصدين فيها المسندات من الصحابة من غير ان يكون محتجا بها هكذا قال ابن الصلاح وفي الرواية من الامام احمد انه كان يقول لابنه عبد الله في كتابه المسند وهو يشمل على احدى وثلاثين الف حديث ومن جماعة من اصحابه اتهم قالوا قرأ مليا المسند وقال هذا كتاب انتقيته من سبعة الف وخمسين الف حديث فما اختلف فيه المسلمون من الاحاديث النبوية ولم يجدوه فيه فليس بحجة فهذا يدل على ان جميع ما في مسنده يصح لاحتجاج به عكس ما قاله ابن الصلاح نقلته من مناقب الامام احمد لابن الجوزى (وقد) انقطع

(١) Mss. C. et B. المصنوعة.

(٢) فانها وان تعددت فترجع الى هذه في : Les mss. C. et B. offrent ce qui suit : الاغلب ومعرفة هذه الشروط والاصطلاحات كلها هي علم الحديث ووثقا تفرد عنها النسخ والنسخ فيجعل فتا يراه وكذا الفريب والناس فيه توالي مشهورة ثم المؤلف والمخطف وقد ألف الناس في علم الحديث واكثرها ومن فحول عليه في واتهمهم ابو عبد الله الحاكم وتواليه فيه مشهورة وجو الذي حذبه والمهر مسانيد واشهر كتاب للاختبرين فيه كتب مبرورين الصلاح كان لعبد اوانل المالية السابعة وثلاثة مسمي الدين النبوي بهذا ذلك والفن عريف في معزاة لانه معرفة ما يحفظ به السنن المنقولة عن صاحب الشريعة

لهذا العهد تخرّيج شئ من الاحاديث واستدراكها على المتقدمين اذ العادة تشهد بان هؤلاء لاثمة على تعددهم وتلاحق عصورهم وكفايتهم واجتهادهم لم يكونوا لينفلوا شئاً من السنة او يتركوه حتى يعثر عليه المتأخر هذا بعيد عنهم وانما تنصرف العناية لهذا العهد الى تصحيح الالتهات المكتوبة وضبطها بالرواية (1) واسانادها الى مؤلفيها لتتصل لاسانيد محكمة من مبدئها الى منتهاها ولم يزدوا في ذلك على العناية باكثر من هذه الالتهات الخمسة لا في الاقل (فاما) صحيح البخاري وهو اعلا رتبة فاستصعب الناس شرحه واستغلقوا (2) منحه (3) من اجل ما يحتاج اليه من معرفة الطرق المتعددة ورجالها من اهل الحجاز والشام والعراق ومعرفة احوالهم واختلاف الناس فيهم وكذلك يحتاج الى ايمان النظر في التفقه في التراجم (4) لانه يترجم الترجمة ويورد فيها الحديث بسند او طريق ثم يترجم اخرى ويورد فيها ذلك الحديث بعينه لما تضمنه من المعنى الذي ترجم به الباب وكذلك في ترجمة وترجمة الى ان يكرر الحديث في ابواب متفرقة بحسب معانيه واختلافها ومن النظر في تراجمه بيان

عن مصنفها والطرفي اسانيداً الى مؤلفيها وعرض ذلك على ما (1) *Mem. C. et D.*
تقرر في طبع الحديث من الشروط والاحكام.

استغلوا (2) *Mem. D.*

تقبله (3) *Mem. C. et D.*

تراجمه (4) *Mem. D.* ألفه وتراجمه *Mem. A. et B.* النسخة *Mem. C.*

المناسبة بين الترجمة والاحاديث التي في ضمنها فقد
 وقع له كثير من تراجمه خفاء المناسبة بينها وبين لاحاديث
 التي في ضمنها وطال كلام الناس في بيانها كما وقع في
 كتاب الفتن في الباب الذي ترجم فيه بقوله باب
 تخريب البيت ذو السويقتين من الحجة ثم قال في الباب
 قال الله تعالى ولا جعلنا البيت مثابة للناس ولم يرد
 على ذلك شأ وخفى على الناس وجه المناسبة بين هذه
 الترجمة وما في الباب فنههم من قال كان المصنف رحمه
 الله يكتب التراجم في المسودة ثم يكتب لاحاديث في كل
 ترجمة بحسب ما تيسر له وتوفى قبل ان يستوفي حشو
 التراجم فروى الكتاب كذلك وسمعت من اصحاب
 القاضي ابن بكار قاضي فرناطة واستشهد في واقعة طريف
 سنة احدى واربعين وسبعمائة وكان قائما على صحيح البخاري
 انه اراد بالترجمة تفسير الآية بان ذلك مشروع لا مقدر
 لان الاشكال انما جاء من تفسير جعلنا بقدرنا واذا كان
 بعضي عرضا لم يكن لبس في تخريب ذي السويقتين
 ايما سمعت ذلك من شيخنا ابي البركات البليقي عليه
 وكان من اجله تليذه ومن شرح الكتاب ولم يستوف
 هذا كله فيه فلم يوف حق الشرح كابن بطال وابن الهلب
 وابن التين ونحوهم ولقد سمعت كثيرا من شيخنا رحمهم

Font d'origine
d'Al-Khalifa.

الله يقولون شرح كتاب البخاري دين على لامة يرضون ان
احدا من علماء لامة لم يوف ما وجب له من الشرح
بذلك لاعتبار (واما) صحيح مسلم فكثرت غناية علماء
المغرب فيه واكتبوا عليه واجمعوا على تفصيله على كتاب
البخاري قال ابن الصلاح انما تفضل (١) على كتاب البخاري
بما وقع فيه من تجريده عما مزج به البخاري كتابه من
غير الصحيح مما لم يكتبه على شرطه واكثر ما وقع له ذلك
في التراجم واما لالامام المازري من فقهاء المالكية عليه
شرحا وسماه المعلم بفوائد المسلم واشتمل على ميون من
علم الحديث ومتين من الفقه ثم اكمله القاضي عياض
من بعده ورتبه وسماه اكمال المعلم وتلاها محيي الدين
الثوري بشرح استوفى ما في الكتابين وزاد عليها وجاء
شرحا وافيا واما كتب السنن لالخرى الثلاثة وفيها معظم
ما أخذ الفقهاء فاكتر شرحها في كتب الفقه ألا ما يختص
بعلم الحديث فكتب الناس عليها واستوفوا من ذلك
ما يحتاج اليه من علوم الحديث وموضوعاتها والمسانيد التي
اشتملت على للاحاديث المعمول بها من السنة (واعلم) ان
لالاحاديث قد تميزت مراتبها لهذا العهد بين صحيح
وحسن وضعيف ومعلول وغيرها ميزها ائمة الحديث

(١) يفضل. A. et B.

وجها بذته وعرفوها ولم يبق طريق في تصحيح ما لم يصح
من قبل ولقد كان لائمة في الحديث يعرفون لاحاديث
بطرفها واسانيدها بحيث لو روى حديث بغير سنده وطريقه
تفطنوا الى انه قد قلب عن وضعه ولقد وقع مثل ذلك
للإمام محمد بن اسماعيل البخاري حين ورد على بغداد
وقصد المحدثون إسحانه فسألوه عن احاديث قلبوا اسانيدها
فقال لا اعرف هذه ولكن حدثني فلان ثم اتى بجميع
تلك الاحاديث على الوضع الصحيح ورد كل مستن الى
سنده فاقروا له بالائمة (واعلم) ايضا ان لائمة المجتهدين
تفاوتوا في الاكثار من هذه البضاعة (1) والاقبال فابو حنيفة
رحمه الله يقال انه آتيا بلغت روايته الى سبعة عشر حديثا
او نحوها الى خمسين ومالك رحمه الله آتيا صح عنه ما
في كتاب الموطا وغايتها ثلثمائة حديث او نحوها واحمد
بن حنبل رحمه الله في مسنده ثلاثون (2) الف حديث والكل
على ما اداهم اليه اجتهادهم في ذلك وقد يقول بعض
المتصبيين المتحسين ان منهم من كان قليل البضاعة في
الحديث ولهذا قلت روايته ولا سبيل الى هذا المعتقد في
كبار لائمة لان الشريعة اما تؤخذ من الكتاب والسنة ومن
كان قليل البضاعة من الحديث فيعين عليه طلبه وروايته

(1) مس. B. البضاعة.

(2) مس. C. et D. اربعين.

والجدة والتشمير في ذلك لياخذ الدين عن اصول صحيحة
ويلقى الاحكام عن صاحبها المبلغ لها عن الله وانما اقل
منهم من اقل الرواية لاجل المطامعين التي تعترضه فيها
والطل التي يغص في طرقها سيما والجرح مقدم عند
لاكثر فؤديه لاجتهاد الى ترك لاخذ بما يعرض مثل
ذلك فيه من لاحاديث وطرق لاسانيد ويكثر ذلك فتقل
روايته لضعف الطرق هذا مع ان اهل الحجاز اكثر رواية
للحديث من اهل العراق لان المدينة دار الهجرة ومأوى
الصحابه ومن انتقل منهم الى العراق كان شغلهم بالجهاد
اكثر ولامام ابو حنيفة أنها قلت روايته لما شدد في شروط
الرواية والتحقل فاستصعب وضعف الحديث اذا عارضه
العقل القطعي فاستصعبت روايته فقل حديثه ألا انه ترك
روايته الحديث متعمدا فحاشاه من ذلك ويدللك على انه
من كبار المجتهدين في علم الحديث اجتهد مذهبه بينهم
والتعويل عليه واعتباره ردا وقبولا ولما غيره من المحدثين وهم
الجمهور فتوسعوا في الشروط وكثر حديثهم والكل عن اجتهاد
وقد توسع اصحابه من بعده في الشروط وكثرت روايتهم
وروى الطحاوي فاكثروا كتب مسنده وهو جليل القدر
ألا انه لا يعدل الصحيحين لان الشروط التي اعتمدها البخاري
ومسلم في كتابيهما صحيح عليهما بين لامة كما قالوه

وشروط الطحاوي غير متفق عليها كالرواية عن المستور الحال وغيره فلذا قدم الصحيحان بل وكتب السنن المعروفة عليه لتأخر شرطه عن شروطهم ومن أجل هذا قيل في الصحيحين بالاجماع على قبولهما من جهة لاجماع على صحة ما فيهما على الشروط المتفق عليها فلا تأخذك ريبة في ذلك فالقوم أحق الناس بالطعن الجليل بهم والتماس المخارج الصحيحة لهم (ثم) من علوم الحديث تصنيف هذا القانون في الكلام على الاحاديث واحدا واحدا في ابوابها وتراجمها في تفاسير هذه المسانيد كما فعله المحافظ ابو عمر بن عبد البر وابو محمد بن حزم والقاضي عياض ومحيي الدين النووي وابن القطار بعدها وكثير من أئمة المغاربة والشارقة وإن كان في كلامهم على تلك الاحاديث غير ذلك من فقه متونها ولغتها واعرابها إلا أن كلامهم في اسانيدنا بصناعة الحديث أروع وأكثر هذه اصناف علوم الحديث المتداولة بين أئمة الاعصار لهذا العهد والالهادي إلى الحق والمعين عليه

APPENDICE.

Page 363 et suiv.

Am lieu des six chapitres que j'ai donnés, d'après les manuscrits A. et B., les deux exemplaires C. et D. offrent seulement ce qui suit :

فصل فى ان العلوم والتعليم طبيعى فى العمران البشرى

وذلك ان الانسان قد شاركته جميع الحيوانات فى حيوانيته من الحس والحركة والغذاء والكن وغير ذلك وانما تميز عنها بالفكر الذى يهتدى به لتحصيل معاشه والتعاون عليه ببناء جنسه والاجتماع المهيء لذلك وقبول ما جاءت به الانبياء عن الله تعالى والعمل به واتباع صلاح اخواه فهو مفكر فى ذلك كله دائما لا يفتقر عن الفكر فيه طرفة بل اختلاج الفكر اسرع من لمع البصر ومن هذا الفكر تشأ العلوم وما قدمناء من الصنائع ثم لاجل هذا الفكر وما جيل عليه الانسان بل الحيوان من تحصيل ما يستدعيه الطباع فيكون الفكر رغبة فى تحصيل ما ليس عنده من الادراكات فيرجع الى من سبقه بعلم او زاد عليه بمعرفة او ادراك (1) او اخذ من تقدمه من الانبياء الذين

(1) انرا. - Man D.

يبلغونه لمن يلقاه فيلقن ذلك منهم ويحرص على اخذه
 وعلمه ثم ان فكره ونظرة يتوجه الى واحد من الحقائق
 وينظر ما يعرض له لذاته واحدا بعد اخر ويتبرن على ذلك
 حتى يصير السامع العوارض بتلك الحقيقة ملكة له
 فيكون علمه حينئذ بما يعرض لتلك الحقيقة ملما مخصوصا
 وتتشوق نفوس اهل الجيل الناشئ الى تحصيل ذلك
 فيفهمون الى اهل معرفته ويحجى التعليم من هذا فقد تبين
 بذلك ان العلم والتعليم طبيعتي في البشر والله اعلم

